

LES SIMPSON

ASSEZ GRANDS POUR LE GRAND ÉCRAN

→ A12, A13 et A18

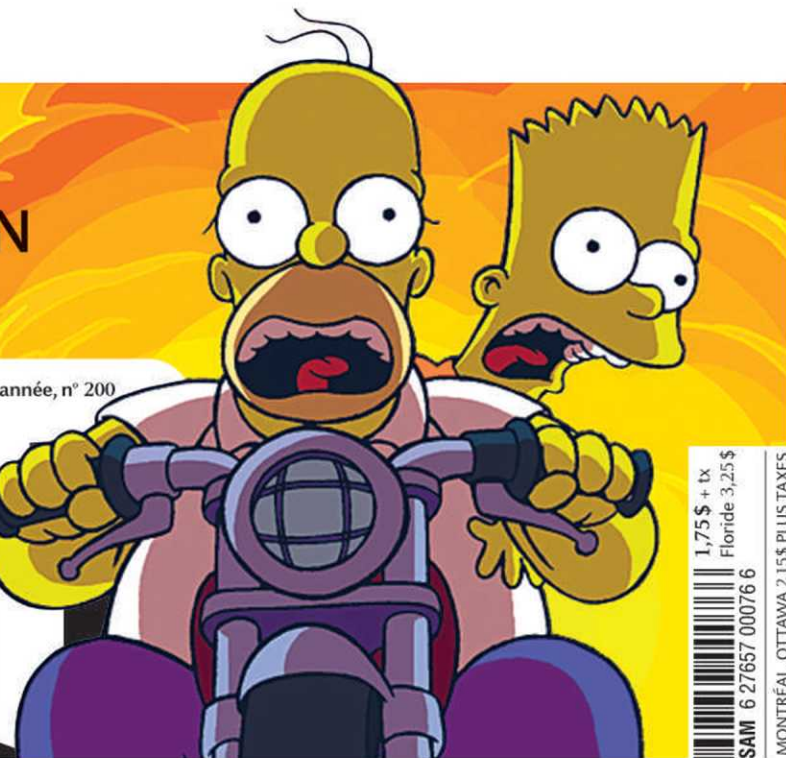
Le quotidien de la capitale

Samedi 21 juillet 2007

www.cyberpresse.ca

Québec, 111^e année, n° 200

leSoleil



1,75\$ + tx
Floride 3,25\$
SAM 6 27657 00076 6

MONTREAL, OTTAWA 2.15\$ PLUS TAXES

LES GRANDS DOSSIERS

IL Y A 40 ANS

**« VIVE
LE QUÉBEC
LIBRE ! »**

→ 10 et 11



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

300 M\$ À BAGOTVILLE

Encore de l'argent pour l'armée, et ce n'est pas fini → 2 et 3

L'ENFANT-JÉSUS

La bactérie *C. difficile* cause la mort de deux personnes âgées → 7

BEAUPORT

Des travaux nécessaires sur deux viaducs sous surveillance → 8 et 9

JUDO

Catherine Roberge en position pour se qualifier aux Olympiques → 63

COUPE DU MONDE U-20 À TORONTO

Une bagarre vire au tollé diplomatique → 5

GUILLAUME DUMAS

LA FACE CACHÉE DU BALLON ROND → 4

Ce soir : l'Espagne
Une présentation de la SAQ

Les Grands Feux Loto Québec

RESERVATION **523-FEUX**
www.lesgrandsfeux.com

CHUTE MONTMORENCY
21 JUILLET AU 8 AOÛT

177132

Pluie de dollars sur

Selon les experts, la tendance va au-delà de l'effet Harper

Pier-Luc Dupont
pdupont@lesoleil.com

Une centaine de chars d'assaut : 1,3 milliard \$. Six navires de patrouille pour l'Arctique : 18 milliards \$. La rénovation de 12 frégates : 3,1 milliards \$. La réouverture d'un collège militaire : 200 millions \$. Depuis quelques mois, les dollars pleuvent sur l'armée canadienne. Et ce n'est pas fini, prédisent les experts interrogés par *Le Soleil*. Car la tendance va bien au-delà du seul effet Harper.

« C'est sûr que l'armée a toujours été une priorité pour les conservateurs. Mais les dépenses actuelles ne prennent pas leur source dans le gouvernement Harper. Les libéraux de Paul Martin reconnaissaient déjà le besoin de moderniser les Forces », rappelle Stéphane Roussel, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en politiques étrangère et de défense canadiennes de l'UQAM.

Les chiffres lui donnent raison. Depuis l'élection des conservateurs à Ottawa, le budget de la Défense est passé de 13,1 à 14,3 milliards \$. Cette croissance est comparable à celle qui prévaut depuis le creux de 1998. Cette année-là, au plus fort des compressions, l'armée avait dû composer avec un maigre 9,3 milliards \$. Les budgets n'ont cessé de gonfler par la suite.

Selon M. Roussel, les investissements actuels, bien que substantiels, ne marquent pas une volonté de transformer profondément le rôle de l'armée canadienne. « La différence avec les libéraux est plutôt dans le style », remarque Jean-François Lévesque, associé à la Chaire de recherche du Canada en politiques étrangère et de défense canadiennes de l'Université de Montréal.

« Stephen Harper a donné sa première conférence de presse à

partir du siège de la Défense nationale, illustre-t-il. Tout son discours est orienté autour de la volonté de faire du Canada un territoire national fort. »

Le choix du moment des dernières annonces, soit juste après le départ pour l'Afghanistan du premier contingent de soldats québécois, illustrerait une volonté de légitimer cette générosité auprès d'une population réfractaire à l'usage de la force. « Le financement de l'armée est un défi constant au Canada, puisque la population ne sent pas peser sur elle de menace immédiate », commente Stéphane Roussel.

Pour l'instant, observe-t-il, la mission en Afghanistan et les préoccupations sur la souveraineté canadienne dans l'Arctique semblent avoir créé un consensus sur l'importance d'entretenir une armée efficace. « Je ne sens pas de forte opposition. Les mouvements pacifistes habituels, comme les groupes sociaux ou syndicaux, ne sont pas très visibles. » Même le Bloc québécois semble moins disposé à critiquer la prodigalité du ministère de la Défense qu'à exiger sa part des contrats octroyés.

L'intervention en Afghanistan pourrait toutefois se retourner contre le gouvernement, si trop de cercueils devaient revenir au Québec au cours des prochains mois. « S'il n'y a pas de support pour la mission, il ne peut y avoir de support pour l'argent qui lui est consacré », affirme M. Lévesque.

Dans ce cas, plusieurs des investissements annoncés pourraient ne jamais se concrétiser, les immobilisations à long terme étant vulnérables à d'éventuelles compressions budgétaires. « Cela peut prendre jusqu'à 15 ans pour dessiner, construire et tester un navire. Dans ce domaine, il faut donc prévoir à l'avance », explique M. Roussel.

Si le gouvernement actuel persiste dans sa stratégie, les contribuables ne sont pas au bout de leurs peines, continue-t-il. « D'une part, la protection de l'Arctique exige des bateaux dispendieux, équipés de matériel de communication sophistiqué. D'autre part, les interventions à l'étranger nécessitent un matériel compatible avec celui des alliés. L'armée n'a donc pas le choix de ce qu'elle achète. »

Au cours des 20 dernières années, les dépenses militaires du Canada se sont maintenues autour de 1 % du PIB. À titre de comparaison, les États-Unis y consacrent bon an mal an 3 % de leur PIB.



Le ministre de la Défense nationale du Canada, Gordon O'Connor, le ministre du Travail et responsable de Développement économique Canada pour le Québec, Jean-Pierre Blackburn, le lieutenant-général Steve Lucas, le major-général J.M. Duval et le commandant de la base de Bagotville, le colonel Pierre Ruel, ont annoncé hier la création d'une nouvelle escadre de 550 militaires pour appuyer la capacité expéditionnaire du Canada. — PHOTO LE QUOTIDIEN

Nouvelle escadre à Bagotville : 300 M\$

Louis Tremblay
Le Quotidien

LA BAIE — La 3^e Escadre de Bagotville va compter 550 militaires de plus d'ici 2015 avec la mise en place d'une nouvelle escadre expéditionnaire qui nécessitera des investissements de l'ordre de 300 millions \$.

L'annonce a été faite hier matin par le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor, flanqué du ministre du Travail et député de Jonquière-Alma, Jean-Pierre Blackburn, ainsi que des

officiers d'état-major de la Force aérienne. Le projet de bataillon d'intervention rapide a ainsi été transformé en unité spécialisée de soutien pour le déploiement des forces aériennes à l'intérieur comme à l'extérieur des frontières canadiennes en cas de crise.

Selon les propos formulés hier par le ministre, un premier groupe de 250 militaires est attendu dès 2008 à Bagotville et l'implantation de l'escadre se poursuivra jusqu'en 2015. À terme, les retombées économiques de cette escadre sont évaluées à 80 millions \$

par année en salaires et en avantages sociaux, en plus des budgets nécessaires au soutien et au fonctionnement des infrastructures.

Selon les précisions du commandant de la force aérienne, le lieutenant-général Steve Lucas, le nombre d'aéronefs en service à Bagotville ne sera pas modifié. Il n'est donc pas question de déplacer de Trenton en Ontario, base principale des mouvements aériens militaires pour tout le Canada, des avions de transport Hercules C-130 ou l'un des nouveaux appareils C-17 dont le Canada

22,4 milliards \$ investis récemment dans l'équipement militaire

200 millions \$ pour rouvrir le Collège militaire de Saint-Jean

l'armée

« C'est sûr que l'armée a toujours été une priorité pour les conservateurs. Mais les dépenses actuelles ne prennent pas leur source dans le gouvernement Harper. Les libéraux de Paul Martin reconnaissent déjà le besoin de moderniser les Forces. »

— Stéphane Roussel, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en politiques étrangère et de défense canadiennes de l'UQAM.



Militarisation planétaire

Le Canada ne fait pas cavalier seul

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

la défense nationale, souligne l'Institut Polaris dans un rapport publié en 2005.

Le Canada est loin d'être le seul à investir dans son armée. À l'échelle planétaire, les sommes consacrées aux dépenses militaires ont augmenté de 37 % depuis les 10 dernières années pour atteindre un sommet inégalé depuis la guerre froide, au plus fort des tensions.

Après avoir connu un déclin à partir de la fin des années 80 avec la chute du mur de Berlin, les dépenses militaires ont repris de plus belle au tournant de l'an 2000 (voir graphique). Le cap des 1000 milliards \$US a de nouveau été franchi en 2005, selon les données compilées par le Stockholm International Peace Research Institute, basé en Suède. En 2006, la facture grimpeait encore davantage avec un total de 1204 milliards \$US, soit 184 \$ par habitant comparativement à 135 \$ en 2001.

Le Canada ne fait donc pas cavalier seul, souligne Jean-François Lévesque, chercheur associé à la Chaire de recherche en politiques étrangère et de défense canadiennes de l'Université de Montréal. « Le Canada est au diapason avec ce qui se passe dans le monde, dit-il. La conjoncture actuelle fait en sorte qu'il y a une hausse des dépenses militaires, c'est un phénomène cyclique. » Parmi les 26 pays membres de l'OTAN, le Canada se classe au sixième rang en termes de dépenses militaires.

Pour chaque dollar investi dans le développement international et l'aide humanitaire, le Canada en dépense quatre pour

LUTTE CONTRE LE TERRORISME

Sur le plan international, les États-Unis et leur guerre contre le terrorisme expliquent en bonne partie cette militarisation croissante, puisque leurs dépenses représentent 47 % du total mondial. Entre septembre 2001 et juin 2006, le gouvernement américain a accordé 432 milliards \$US supplémentaires à la défense nationale, principalement pour financer les coûts galopants des opérations en Irak et en Afghanistan.

Les dépenses militaires mondiales ont grimpé de 37 % depuis 10 ans, un sommet inégalé depuis la guerre froide

Au cours des dernières années, la Russie, la Chine et l'Inde ont aussi augmenté leurs investissements militaires. En 2006, les dépenses de la Chine dans ce secteur ont même pour la première fois dépassé celles du Japon, qui était jusqu'à maintenant le pays d'Asie qui investissait le plus en matière de défense.

De leur côté, les Nations unies dépensent de 4 à 5 milliards \$US par année pour réaliser des missions de paix aux quatre coins du globe. En un mois, les États-Unis en dépensent autant pour financer la guerre contre le terrorisme.

Avec la collaboration de Pier-Luc Dupont

prendra livraison au cours des prochains mois.

Il en est de même pour la flotte d'hélicoptères. « Cette capacité expéditionnaire marque le début d'une ère nouvelle pour notre force aérienne. Elle renforcera la durabilité de la Base de Bagotville dont la fière tradition est incontestable. L'annonce d'aujourd'hui montre une fois de plus que notre gouvernement est résolu à consolider les unités des Forces canadiennes basées au Québec et ainsi compenser les années de négligence du gouvernement précédent », a déclaré le ministre O'Connor lors de la conférence de presse tenue devant plus d'une centaine de militaires réunis pour l'occasion.

DÉPLOIEMENT RAPIDE

Le commandant de la force aérienne, le lieutenant-général Steve Lucas, a indiqué que cette façon de faire a été mise de l'avant

par des alliés du Canada pour faire face aux nouvelles réalités mondiales et aux exigences des déploiements à l'étranger. Cette nouvelle Escadre sera composée de militaires spécialisés dans les métiers de l'aviation. Ce sont des personnes en mesure de mettre en place les infrastructures nécessaires pour gérer des mouvements aériens dans des situations critiques.

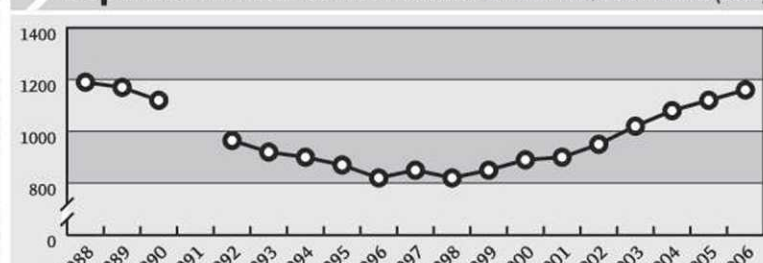
Le Canada ne dispose pas de la capacité opérationnelle pour débarquer dans un pays et établir des ponts aériens rapidement. Avec cette nouvelle unité, d'après ce qui est ressorti des informations divulguées hier pendant le point de presse, le Canada aura une plus grande autonomie. Les membres de la nouvelle Escadre seront secondés par des unités des autres corps de la Défense nationale lors des déploiements dans des zones à risque.

Par exemple, lors de la réouverture de l'aéroport de Sarajevo, les soldats du 22^e Régiment de Valcartier avaient participé à l'opération pour sécuriser tout le territoire, mais il avait fallu que l'armée française se charge de la gestion de l'aéroport, rôle que pourra dorénavant assumer la nouvelle Escadre à Bagotville.

Le Canada se dote donc d'une capacité technique supplémentaire à ses unités d'arme de combat, sans qu'il y ait déplacement de responsabilité entre les bases du Québec. Bagotville conserve sa vocation de base aérienne et l'Escadre annoncée hier est une toute nouvelle créature dans la structure militaire canadienne.

Sa mise en place ne nécessitera pas les infrastructures requises habituellement pour l'entraînement des militaires affectés aux armes de combat comme c'est le cas à Valcartier.

Dépenses militaires mondiales en milliards \$US constants (2005)



Source: Stockholm International Peace Research Institute

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

La face cachée du ballon rond

De sport

Agence France-Presse
et Presse canadienne

Guillaume Dumas
gdumas@lesoleil.com



Le soccer, grâce à la Coupe du monde de soccer des moins de 20 ans, a démontré aux Canadiens toutes ses qualités avec ses buts incroyables et ses stades survoltés, mais il a toutefois eu le malheur de voir surgir dans un moment crucial de la compétition son pire défaut, la violence.

Les regrettables incidents suivant la demi-finale entre l'Argentine et le Chili jeudi soir ont prouvé hors de tout doute que ce sport souffre d'un dédoublement de personnalité. D'un côté, il se veut autant fédérateur que démocratique, et dans la mesure où ce prestigieux tournoi se déroule en sol canadien, une terre loin d'être conquise par la frénésie du « football », le plaisir et la découverte semblaient bien seuls au menu. Sauf que la violence a pris une forme rare pour s'inviter dans la compétition et venir bousiller une « grande séduction » jusque-là rudement efficace.

Les quelque 1,16 million de billets vendus pour les matchs disputés dans six villes du pays ont établi un record absolu dans les 30 ans d'histoire du Mondial U-20. Une marque qui n'a désormais plus vraiment d'importance dans l'œil public depuis que la sélection chilienne et la police en

sont venues aux coups à l'extérieur du stade BMO Field de Toronto. Si le passé du soccer ne manque malheureusement pas d'événements disgracieux, jamais ou presque n'a-t-on vu des équipes confrontées directement aux forces de l'ordre.

Les supporters portent d'habitude, et souvent à juste raison, le chapeau de coupables, particulièrement les groupes organisés, mieux connus sous le nom de *hooligans*. Dans la dernière

Ces regrettables incidents ont prouvé que le soccer souffre d'un dédoublement de personnalité

année seulement, un partisan du Paris Saint-Germain a trouvé la mort dans une émeute d'après-match dans la capitale française, alors qu'en Italie, ce sont un dirigeant d'un club amateur et un policier qui ont payé de leur vie pour la folie de supporters. Mais, heureusement, rien de tout ça jeudi dans la Ville reine. Au contraire même, sauf que cette fois, ce sont les joueurs chiliens qu'il faut montrer en partie du doigt...

Le comportement des jeunes Sud-Américains sur la pelouse après le coup de sifflet final mérite sans la moindre hésitation un carton jaune. Se ruer sans cesse sur l'arbitre, même si certaines de ses décisions peu-

vent être mises en doute, n'a pas sa place au soccer, surtout quand une escorte policière devient nécessaire pour éviter les heurts. « L'arbitre a, selon moi, fait un excellent travail dans le match. La FIFA avait demandé de sanctionner les attroupements autour de l'arbitre et il l'a fait, a commenté Nick Theodorakis, directeur des arbitres à l'Association régionale de soccer de Québec. J'ai souvent arbitré des matchs de jeunes de 18 et 19 ans, et c'est chargé de testostérone. C'est de loin la catégorie la plus physique. »

Mais une fois près de l'autocar de l'équipe, là où les policiers auraient molesté les Chiliens, impossible pour le moment de responsabiliser l'une ou l'autre des parties. Si le président de la Fédération chilienne, Harold Mayne-Nicholls, a regretté les gestes de sa sélection sur le terrain, il a cependant accusé les policiers d'abus de pouvoir une fois à l'extérieur... sans donner de détails sur les incidents. Et que dire du maire de Toronto, David Miller, qui jure ne pas avoir commenté le travail des forces de l'ordre, alors que le président de la FIFA, Sepp Blatter, rapporte que Miller lui aurait parlé d'une intervention musclée!

Avant de porter plainte contre le Canada ou de taxer les Chiliens de fauteurs de trouble, il faudra attendre les résultats d'une longue enquête, enquête qui ne dévoilera rien de tout le tort fait au soccer. Au fait, il y a une grande finale demain...

PARIS — Le Mondial des moins de 20 ans au Canada est devenu une affaire d'État, entre les jeunes joueurs chiliens qui dénoncent des brutalités policières, les forces de l'ordre qui leur renvoient la balle, et le Chili qui envoie une note diplomatique au Canada exigeant des explications.

L'affrontement survenu jeudi soir a pris des proportions d'incident diplomatique, hier. La présidente chilienne, Michelle Bachelet, a qualifié la situation de sérieuse, tandis que son ministre des Affaires étrangères acheminera une protestation formelle pour ce qu'elle a qualifié d'« agression injustifiée » des policiers.

Même le premier ministre Stephen Harper, en visite à Haiti, tout juste après une escale au Chili, a réagi. Il a laconiquement affirmé que les « matchs internationaux de soccer sont chaudement disputés et sont souvent pris très à cœur ».

L'incident a éclaté tard jeudi soir à l'issue d'un match de la Coupe du monde des moins de 20 ans, à Toronto, lorsque l'équipe chilienne montait à bord d'un autocar, à l'extérieur du stade, après une défaite amère en demi-finale contre les Argentins.

Les joueurs chiliens étaient particulièrement mécontents des décisions de l'arbitre allemand et l'avaient même pris en chasse sur le terrain à la fin du match.

Les joueurs ont alors commencé à lancer des objets sur la police par les fenêtres de l'autocar et à agripper des agents. Dans la mêlée, la police aurait apparemment utilisé un pistolet électrique ainsi que du

poivre de Cayenne. Les joueurs de soccer font état de brutalités policières inouïes, entre « décharges électriques », passage à tabac et « acide jeté au visage ».

« Nous sommes allés donner des autographes à des gens qui se trouvaient près du car et les policiers ont commencé à nous refouler, assure le milieu de terrain Isaias Peralta. Les policiers nous ont donné des coups et nous avons réagi. »

« Ils nous ont donné des claques et d'autres policiers sont arrivés, qui m'ont envoyé une décharge électrique avec une espèce de pistolet, a poursuivi Peralta. Je me suis évanoui, et quand j'ai repris connaissance, j'ai vu 10 policiers qui étaient en train de me rouer de coups et me jetaient de l'acide sur le visage. »

Les forces de l'ordre ont passé les menottes à plusieurs joueurs en sang et les ont escortés jusqu'au vestiaire, sous les yeux horrifiés des autorités de la Fédération internationale de football association (FIFA) et des responsables canadiens du soccer.

Selon un porte-parole de la FIFA, toute l'équipe chilienne a été détenue dans le stade, mais aucune arrestation n'a été effectuée.

LA POLICE SE DÉFEND

La police de Toronto a pris son temps pour rédiger un communiqué et se dédouaner, rétorquant que ses hommes n'ont fait que répondre à l'agressivité des membres de la sélection chilienne.

« Les esprits se sont échauffés pendant et après le match et l'équipe chilienne, apparemment fâchée contre l'arbitre et frustrée d'avoir perdu, s'est battue avec nos agents », accuse le chef de la police de Toronto, Bill Blair. « Mes agents ont été

QUÉBEC EN 1844

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Un service municipal des incendies est mis sur pied. Les frères Crémazie ouvrent la première librairie

française, À l'enseigne du livre d'or, rue de la Fabrique. Cette librairie deviendra rapidement un foyer culturel important.

Le cirque de New York monte sa tente à l'extérieur de la porte Saint-Louis pendant une semaine.

Le nouveau palais épiscopal construit d'après les plans de Thomas Baillairgé est inauguré.

Pour la seule fois, de mémoire d'homme, un pont de glace se forme entre Cap-Saint-Ignace et l'île aux Grues, dans l'archipel de Montmagny, à 50 km à l'est de Québec.

(Sources : *Chronologie du Québec* de Jean Provencher; *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière)

À LIRE AUJOURD'HUI

Voyages

L'AUTRE ANTICOSTI

Un paradis pour les ornithologues
→ V6

Nos régions

FILM SUR MESRINE

Percé est déçue d'être écartée du tournage.
→ 26



Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer Le Soleil est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

SOMMAIRE

loteries	14
éditorial — opinions	28 et 29
affaires — bourse	37 et 42
carrières	43
décès	47
sports	52

CAHIERS DÉTACHABLES arts magazine

cinéma	A12 à A28
divertissements	A24 à A27
voyages	V1 à V12

maison

horticulture	M19
oiseaux et cie	M20
petites annonces	M21

MÉTÉO



Max. 24 min. 12
Ensoleillé avec passages nuageux.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 60

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 108,4 mm L'an dernier : 71,3 mm
Cet été : 291,7 mm L'été dernier : 228,3 mm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233
Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com
Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
redaction@lesoleil.com

à affaire d'État



Plusieurs quotidiens chiliens ont consacré leur une d'hier à l'incident survenu jeudi soir entre les joueurs de l'équipe chilienne et les policiers de Toronto. À gauche, un journal ne mâche pas ses mots en titrant « Ils allaient chercher la gloire, ils ont trouvé l'enfer » alors que celui de droite cite les athlètes qui estiment avoir été « traités comme des animaux ». — PHOTO AP

« Je me suis évanoui, et quand j'ai repris connaissance, j'ai vu dix policiers qui étaient en train de me rouer de coups et me jetaient de l'acide sur le visage. »

— Le milieu de terrain du Chili Isaias Peralta

« Les Chiliens ont reporté leur violence vers nos agents. Leur rôle a été de répondre, de façon sévère mais juste. »

— Le chef de la police de Toronto, Bill Blair

« Les policiers ont fait un usage injustifié de la force. »

— La présidente chilienne Michelle Bachelet

obligés d'intervenir pour protéger l'équipe d'arbitrage en premier lieu, prétend-il. Ensuite, au moment où les deux équipes quittaient le stade, un membre de la délégation chilienne et un supporter argentin ont eu des mots. Nous avons de nouveau dû nous interposer. Les Chiliens ont ensuite reporté leur violence vers nos agents, sou-

tient M. Blair. Leur rôle a été de répondre, de façon sévère mais juste. Ils y sont entraînés, et ils ont appliqué ce qu'on leur a appris. »

La FIFA va se pencher sur ce dossier et le Chili a envoyé une note diplomatique au Canada, réclamant « formellement une explication » sur « l'excès de violence » dont a fait preuve la po-

lice torontoise, a annoncé le ministre des Affaires étrangères chilien Alejandro Foxley, hier.

Au Chili, les réactions sont unanimes, en appui aux joueurs et contre les autorités torontoises. Le ministre chilien de l'Intérieur a demandé à resserrer la sécurité autour de l'ambassade canadienne, mais il a ajouté qu'aucune menace n'avait été signalée.

Harold Mayne-Nicholls, de la Fédération chilienne de football, a soutenu que son équipe ne méritait pas d'être traitée ainsi par la police mais il ne pouvait précisément dire ce qui avait mis le feu aux poudres. Il a toutefois indiqué que ses joueurs étaient pourtant calmes dans le vestiaire à la fin de la partie.

« J'ai vu personnellement la police de Toronto agir différemment des méthodes que notre police privilégie avec des gens qui ne font que jouer un match de football. »

— Harold Mayne-Nicholls de la Fédération chilienne de soccer

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 23 juillet 2007, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

Cerises
de Washington
préemballées
grosseur 9-9.5
catégorie no 1

GROSSES CERISES

1.97\$
la livre

4,34\$ / kg

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

Le JARDIN MOBILE

VENEZ NOUS VISITER AU
www.jardinmobile.com

Zucchini verts
préemballés
catégorie no 1

NOUVELLE RÉCOLTE DU QUÉBEC

97¢
la livre

2,14\$ / kg

Concombre anglais
de serre de l'Ontario
grosseur moyen
catégorie no 1

97¢
chacun

Champignons frais
entiers blancs
de l'Ontario
catégorie no 1

1.27\$
le contenant

contenant de 227 grammes

Concombres libanais
(aussi appelés concombres
de Perse ou baladi)
de serre du Québec
préemballés
catégorie no 1

1.97\$
la livre

4,34\$ / kg

**Tomates italiennes
sur grappes**

«BELLA»
du Québec
catégorie no 1

1.97\$
chacun

contenant de 250 grammes

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

SANTÉ EN BREF

Renfort à l'urgence → Après avoir annoncé la fermeture temporaire de son service d'urgence les nuits des 21, 22, 23, 28 et 30 juillet, l'hôpital de Sainte-Anne-de-Beaupré a indiqué hier avoir finalement déniché un médecin pour la plupart de ces nuits. Seule celle du 30 juillet demeurera à découvert de minuit à 8h. L'urgence demeure toutefois ouverte avec du personnel infirmier chargé d'assurer l'évaluation et le transfert vers d'autres hôpitaux au besoin. La population peut s'informer sur la disponibilité des services médicaux au numéro 663-5577. *Claudette Samson*



Mise en garde contre les champignons de pelouse → Le Centre antipoison du Québec publie une mise en garde contre les champignons de pelouse qui auraient entraîné des dommages au foie chez quelques enfants depuis deux ans. Les champignons de pelouse étaient auparavant considérés comme peu ou non toxiques, mais les incidents récents amènent les infirmières du Centre à modifier leur pratique. Elles tentent maintenant d'identifier le champignon ingéré à partir de sa description. Un champignon blanc présentant des écailles sur le chapeau constitue l'un des critères de danger justifiant l'orientation de l'enfant vers un hôpital pour un traitement de décontamination. Lorsque c'est possible, il est recommandé d'en avoir un en main lors de l'appel. Le Centre antipoison suggère aux adultes d'éliminer les champignons des pelouses avant que les enfants n'y aient accès. En cas d'ingestion, communiquer avec le Centre au numéro 1 800 463-5060. *Claudette Samson*

Rapport retardé pour «Le 388» → Le conciliateur chargé de trouver des solutions au différend opposant la clinique pour jeunes psychotiques « Le 388 Saint-Vallier » et le centre hospitalier Robert-Giffard, dont relève la clinique, aura jusqu'au 7 septembre pour remettre son rapport. La remise du rapport du Dr Jean-Bernard Trudeau était d'abord prévue pour le 30 juillet. Le conflit entre les parties dure depuis quelques années, en raison d'approches thérapeutiques très différentes entre les deux établissements. *Claudette Samson*

Docteur Inc.

Plusieurs médecins québécois profitent de la possibilité de fonder une compagnie

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Les médecins québécois n'attendaient apparemment que le feu vert du gouvernement pour se lancer dans une nouvelle formule d'affaires. Depuis le 22 mars, date depuis laquelle ils ont le droit de former une compagnie, de 5 à 20 nouvelles demandes d'autorisation entrent chaque jour au Collège des médecins. Bienvenue chez « Docteur Inc. ».

Le règlement du 22 mars autorise les médecins à exercer au sein d'une société en nom collectif à responsabilité limitée ou d'une société par actions. Ils sont toutefois soumis à des restrictions quant aux personnes avec qui ils peuvent s'associer. Celles-ci doivent obligatoirement être d'autres médecins, un conjoint, des parents ou des alliés (c'est-à-dire des personnes avec qui ils sont unis par alliance, par exemple une belle-sœur). Ils ne peuvent donc s'associer à une infirmière ou un psychologue, par exemple, à moins que ces personnes soient des conjoints, parents ou alliés.

Les médecins doivent par ailleurs détenir la totalité des droits de vote rattachés aux actions ou aux parts sociales.

Ces restrictions n'ont pas nécessairement fait le bonheur des médecins, convient M^e Christian Gauvin, directeur des services juridiques du Collège. Ils se demandent pourquoi, si un notaire et un comptable peuvent s'associer, eux ne peuvent en faire autant avec un autre professionnel, mais le gouvernement ne leur a pas laissé ce choix, dit-il.

CONFLIT D'INTÉRÊTS

Il précise par ailleurs que leur Code de déontologie continue de s'appliquer en tout temps. Pas question donc de s'associer à des pharmaciens (puisque le Code le spécifie nommément), et ils doivent éviter toute apparence de conflit d'intérêts.

Jean-Pierre Tremblay, des Fonds d'investissement de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), fait toutefois une lecture plus large. Il croit que si le conjoint est pharmacien, l'association avec le médecin est possible. L'avenir dira qui a raison.

ÇA CHANGE QUOI ?

Concrètement, cette nouveauté ne changera rien pour les patients québécois. Ils continueront de se rendre au cabinet médical, présenteront leur carte d'assurance-maladie et recevront les mêmes services professionnels que lorsque leur médecin était un travailleur autonome.



Concrètement, cette nouveauté ne changera rien pour les patients québécois. Le médecin, par contre, en tirera des avantages fiscaux intéressants.

me. Le médecin, par contre, en tirera des avantages fiscaux intéressants.

Ce sera particulièrement le cas pour ceux pouvant fractionner

leur revenu en versant un salaire à un conjoint ou à un enfant associé, en autant que ceux-ci travaillent pour la compagnie, bien sûr. Intéressant également pour les méde-

cins qui n'ont pas besoin de tout leur revenu pour vivre et pourront en laisser une partie dans la compagnie, laquelle est imposée à un taux de 21 % plutôt que 48 %, note Jean-Pierre Tremblay.

Par ricochet, les patients pourraient aussi en profiter, si le médecin profite de ces avantages pour acheter du meilleur matériel médical.

M. Tremblay croit qu'à terme, une majorité de médecins devraient se prévaloir de cette possibilité. « À tout le moins, ils devraient tous l'examiner. » Chose certaine, « ça faisait longtemps qu'ils attendaient ça », dit-il.

Au Collège des médecins, qui doit approuver toutes les demandes d'incorporation, M^e Christian Gauvin précise en avoir reçu 250 depuis le 22 mars, dont 80 % émanent d'un médecin seul. Ça semble encore bien peu, considérant que le Collège compte environ 19 000 membres. Mais comme M. Tremblay, il suppose que lorsque les médecins feront leur prochain rapport d'impôt, leur compteable leur en glissera sûrement un mot...

Selon Valérie Chan, avocate chez Borden, Ladner et Gervais, un cabinet ayant soutenu la demande d'accréditation de plusieurs médecins depuis mars, de nombreux autres dossiers sont d'ailleurs dans le collimateur et devraient aboutir ces prochaines semaines ou prochains mois.

PLANCHER FLOTTANT



www.flor.ca

Importateur

Distributeur

Détaillant

LA GRANDE VENTE ESTIVALE

120 modèles disponibles
Le seul et unique spécialiste en plancher flottant.

Vivez l'expérience
Flör

PROFITEZ AUSSI D'UNE BELLE SÉLECTION DE PLANCHERS À PARTIR DE 0,99\$ / PI CA.

1400, av. Saint-Jean-Baptiste, local 192. Près de Meuble Zip International 861-9998

Flör
100\$
par pièce de 250 pi ca*

*Applicable sur chaque tranche de 250 pi ca et sur les modèles de planchers présélectionnés. Ce rabais ne peut se jumeler à une autre promotion.

PRÉSENTEZ CE COUPON. JUSQU'AU 31 JUILLET

HÔPITAL DE L'ENFANT-JÉSUS

Hausse des infections à la bactérie *C. difficile*

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

L'hôpital de l'Enfant-Jésus est aux prises depuis une semaine avec une hausse des infections à la bactérie *Clostridium difficile* qui l'oblige à prendre des mesures particulières.

Douze personnes occupant une unité de médecine et dont l'âge moyen est de 76 ans ont été touchées depuis le 29 mai. Deux d'entre elles sont décédées directement de cette cause, dont la seconde dans la nuit de jeudi à hier.

Il s'agit d'une augmentation importante par rapport aux taux d'infection habituels dans l'hôpital de la 18^e Rue. Par exemple, lors de la période administrative précédente (une période compte quatre semaines), il n'y a eu qu'un cas sur cette unité, dont la clientèle est particulièrement vulnérable, et trois au total dans tout l'hôpital, indiquait hier la D^{re} Marie Gourdeau, microbiologiste-infectiologue à l'Enfant-Jésus.

Douze personnes dont l'âge moyen est de 76 ans ont été atteintes depuis le 29 mai et deux sont décédées

C'est vendredi dernier que les autorités médicales ont constaté la hausse soudaine du nombre d'infections. À ce moment, huit personnes étaient touchées, dont une qui était décédée. Les quatre autres cas survenus depuis, malgré d'importantes mesures mises en place, étaient probablement déjà en incubation, croit le médecin. Il s'agissait de personnes déjà hospitalisées.

Tous les patients infectés sont dans des chambres privées et soignés par du personnel infirmier dédié, c'est-à-dire ne s'occupant que d'eux.

L'hôpital a cessé d'admettre de nouveaux patients dans l'unité et les visiteurs sont tenus de suivre des directives strictes quant au lavage des mains. Les lieux et les équipements sont désinfectés quotidiennement et un nouveau lave-bassine plus performant a été installé.

Selon la D^{re} Gourdeau, il n'y a pas d'explication claire à cette hausse soudaine d'infections. La *C. difficile* « est une bactérie complexe », dit-elle. Elle n'est toutefois pas surprise que cela survienne dans cette unité, où les patients sont âgés et prennent beaucoup d'antibiotiques, deux facteurs fragilisants.

Quant à l'interruption temporaire des admissions, elle ne devrait pas avoir trop d'impact sur la capacité de l'hôpital, selon Lucie Grenier, directrice adjointe aux affaires cliniques.

« C'est sûr que c'est toujours lié à l'urgence, mais on pourra au besoin rouvrir des lits de chirurgie qui avaient été fermés pour l'été », dit-elle.

Le printemps dernier, l'hôpital Saint-François d'Assise a vécu un épisode encore plus éprouvant d'infection au *C. difficile*, alors que 18 patients sont décédés en moins de trois mois, dont 8 directement de cette cause.

Une enquête épidémiologique est en cours sur les 52 cas survenus pendant la période litigieuse. Les résultats seront connus au début septembre.

Motocycliste tué à Lapocatière

→ Une collision entre une automobile et une moto a fait un mort jeudi vers 19h50 à Lapocatière. À l'intersection de la route 132 et de la 14^e rue Bérubé, l'automobiliste aurait coupé la voie au motocycliste. Au volant, l'homme de 73 ans n'aurait pas aperçu

la victime, Martin Bard, 34 ans, de Saint-Gabriel-Lalemant. Le septuagénaire est demeuré à l'hôpital sous observation, mais on ne craint pas pour sa vie. *Jean-Sébastien Massicotte*

Réveil brutal à Rimouski

→ Réveil pour le moins brutal, hier à 5h30, pour des résidents de la rue Tessier à Rimouski. Une camionnette

volée venait d'emboutir leur maison avec fracas. D'après le sergent Stevens Gilbert de la Sûreté du Québec, le véhicule impliqué avait été auparavant rapporté volé dans la région de Métis. À la suite de l'impact, la camionnette a été abandonnée. La SQ poursuit son enquête afin de retracer le chauffard. L'évaluation première des dommages — 20 000\$ — semblait conservatrice d'après le sergent Gilbert. *Jean-Sébastien Massicotte*

70% à 80% en primes de vacances sur absolument tout!



Polo mercerisé
Collection internationale

49\$
Rég.: jusqu'à 225 \$



Pantalon Lavable
Idéal pour le golf
Choix de 10 couleurs

69\$
Rég.: jusqu'à 295 \$



Bermudas
Choix de 5 couleurs

29\$
Rég.: jusqu'à 195 \$



Chemise manches courtes
Choix de 20 couleurs

59\$
Rég.: jusqu'à 195 \$

2 JOURS SEULEMENT

OFFRES DU WEEK-END!



Lot de chemises habillées et cravates internationales

29\$
Rég.: jusqu'à 195 \$



Veston 100% coton de notre réputée collection STONES

195\$
Rég.: 895 \$

FÉRAUD PARIS

TOMBOLINI

smalto

STONES

PERRY ELLIS

PRIMA COLLEZIONE CUMI

LAUREN RALPH LAUREN

IZOD

COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, avenue Germain-des-Prés, Québec
Tél. : 418.657.1760 www.francoiscote.com

François Côté
COLLECTION

Certaines conditions s'appliquent. Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin.

Les transporteurs hors normes seront pénalisés

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Les entreprises qui exploitent des véhicules hors normes seront fortement pénalisées par l'interdiction temporaire de circuler sur les 135 ponts à inspecter. Obligés de contourner les structures interdites aux surcharges pendant leur période de pointe, ces transporteurs devront allonger leurs trajets de livraison et seront incapables d'atteindre certaines régions du Québec.

« Les transporteurs hors normes spécialisés sont touchés dans 100 % de leurs opérations », martèle Marc Cadieux, président de l'Association du camionnage du Québec (ACQ). En effet, le ministère des Transports (MTQ) a prescrit aux véhicules transportant un chargement indivisible et aux véhicules hors normes de par leur fabrication d'éviter les structures qui doivent être examinées d'ici la fin de l'automne. Quelque 2000 véhicules, servant notamment à l'expédition de maisons préfabriquées, d'éoliennes, de structures de métal et de canalisations, seraient visés.



Certaines régions ne pourront plus être desservies par certains fabricants et fournisseurs jusqu'à la fin des inspections. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« C'est presque critique pour les transporteurs comme nous et les fabricants de pièces que l'on transporte », affirme Martin Dupuis, président de Transport Watson, une entreprise québécoise spécialisée dans le domaine. Les conditions routières estivales étant idéales pour le déplacement de grosses pièces, les trois prochains mois représentent normalement entre 60 et 65 % du chiffre d'affaires de l'entreprise.

Trois autres principaux types de véhicules lourds (tracteur semi-remorque, train double et grand train routier) sont touchés par les restrictions du MTQ. Ces

derniers peuvent toutefois circuler sur les structures à ausculter, à condition de réduire leur masse totale.

COÛTS SUPPLÉMENTAIRES

Puisque son parc devra parcourir de plus longues distances, Transport Watson devra gonfler ses prix, déplore son pdg. Certaines régions ne pourront d'ailleurs plus être desservies par certains fabricants et fournisseurs jusqu'à la fin des inspections. « Pour aller à Chambord, au Lac-Saint-Jean, par exemple, il y a un des viaducs sur l'autoroute 55. On va se

tourner vers le parc des Laurentides, mais on ne sera pas capable de se rendre : il y en a un sur la 40. Et par Val d'Or non plus », illustre-t-il.

« À quelque part, de la petite can de pois à la chaise berceuse, il y a un prix pour le transport, indique le président de l'ACQ. Par le gros bon sens, s'il faut engager du monde supplémentaire, les faire travailler plus longtemps avec de l'équipement supplémentaire et des restrictions de charges sur certains voyages, le coût du transport va être plus élevé. On devra charger plus cher. »

Si ces ordonnances doivent être maintenues jusqu'à l'automne, les coûts de certains biens de consommation augmenteront, d'après Gilles d'Avignon, professeur en sciences de l'administration à l'Université Laval. « La relation entre temps et distance parcourue se met en dollars. Si ça prend subitement plus de temps, ça va coûter plus cher au transporteur et, à un moment donné, ça va se refléter chez le consommateur », explique-t-il.

Il est actuellement impossible pour l'ACQ de chiffrer le tout. Les

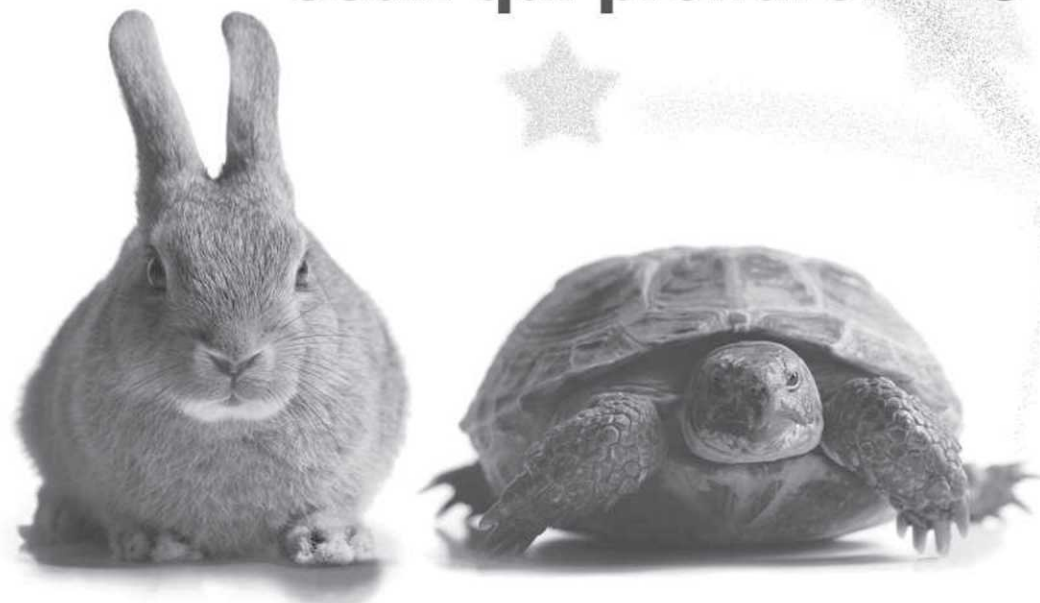
entreprises s'abstiennent de dévoiler leurs coûts d'exploitation, une question de compétition, soutient M. Cadieux.

LES ÉPARGNÉS

Les transporteurs qui diversifient leurs services seront probablement moins touchés, note M. Cadieux. « Mais le brassage d'info et la validation ne peut pas faire autrement que d'entraîner des coûts de gestion supplémentaires. Ils vont être obligés de faire de la gestion, mais le coût sera peut-être moins grand », spécifie-t-il.

Éric Gignac, chef de l'exploitation du Groupe Guilbault, une compagnie de transport opérant partout au Québec, dit ne pas s'inquiéter outre mesure de cette nouvelle réglementation : « Honnêtement, ça ne nous nuit pas. Nous sommes touchés par les trains routiers seulement. Il y aura de petits ajustements logistiques et de la jonglerie opérationnelle et administrative à faire. On devra un peu plus surveiller pour ne pas atteindre le poids; il n'y a pas de gros coûts rattachés à ça. »

Cet été, qui arrivera en premier aux festivités ? Ceux qui prendront le **BUS** !



Pour aller aux Grands Feux Loto-Québec

Navettes aux Parc-O-Bus suivants :
(stationnement gratuit)

- Galeries de la Canardière
- Promenades Beauport
- L'Atrium
- Hydro-Québec

Les navettes desservent aussi :

- Place D'Youville
- Terminus Charlesbourg
- Terminus Les Saules

Navettes aux 15 minutes de 18 h 30 à 20 h 30. Le retour s'effectue à la fin du spectacle.
Tarifs des navettes : le tarif habituel exigé par le RTC s'applique pour l'aller et le retour.

www.rtcquebec.ca Renseignements : 627-2511



EPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
l'épilepsie est une réalité

118 000
camions immatriculés
au Québec

12 400
véhicules visés
circulent en vertu
d'un permis spécial

10,5%
des véhicules lourds
visés par les
restrictions

diabétiques

Nous cherchons des personnes diabétiques non fumeuses ou qui ont cessé de fumer depuis plus de 6 mois et qui sont intéressées à participer à une étude clinique comparant l'insuline inhalée (prise par la bouche) et l'insuline injectée qui sont administrées avant les repas.

Les candidats éventuels doivent actuellement prendre au moins 1 agent antidiabétique oral en plus de s'injecter l'insuline une fois par jour depuis les 4 derniers mois.

Pour tout renseignement, veuillez communiquer gratuitement au Centre de recrutement pour la recherche au :
1-866-666-3329.



Cette étude est approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval.





L'autoroute 40 et la rue Labelle resteront partiellement fermée (deux voies sur quatre) jusqu'au 3 août. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

DEUX VIADUCS DIAGNOSTIQUÉS À BEAUPORT

Travaux importants en vue

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Après quatre jours d'inspection, Transports Québec a fait connaître son diagnostic hier : l'état des deux viaducs de l'autoroute 40 (Félix-Leclerc) qui surplombent la rue Labelle, à Beauport, nécessite des travaux « d'une certaine importance ». La circulation demeurera réduite jusqu'au début août.

Ces deux ponts d'étagement, qui laissent entrevoir une structure mal en point (rouille, fissures), ont été construits il y a 40 ans.

Après l'examen de la durabilité du béton et de la capacité de la structure, Transports Québec a décidé de procéder à des interventions en deux temps.

Des supports temporaires seront d'abord installés pour soutenir les dalles des deux viaducs. L'autoroute 40 et la rue Labelle resteront partiellement fermées (deux voies sur quatre) jusqu'au 3 août.

Les véhicules lourds de trois tonnes et plus devront continuer de contourner les lieux en empruntant le boulevard Henri-Bourassa et l'autoroute Dufferin-Montmorency, au cours de la même période.

Une fois ces supports installés, la circulation sera rétablie sur l'autoroute 40. La bretelle d'accès à la rue Labelle demeurera toutefois fermée et l'accès sera toujours interdit aux véhicules lourds à surcharge.

Sur la rue Labelle, trois voies sur quatre seront ouvertes dont une en direction sud et deux en direction nord, où le trafic est plus important.

Le ministère procédera par la suite au renforcement des structures. Il est toutefois impossible pour l'instant de préciser la nature de ces travaux, leur durée ou leurs coûts.

« On parle de travaux d'une certaine importance », mais pas de démolition des structures, a indiqué Guillaume Lavoie, porte-parole de Transports Québec pour la région de la Capitale-Nationale. D'ici la fin des travaux, les automobilistes ne courent aucun risque, tient à préciser M. Lavoie : « Ce n'est pas une structure dangereuse », dit-il.

Ces deux viaducs font partie des 135 structures jugées à risque par Transports Québec, qui poursuit ses inspections. Dans la région de la Capitale-Nationale, 17 autres viaducs seront scrutés à la loupe d'ici les trois prochains mois dans la foulée des recommandations de la commission Johnson.

SÉJOURS LINGUISTIQUES

Apprenez une langue, tout en voyageant!
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres

COURS ACCESSIBLES À TOUS
Séjours pour adultes et adolescents

www.immersion-vte.com



BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265

FAITES VOTRE ÉTÉ MAINTENANT AVEC QUÉBEC MITSUBISHI

La Lancer 2008. Dynamique et abordable. Elle va vous épater...

Bien équipée et bien chaussée :

4 cyl. MIVEC 152 ch, boîte manuelle
Lecteur CD/MP3 140 watts
Roues de 16 po

Sécuritaire : 7 coussins gonflables de série

Illustrée avec roues de 18 po et aileron optionnels



à partir de 16 598 \$* ou

69\$ / semaine*
à l'achat
84 mois

TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !

PROMOTION - TOUS LES MODÈLES DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE*

Outlander 2007



Outlander 250\$ en essence

AUDACIEUX ET ABORDABLE.

25 498 \$*

QUÉBEC MITSUBISHI



SERVICE APRÈS-VENTE Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.

- Le seul concessionnaire Mitsubishi garage recommandé CAA-Québec.
- Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.



LES VÉHICULES LES MEUX PROTÉGÉS AU MONDE 10/15

MITSUBISHI MOTORS Sans limite

Écrire l'histoire à

Le 24 juillet 1967, le général Charles de Gaulle écrivait une page d'histoire! Quarante ans plus tard, *Le Soleil* fait un voyage dans le temps.

→ **DEMAIN : La bataille de Québec**

Martin Pelchat

mpelchat@lesoleil.com



« C'était l'année d'amour, c'était l'année d'Expo », chantait Beau Dommage. La suite n'est pas dans la chanson, mais dans tous nos livres d'histoire, car c'était aussi l'année du «Vive le Québec libre!»

Une phrase du général de Gaulle que personne n'avait vu venir, avant ce soir du 24 juillet 1967, mais qu'on cite et commente encore, 40 ans plus tard. Tapez-la dans Google et vous obtiendrez plus d'un million d'occurrences, à quelques centaines de milliers de résultats des 1,5 million récoltés par «René Lévesque».

Le président français était parti de Québec, ce jour-là, et avait gagné Montréal en voiture par le chemin du Roy en saluant des milliers de personnes dans une vingtaine de villes et de villages pavés de drapeaux fleurdelisés, de tricolores, et des armoiries des anciennes provinces de France. Vers 19 h 30, du balcon de l'hôtel de ville de la métropole, devant un micro qui ne devait pas se trouver là et dont le maire Jean Drapeau aurait préféré le tenir éloigné, il s'est adressé à la foule en lui confiant ce « secret que vous ne répérez pas » : « Ce soir ici, et tout le long de ma route, je me trouvais dans une atmosphère du même genre que celle de la libération ».

CONCLUSION HISTORIQUE

Poursuivant son *crescendo* récompensé par les cris des 15 000 à 20 000 personnes venues l'entendre, il a ajouté avoir constaté « quel immense effort de progrès, de développement et par conséquent d'affranchissement vous accomplissez ici ». La table était mise pour une conclusion historique. « Vive Montréal! Vive le Québec! » Et après une pause bien calculée, son fameux : « Vive le Québec libre! »

Claude Morin, qui était alors à l'hôtel de ville avec le groupe de conseillers du premier ministre Daniel Johnson — l'ex-ministre péquiste était à l'époque sous-ministre aux Affaires fédérales-pro-

vinciales — témoigne de l'onde de choc. « Dans l'espace de 30 secondes, le Québec a été connu sur toute la planète. Je ne dis pas que les gens s'en souviennent aujourd'hui, mais cet épisode est dans tous les livres sur De Gaulle. Il ne faut jamais oublier que c'était à l'époque le plus prestigieux chef d'État qui existait. » Un tonique pour le mouvement indépendantiste, certes, mais aussi « une espèce de déclaration universelle concernant l'existence du Québec et de la nation québécoise », résume Claude Morin.

ATMOSPHÈRE DE LIBÉRATION

Marcel Masse aussi était à l'hôtel de ville, ce soir-là. Il était le ministre que Daniel Johnson avait délégué à l'accueil des chefs d'État pendant Expo 67. En traversant Montréal, estime-t-il, le général avait pu sentir l'atmosphère de « libération psychologique » des francophones. « Tu sentais que pour une rare fois, les francophones pouvaient se déclarer tels sans aucune hésitation et avec fierté. Ça se sentait tellement que ça a marqué dès les premiers moments le général de Gaulle. »

La déclaration était-elle préméditée? Claude Morin, sur la foi notamment d'entretiens qu'il avait eus avec des conseillers du président quelques mois plus tôt, à Paris, en préparant la visite, dit : « Ce n'est pas un accident. C'est entendu qu'il voulait laisser un message dont on se rappellerait. Ils (ses conseillers) ne savaient pas quoi, parce que De Gaulle préparait lui-même son message. »

Dans un ouvrage publié en 2000, Alain Peyrefitte, confident du général, écrit que De Gaulle a fait part de ses intentions à l'amiral Philippon, son chef d'état-major particulier, sur le pont du *Colbert*, pendant la traversée de l'Atlantique. L'amiral a raconté à Peyrefitte cette conversation : « Il m'a dit qu'il était en train d'écrire le discours qu'il allait prononcer : "Que diriez-vous si je leur criais : Vive le Québec libre?" Je lui ai répondu : "Oh, vous n'allez pas faire ça, mon général! — Eh bien, je crois que si! Ça dépendra de l'atmosphère." »

Déjà, en mars, lorsque De Gaulle réfléchit à l'invitation faite par Daniel Johnson, il fait une confidence à Peyrefitte et à Pierre



19 h 30 24 juillet 1967

Du balcon de l'hôtel de ville de Montréal, le général de Gaulle lance :

« Vive le Québec libre ! »

Messmer, son ministre des Armées. « Si j'y vais, ce sera pour faire l'Histoire. »

Avec le recul, Claude Morin considère que le général et certains membres de sa garde rapprochée voulaient aller plus vite que le Québec n'était prêt à aller. « Il aurait été d'accord, je pense, avec ce qu'on appelle la souveraineté-association. Parce qu'il y a même un endroit où il dit qu'il souhaite d'excellentes relations entre le Québec et le reste du Canada, évidemment un Québec qui soit maître de ses affaires. (...) Le problème qu'il y avait, c'est qu'il fallait expliquer à la France : oui,

c'est formidable, mais il y a des choses qu'on ne peut pas faire, soit que notre monde ne veut pas, soit que le gouvernement ne veut pas ou ne peut pas. Donc, il faut savoir jusqu'où on peut aller trop loin, mais pas aller trop loin parce qu'on risquait de tout mettre en cause. »

Marcel Masse, qui a plus tard été ministre fédéral, considère pour sa part que c'est un coup de pouce au Québec plutôt qu'aux indépendantistes que le général a voulu donner en 1967. La célèbre phrase, juge M. Masse, est venue en quelque sorte « occulter » l'interprétation qu'on a faite de sa

position concernant le Québec et le Canada, qui relevait plus à son avis du désir « d'aider le Québec dans sa relation avec le Canada ». « À partir de là, la négociation Québec-Canada était internationalement publique. Il l'a internationalisée. Et nul n'aurait pu le faire comme il l'a fait. » Rappelant que le Parti libéral se déchira par la suite et que l'Union nationale perdit une partie de ses électeurs aux mains du Parti québécois et des libéraux, M. Masse ajoute que le passage du général « a été un élément majeur de l'évolution des partis politiques », tant au Québec qu'à Ottawa.

partir d'un balcon



PHOTOS ARCHIVES LE SOLEIL

L'onde de choc ressentie jusqu'à Paris

Quand il rentre en France après sa déclaration controversée, le général de Gaulle trouve plusieurs de ses ministres atterrés. Certains pensent qu'il a carrément déraillé. Selon divers témoins, il s'explique ainsi : « Il fallait bien que je parle aux Français du Canada. Nos rois les avaient abandonnés ». Et ajoute : « Je leur ai fait gagner 10 ans ».

DE GAULLE AVAIT ANNONCÉ SES COULEURS

Dans divers dossiers, entre autres du ministère des Relations internationales, conservés aux Archives nationales du Québec, on peut constater que le général avait annoncé ses couleurs à propos du Québec. Une de ses notes datant de 1963 à propos d'un voyage en France de Lester B. Pearson, premier ministre canadien, précisait que « nous devons développer nos rapports avec le Canada tel qu'il est encore » mais que la France devait « avant tout, établir une coopération particulière avec le Canada français ». « Le Canada français deviendra nécessairement un État et c'est dans cette perspective que nous devons agir », insistait-il.

Quand se prépare, à compter de 1966, la visite au Québec du général, un haut fonctionnaire français écrit à André Patry, chef du protocole au bureau de Daniel Johnson, que son président cherche à éviter de devoir faire escale à Ottawa. Il est « très difficile au chef de l'État de se rendre à Montréal sans aller à Ottawa, ce qu'il ne souhaite pas », note-t-il.

Charles de Gaulle ne mettra finalement pas les pieds à Ottawa lors de sa visite de juillet 1967, mais pour une autre raison. Il vient à peine de quitter le balcon de l'hôtel de ville de Montréal, après sa déclaration fracassante, qu'un peu plus loin le pre-

mier ministre Daniel Johnson, surpris lui aussi, se tourne vers ses conseillers, dont Claude Morin. « Il a dit exactement ceci : "On va avoir des problèmes." » Et c'est à la réaction fédérale qu'il pense. (Par ailleurs, Daniel Johnson fera plus tard remarquer au général qu'en référant au « Québec libre », il a utilisé le slogan de ses adversaires du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN)).

« Certaines déclarations du président tendent à encourager la petite minorité de notre population dont le but est de détruire le Canada et comme telles, elles sont inacceptables », dénonce le lendemain Lester B. Pearson. Il n'en faut pas plus au général pour annuler sa rencontre prévue avec le premier ministre canadien.

« Il fallait bien que je parle aux Français du Canada. Nos rois les avaient abandonnés »

— Le général de Gaulle

Le 28 juillet, l'ambassadeur français à Ottawa fait rapport de l'impact de la déclaration sur le gouvernement fédéral. Il constate « une profonde blessure et il restera à savoir combien de temps elle mettra à se cicatriser ». Mais De Gaulle annote de sa main ce rapport : « La question n'est pas que la blessure de M. Lester Pearson soit cicatrisée. La question est que le peuple français du Canada ait la pleine disposition de lui-même. »

Dans un communiqué publié après son retour à Paris, le gouvernement français note que le président a été amené pendant son voyage à mesurer la volonté des Canadiens français « de parvenir, grâce, si possible, à l'évolution qu'accomplirait éventuellement l'ensemble canadien, à disposer d'eux-mêmes à tous égards, et en particulier, à devenir maîtres de leur propre progrès. (...) Prenant acte de cette vague indescriptible d'émotions et de résolutions, le général de Gaulle a marqué sans équivoque aux Canadiens français et à leur gouvernement que la France entendait les aider à atteindre les buts libérateurs qu'eux-mêmes se sont fixés ». *Martin Pelchat*



« Ce soir ici, et tout le long de ma route, je me trouvais dans une atmosphère du même genre que celle de la Libération. »

— Le général de Gaulle



« Dans l'espace de 30 secondes, le Québec a été connu sur toute la planète. »

— Claude Morin, alors sous-ministre aux Affaires fédérales-provinciales dans le gouvernement d'Union nationale de Daniel Johnson



« Le passage du général a été un élément majeur de l'évolution des partis politiques au Québec et à Ottawa. »

— Marcel Masse, ancien ministre fédéral

Trudeau, « l'adversaire de la chose française »

Dans une série de notes dont des copies sont conservées aux Archives nationales, le général se montre très sévère, dans les mois qui suivent, envers l'attitude d'Ottawa dans le dossier des relations extérieures du Québec. Avril 1968 : « Nous n'avons aucune concession ni même aucune amabilité à faire à M. Trudeau qui est l'adversaire de la chose française au Canada » Septembre 1968 : « Il est temps de faire savoir à M. Trudeau que son attitude francophobe risque fort de compromettre décidément toutes les relations entre Ottawa et Paris. »

UN AN APRÈS

Un an après la tempête, au cours de l'été 1968, le Québec prépare de son côté un voyage de Daniel Johnson à Paris. Son chef du protocole fait rapport des préparatifs et précise que le but « officiel » du voyage est de répondre à l'invitation du président français et de parler des relations France-Québec. Puis il précise, dans ce document archivé, que le « but réel » du voyage est d'« expliquer au président de la France notre position constitutionnelle; lui dire jusqu'où nous

comptons aller; lui dire où Ottawa doit s'arrêter ».

Daniel Johnson mourra avant d'avoir pu faire ce voyage. Charles de Gaulle, lui, s'éteindra en novembre 1970. Le mois suivant, à l'Assemblée nationale, le PQ proposera qu'on lui rende hommage en rebaptisant la nouvelle ville de Sainte-Scholastique du nom de Colombey, où repose sa dépouille. Mais la Crise d'octobre vient à peine de s'achever. Le ministre libéral des Affaires municipales, Maurice Tessier, s'y opposera, affirmant « aux applaudissements de ses collègues ministériels », rapporte *Le Soleil*, « que si le général n'était pas venu au Québec, en 1967, l'on n'aurait jamais eu autant de bombes et d'assassinats dans la province ».

Dans une note confidentielle du 21 décembre 1970 du ministère québécois des Affaires intergouvernementales, la déclaration est relatée par le chef du protocole, qui s'inquiète de ses répercussions possibles au gouvernement français. Le haut fonctionnaire note que « même mort, (le général) continue de semer la controverse ». *Martin Pelchat*

« Il faut protéger ce diamant brut ! »

Le président de la station de ski Massif du Sud s'oppose au projet de parc éolien

Alexandre Noël

anoel@lesoleil.com

Les plans de parc éolien au Massif du Sud indisposent le principal actionnaire de la station de ski, Alain Contant. Il brandit les arguments de l'emploi et du développement durable pour promouvoir son projet de « village de montagne ».

L'idée ferait grimper le nombre d'unités d'hébergement à 600 avec la construction de types d'hébergement variés tels condos-hôtels, chalets unifamiliaux, chalets-auberges, unités locatives en bois rond, village de yourtes et auberge de jeunesse. Il y aurait de tout pour toutes les bourses, à en croire M. Contant. La réalisation de cette pourvoirie de sport et d'aventure représente des investissements se chiffrant à entre 125 et 150 millions \$.

« Nous employons actuellement 100 travailleurs saisonniers et une dizaine de permanents. D'ici 2012, 125 emplois par année, directs et indirects, auront été créés. En

2021, ce sera 305 emplois (dont 122 directs), et ils seront récurrents », a fait valoir Alain Contant lors d'un entretien avec *Le Soleil*. Il veut faire de la station de ski une « pourvoirie sports, aventure et culture quatre saisons ».

Le promoteur TransCanada soutenait, lors de sa présentation publique du 12 juillet à Saint-Maigloire, que l'exploitation d'un parc éolien créerait entre 10 et 15 emplois permanents. La phase de construction de près d'un an nécessiterait entre 200 et 300 travailleurs pendant sa période de pointe, qui s'échelonne sur deux mois.

Les retombées indirectes de la station de ski du Massif du Sud sont estimées à entre 8 et 9 millions \$ aujourd'hui. Elles s'élèveraient à environ 25 millions \$ par année pour la région de Bellechasse une fois le projet de développement à terme, estime M. Contant, étude à l'appui.

Il ajoute que la construction autour de la station représentera en décembre une valeur foncière de 3 millions \$. « C'est 7 % de la valeur de l'évaluation foncière de Saint-

Philémon, qui est de 42 millions \$. Il n'y a jamais eu de croissance comme ça là-bas en 10 ans », s'enthousiasme l'homme d'affaires.

Une offre massive d'activités de plein air s'ajoutera à ces infrastructures pour faire du Massif du Sud une station-boutique personnalisée. D'ici quatre à cinq ans, le versant ouest accueillera de nouvelles pistes damées, poursuit Alain Contant.

Depuis deux ans, les maniaques de neige vierge peuvent accéder au versant sud du Massif. Un *Catski*, un véhicule à chenilles, les emmène dans un environnement silencieux, quasi inaccessible. Deux autres aires pourraient être développées pour cette activité. « Nous sommes la seule montagne de ski qui offre ça au Québec », avance M. Contant.

MAUVAIS VOISIN ?

« Quand tu construis des chalets familiaux en bois rond, tu veux que ton voisin demeure un parc régional et non un parc éolien. C'est notre niche, 119 km² de parc et de sentiers aménagés, une vue imprenable de la nature. Tu ne peux pas



Pendant que trois compagnies discutent chacune avec les autorités locales en tentant d'obtenir leur appui pour l'implantation d'un parc éolien, Alain Contant croit que la population a son mot à dire. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

faire une randonnée et voir une éolienne devant toi, c'est carrément incompatible ! », clame le promoteur touristique.

Pendant que trois compagnies discutent chacune avec les autorités locales en tentant d'obtenir leur appui pour l'implantation d'un parc éolien, Alain Contant croit que la population a son mot à dire. « C'est à la population de prendre la décision et elle n'est pas assez informée », croit-il.

Les gens de Bellechasse ont une richesse dans leurs montagnes et ne s'en sont pas encore aperçu ! », lance Alain Contant en précisant qu'il ne veut blâmer personne.

« Le développement durable, ce n'est pas juste du monde pour un été, mais pendant les 20 prochains étés », conclut le promoteur.

Le Massif du Sud est le plus haut domaine skiable au Québec, culminant à 915 mètres. Son dénivelé est de 400 mètres.

Ensembles de vaisselle fait par des designers à des prix fantastiques

MAXWELL & WILLIAMS
DESIGNER HOMEWARES

MÉLANGER ET AGENCER

Achetez 5 fois le même article et obtenez le 6^{ième} GRATUITEMENT*

Choisissez parmi plus de 100 pièces

Une porcelaine fine, élégante et de facture moderne. C'est l'amalgame de deux cultures : « l'Est rencontre l'Ouest » et vice versa afin d'agencer les formes carrées des assiettes, des bols et des plats de service. Va au congélateur, au four conventionnel et micro-ondes ainsi qu'au lave-vaisselle.

À partir de **295** / pièce

LINEN CHEST
parce que l'on est bien chez soi !

Québec Place Laurier 418.658.5218 **Méga Centre Lebourgneuf 418.628.3795**

13 magasins pour mieux vous servir ! Visitez www.linenchest.com

ÉPILEPSIE CANADA
1-514-845-7855
1-877-734-0873
www.epilepsy.ca

Vente d'inventaire exceptionnelle

rabais de 20 à 70%

sur un vaste choix de verres, carafes, celliers et accessoires.

Jusqu'au 30 juillet 2007

RIEDEL

Vinum

Vinum design • 1480, City Councillors, Montréal (près de La Baie) • Tél.: (514) 985-3200
Vinum grappa • 1261, av. Maguire, Sillery • Tél.: (418) 650-1919

www.vinumdesign.com



LA FOLIE HARRY POTTER ENSORCELLE QUÉBEC

Comme un peu partout dans le monde, des fans de Harry Potter se sont réunis hier soir à la librairie La Maison anglaise, à Sainte-Foy, pour accueillir la sortie du septième et dernier tome des aventures conçues par J.K. Rowling. En Angleterre, certains avaient parcouru des milliers de kilomètres (Finlande, Belgique, Mexique, États-Unis, Australie, Russie) pour venir sur la terre natale du jeune apprenti sorcier. Des journaux européens ont publié hier matin des critiques du livre pourtant sous embargo jusqu'au soir, emboîtant le pas du *New York Times*, qui l'avait fait la veille après avoir acheté son exemplaire. Le quotidien américain avait également révélé la mort d'au moins six person- nages. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Voir **AUTRES TEXTES** → 40 et 41

1771087

1/2 L'IRRÉSISTIBLE PROMO
PRIX*

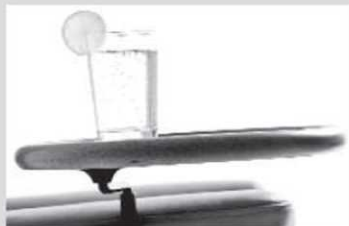
Achetez le 1^{er} article
Obtenez le 2^e article
De prix égal ou inférieur à 1/2 prix



LES INNOVATEURS DU CONFORT™



GRATUITE* une table pivotante Swing à l'achat d'un fauteuil inclinable Stressless®.



*Consultez votre conseiller pour de plus amples détails.

Le concept Stressless® intègre parfaitement les éléments de confort, de fonction et de style. Le système Stressless® Plus™ breveté vous garantit un soutien optimal de la tête et de la région lombaire en toute position pendant que la fonction glissière permet au fauteuil de bien synchroniser le soutien de tout votre corps.

Les fauteuils Stressless sont les seuls à être approuvés par l'Association Américaine de Chiropraxie. Recevez, à l'achat d'un fauteuil inclinable Stressless®, une table pivotante Swing **GRATUITE*** qui pivote lorsqu'elle ne sert pas.

Hâtez-vous, prévaluez-vous de cette offre dès aujourd'hui!



Imaginer. Réaliser.

CONTEMPORAIN 18, Courcellette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest O., Québec G1N 2G9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com



1772803



ÉVÈNEMENT HAUTE PERFORMANCE



Le monde a besoin de plus de voies de dépassement.

TL

Équipements inclus: Moteur V6 VTEC® de 3,2 litres de 258 chevaux, assistance de la stabilité du véhicule (VSA™) avec contrôle de la traction, boîte automatique 5 vitesses SportShift™ séquentielle avec contrôle logique de l'inclinaison et verrouillage du convertisseur de couple, accélérateur à commande électronique.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS:

428\$* / MOIS
578\$* / MOIS
3,9% TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 3,9%*



RDX

Équipements inclus: Moteur 4 cylindres turbo i-VTEC® de 2,3 litres de 240 chevaux à 16 soupapes et DACT, turbo compresseur à débit variable, système toutes roues motrices super-maniabilité (SH-AWD™), boîte automatique à 5 vitesses, phares à décharge à haute intensité.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS:

498\$* / MOIS
608\$* / MOIS
3,9% TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 3,9%*



www.acuraoptima.com



ACURA OPTIMA | 4901, boulevard des Galeries, Québec
418 622-8180 1 888 21 ACURA

VOUS ÊTES DÉJÀ PROPRIÉTAIRE D'UNE EL OU RSX ? Profitez d'un RABAIS FIDÉLITÉ de 1 500 \$ sur une nouvelle CSX, TSX, TL ou RL jusqu'au 31 juillet. Détails sur place.

*Offres d'une durée limitée applicables à la location d'un Acura RDX 2007 neuf (modèle TB1827JN) et Acura TL 2007 neuve (modèle UA6627J) par le biais de Honda Canada Finance Inc. sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 498 \$/608 \$ moyennant un versement initial de 4 998 \$/0 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le RDX, 428 \$/578 \$ moyennant un versement initial de 6 998 \$/0 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour la TL. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection prélivraison de 1 775 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Taux de financement à l'achat jusqu'à 36 mois de 3,9% sur les modèles RDX et TL. Sujet à l'approbation de crédit. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits de registre et certains autres frais sont en sus. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Obtenez tous les détails chez Acura Optima, votre concessionnaire Acura à Québec.

La bataille du Saint-Laurent

Pendant la Seconde Guerre mondiale, des sous-marins allemands ont sillonné le fleuve

Jean-François Cliche

jfcliche@lesoleil.com

C'est loin, l'Allemagne. Et c'est grâce à ces milliers de kilomètres que le Canada a eu le bonheur de n'être le théâtre d'aucune bataille de la Seconde Guerre mondiale, n'est-ce pas? Eh bien justement, pas tout à fait, rappelle l'exposition *Alerte au Canada*, présentée au Musée naval de Québec.

Il y a bel et bien eu une « bataille du Saint-Laurent », a souligné hier le directeur du Musée, André Kirouac, lors du lancement de l'exposition. Bien des convois portaient du Canada pour ravitailler les forces alliées en Europe, ce qui ne faisait bien sûr pas l'affaire de l'Axe.

Pour cette raison, des sous-marins allemands ont sillonné le Saint-Laurent entre 1942 et 1944, torpillant 28 navires et

tuant 450 personnes en eaux canadiennes.

Grâce à divers objets de la vie quotidienne d'habitants de la Gaspésie, *Alerte au Canada* explore cette période parfois oubliée de l'histoire. La galerie s'ouvre sur une torpille allemande qui s'était échouée sur les rives de Saint-Yvon, en septembre 1942, et qui fut retrouvée par un homme du coin, raconte Julie Fournier, l'une des deux historiennes, avec Caroline Lantagne, qui ont documenté l'exposition. L'habitant en question garda d'ailleurs la torpille chez lui pendant des années pour la montrer aux curieux.

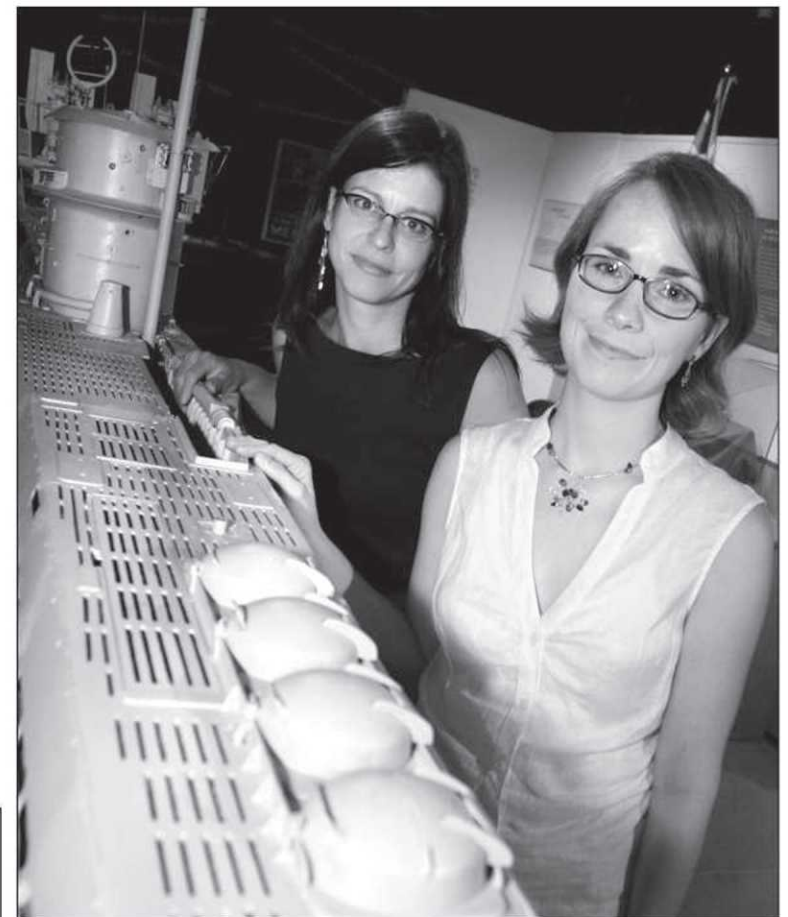
EFFETS DE LA GUERRE

Une autre section aborde les effets de la guerre sur la population gaspésienne, poursuit M^{me} Fournier, comme la crainte des espions et l'obligation de munir ses fenêtres de rideaux pour éviter que les sous-marins allemands ne repèrent la côte, la nuit.

Les conséquences de la guerre sur le territoire gaspésien et sur les soldats, de même que la place de la bataille du Saint-Laurent dans la bataille — plus grande, celle-là — de l'Atlantique, sont d'autres thèmes abordés par *Alerte au Canada*.

Les sous-marins ennemis ont torpillé 28 navires et ont tué 450 personnes en eaux canadiennes

L'exposition a été inaugurée en 2003 au Musée de la Gaspésie; elle a gagné, la même année, le Prix d'excellence de l'Association des musées canadiens. M^{me} Fournier a quant à elle remporté le prix Roland-Arpin 2004, remis à la meilleure finissante en muséologie au Québec, pour son travail dans ce projet.



L'exposition *Alerte au Canada*, qui est présentée au Musée naval de Québec, a été documentée par les historiennes Caroline Lantagne et Julie Fournier. On peut notamment y voir une réplique d'un sous-marin allemand. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

1772860

LOTTO QUÉBEC

Résultats des tirages du:
2007-07-20

Super 7

02 04 07 33
14 25 36 39 compl.

La Mini 224751

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

BANCO 01 07 13 14 15 18 40 42 43 47
48 50 53 54 56 57 63 66 67 68

Le Quotidien

3 838
4 3229

Astro Jour - Mois - Année - Signe
19 - FÉVRIER - 60 - BALANCE

Extra 0835429 * 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

649 CE SOIR, GROS LOT DE 16 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Service d'abonnement aux loteries sur terminal. Abonnez-vous et aidez un organisme sans but lucratif!
1 866 628-4783

LOTOMATIQUE

1773108

Société Canadienne du Cancer
Canadian Cancer Society

Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca

1771894

Le Musée du Royal 22^e Régiment
La Citadelle de Québec

DÉCOUVREZ LA CITADELLE DE QUÉBEC ET SON MUSÉE

du plaisir MUR À MUR!

LA CITADELLE C'EST PLUS DE 300 ANS D'HISTOIRE ET GRÂCE AU CAP DIAMANT C'EST UNE VUE SUR LE FLEUVE À COUPER LE SOUFFLE!

AVEC NOS GUIDES ACCOMPAGNATEURS ASSISTEZ À LA CÉRÉMONIE DU CHANGEMENT DE LA GARDE QUI PREND PLACE TOUS LES MATINS DE BEAU TEMPS À 10 HEURES.

Venez rencontrer notre bouc régimentaire «Batisse».

Informez-vous dès maintenant de nos visites guidées :

418 694-2815
www.lacitadelle.qc.ca

Femmes volontaires recherchées pour une étude de recherche médicale sur la BAISSSE DU DÉSIR SEXUEL

Nous sommes présentement à la recherche de femmes non ménopausées intéressées à participer à une étude de 8 mois visant à évaluer l'efficacité d'un médicament expérimental pour traiter la **BAISSSE DU DÉSIR SEXUEL** chez la femme. Les participantes doivent être âgées d'au moins 18 ans et avoir une relation monogame stable.

Au cours des six derniers mois :

- Avez-vous remarqué une absence ou une baisse des pensées sexuelles, de l'intérêt sexuel ou du désir sexuel?
- Est-ce que ce phénomène vous a causé des souffrances émotives et/ou des difficultés interpersonnelles?

Si vous avez répondu OUI à ces questions, vous pourriez être admissible à cette étude de recherche. Les candidates seront évaluées de façon confidentielle par un personnel médical qualifié.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMPOSER LE 658-0008.

jusqu'à **50 versements*** Profitez de nos facilités de paiement

GRAND ÉCRAN 16:9

HDMI™

Notre plus grande qualité, c'est le service



ACL
Design mince
4,7 po de profondeur

RCA
SCENIUM

Téléviseur ACL
32 pouces (429064) **HDTV**
• Définition de 1366 x 768 • Format d'écran 16:9
• Compatible télévision haute définition HDTV 1080i/720p
• 2 entrées HDMI • Entrée USB • 2 entrées composante HD
• Son BBE numérique • Filtre en peigne numérique 3D Y/C
• GARANTIE 2 ANS

Courant: 999,95

32 pouces

**Épargnez
100\$**

37⁵⁰ / 24 mois
899⁹⁵

SONY®
Courant: 999,95

**Épargnez
100\$**



37⁵⁰ / 24 mois
899⁹⁵

Caméscope DVD (424789)
• Objectif Carl Zeiss[®] Vario-Sonnar[®] T • Écran 2,7 po en format 16:9
• Zoom optique 10x, numérique 20x • Enregistre sur DVD-R/-RW/+RW/+R
• Stabilisateur optique de l'image Super SteadyShot • Pile au lithium
• Enregistre le son en Dolby Digital 5,1 • Connexion USB
• Mode Photo à 4.6 megapixels • Télécommande

SONY®



Mini **DV** Cassette vidéo numérique

31⁶⁶ / 12 mois
379⁹⁵

Caméscope Mini DV (418932)
• Zoom optique 20x, numérique 800x
• Objectif Carl Zeiss[®] Vario-Tessar[®]
• Écran 2,5 po à cristaux liquide
• Stabilisateur optique de l'image Super SteadyShot
• Pile au lithium



TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

Livraison et service GRATUITS

PLACE LAURIER 2700, boul. Laurier, Entrée 3 (418) 650-0111 • 1-877-506-0111
LES SAULES 4875, boul. de l'Ornière (418) 871-4411 1 800 563-4411
BEAUPORT 777, rue Clémenceau (418) 666-4411 1 800 563-6282
LÉVIS 5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy) (418) 833-4511 1 800 563-4511
SAINT-GEORGES DE BEAUCE 8955, boul. Lacroix (418) 226-4411 1 877 295-4411
RIVIÈRE-DU-LOUP 245, Hôtel-de-Ville (418) 867-4711 1 800 510-4711
RIMOUSKI 375, montée Industrielle-et-Commerciale (418) 725-4411 1 800 463-4411
TROIS-RIVIÈRES 2200, boul. des Récollets (418) 373-1111 1 800 465-2200
CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot (418) 698-4411 1 800 363-4711

ELECTRONIQUE -- Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin. Photos à titre indicatif.
* 100\$ à 1000\$ - 12 versements, 1000\$ à 2000\$ - 24 versements, 2000\$ à 4000\$ - 36 versements, 4000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur - 50 versements.



Tiens, ça répond pas chez nos amis du câble...

Par contre, le service téléphonique de Bell, lui, fonctionne.

Notre service téléphonique résidentiel est imbattable. Lorsque vous décrochez le téléphone, vous serez rassuré de toujours entendre une tonalité et vos appels seront acheminés, sans interruption.

Bell vous offre un service téléphonique éprouvé et fiable, qui vous permet de joindre vos proches en tout temps, même en cas de panne de courant.

De plus, notre service téléphonique est abordable et vous permet de faire autant d'appels locaux que vous le désirez pour moins de 20 \$ par mois.

Optez pour un réseau qui ne vous laissera pas tomber.

Appelez-nous et revenez chez Bell dès aujourd'hui.

1 888 784-6161



COALITION GAIE ET LESBIENNE DU QUÉBEC

Enfin un statut consultatif à l'ONU

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

La Coalition gaie et lesbienne du Québec est devenue hier la seule association d'homosexuels en Amérique du Nord et la troisième au monde à détenir un statut consultatif auprès des Nations unies. Une place qui a été difficile à gagner, en raison de l'opposition marquée de pays qui préféreraient que la « porte du placard » reste fermée à l'ONU.

La CGLQ a dû faire preuve de persévérance, et c'est en dernière instance seulement, après avoir essayé maints délais l'an

dernier et un refus en janvier, que la bataille a été emportée hier à Genève. «Le représentant du Canada a paraît-il fait un excellent travail pour nous défendre», indiquait en milieu d'après-midi le président de la Coalition, Yvan Lapointe, qui venait d'apprendre le résultat du vote. Celui-ci a été de 23 pour, 13 contre et 13 abstentions.

LA SEULE EN AMÉRIQUE DU NORD

Tout comme les fédérations allemande et danoise, accréditées en décembre 2006, l'association québécoise pourra désormais s'adresser directement aux délégués du Conseil économique et social (ECOSOC) et y déposer des rapports, explique le prési-

dent. Auparavant, une association australienne et une autre américaine ont détenu ce droit, mais elles ne l'ont jamais utilisé et sont maintenant inactives ou dissoutes.

Les homosexuels pourront parler en leur propre nom, plutôt que de passer par d'autres groupes pour défendre leurs droits, explique le président, qui y voit un tournant pour l'institution internationale.

PAYS RÉCALCITRANTS

Des pays comme l'Iran, le Pakistan et surtout l'Égypte ont mené la vie dure à la Coalition lors de sa présentation de janvier. «On a dû répondre à de nombreuses questions. Ces pays ont peur qu'on aille chez eux fai-

re la promotion du mariage gai», indique M. Lapointe. L'Égypte, dit-il, avait fait traduire tous les articles dans lesquels il était cité et le questionnait sur toutes ses déclarations passées.

Il dit avoir eu droit à un nombre incroyable de questions sur la pédophilie par certains qui tentaient de l'associer à l'homosexualité. Beaucoup de questions aussi sur les «devoirs religieux». L'association a été accusée de vouloir encourager les gens à l'homosexualité. Jamais, a dit Yvan Lapointe lors de son compte-rendu devant l'International Lesbian and Gay Association (ILGA), il n'a été confronté à une atmosphère aussi hostile.

Pour en savoir plus sur la campagne ECOSOC : www.ilga.org



Le président de la Coalition, Yvan Lapointe — PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

CROISIÈRE

La Nouvelle Angleterre de Québec à Fort Lauderdale

À bord du M/S Eurodam

01 octobre 2008 - 14 nuits

Ville de Québec • Saguenay, Canada • Fjord du Saguenay • Corner Brook, Terre-Neuve • Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard • Sydney, Nouvelle-Écosse • Halifax, Nouvelle-Écosse • Saint John, Nouveau-Brunswick • Bar Harbor, Maine • Boston, Massachusetts • Newport, Rhode Island • New York, New York • Fort Lauderdale, Floride

INCLUSIONS

Hébergement pour 14 nuits à bord du navire • Repas et spectacle à bord • Taxes portuaires et gouvernementales • Surprises 45e anniversaire • Accompagnateur garanti!

Croisière 45e anniversaire de Laurier du Vallon!
Nouveau navire 2008
Accompagnateur Garanti!

Prix à partir de **2799.00\$** / pers. cab. int.

www.laurierduvallon.com

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

CIRCUITS EUROPE

FINANCEMENT accord D
Desjardins
PAYEZ EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX!

CATÉGORIE PREMIÈRE CLASSE PLUS 4 ★
Les plus vendus depuis toujours!

PARFUMS D'EUROPE 16 jours - 11 septembre
30 inclusions et 23 repas

4249\$
PRIX RÉG. 5069\$

PERLES D'EUROPE 23 jours - 20 septembre
31 inclusions et 30 repas

5749\$
PRIX RÉG. 6699\$

Tarifs à partir de, selon disponibilité. Toutes promotions calculées incluant paiement comptant et prime fidélité. Les prix n'incluent pas la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$)

VACANCES transat **TRAFALGAR INSIGHT**

Détenteurs de permis du Québec

Beauport 666-8882	Laurier Québec 659-1330	Lévis 838-1882	Place Ste-Foy 653-1882	Voyages Sillery 687-4172
-----------------------------	-----------------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------------

www.laurierduvallon.com www.voyages-sillery.com



Voici, pour une cinquième année, notre série sur les grandes familles. Chaque samedi, nous remontons aux origines des patronymes les plus répandus dans la capitale et dans l'Est du Québec. Dix familles, 10 histoires fascinantes.

LES PERRON

Les tours du vieux port de La Rochelle, ville natale de Daniel, l'un des grands ancêtres des Perron d'Amérique

Daniel, l'ancêtre le plus fertile

Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com



Les protestants n'étaient pas les bienvenus en Nouvelle-France. Au début, ils devaient quitter la colonie durant la saison froide. Autrement dit, un protestant pouvait venir faire du commerce et des affaires durant la saison de la navigation, mais il ne pouvait s'installer à demeure et fonder un foyer.

Avant même la révocation de l'édit de Nantes, en 1685, on leur a fait tant de misère que l'immigration protestante sera à peu près nulle au Canada. Cette situation profitera grandement aux colonies américaines, juste au sud.

Le premier arrivé et l'ancêtre le plus fertile des Perron est un bel exemple du sort réservé aux protestants qui s'aventurèrent au Canada. Daniel Perron dit Suire doit abjurer la religion calviniste pour pouvoir marier Louise Gargotin, en 1664, dans l'église de Château-Richer. L'abjuration a lieu, le 6 décembre 1663, à l'église Notre-Dame de Québec, devant l'abbé Louis Ango, représentant M^{gr} de Laval.

Le généalogiste Guy Perron a écrit la biographie de son ancêtre sous le titre: *Daniel Perron dit Suire (1638-1678); une existence dans l'ombre du père.*

L'historien Jacques Lacoursière signale que le même Guy Perron retrace l'histoire de François Perron, le père de l'ancêtre Daniel, dans le numéro de janvier 1989 de la revue *L'Ancêtre*. Il était un marchand protestant de La Rochelle. Dès le milieu des années 1650, il commence à faire du commerce avec le Canada. Il fera plus tard le commerce du sucre avec les Antilles. Il mourra, ruiné, en 1665.

UN DRÔLE DE PAROISSIEN

Ce François Perron était un drôle de paroissien. Au début des années 1660, il envoie à Québec, sans doute en retour d'une rémunération, une jeune fille pour qu'elle serve de domestique à quelque bourgeois ou seigneur. Le hic, c'est qu'elle s'avère être une fille de mauvaise vie et enceinte par-dessus le marché. Le gouverneur Pierre d'Argenson la retourne à La Rochelle aux frais de son expéditeur et possible père de l'enfant à naître.

Il s'était encore plus mal conduit 20 ans plus tôt. En 1638, il fait un enfant à Jeanne Suire, probablement en échange d'une promesse de mariage. L'enfant illégitime

n'est autre que notre Daniel, l'ancêtre principal des Perron d'Amérique. Il reçoit le baptême calviniste à Dompierre-sur-Mer, précise l'acte de baptême. Le même acte précise aussi qu'il s'agit d'un enfant naturel dont le père est François Peron (le Perron avec deux «r» viendra plus tard en Nouvelle-France). Ce dernier n'épousera pas la mère et s'engage à la dédommager.

Selon son biographe, le père indigne exige en retour d'un montant d'argent que «l'enfant porte le nom de sa mère, qu'il embrasse la religion calviniste et que, lui, le père, le prenne à sa charge dès l'âge de huit ans». La naissance a lieu le 25 novembre et le baptême, le 26 du mois suivant.

On comprend pourquoi Guy Perron cite en exergue des biographies des ancêtres père et fils cette phrase de l'historien Benjamin Sulte: «Étudier nos origines, c'est faire œuvre nationale sans caresser aucunement le sot orgueil des individus. Celui qui remonte la chaîne de ses ancêtres retrempe à la fois son courage et son patriotisme: il lui semble qu'il a sa place dans les annales du passé.»

L'ANGE-GARDIEN

Sautons quelques années pour suivre le grand ancêtre Daniel en

Nouvelle-France. En 1657, il séjourne pour la première fois à Québec. Il semble avoir obtenu une dérogation, car il passe l'hiver à Québec malgré qu'il soit ouvertement protestant. Il retourne en France en 1659.

Quant il revient en Nouvelle-France en 1662, à bord de la frégate *L'Aigle blanc*, c'est à titre de commis. Il représente au Canada les affaires de son paternel. Pour ce faire, il a obtenu une procuration de son père devant le notaire Cherbonnier, à La Rochelle. Deux ans plus tard, son père apprend qu'il a abjuré la foi calviniste. Il le révoque comme commis et il le renie comme fils. Peu de temps après, François Peron fait faillite et décède. Ses créanciers s'empressent de récupérer tout ce qu'il possède de biens en France et en Nouvelle-France.

Après son mariage, Daniel avait décidé de s'établir avec son épouse sur une terre de L'Ange-Gardien, appartenant à son père François. Ce dernier possédait en outre une maison dans la rue Sous-le-Fort, à Québec. Après la mort de François Peron, ses créanciers veulent récupérer la terre de L'Ange-Gardien et la maison de Québec. L'ancêtre Daniel devra recourir plusieurs fois aux tribunaux pour conserver ces biens. Finalement, la maison se-

ra vendue aux enchères, mais la terre demeurera la propriété de Daniel.

Après la mort de son père, l'ancêtre, qui jusque-là avait porté le nom de Daniel Suire (le patronyme de sa mère), s'approprie le nom Peron. Pour mieux effacer son passé protestant, la société catholique de la Nouvelle-France ajoutera un «r» au patronyme. Dorénavant, l'ancêtre s'appellera Daniel Perron dit Suire.

Le site de l'Association des familles Perron d'Amérique n'est pas tendre pour l'ancêtre Daniel. On y lit que «sa vie durant, Daniel Perron dit Suire comparait devant les tribunaux de l'époque. Il s'adonne plus à la parole qu'à la culture de la terre. Il aime discuter, rouspéter, critiquer...»

Dans son *Dictionnaire biographique des ancêtres québécois*, Michel Langlois confirme ce portrait lapidaire. «Outre les nombreuses comparutions en justice pour le règlement de la succession de son père, écrit-il, il comparait également dans 20 causes à la Prévôté de Québec.»

Les causes sont souvent risibles. En guise d'exemples, il réclame son fusil qu'un certain Antoine Gaboury ne veut pas lui rendre et il réclame 50 madriers aux marguilliers de l'Ange-Gardien.

Trois filles et trois garçons

Le couple Perron-Gargotin aura six enfants: trois filles et trois garçons. Jacques Lacoursière aime bien suivre le destin des enfants des premiers ancêtres. Il nous apprend que François est le seul enfant de Daniel et de Louise qui ne se mariera pas. Il décède avant d'avoir deux mois.

Marie, l'aînée des filles, épouse à L'Ange-Gardien, en 1691, Louis Tremblay, le fils de Pierre Tremblay et d'Anne Achon. Attention! Ce Pierre Tremblay et cette Anne (Ozanne) Achon sont la souche unique et formidablement prolifique de tous les Tremblay d'Amérique. Il y a de l'amour dans l'air...

Marie sera la mère de six enfants. Elle meurt, en 1706, à Baie-Saint-Paul. Son mari se remariera trois fois. On comprend pourquoi les Tremblay sont si nombreux. Les sœurs de Marie Perron, Madeleine et Marie, seront à l'origine, par union, des familles Godin, Gratton et Éthier.

Quant aux descendants mâles de l'ancêtre Daniel, ils seront à la hauteur de leur rôle de fils de premier ancêtre.

Antoine épouse Jeanne Tremblay, la fille du même fameux Pierre Tremblay et de la non moins fameuse Anne Achon. Le couple aura huit enfants.

En 1698, à l'âge de 26 ans, Jean Perron dit Suire se marie avec Anne Godin, la fille de Charles Godin et de Marie Boucher. Anne décède en 1705, après avoir donné nais-

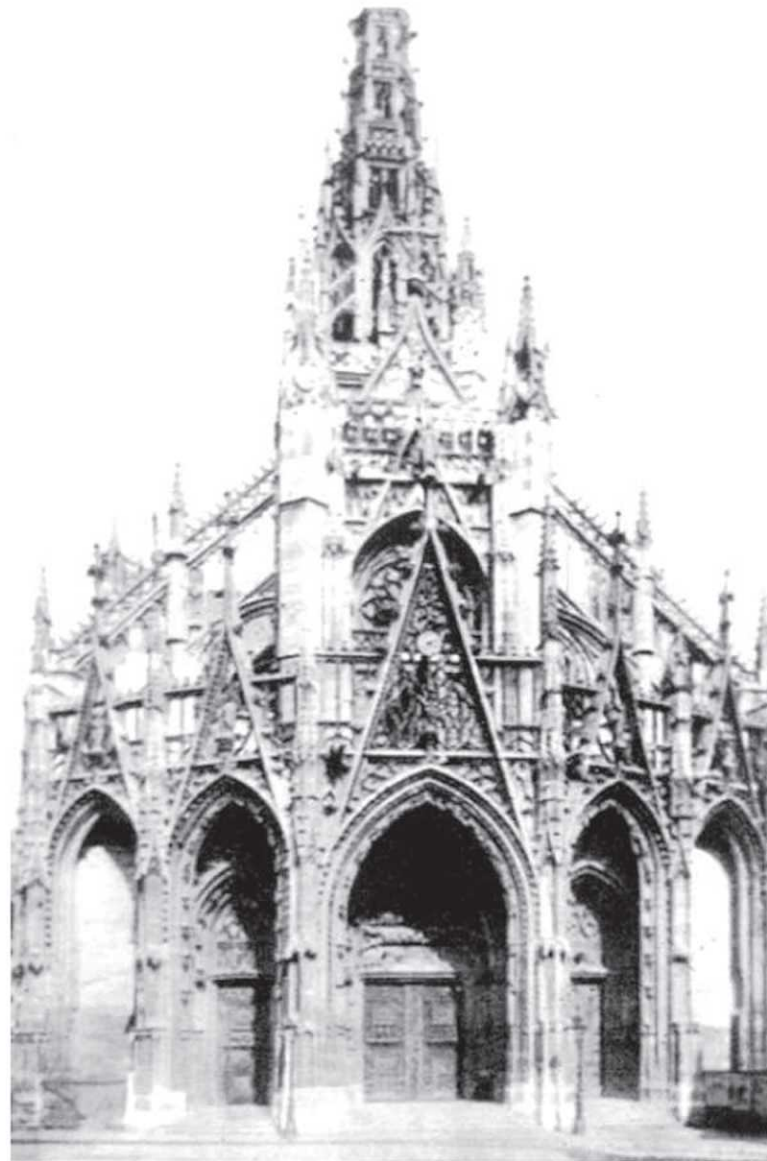
sance à son quatrième enfant. Jean Perron se remarie deux mois plus tard avec Suzanne Touchet. Elle lui donnera 11 autres enfants.

L'ancêtre Daniel Perron dit Suire meurt le 22 février 1678, à L'Ange-Gardien. Sa veuve, Louise Gargotin, fait faire l'inventaire des biens par le notaire Vachon. Selon Michel Langlois, « il laisse peu de choses et ce qu'il laisse est en mauvais état. On lui doit cinq livres alors qu'il en doit 214 ».

Les descendants de Daniel seront à la hauteur de leur rôle de fils de premier ancêtre

Jacques Lacoursière apporte des précisions cruelles mais indispensables. L'inventaire du notaire Vachon dit: « Pour les habits dudit défunt, ils ont été rompus et employés pour vêtir lesdits enfants mineurs... Pour ce qui est de couvre-lit, lits et autres choses, le tout usé en toile que l'on a jugé n'être pas digne de mettre en inventaire pour leur peu de valeur. »

L'historien ajoute: « Comme cultivateur, les biens du défunt sont plutôt minces: une vache sous poil rouge tachetée de blanc âgée de six ans, une taure de deux ans, quatre poules et un coq. Le notaire parle aussi d'une méchante maison, d'une méchante étable et d'un méchant hangar. » *Louis-Guy Lemieux*



L'église Saint-Maclou, à Rouen, où a été baptisé Joseph Dugrenier dit Perron, l'un des pionniers de Saint-Joseph-de-Beauce.

Un pionnier de la Beauce

Plusieurs Français porteurs du patronyme Perron ont émigré en Nouvelle-France. Ils n'ont pas tous fait souche. Outre l'ancêtre Daniel, il faut nommer Joseph Dugrenier dit Perron. Il est l'un des pionniers de Saint-Joseph-de-Beauce.

Selon le site de l'Association des familles Perron d'Amérique, la famille Dugrenier dit Perron est originaire de Rouen en Normandie. Fils de Germain Dugrenier et de Marie Bucquet, Pierre Dugrenier épouse Suzanne Huault le 2 juin 1707, à Saint-Maclou de Rouen. En secondes noces, il épouse Thérèse Grenet le 2 août 1711 dans la même église. De cette union va naître Joseph vers 1720.

Joseph Dugrenier dit Perron quitte sa Normandie natale pour la Nouvelle-France vers 1736. Il épouse, le 5 février 1742, Marie-Anne Jacques, fille de Pierre et de Marie-Ambroise Chalifour. Le mariage est célébré dans la première chapelle (celle de 1737) de Saint-Joseph-de-Beauce. Le couple aura 11 enfants. Joseph meurt en 1770, âgé d'environ 50 ans.

L'historien Jacques Lacoursière a retrouvé le nom de Joseph Dugrenier dit Perron dans le livre *La Beauce et les Beauce-rons. Portrait d'une région 1737-1987*. Il est présenté comme l'un des pionniers de cette seigneurie qui deviendra une paroisse, puis une ville.

On évalue à environ 27 000 le nombre de Perron vivant actuellement en Amérique du Nord. *Louis-Guy Lemieux*

« Sa vie durant, Daniel Perron dit Suire comparait devant les tribunaux de l'époque. Il s'adonne plus à la parole qu'à la culture de la terre. Il aime discourir, rouspéter, critiquer... »

— Le site de l'Association des familles Perron d'Amérique

Des Perron marquants

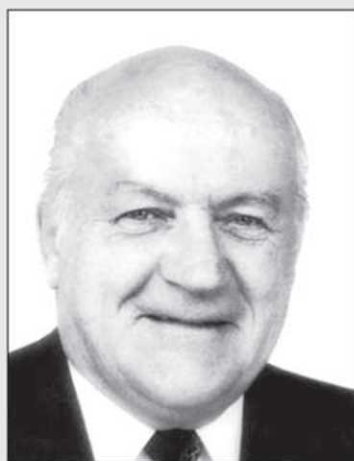


PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

Denis Perron

Né le 22 novembre 1938 à Nédélec, au Témiscamingue, il fut élu député du Parti québécois dans Duplessis en 1976 et réélu au moins quatre fois par la suite. Il a été adjoint parlementaire du ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, de 1983 à 1985, et du ministre délégué au Développement et à la Voirie des régions, en 1985. Il a donné son nom au barrage SM-3, sur la Côte-Nord.



PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

Marie-Chantal Perron

Née le 1^{er} février 1967 à Châteauguay, cette comédienne n'a pas cessé de travailler dès sa sortie de l'École de théâtre du Canada, en 1989. Elle a été en vedette dans plusieurs téléromans à succès et téléseries. Au théâtre, elle a joué dans une quinzaine de pièces. Elle a été en nomination comme meilleure actrice, au gala des Jutra 2003, pour son rôle dans *La Mystérieuse Mademoiselle C.*



PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

Jean Perron

Né le 5 octobre 1946 à Saint-Isidore-d'Auckland, cet entraîneur de hockey a mené le Canadien de Montréal à la coupe Stanley en 1985-1986, sa première année comme entraîneur-chef. Après une longue carrière en Amérique et jusqu'en Israël, il est aujourd'hui analyste à la télévision et à la radio. On lui prête en outre l'invention des « perro-nismes », ces expressions tordues qui proviennent d'un mélange d'expressions populaires.



PHOTO GRACIEUSE TÊTE FAMILLE PERRON

Jean-Marc Perron

Né le 30 septembre 1953, à Saint-Prime, au Lac-Saint-Jean, il représente la quatrième génération des maîtres fromagers Perron. Fondée par Adelard Perron, en 1890, la Fromagerie Perron est la plus ancienne entreprise fromagère au Québec et la seule entreprise privée à exporter du cheddar en Angleterre depuis plus d'un siècle. Albert Perron, le père de Jean-Marc, a porté la fromagerie à un niveau de production jusqu'alors inégalé.

Dates de parution

• 16 juin	Landry
• 23 juin	Turcotte
• 30 juin	Gosselin
• 7 juillet	Gilbert
• 14 juillet	Poirier
• 21 juillet	Perron
• 28 juillet	Guay
• 4 août	Martel
• 11 août	Boivin
• 18 août	Villeneuve

TADOUSSAC



Tadoussac est la porte d'entrée du Saguenay et un haut-lieu de la vie aquatique, surtout reconnu pour ses baleines. — PHOTOS LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Mystère amérindien

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com



Comme tout bon confluent, Tadoussac a toujours empilé les fonctions : porte d'entrée du Saguenay, carrefour historique de la traite des fourrures, haut-lieu de la vie aquatique reconnu pour ses baleines... C'est peut-être pour cette raison que les hypothèses sur l'origine de son nom s'empilent, elles aussi.

La seule certitude est qu'il s'agit d'un nom amérindien. Mais sitôt posées les questions « De quelle nation provient-il ? » et « Quelle signification lui donner ? », voilà que les avis partent littéralement dans toutes les directions.

Dans son *Itinéraire toponymique du Saint-Laurent, ses rives et*

ses îles, la Commission de toponymie du Québec évoque plusieurs hypothèses. Des religieux du XIX^e siècle, par exemple, le font remonter au mot cri *tousoushak* ou *totousak*, qui signifie « mamelles » ; le mot aurait été choisi par les autochtones en raison de la forme des collines de sable que l'on trouve aux environs.

Et un autre document de la Commission, *La toponymie des Abénaquis*, avance que l'origine Tadoussac dans l'abénaquis *tadaosakw*, de *tadaos*, « amadou », et *akw*, « bois », sans toutefois expliquer le lien entre ces vocables et le célèbre endroit.

De son côté, l'historien Charles A. Martijn, dans un article publié dans la revue *Recherches amérindiennes*, avance l'hypothèse que Tadoussac viendrait plutôt des Micmacs, autochtones de la Gaspésie et des Maritimes. Cette nation a en effet étendu son influence à l'estuaire

du Saint-Laurent au cours du XVI^e siècle et aurait en même temps remplacé les toponymes des autres nations par les siens. C'est ainsi, avance M. Martijn, que Tadoussac viendrait du micmac *gtatosac*, « entre les rochers », en référence aux rives escarpées du Saguenay. Les toponymes Québec (de *gepeg*, « détroit ») et Anticosti (de *Natigosteg*, « terre avancée ») auraient selon lui la même origine.

Tadoussac est un nom amérindien, mais sa signification ainsi que la nation dont il origine restent inconnues

Mais ce serait plutôt du côté des Innus — aussi appelés Montagnais, qui vivent sur la Côte-Nord et au Lac-Saint-Jean — qu'il faudrait

regarder, estime pour sa part Denys Delâge, professeur d'histoire retraité de l'Université Laval et spécialiste des Amérindiens. « La communauté montagnaise était nombreuse là-bas, et bien organisée, dit-il. Assez, en tout cas, pour bloquer l'accès aux Français qui voulaient remonter le Saguenay, afin de s'assurer le monopole du commerce avec eux. Alors je serais bien surpris si Tadoussac ne venait pas du montagnais. »

Certains faits historiques coïncident avec cette thèse, en particulier l'ancienneté du nom, utilisé vers 1550 sous la forme francisée *Thadoyzeau* par l'historien du roi de France André Thevet — soit une quinzaine d'années seulement après la « découverte » du Canada par Jacques Cartier. « Les Montagnais furent parmi les premiers à avoir des contacts réguliers avec les Européens, à cause de la pêche à la

morue et de la chasse à la baleine », souligne M. Delâge.

« MAMELON » ?

Mais même si ce sont bien les Innus qui nous ont donné le toponyme, plusieurs significations demeurent possibles. M. Delâge indique que celle de « mamelon » est très plausible, puisque le montagnais et le cri sont des langues de la même famille, dite algonquienne ; leurs vocables pour « mamelle » sont donc ressemblants.

Itinéraire toponymique du Saint-Laurent recense quant à lui deux autres mots innus qui, au cours de l'histoire, ont été proposés comme racine possible de Tadoussac : *shashuko*, qui veut dire « endroit aux homards », et *tatoushak* ou *totoustah*, qui se traduit par « endroit où la glace est brisée » — ce qui ferait référence au fait que les glaces sont souvent cassées à la rencontre de deux cours d'eau.

➔ **À faire et à voir**



LES FAMEUSES BALEINES

Au risque de ressasser des évidences : les baleines. De nombreuses entreprises offrent des croisières de durée variable, en « grand bateau » ou en zodiac. Notons dans la même veine la présence du Centre d'interprétation des mammifères marins, qui devrait répondre à toutes les questions que vous vous poserez sur ces majestueux animaux.

PARCS NATURELS

Il existe deux parcs naturels dans les environs de Tadoussac — le Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent et le Parc du Saguenay —

qui ont organisé plusieurs circuits de randonnées, dont certains peuvent prendre plus d'une journée à parcourir.

PLUS DE 400 ANS D'HISTOIRE

L'immensité de la nature le fait parfois oublier, mais Tadoussac n'en demeure pas moins l'un des plus vieux villages d'Amérique du Nord, ayant célébré ses 400 ans en 2000. Son histoire est expliquée au Poste de traite Chauvin, réplique du tout poste de traite érigé là-bas en 1600. La Petite Chapelle de Tadoussac, aussi nommée « Chapelle des Indiens », revêt également un intérêt historique

certain ; elle fut construite en 1747 et est classé monument patrimonial depuis 1965.

FESTIVAL DE LA CHANSON

Le Festival de la chanson de Tadoussac a eu lieu pour une 24^e année du 14 au 17 juin. Parmi les artistes qui étaient invités figurent (entre bien d'autres) Richard Desjardins, Les Vulgaires Machins, Pierre Flynn et Mononc' Serge.

Pour en savoir plus :

- www.tadoussac.com
- /FR/tourisme/accueil.htm
- www.chansontadoussac.com

Dates de parution

• Neuville	16 juin
• Issoudun	23 juin
• Grand-Mère	30 juin
• Tingwick et Warwick	8 juillet
• Alma	14 juillet
• Tadoussac	21 juillet
• Baie-des-Bacon	28 juillet
• Manche-d'Épée	4 août
• Oka	11 août
• Lacolle	18 août

15^e Anniversaire **Jason** Ameublement de **30 à 70%** SUR TOUT L'INVENTAIRE

Courez la chance de

GAGNER

1^{er} prix



10 000\$

2^e prix

en ameublement

3^e prix

Un voyage à Cuba!



ENSEMBLE 3 MCX. EN CUIR PYTHON

SE POURSUIT

50% DE RABAIS

RÉGULIER ~~2899\$~~

MAINTENANT **1299\$**

ENSEMBLE 3 MCX. ELIZABETH



55% DE RABAIS



RÉGULIER ~~2299\$~~

MAINTENANT **999\$**

TABLE STYLE PUB ET 8 CHAISES

RÉGULIER ~~1599\$~~

MAINTENANT **599\$**

70% DE RABAIS

TABLE ET 6 CHAISES TUFF

50% DE RABAIS

RÉGULIER ~~1199\$~~

MAINTENANT **599\$**

Ameublement **Jason**

Notre promesse c'est d'être les moins chers!

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU MERCREDI	10H00 À 17H30
JEUDI ET VENDREDI	10H00 À 21H00
SAMEDI	10H00 À 17H00
DIMANCHE	11H00 À 17H00

1000, boul. Du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
450.359.4038
(ancien Wal-Mart)

4605, boul. l'Auvergne Neufchatel, Québec
418.842.4678
(ancien Zellers)

4100, boul. Des Récollets, Trois-Rivières
819.694.1982
(ancien Winners)

500, boul. des Laurentides, Saint-Jérôme
450.530.6998
(Galeries des Laurentides)

303, boul. Labelle, Rosemère
450.420.6532
(Galeries des Milles-Îles)



Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Jusqu'à épuisement des stocks.

Un trentenaire violent et suicidaire en cavale

Jean-Sébastien Massicotte
jmassicotte@lesoleil.com

D'un service d'entretien informatique qui tourne au vinaigre à une cavale pour fuir les forces de l'ordre, il n'y a parfois qu'un pas. Du moins,

c'est le cas pour Pierre Gauthier, de l'arrondissement Sainte-Foy — Sillery. C'est pourquoi les policiers de la Ville de Québec aimeraient bien s'entretenir avec l'homme de 34 ans. L'aventure remonte à mardi, alors que Gauthier visite des clients à domicile pour faire du dé-

pannage informatique pour son travail. Durant l'entretien, une mésaventure serait survenue et le technicien aurait perdu les pédales, résume le constable François-Y. Bouchard, agent aux communications pour la police de Québec. À la suite de menaces et de gestes violents,

une plainte a été déposée au service de police par les clients.

VIOLENCE CONJUGALE

Mercredi, les enquêteurs contactent Pierre Gauthier pour connaître sa version des faits. Avant même de pouvoir tirer les choses au clair et de mettre la main sur le suspect, une nouvelle plainte est déposée pour voies de faits, cette fois par l'ex-conjointe de Gauthier. Selon les informations recueillies par les policiers, le suspect aurait menacé la femme avec un bâton de baseball. Sans la frapper, il lui aurait proféré des menaces avec le bâton appuyé sous le menton.

Fait troublant, un incendie est déclaré peu de temps après chez les clients qui avaient eu des difficultés avec Gauthier. Cependant, les policiers insistent pour dire qu'il ne faut pas sauter aux conclusions hâtivement. « On le cherche comme témoin important », précise le constable Bouchard.

« Violent et suicidaire », Pierre Gauthier serait en cavale depuis. Après avoir fuit Québec à bord de sa Mazda 3 de couleur noire, le suspect aurait abandonné sa voiture à Drummondville jeudi soir et aurait loué une Toyota Matrix 2007 gris argenté, immatriculée FED 4847. Sa destination est inconnue et un mandat d'arrestation est en vigueur.

Pierre Gauthier mesure 1,73 m (5 pi 8 po), pèse 85 kg (187 lb), a les yeux bleus et les cheveux rasés. Il est possible de communiquer tout renseignement aux policiers de façon confidentielle en composant le 641-AGIR (2447) ou le 9-1-1 pour une intervention immédiate.



Pierre Gauthier

Voleuse arrêtée

→ Grâce à la vigilance de la population, la police de Québec a réussi à mettre la main au collet d'une femme suspectée d'avoir commis plusieurs vols de sacs à main en plus d'avoir utilisé frauduleusement les cartes de crédit qui se trouvaient à l'intérieur. La dame profitait généralement de l'inattention des clientes qui laissent leurs sacs à main sans surveillance dans leur panier d'épicerie pour s'emparer de leur bourse. Elle avait utilisé ce stratagème dans des commerces des secteurs Neufchâtel et Loretteville. Plusieurs appels à la ligne d'information 641-AGIR auraient permis de faire la différence dans ce dossier. Dans l'attente du dépôt des accusations, l'identité de la femme, âgée entre 45 et 55 ans, n'a pas encore été divulguée. *Jean-Sébastien Massicotte*

Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le nom XM™ et le logo correspondant sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. *Les véhicules remis à Autos-o-ciel doivent avoir été immatriculés et assurés sans interruption au cours des six derniers mois. Pour les conditions d'admissibilité, visitez carheaven.ca. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps. ©2007 Saturn Corporation. Saturn et ses logos sont des marques déposées de Saturn Corporation. AURA est une marque de commerce de Saturn Corporation. Tous droits réservés.

L'ÉVÈNEMENT LA FIEVRE D'ÉTÉ SATURN



Prenez le volant de l'AURA^{MD} 2007 de Saturn

Élue voiture nord-américaine de l'année en 2007 devant 11 voitures de marques compétitrices telles que Toyota, Honda et Nissan

0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR

60

MOIS SUR TOUS
LES MODÈLES
AURA 2007³

AURA XE 2007 de Saturn
AUT.-7,2 L/100 km (39 MI/GAL)[°]
VILLE-11,5 L/100 km (25 MI/GAL)[°]



Modèle présenté : AURA XR 2007

PDSF à partir de 24 990.[†] L'AURA XE dispose d'un équipement de série des plus complets : système OnStar[®], centralisateur informatique de bord, sacs gonflables frontaux, rideaux gonflables latéraux et capteur de présence côté passager.

LOUEZ POUR SEULEMENT **285 \$**** TAUX DE LOCATION DE **0,9% **** **0 \$** COMPTANT À LA LOCATION DE TOUS LES MODÈLES AURA 2007**

** LOCATION DE 48 MOIS D'UNE AURA XE 2007, 0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS.

LA PROMESSE SATURN
GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE
EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS¹

Visitez votre détaillant Saturn pour un essai routier dès aujourd'hui !

Autos-o-ciel

Saturn paiera vos deux premiers versements de location ou de financement à l'achat⁵.

Obtenez un rabais de 1 000 \$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information⁶.

Votre expérience commence à **saturncanada.com**



Saturn Saab de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab de Lévis
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn de Sainte-Foy
3330, rue Watt
Sainte-Foy
653-1312

Saturn du Saguenay
1330, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-3320

Stephen Harper à Cité Soleil

PORT-AU-PRINCE — Le premier ministre Stephen Harper est devenu, hier, le premier chef d'État depuis de nombreuses années à visiter Cité Soleil, au cœur de la capitale haïtienne, Port-au-Prince.

Il s'agissait d'un geste symbolique visant à démontrer que le quartier le plus pauvre et possiblement le plus dangereux de l'hémisphère s'est amélioré, comme le reste du pays.

Le cortège du PM était précédé d'une Jeep militaire où prenaient place trois soldats armés jusqu'aux dents

L'image n'était toutefois pas aussi idyllique qu'on aurait pu le vouloir : le cortège du premier ministre était précédé d'une Jeep militaire où prenaient place trois soldats de l'ONU armés jusqu'aux dents, l'un pointant une mitrailleuse directement vers la foule postée le long de la route.

M. Harper s'est rendu au Centre hospitalier Sainte-Catherine-de-Labouré, à Cité Soleil, auquel il a fait don d'un appareil permettant des analyses de sang, en plus de confirmer un appui financier pour la

poursuite de l'intervention de Médecins du monde Canada dans le domaine de la prévention, des soins et du traitement du VIH-sida.

Stephen Harper a également été emmené pour rencontrer des enfants devant être vaccinés contre la polio, et a semblé mal à l'aise par moments en s'approchant des enfants haïtiens brandissant de petits drapeaux canadiens.

Andrée Houle, une Montréalaise qui est coordonnatrice de projet à la clinique d'immunisation affiliée à l'hôpital, a expliqué que les enfants se présentent en très grand nombre tous les jours. Elle a indiqué que la sécurité s'est légèrement améliorée à Cité Soleil au cours de la dernière année, mais que les besoins sont intarissables.

Le Dr Nicolas Bergeron, président du conseil d'administration de Médecins du monde Canada, qui a accueilli le premier ministre à Haïti, a pour sa part rappelé que son organisation a fait de la lutte contre le VIH-sida et des soins à donner aux mères et aux enfants des enjeux majeurs de ses interventions à l'étranger.

Le passage du premier ministre Stephen Harper à Haïti est considéré comme étant l'un des points culminants de sa tournée en Amérique du Sud et dans les Caraïbes.

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!
leSoleil

1770916

Économisez avec Canon

Canon A560

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 4x
- Écran 2,5 pouces

249⁹⁹\$

Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix PLUS 20\$ de rabais sur un cours photo PLUS 50 impressions numériques (valeur 20\$)



Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix PLUS 20\$ de rabais sur un cours photo PLUS 50 impressions numériques (valeur 20\$)

Canon SD750

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran large de 3 pouces
- Détection de visage

369⁹⁹\$

NOUVEAU Canon

PowerShot S51S

- 8.3 méga
- Zoom optique 12x
- Processeur DigiCIII
- Écran 2.5 pouces

549⁹⁹\$

Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix PLUS 20\$ de rabais sur un cours photo PLUS 50 impressions numériques (valeur 20\$)



Prime de **100\$**
50\$ en produits de votre choix PLUS 20\$ de rabais sur un cours photo PLUS 100 impressions numériques (valeur 30\$)

Canon EOS REBEL XTi KIT 18-55MM

- 10.1 mégapixels
- Écran 2,5 pouces
- Compatible avec plus de 60 objectifs EF et EF-S

999⁹⁹\$



Valable jusqu'au 23 juillet 2007

gosselin photo vidéo

Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309
www.gosselinphoto.ca

n° 1 au / in Canada

21 • 25 • 28 JUILLET
1 • 4 • 8 AOÛT

Grands Feux Loto-Québec sur le Louis Jolliet

Forfait

à partir de **73,90\$**

taxes et service en sus
Inclut: croisière, repas, feux

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

VOUS ÊTES UN GROUPE?
Renseignez-vous sur nos forfaits sur mesure et nos événements clés en main.

1 866 625.6760 croisieresaml.com

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Hausse d'achalandage de 45 %

Jean-Sébastien Massicotte
jmassicotte@lesoleil.com

Pas de répit pour les guichets du Musée de la civilisation ! Alors que ceux-ci avaient vu le passage de plus de 42 000 visiteurs du 24 juin au 19 juillet l'an dernier, c'est plus de 67 000 curieux qui se sont présentés durant la même période cet-

te année. Une hausse de fréquentation de 45 %.

« C'est vraiment exceptionnel ! » s'enthousiasme Serge Poulin, responsable des médias pour le Musée. À son avis, diverses raisons expliquent cet engouement. D'abord, la programmation est particulièrement variée et a su plaire à un vaste public, juge M. Poulin. *Dragons, entre science*

et fiction et Au Pérou avec Tintin attirent notamment les foules. D'ailleurs, certains ateliers interactifs reliés à ces expositions affichent souvent complet et les visiteurs de tous âges doivent alors réserver leur place à l'avance.

TEMPÉRATURE MAUSSADE

La saison touristique qui va tout de même assez bien cette année à

Québec est également responsable d'une partie du succès du Musée, croit M. Poulin. Enfin, la température maussade depuis le début de l'été joue évidemment un rôle, bien qu'on note une forte activité aux guichets même les jours de beau temps. Bien qu'il ne s'agisse pas du plus fort achalandage enregistré dans l'histoire du Musée et que la période de comparaison de l'an der-

nier est jugée comme « ordinaire », la croissance est d'importance, note la porte-parole du Musée Daniel-Poiré, responsable du service des ressources matérielles. « Seulement hier (jeudi), nous avons enregistré 4900 entrées. Ça fait du monde, ça ! » Un élan qui risque fort de se poursuivre en 2008. Serge Poulin s'attend à ce que la programmation en cette année du 400^e anniversaire de Québec suscite autant sinon plus d'intérêt. En effet, la présentation d'*Or des Amériques* et l'habillage du Musée par l'équipe de Franco Dragone devraient permettre à l'établissement de se démarquer en cette année festive.

L'ÉVÉNEMENT LIQUIDATION ESTIVALE KIA

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE TOUTE KIA 2007 EN INVENTAIRE[§]!

Le nouveau RONDO de KIA

- 2,4 L, 4 cyl., 162 ch
- Freins antiblocage aux 4 roues (ABS)
- 6 coussins gonflables
- Antipatinage
- Contrôle électronique de stabilité (ESC)



Modèle EX illustré[†]

PDSF 19 995 \$*



Véhicule de l'année de la catégorie « Petite cylindrée de plus de 18 000 \$ »

LOUEZ-LE POUR

229\$**

PAR MOIS POUR 60 MOIS

Mensualité	Comptant
229 \$	2 835 \$
246 \$	1 995 \$
284 \$	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SPECTRA 2007

- Moteur de 2,0 L DACT avec réglage de distribution à variation continue
- Direction assistée et colonne de direction inclinable
- Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3 avec 4 haut-parleurs
- Banquette arrière rabattable, partagée 60/40
- Console centrale avec compartiment de rangement



Modèle LX illustré[†]

PDSF 15 995 \$*



Un des véhicules les plus respectueux de l'environnement dans sa catégorie -GreenerCars.com

LOUEZ-LA POUR

159\$**

PAR MOIS POUR 60 MOIS

Mensualité	Comptant
159 \$	2 160 \$
187 \$	495 \$
195 \$	0 \$

0 % TAUX DE LOCATION POUR 66 MOIS**
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

5 ans
de garantie

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
SANS DÉDUCTIBLE



Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca



* Selon un PDSF de 19 995 \$/15 995 \$ pour le Rondo LX 2007 (RN7517) et la Spectra LX MT 2007 (ST5417). Les frais de livraison et destination de 1 495 \$/1 350 \$ ainsi que les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus, à moins d'avis contraire. ** Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. Applicable au Rondo LX 2007 (RN7517) et la Spectra LX MT 2007 (ST5417) à la livraison. Les versements de location de 229 \$/159 \$ plus frais de livraison et destination de 1 495 \$/1 350 \$ ainsi que des frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. Les versements initiaux ou équivalents d'échange respectifs sont de 2 835 \$/2 160 \$ pour le Rondo LX 2007 (RN7517) et la Spectra LX MT 2007 (ST5417). L'obligation totale de location-bail des modèles illustrés est évaluée à 6 987 \$/4 286 \$ plus taxes applicables. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres tarifs sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. § L'offre « 0 % de financement à l'achat de toute Kia 2007 en inventaire » s'applique à tous les nouveaux modèles Kia 2007, pour une durée maximale qui varie selon les modèles. Voyez le concessionnaire pour connaître tous les renseignements. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$ à un taux de financement annuel de 0 % équivaut à 161 \$ par mois pour 60 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images comprennent des accessoires offerts en option. ‡ Le score vert de la Spectra de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle dans la catégorie des intermédiaires. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.com. § Des conditions s'appliquent au programme de rabais de 500 \$ de rabais pour les diplômés. Voyez le concessionnaire pour tous les renseignements. ¶ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Cinq ans de prison pour agression à la machette

Guy Benjamin

gbenjamin@lesoleil.com

Cinq ans de prison pour avoir fait vivre l'enfer à son ex-conjointe. Voilà la peine imposée hier à Moïse Paquin par le juge André Plante.

Le jeune homme de 22 ans a été incapable de contrôler sa colère lorsqu'il a appris que son ex-copine avait porté plainte contre lui pour agression sexuelle. Paquin voulait que la victime retire sa plainte.

Devant son refus, il s'est présenté chez elle en pleine nuit. Après lui avoir asséné un coup de poing, l'accusé a ligoté la jeune femme et l'a frappé avec une machette.

La séquestration a duré plus d'une heure. La victime a réussi à se détacher après le départ de son bourreau, pour finalement appeler des secours.

La femme a subi des blessures au cuir chevelu, à un doigt et au visage. Si les blessures physiques cicatrisent bien, il en est autrement

des blessures psychologiques, a-t-on mentionné devant le tribunal.

La plainte pour agression sexuelle émane de la conduite de l'accusé le 10 janvier dernier. La femme était d'accord pour vivre une relation sexuelle vaginale avec Paquin. Sauf que l'accusé voulait plus, il a donc forcé la femme à lui faire une fellation. Auparavant, il avait frappé la victime sur les fesses et sur les cuisses avec sa ceinture.

À la peine de cinq ans imposée hier s'ajoute la détention provisoire depuis le 23 janvier, ce qui signifie que légalement, la peine en est une de six ans.

Invoquant la probabilité de récidive, la procureure de la poursuite demande que Paquin soit déclaré délinquant à contrôler à sa sortie de prison. « La victime sera sûrement rassurée de savoir que Paquin sera contrôlé à sa sortie de prison », de faire valoir M^{re} Sarah-Julie Chicoine.

Selon différents tests psychiatriques subis pendant la déten-

tion provisoire, le risque de récidive de Paquin se situe entre 55 % et plus de 80 % sur une période s'échelonnant entre 7 et 10 ans. Impossible toutefois de savoir si l'accusé récidivera pour un crime violent ou pour des gestes ayant

moins de conséquences.

Pas facile de situer la personnalité de Paquin. Selon les experts, l'homme simule des problèmes psychologiques pour justifier certains de ses gestes. À deux reprises hier, le juge a dû demander à

Paquin de se taire et de cesser de gesticuler pendant que les avocats plaident. « Je n'ai pas pris mes *peanuts* à matin », de répondre l'accusé. Le juge Plante fera savoir le 31 juillet s'il déclare Paquin délinquant à contrôler.

Précision

Une erreur s'est glissée dans un encadré publié en page 8, dans le journal d'hier. Une omission dans le texte laissait croire qu'il y avait eu 136 noyades accidentelles entre 2001 et 2005 au Québec, alors qu'il aurait fallu lire que ces chiffres ne tenaient compte que des noyades accidentelles au Québec « dans des plans d'eau ou des cours d'eau (piscines et embarcations exclues) », pour ces mêmes années. Nos excuses.

Participants en santé recherchés pour une étude en génétique psychiatrique

Nous désirons évaluer un groupe contrôle (personnes en santé) pour des fins de comparaison avec un groupe de personnes affectées par ces maladies.

Il s'agit de passer quelques tests évaluant différentes habiletés telles la mémoire, l'attention, la motricité, etc.

Le Centre de recherche Université-Laval Robert-Giffard est à la recherche d'adultes et d'enfants, âgés entre 6 et 55 ans, n'ayant jamais souffert (ni un parent proche) de troubles neuropsychiatriques tels que dépression (burn-out), schizophrénie ou maladie affective bipolaire.

Dans le but de trouver les causes génétiques de la schizophrénie et de la maladie bipolaire.

Si vous répondez à ces critères, vous pourriez être admissibles à prendre part à ce projet de recherche.

Nous vous invitons à contacter l'une des coordonnatrices suivantes :

Linda René
(663-5741, poste 4755)
ou Marie-Ève Paradis
(663-5741, poste 4789)

Une compensation financière de 40\$ vous sera remise.



MEXX S'AGRANDIT ET S'EMBEILLIT!

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE À LAURIER!

* UNE GARDE-ROBE MEXX KIDS DE 250\$ À GAGNER! *

Le concours prend fin le 19 août 2007.

Offre valide à la boutique Mexx de Laurier uniquement. Détails en magasin.



Juin 2007
Meilleur vendeur
Saab au Québec

2007
Saab 9-3

398\$

Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Faites vite !

Consommation 7,1 L/100 km
Transmission manuelle
Moteur 2,0 L turbocompressé 210 HP
Couple de 221 lb/pi à 2500 tr/min
Sièges en cuir 60/40 arrière et trappe
Système climatisation thermostatique
Groupe électrique complet
Siège conducteur électrique
Sièges avant chauffants
Système : ESP, TCS, ABS, EBD, CBC
Garantie complète 4 ans/80 000 km
Groupe propulseur 5 ans/160 000 km



765, rue Marais Québec
(voisin de Réno-Dépôt)

(418) 681-5777

www.saturnquebec.com

L'offre prend fin le 31 juillet 2007. 20 000 km/année, 0,15\$/km excédentaire, taxes en sus, 2000\$ comptant ou échange équivalent.

TOURNAGE DE LONGS MÉTRAGES SUR LA VIE DE MESRINE

Percé déçue d'être écartée

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

CARLETON — Le tournage de deux longs métrages résumant la vie trépidante du bandit Jacques Mesrine est en cours en France, avant de se transporter à Montréal. Le maire de Percé, Georges Mamelonet, s'étonne qu'aucun tournage de *L'Instinct de mort* ne soit prévu dans sa ville, où Mesrine a séjourné et où il a été accusé du meurtre de l'aubergiste Évelyne Lebouthillier, survenu la nuit du 29 au 30 juin 1969.

Jacques Mesrine s'est rendu deux fois à Percé volontairement en 1969, alors qu'il était recherché par la police québécoise pour l'enlèvement du millionnaire Georges Deslauriers. Il était à Percé la nuit du meurtre de M^{me} Lebouthillier et il a avoué dans son deuxième livre avoir vu son corps, allongé par terre, dans sa maison. Il a toujours prétendu n'y être pour rien. Il a d'ailleurs été acquitté à l'issue d'un procès tenu à Montmagny en février 1971.

Après son arrestation au Texas, plus tard dans l'été 1969, le truand français et sa compagne, Jeanne Schneider, ont été ramenés à Percé, d'où ils se sont évadés, pour être capturés le lende-

main. C'est à Percé que Mesrine a subi son enquête préliminaire pour le meurtre de l'aubergiste. Le procès a eu lieu à Montmagny parce que son avocat, Raymond Daoust, craignait la partialité d'un jury gaspésien.

« C'est vraiment bizarre qu'aucun tournage ne soit prévu à Percé. Il n'a pas été accusé de millions de meurtres. Celui de M^{me} Lebouthillier a été très médiatisé. Mesrine a été à Percé pendant un bout de temps », précise le maire Mamelonet. Il n'exclut pas une démarche visant à convaincre les Productions Remstar de changer d'idée.

Le producteur, André Rouleau, de Remstar, assure qu'il ne faut pas voir l'absence de tournage à Percé comme un affront, mais qu'il faut analyser la chose en fonction des contraintes de production.

« Il est difficile de déplacer toute une équipe de tournage. Nous avons fait des repérages pour des locations similaires », indique M. Rouleau. Il fait notamment valoir que le tournage est déjà ardu du simple fait qu'il se déroule sur deux continents, que le temps et les contraintes techniques coupent dans la marge de manœuvre des producteurs. Les films seront projetés à partir d'octobre 2008.

C'est le comédien français Vincent Cassel qui jouera Mesrine.

La distribution québécoise comprend Roy Dupuis, dans le rôle de Jean-Paul Mercier, le comparse de Mesrine au Québec, Gilbert Sicotte, qui joue l'homme d'affaires Georges Deslauriers, et Christine Beaulieu dans le rôle de Lison, compagne de Mercier.

Le maire de la ville songe à inciter le producteur à tourner des scènes sur les lieux où Mesrine a séjourné

La jeune comédienne, qu'on peut voir dans *L'Auberge du chien noir* et dans *Les Invincibles*, se dit privilégiée de se retrouver dans ces longs métrages avec les Dupuis, Cassel et Sicotte.

« C'est vraiment un beau cadeau de partager l'écran avec ces comédiens. (...) C'est un rôle de fille d'action. Elle savait manier l'arme. C'est la fille qui va les attendre dans la voiture. Elle est impliquée, elle les dissimule. Elle était en amour avec Jean-Paul. Il y a de la peur aussi », aborde celle qui a l'intention d'en apprendre le plus possible d'ici ses premières scènes, prévues en France le 29 août.

« J'aimerais bien savoir si Lison vit encore. Personne n'a pu me donner cette information jusqu'à



C'est à Percé que Jacques Mesrine a subi son enquête préliminaire pour le meurtre de l'aubergiste Évelyne Lebouthillier. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

présent. J'ai l'intention de bien m'informer. On m'a donné une série documentaire à regarder et je vais lire les deux livres de Mesrine », dit-elle.

Sans se mêler de production, la comédienne dit qu'elle aurait « bien aimé ça qu'il y ait du tournage en Gaspésie. C'est là, après ma sortie de l'école, que j'ai fait ma première tournée de théâtre à l'automne 2003 ».

Vétéran de la guerre d'Algérie, décoré pour son rôle de commando dans l'armée, Jacques Mesrine est devenu voleur à son retour en France. C'est avec la police à ses trousses qu'il arrive au Québec en 1968. Il en repart en 1972. Il s'est spécialisé dans les vols de banque, de casino ou de bijoute-

rie, mais c'est surtout grâce à ses évasions de prison, à son audace devant la police et à son pouvoir de séduction qu'il a fait sa marque, au point d'être sacré « ennemi public numéro un » en France.

Il s'est notamment évadé d'une audition de cour en mettant le juge en joue avec une arme dénichée dans les toilettes. Il s'est aussi enfui de prison après avoir convaincu la maîtresse de son avocat de cacher des armes, des masques et une bombe lacrymogène dans le plafond du parloir.

La police met fin à sa cavale le 2 novembre 1979 quand trois agents cachés dans un fourgon de livraison le criblent de balles, dans son auto, à la porte de Clignancourt, à Paris.



la collecte

VICTORIAVILLE

Mercredi 25 juillet
10 h à 20 h 30

Caserne de Victoriaville
175, boulevard Bois-Francs Sud,
Victoriaville

LES PROMENADES BEAUPORT

Judi 26 juillet
10 h à 20 h 30

Entrée aile Nord
(près du Dollarama)
3333, rue du Carrefour,
Beauport

PLACE FLEUR DE LYS

Judi et vendredi
26 et 27 juillet
10 h à 20 h 30

Cour des Angés
(face à Sports Experts)
552, boulevard Wilfrid-Hamel,
Québec

CARREFOUR CHARLESBOURG

Vendredi 27 juillet
10 h à 20 h 30
Samedi 28 juillet
10 h à 16 h

Mail fontaine
8500, boulevard Henri-Bourassa,
Charlesbourg

globule
CENTRE DES DONNEURS DE SANG

GLOBULE LAURIER QUÉBEC

Ouvert 7 jours sur 7
Avec ou sans rendez-vous
1 888 761-6610

Lundi et mardi
10 h à 17 h 30

Mercredi au vendredi
10 h à 21 h

Samedi
9 h à 17 h

Dimanche
10 h à 17 h

Cet été, portez vos manches courtes.

Info-collecte: (418) 780-SANG • 1 800 343-SANG • www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Clinique de Recherche en santé des femmes

FEMMES VOLONTAIRES RECHERCHÉES POUR UNE ÉTUDE DE RECHERCHE MÉDICALE SUR LA BAISSÉ DU DÉSIR SEXUEL

Nous sommes présentement à la recherche de femmes non ménopausées intéressées à participer à une étude de 8 mois visant à évaluer l'efficacité d'un médicament expérimental pour traiter la baisse du désir sexuel chez la femme. Les participantes doivent être âgées d'au moins 18 ans et avoir une relation monogame stable.

Au cours des six derniers mois :

- Avez-vous remarqué une absence ou une baisse des pensées sexuelles, de l'intérêt sexuel ou du désir sexuel?
- Est-ce que ce phénomène vous a causé des souffrances émotives et/ou des difficultés interpersonnelles?

Vous pourriez être admissible à cette étude de recherche. Les candidates seront évaluées de façon confidentielle par un personnel médical qualifié, sous la direction du Dr Céline Bouchard.

(418) 650-2295



Offrez-vous les appels illimités à plus d'amis avec les forfaits Appels Bell à Bell.

Profitez des appels illimités à n'importe quel téléphone mobile, résidentiel ou d'affaires de Bell¹.

Avec le forfait Appels Bell à Bell 25, pour 25 \$ par mois, vous obtenez:

- Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone mobile ou résidentiel de Bell
- 50 minutes locales en tout temps, plus 50 minutes en prime²
- 1 000 minutes soirs et week-ends
- Services Appel en attente et Conférence à trois³

Ou ajoutez un extra Appels Bell à Bell à un autre forfait pour aussi peu que 10\$/mois⁴.



79⁹⁵\$

Contrat de 3 ans⁵
(329,95\$ sans contrat)

Samsung m510



0\$

Contrat de 3 ans⁵
(249,95\$ sans contrat)

Samsung a900

Offert dans les magasins Bell suivants:

ALMA
Plaza 1

AMQUI
114, boul. St-Benoît O.

BAIE-COMEAU
Centre Manicouagan

BEAUPORT
2384 Boul. Louis XIV
Promenades Beauport

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Place du Royaume

DOLBEAU
1471, boul. Walberg

GASPÉ
160A, boul. de Gaspé

HAVRE-ST-PIERRE
1111 B, rue Boréale

JONQUIÈRE
Galeries Jonquière

LÉVIS
104, route Président-Kennedy
Galeries Chagnon
MégaCentre Rive Sud

MARIA
111, boul. Perron O.

MATANE
Les Galeries du Vieux Port

MONT-JOLI
Galeries Mont Joli

PASPÉBIAC
108 boul. Gérard-D.-Lévesque Est

QUÉBEC
1100, rue Bouvier Bureau 350
1171, boul. Charest Ouest
1270 autoroute Duplessis
2800 St-Jean Baptiste (bur 100)
Les Galeries de la Capitale
Place Fleur-de-Lys

RIMOUSKI
76, rue St Germain Ouest
Carrefour Rimouski

RIVIÈRE-DU-LOUP
Centre commercial
Rivière-du-Loup (kiosque)

ROBERVAL
612, boul. Marcotte

SEPT-ÎLES
1230, boul. Laure

STE-FOY
2785, boul. Laurier
Place Laurier

ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges – kiosque

ST-NICOLAS
585, route 116

Visitez un magasin Bell 1 888 4MOBILE bell.ca



Aussi offert chez ces détaillants participants:

cabine booth

La clef de sol

STEREO ELECTRONIQUE

FUTURE SHOP

L'offre se termine le 9 août 2007. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture de Bell Mobilité, là où la technologie le permet. Soirs du lundi au jeudi, de 21 h à 7 h, et week-ends du vendredi 21 h au lundi 7 h. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris taxes étrangères) peuvent s'appliquer à l'extérieur des zones de couverture de Bell Mobilité. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75 \$/mois), accès au réseau qui ne sont pas des frais du gouvernement (8,95 \$/mois) et frais uniques d'activation d'appareil (35 \$) s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) S'applique au temps d'antenne pour les appels au Québec et en Ontario entre les téléphones résidentiels ou d'affaires et au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique entre les téléphones mobiles; frais d'interurbain en sus. Réservé avec un contrat d'une durée min. de 1 an avec un forfait Appels Bell à Bell. (2) Réservé avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat min. de 1 an. Les minutes en prime s'appliquent pendant la durée du contrat. (3) Utilisation simultanée du temps d'antenne pour chaque appel. (4) Pour 10\$/mois, disponible comme un extra à un forfait mensuel (à l'exclusion des forfaits Famille et partagés) et inclut les appels locaux entre soit les téléphones mobiles ou résidentiels de Bell. D'autres extras et prix sont disponibles. (5) Réservé avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat d'une durée de 3 ans à un forfait mensuel voix.

Entre voisins

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com



Le voyage de Stephen Harper en Amérique latine et dans les Caraïbes cette semaine ne sera pas retenu dans l'histoire des Affaires étrangères canadiennes comme un périple marquant. Malgré tout, cette tournée mérite qu'on s'y arrête. Elle a en effet permis au chef conservateur de mieux se définir par rapport à Washington. Il y a de plus concrétisé son engagement d'intensifier les échanges entre le Canada et ses voisins de l'hémisphère Sud, une avenue qu'il a raison de privilégier.

Depuis son entrée en fonction, même s'il n'a pas été particulièrement actif sur le plan international, le chef conservateur avait surtout démontré la grande parenté de ses idées avec celles de son ami républicain, George W. Bush. Sur des dossiers chauds comme ceux du terrorisme international, de la Palestine et du réchauffement climatique, les accointances étaient patentes.

Il vient toutefois d'y avoir un repositionnement inattendu. Au Chili, Stephen Harper a en effet dépeint le Canada comme une option entre l'autoritarisme de gauche du président vénézuélien Hugo Chavez et le capitalisme sans concession prôné par la Maison-Blanche. Il faut convenir qu'il y a derrière cette évaluation une sérieuse charge critique.

Pour les Sud-Américains, cette troisième voie peut être alléchante. Ceux-ci sont actuellement écartelés entre la tentation de récupérer le fruit de leurs richesses naturelles à travers les nationalisations forcées et celle de donner un électrochoc à leur économie par la voie des ententes bilatérales de libre-échange avec le géant états-unien. Mais voilà, les deux scénarios ont des côtés moins séduisants.

Le socialisme à la Chavez a d'inquiétants relents de dictature et implique une mise au ban sur le plan international. Quant aux ententes bilatérales de libre-échange avec les États-Unis, elles se négocient à la dure, s'accompagnant de concessions lourdes qui contaminent la rentabilité de l'opération.

Dans ce contexte, une relation plus équilibrée avec un partenaire

nord-américain riche mais moins vorace n'est pas à dédaigner.

Il faudra bien sûr voir comment se concrétiseront réellement au cours des prochaines années les nouveaux échanges découlant de cette ouverture vers l'hémisphère Sud. Mais il faut réaliser que plus de 100 milliards \$ canadiens y sont déjà investis, soit plus du double des fonds canadiens actuellement injectés en Asie. À lui seul, le Chili a été la destination de 11 milliards \$ de nouveaux fonds canadiens l'an dernier. Mais le potentiel de l'Amérique du Sud est encore immense.

Le Canada a les atouts pour actualiser le potentiel sud-américain

Ainsi, ce n'est pas par hasard si le chef conservateur s'était aussi arrêté en Colombie. Il s'agit du troisième État le plus peuplé d'Amérique du Sud après le Mexique et le Brésil, un État qui connaît une forte poussée de croissance ces années-ci.

Bien sûr, le régime d'Alvaro Uribe n'est pas au-dessus de tout soupçon en matière de droits de la personne. Mais encore là, Stephen Harper a choisi de rester à l'écart de la position américaine en continuant à défendre le pari canadien que la coopération économique induirait l'amélioration des comportements, voire aiderait aussi à marginaliser les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC).

En attendant, plutôt que de chercher à diminuer la dépendance canadienne vis-à-vis le marché états-unien en lorgnant du côté des gigantesques mais difficiles et incertains marchés chinois et indiens, Stephen Harper a raison de miser sur le filon sud-américain. La compétition y est beaucoup moins vive.

Le Canada peut s'y présenter avec de sérieux atouts. À moins que sa réputation ne soit irrémédiablement ternie par de trop intenses matchs de soccer présentés sur son territoire et qui dégénèrent en de « sérieux » incidents diplomatiques...



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

« Je suis contre l'échangisme, je me fais toujours avoir. »
— BOB GAINÉY

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Yeurk !

(À François Bourque)

Je suis en accord avec votre critique du Festival d'été. Adeptes de longue date, je me réjouis chaque année à l'arrivée de ce beau moment : 10 jours de festivités et de spectacles de qualité. Sauf que samedi dernier, je n'ai pu que me désoler de la présence d'un stand du commanditaire Molson Dry installé au parc de la Francophonie (Pigeonnier). L'espace intensifié... lire « insignifiant » (ainsi nommé par mes amis et moi) avec danseuses à gogo, musique infernale, et spots de couleurs... Yeurk ! Quelle aberration ! L'endroit était reconnu depuis des années comme un îlot de bonne musique et de rassemblement paisible et convivial. Une verrue, je vous le dis ! Espérons ne jamais revoir ce stand dans les prochaines années. On se croise les doigts.

Diane Lapointe
Sainte-Foy

Harper et ses leçons de morale

Stephen Harper, au Chili, fait la morale à l'Amérique du Sud. Il aurait probablement intérêt à se faire plus modeste. Comment peut-il présenter le Canada com-

me un modèle alternatif aux États-Unis alors qu'il fait tout pour transformer le pays à l'image de son voisin : implication dans une guerre à saveur coloniale, investissements militaires massifs, augmentation de la répression dans le système de justice, ingérence du politique dans la machine judiciaire, empiètement sur les droits humains sous le prétexte de lutter contre le terrorisme, refus de voir les violations des droits humains faites par les partenaires commerciaux, et j'en passe. En tout cas, ce qui distingue le Canada des États-Unis ne réside certainement pas dans les politiques conservatrices. Nous pouvons remercier le ciel que son gouvernement ait été minoritaire, sans quoi les chapeaux de cow-boy seraient sans doute devenus la nouvelle mode au parlement d'Ottawa.

Jeannot Vachon
Québec

Espace... musiquette !

Après le passage brutal de la chaîne culturelle à Espace Musique, quelques dinosaures férus de musique et de culture avaient survécu, tant bien que mal, à la tronçonneuse dite populaire, tendance, à la mode. Georges Nicholson faisait partie

de ce club sélect. Après 20 ans de grande et belle musique présentée avec brio, commentée avec rigueur, expliquée avec tendresse, il avait été confiné à la fin de semaine, dont l'opéra du samedi.

Au moins, il était encore là, avec quelques « anciens », réduits à la portion congrue. On craint de les nommer, de peur qu'ils ne subissent le sort pitoyable de l'animateur de *Carte blanche*, de *Rayon musique* et autres émissions-phares de l'ex-chaîne culturelle. Cette fois, la chaîne est bien tirée. Nicholson est remercié sans ménagement, après plus de 20 ans d'excellents services.

Moins de culture, plus de placotage. Moins de musique, plus de chansonnettes. Moins de grande musique, plus de *musiquette* ! Quel désastre ! Les pires appréhensions des amateurs, à la fin de l'été 2004, se sont révélées, implacables. Carole Trahan, Françoise Davoine, Mario Paquet, gare à vous, survivants d'une illustre lignée...

Avec le vice-président Sylvain Lafrance, l'honorable Société Radio-Canada est en train de perdre sa raison d'être, son âme. À quand une vraie radio culturelle ?

Gilles Lesage
Québec

Témoignage | Claude Gagnon, Québec

«C'est pas ben cher, ici, le gaz...»

J'effectuais tout récemment une promenade en automobile par un bel après-midi de juillet. Alors que je traversais le village de Saint-Cyrille-de-Beauséjour, je remarquai que la station-service locale annonçait l'essence à 76,5 ¢ le litre. Trop content de l'aubaine, je m'arrêtai immédiatement pour faire le plein même si ma jauge m'indiquait que mon réservoir était encore à la moitié de sa capacité. Après avoir salué le pompiste et lui avoir demandé de remplir mon réservoir, je décidai de sortir de la voiture pour profiter de la belle journée.

«Wein, i'fait beau aujourd'hui! Ça arrive pas souvent en juillet et' année!», me dit le pompiste. «Ça va faire 22,54 \$...» ajouta-t-il. J'acquiesçai à sa remarque sur le temps en juillet et tout en le payant, je ne pus m'empêcher de lui faire la remarque: «C'est ben pas cher ici, le gaz! Comment ça que vous êtes bas de même par rapport aux autres stations-service?»

«Ben, voyez-vous monsieur, c'est qu'y a pas tellement de gagne à Saint-Cyrille, ça fait que les gouvernements donnent de l'emploi en engageant des percepteurs de taxes. Nous autres les commerçants, on est content parce que ça nous fait moins de pape-rasse. Justement, v'là le percepteur de TVQ qui s'en vient!»

Je constatai en effet qu'un monsieur s'avançait vers moi.

«Jacques Comeau, percepteur de TVQ, m'annonça-t-il. «Je vois que vous avez acheté pour 22,54 \$ d'essence. Je dois donc vous charger 1,69 \$ de TVQ.»

Je m'exécutai en me disant que

je faisais toujours une bonne affaire, à 24,23 \$ pour 30 litres d'essence. Je m'imaginai toutefois la suite et aperçus effectivement un deuxième individu qui s'approchait.

«Sylvain Héroux, percepteur de TPS. Je dois vous charger 1,35 \$ sur votre achat d'essence.» Alors que je lui versais cette somme, le percepteur de TVQ m'adressa à nouveau la parole.

«Monsieur, je vois que vous payez 1,35 \$ pour un service que vous recevez du gouvernement du Canada. Je dois vous facturer 0,10 \$ de TVQ sur ce service.»

«Parce que vous appelez ça un service, vous?» lui répondis-je, sachant toutefois très bien que la TPS est taxable et que je ne gagnerais rien à discuter. Je considérais toutefois que je faisais toujours une bonne affaire car le plein me revenait maintenant à 0,856 \$ le litre.

«Bonjour monsieur!» J'aperçus une nouvelle arrivante. «Je suis Sylvie Hébert, la perceptrice de la taxe d'accise du Canada. Je dois vous percevoir 3 \$ pour vos 30 litres d'essence.

«La quoi?» m'enquis-je. Elle m'expliqua que le gouvernement du Canada percevait une taxe de 0,10 \$ sur chaque litre d'essence vendu au Canada. Un peu découragé, je ressortis mon portefeuille lorsque je vis une quatrième personne s'approcher.

«Bonjour, Jérôme Claveau, percepteur de la taxe québécoise sur les carburants. Je dois vous facturer 15,2 ¢ le litre, c'est-à-dire 4,56 \$» Encore une autre taxe!

Je compris que tout comme le gouvernement du Canada, celui du



Le prix de l'essence a inspiré la plume de Claude Gagnon, de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Québec ajoutait une taxe sur chaque litre que nous achetons. Un peu craintif de voir un cinquième percepteur s'approcher, je lui versai la somme et me dirigeai vers ma voiture.

«Monsieur, un instant s'il vous plaît!» me dit Jacques Comeau, le percepteur de TVQ. Cet appel me glaça le dos.

«Vous avez acheté de nouveaux services des gouvernements provincial et fédéral, pour un montant de 7,56 \$. Je dois vous facturer 0,57 \$ de TVQ.»

«Vous n'allez quand même pas me dire que vous taxez aussi ces taxes-là!»

«Hé oui, monsieur! Je dois aussi

vous facturer 45 ¢ de TPS», ajouta Sylvain Héroux, le percepteur de TPS.

«Ah! Vous aussi bien sûr, ne vous gênez pas!» Le total de mon achat de 30 litres d'essence se montait maintenant à 34,27 \$, ou à peu près 1,143 \$ le litre, ce que j'aurais payé à Québec.

«Heu! Monsieur?» entendis-je alors que j'essayais de monter dans ma voiture. C'était encore Jacques Comeau, le percepteur de TVQ.

«Vous avez reçu un service de 0,43 \$, soit la TPS que vous avez payée sur la taxe d'accise et la taxe québécoise sur les...»

«Quoi! Vous n'allez quand même

pas me dire que vous taxez la taxe sur la taxe!»

«Heu!... Oui monsieur... Ça fera 0,03 \$»

Hors de moi, je payai et partis sans dire un mot. Non mais, 11,75 \$ de taxes pour un achat de 22,54 \$...

Comme j'étais de mauvaise humeur et qu'il s'était mis à pleuvoir comme pour à peu près tous les jours de juillet, je décidai de rentrer chez moi. Je me consolais en me disant que le gouvernement avait vraiment trouvé une bonne façon de nous faire réduire notre consommation d'essence et, ainsi, notre production de gaz à effet de serre...

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

À quoi servent nos indépendants?

(À la direction d'Eko)

Il y a quelques années, lors de la guerre des prix, les pétrolières indépendantes ne cessaient de clamer que c'était grâce à elles si les grandes pétrolières ne montaient pas leurs prix. J'avais décidé de les appuyer et, depuis, je fais toujours le plein chez Eko. Sauf que c'est dans la région de Québec que le prix de l'essence est le plus élevé avec, 8 cents au-dessus du prix décent. Mais alors, à quoi servent les indépendants? Se pourrait-il que vous jouiez maintenant le jeu des grandes pétrolières et vous en profitez pour augmenter que vos profits en vendant l'essence aussi chère? Bref, Eko ou Esso, c'est bonnet blanc, blanc bonnet! Sachez que je n'irai plus chez Eko, mais chez Esso, tant que vous ne forcez pas les

prix à baisser! Déjà ma conjointe prend désormais l'autobus et, pour ma part, je vais me mettre au vélo. Je serai en forme tout en économisant l'essence!

Marc Dufresne
Québec

Les maires ont le pouvoir d'agir

Les maires des trois municipalités entourant le lac Saint-Joseph viennent de concevoir des mesures volontaires pour restaurer et protéger le lac. Ne comprennent-ils pas que ce n'est pas suffisant, surtout qu'ils ont le pouvoir d'agir sur la bande riveraine, la barrière naturelle qui protège le lac? Ne miser que sur la diminution d'apport en phosphates est une utopie car il y aura toujours des gens qui ne se sentiront pas concernés par le problème ou qui ne voudront

rien changer à leurs habitudes. Je suis très déçue. Nos maires manquent de courage quand ils refusent d'intervenir sur la bande riveraine. Ils favorisent les riverains au détriment des autres citoyens.

Julie St-Hilaire
Fossambault-sur-le-Lac

Imaginez pour le reste!

Une anecdote: voulant valider une information à l'effet que les couleurs proposées pour les fleurs en 2008 (400^e) seraient l'orange, le rouge, le jaune et le blanc, j'ai communiqué avec la Société du 400^e... qui m'a demandé de communiquer plutôt avec la Ville de Québec. Ce que j'ai alors fait. Pour recevoir un courriel de la Ville de Québec me demandant de communiquer... avec la Société du 400^e! Si un renseignement aussi simple

demande un tel parcours, je n'ose pas imaginer ce que ce sera pour le reste.

Gérald Gobeil
Québec

La retraite des papy-boomers

La retraite des enfants de l'après-guerre et leur relève trop peu nombreuse forcerait les entreprises à s'ajuster... ou à fermer, faute d'employés. Ou pourquoi pas faute de clients? Dans tout ce qui se dit et s'écrit au sujet des conséquences de l'évolution démographique sur la main-d'œuvre, il me semble qu'il n'y a pas beaucoup de commentaires sur les impacts «commerciaux» du vieillissement de la population. Est-il possible que les gens plus âgés consomment moins? Dans ce contexte, com-

biné à l'avènement d'une société plus écologique, peut-on croire que notre économie continuera de se développer comme elle l'a toujours fait? Certes, on invente chaque jour de nouveaux incitatifs à la consommation, mais on atteindra peut-être un jour un point au-delà duquel l'activité économique et le nombre d'emplois, du moins dans certains secteurs, diminueront au même rythme que la diminution de la main-d'œuvre active.

Jean-Pierre Bard
Pohénégamook

À lire

D'autres textes et lettres au www.lesoleil.com sous les rubriques Opinion, Vos réactions et Carrefour des lecteurs

Vaste prise d'otages par les talibans

Agence France-Presse

KABOUL — Les talibans ont annoncé hier retenir en otages en Afghanistan 18 Sud-Coréens et deux Allemands, exigeant pour la libération de ces derniers le retrait des 3000 soldats allemands déployés dans le nord du pays.

Une vingtaine de jeunes chrétiens évangélistes sud-coréens qui voyageaient en car sur l'axe Kaboul-Kandahar, la grande ville du sud, ont été enlevés jeudi à environ 120 km au sud de la capitale, a déclaré le gouverneur de la province de Ghazni, Mirajuddin Pattan, peu après l'annonce de leur rapt par Séoul.

Cet enlèvement, le plus important d'un groupe d'étrangers dans

ce pays depuis la chute du régime des talibans fin 2001, est survenu au lendemain de celui, sur la même autoroute dans la province voisine de Wardak, de deux Allemands et cinq Afghans, dont les identités et les professions n'ont pas été divulguées. Selon des sources afghanes, les deux Allemands sont des ingénieurs.

Le porte-parole habituel des talibans, Youssouf Ahmadi, a revendiqué ces enlèvements, dans un appel téléphonique à l'AFP.

«Les talibans ont enlevé 18 Sud-Coréens, trois hommes et 15 femmes qui sont en bonne santé. Nous menons une enquête sur leur cas et notre conseil de direction prendra ensuite une décision sur leur sort», a-t-il dit. «Nous

avons aussi enlevé deux ressortissants allemands qui sont en bonne santé. Nous allons les libérer si les troupes allemandes se retirent d'Afghanistan et si tous

Du jamais vu depuis leur expulsion du pouvoir afghan en 2001

les talibans incarcérés dans ce pays sont relâchés», a-t-il ajouté sans mentionner le cas des cinq Afghans qui accompagnaient les Allemands.

Le porte-parole du ministère afghan des Affaires étrangères, Sultan Ahmad Baheen, a déclaré à l'AFP que «le gouvernement n'avait pas été encore informé

des demandes des talibans», se refusant à commenter davantage cette affaire.

En mars, le reporter italien Daniele Mastrogiacomo avait été libéré par les talibans en échange de cinq des leurs prisonniers, une première qui avait valu au gouvernement afghan des critiques d'autant plus vives que les deux guides afghans du journaliste avaient été exécutés.

Les talibans avaient, peu après cet échange, enlevé dans le sud du pays deux travailleurs humanitaires français et leurs trois guides qu'ils ont tous relâchés, officiellement «sans contrepartie», après avoir aussi exigé un retrait des troupes françaises et un échange de prisonniers.

Les talibans n'ont encore présenté aucune demande pour les Sud-Coréens «engagés dans des activités évangéliques de courte durée au service des enfants de Kandahar», selon le chef de mission du Conseil chrétien de Corée à Séoul, Joseph Park.

Parti de Kaboul, le groupe se rendait à Kandahar, à 450 km au sud, selon un responsable de cette Église protestante, et devait traverser des régions qui échappent au contrôle des autorités.

À Séoul, les autorités ont appelé les évangélistes coréens à quitter un pays en proie à une insurrection de combattants islamistes. La Corée du Sud compte en Afghanistan environ 140 civils et 200 militaires.



MARIAGE COLLECTIF EN JORDANIE

Des fiancés et leur fiancées forment un cortège pour se rendre à leur mariage. Il y a eu 32 couples ainsi unis. De tels mariages sont occasionnellement organisés à l'intention des jeunes gens démunis incapables d'organiser par leurs seuls moyens les cérémonies fastueuses, comme le veut la tradition arabe. — PHOTO AP

Israël libère 250 détenus palestiniens

Agence France-Presse

RAMALLAH, Cisjordanie — Israël a libéré hier plus de 250 prisonniers palestiniens dans un geste d'appui au président Mahmoud Abbas, affaibli après la prise du pouvoir par le Hamas à Gaza.

«Je remercie Dieu qui nous a honorés avec le retour des héros de la liberté dans leur foyer et au sein de leur patrie. Nous devons continuer à œuvrer pour le retour de tous les prisonniers palestiniens», a déclaré M. Abbas au cours d'une cérémonie d'accueil des détenus à la Mouqataa, son quartier général à Ramallah.

Quelque 11 000 Palestiniens sont emprisonnés en Israël.

Avant de gagner la Mouqataa, les 255 prisonniers libérés ont été conduits en autocar de la prison

israélienne de Ketziot, dans le Néguev, au barrage de Beitounya, à l'entrée de Ramallah.

L'allocution de M. Abbas a été entrecoupée par des slogans à sa gloire lancés par des milliers de Palestiniens venus acclamer les détenus libérés dans une mer de drapeaux palestiniens.

Les ex-prisonniers se sont ensuite recueillis sur la tombe du chef historique de l'OLP, Yasser Arafat, avant de participer à la prière collective du vendredi.

Avant la cérémonie de la Mouqataa, des centaines de Palestiniens s'étaient rassemblés à Beitounya, près de la base militaire israélienne où s'est déroulé le transfert.

Des portraits de M. Abbas et de Yasser Arafat ainsi que les couleurs noir, blanc, vert et rouge

de la Palestine ont été accrochés sur les autocars qui ont conduit les détenus à la Mouqataa.

Ces libérations sont présentées par Israël comme un geste pour renforcer M. Abbas. La plupart des détenus relâchés appartiennent en effet à son parti, le Fatah.

À Gaza, Ismaïl Haniyeh, premier ministre au gouvernement dominé par le Hamas limogé par M. Abbas à la mi-juin, a affiché son scepticisme quant aux réelles intentions israéliennes.

«Nous nous réjouissons quand des prisonniers palestiniens sont libérés, mais nous mettons en garde contre leur utilisation comme pots-de-vin politique car les soi-disant bonnes intentions israéliennes sont un piège destiné à saper l'unité du peuple palestinien», a-t-il dit dans un prêche.

PAKISTAN

Autre camouflet pour Musharraf

Célia Mercier

© Libération

Les ennuis s'accroissent pour le général Pervez Musharraf.

Depuis une semaine, les bombes sautent quotidiennement au Pakistan, avec près de 200 morts au total, surtout des policiers ou des militaires. Et enfin, hier, ultime coup de théâtre, Iftikhar Chaudry, le président de la Cour suprême que le général avait destitué en mars, a été réinstallé dans ses fonctions, sous les vivats des opposants au gouvernement, après quatre mois de procès.

Le président de la Cour suprême, suspendu pour des accusations d'abus de pouvoir et de mauvaise conduite, avait refusé de démissionner et s'était lancé dans une bataille judiciaire contre le gouvernement.

Selon l'opposition, Musharraf avait écarté ce juge pour des raisons politiques. Chaudry avait pris le parti des familles de «disparus», des centaines d'hommes enlevés par les services secrets pakistanais, un dossier très embarrassant pour le régime. Mais surtout, alors que les élections législatives et présidentielles doivent avoir lieu cette année, la Cour suprême, gardienne de la constitution, tient le sort du général entre ses mains. Elle doit décider si Musharraf peut, comme il le réclame, être élu président par le parlement actuel, où il dispose d'une majorité, avant que celui-ci ne soit renouvelé. Elle doit aussi permettre ou non au général de conserver son titre de chef de l'armée, alors qu'il est censé quitter son uniforme cette année.

La suspension de Chaudry n'avait cependant pas eu les effets

escomptés.

Le juge est vite devenu un symbole d'un pouvoir judiciaire piétiné par une dictature militaire sans scrupules. Les manifesta-

Le juge en chef de la Cour suprême, Iftikhar Chaudry, réinstallé à son poste dont il avait été destitué en mars

tions de soutien en sa faveur ont déplacé les foules, rassemblant tous les opposants au gouvernement. Musharraf avait déclenché une crise politique sans précédent. La décision de la Cour suprême de réinstaller son chef représente un camouflet.

Mais une inculpation de Chaudry, pour des faits qui semblaient plutôt futiles, aurait déchaîné l'opposition laïque.

Ce sont maintenant les islamistes qui se manifestent: ils ont promis de venger l'assaut au début de juillet de l'armée pakistanaise sur la mosquée Rouge, un bastion fanatique d'Islamabad.

Plus d'une centaine d'insurgés retranchés dans cette mosquée avaient trouvé la mort, au terme d'une semaine de siège. Les talibans de la zone tribale du Waziristan ont immédiatement annoncé qu'ils ne respecteraient plus les accords de paix signés avec le gouvernement en 2006, et s'attaqueraient aux militaires déployés dans leur région. Pris en tenaille, Musharraf doit aussi affronter de vives critiques américaines, qui mettent en cause l'efficacité de sa guerre contre le terrorisme, et l'accusent d'avoir laissé les talibans et Al-Qaïda se reconstituer dans son pays.

ROYAUME-UNI

Une pinte et une clope dans un pub hors-la-loi

LONDRES — Un patron de pub à Blackpool, dans le nord-ouest de l'Angleterre, refuse obstinément d'interdire de fumer dans son établissement comme l'impose la loi depuis début juillet, risquant une amende de 38 000 \$.

« Boire une pinte en fumant une cigarette est l'un des derniers grands plaisirs accordés à la classe ouvrière », dit Hamish Howitt pour expliquer sa position.

Des inspecteurs de la mairie ont distribué sept citations à comparaître jeudi soir à ce farouche opposant à la loi interdisant de fumer dans les lieux publics, qui a même créé un parti politique dont l'acronyme FAGS est

l'équivalent du mot *clopes* en français.

Propriétaires et gérants de pubs, de cafés et de boîtes de nuit sont tenus d'imposer l'interdiction de fumer dans leurs établissements depuis le 1^{er} juillet, au risque de payer des amendes de 5000 \$ par fumeur en infraction dans leur établissement.

M. Howitt se dit prêt à aller en prison plutôt que payer ces amendes. « Je n'incite pas à fumer. Mon karaoké à côté du pub est non-fumeur, dit-il. Je ne suis pas profumeur, je suis pro-liberté. Et je ne suis pas prêt à jeter mes clients dehors, dans le vent et sous la pluie, pour fumer. » *Agence France-Presse*

EN BREF

Premier test électoral réussi pour Gordon Brown

LONDRES — Le premier ministre britannique, Gordon Brown, a connu hier son premier succès électoral, le Parti travailliste conservant deux sièges lors d'élections partielles traditionnellement peu favorables au parti au pouvoir. À l'issue de ces résultats, Gordon Brown, qui a succédé le 27 juin sans élections à Tony Blair, pourrait être tenté de convoquer des élections anticipées, selon de nombreux observateurs. Le candidat travailliste, Phil Wilson, a remporté confortablement la circonscription de Sedgfield (nord-est), détenue auparavant par Tony Blair. M. Wilson a remporté 44,8% des suffrages, un résultat toutefois bien moins important que celui obtenu par M. Blair aux législatives de mai 2005. Dans la seconde élection partielle, à Ealing Southall (ouest de Londres), Virendra Sharma a obtenu 41,5% des voix — une baisse de 7% par rapport aux élections d'il y a deux ans. *AFP*

Pairies : les proches de Blair s'en tirent

LONDRES — Les collaborateurs de l'ancien premier ministre britannique Tony Blair arrêtés dans le contexte de l'enquête sur le scandale des pairies, affaire dans laquelle des sièges à la Chambre des lords auraient été attribués contre des versements au Parti travailliste, ne seront pas poursuivis, a annoncé hier le Service des poursuites de la Couronne (CPS). Mettant fin à l'enquête qui a assombri la dernière année de Tony Blair au pouvoir, le procureur Carmen Dowd a expliqué qu'il n'y avait pas suffisamment de preuves pour engager des poursuites contre quiconque dans cette affaire. En tout, 130 personnes ont été entendues par la police, dont M. Blair, Lord Levy, trésorier du Labour et émissaire britannique au Moyen-Orient, et Ruth Turner, ex-conseillère de M. Blair. *AP*

1772902

Répertoire des sites internet leSoleil

Ameublement
www.parentmeubles.com
 Tél. : 826-1111
 Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.

Transport
www.boniprix.fr.fm
Déménagement Boni-Prix
 299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7
 Tél. : 622-0636 • Téléc. : 623-8946
 À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
 Télécopieur : 686-3370
 telemarketing@lesoleil.com

1772114

chlorophylle THE NORTH FACE ARCTERYX SIERRA DESIGNS Royal Robbins

DÈS MAINTENANT! GRANDE VENTE D'INVENTAIRE DANS LES GRANDES MARQUES

Jusqu'à 50% de rabais

La qualité se trouve dans les détails.

Rte de l'Église Boul. Hochelaga Av. Germain-des-Prés Place Laurier Boul. R.-Bourassa (Aut. Du Vallon) Boul. Laurier

TAÏGA
 COIN BOUL. LAURIER AV. GERMAIN-DES-PRÉS

STATIONNEMENT FACILE et GRATUIT sous le magasin!

1200, av. Germain-des-Prés, Sainte-Foy
 TÉLÉPHONE: (418) 658-2742

Économisez en visitant le super-héros de votre quartier! 0 \$ pour réparer votre pare-brise.*

Chez DURO, aucun rendez-vous requis, on s'occupe de vous tout de suite!

L'Ancienne-Lorette 1798, route de l'Aéroport 877-5656 Charlesbourg 179, 57e Rue Est 626-8941 St-Henri-de-Lévis 98, boul. Campagna 882-0851 Vanier 355, rue Marais, bur. 100 681-0402

DURO vitres d'autos

*Réparation gratuite lorsque le client est assuré. Détails en magasin.



Le conflit a éclaté en avril quand le premier ministre, Recep Tayyip Erdogan, a tenté d'imposer son bras droit comme président. Sur la photo, Erdogan (à droite) discute avec le chef de l'armée, Yasar Buyukanit. — PHOTO AFP

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DE DEMAIN EN TURQUIE

L'armée aux aguets

Hande Culpan
Agence France-Presse

ANKARA — Quand l'armée turque a contribué à faire capoter l'élection présidentielle en avril, le premier ministre Recep Erdogan a rétorqué par des législatives anticipées, mais le vote d'aujourd'hui ne devrait pas mettre fin aux tensions entre civils et militaires, selon des analystes.

La mise en garde de l'état-major sur toute remise en cause de la laïcité, principe fondateur de la

république créée en 1923 par Mustafa Kemal Atatürk, a été un rappel cinglant de l'influence que les militaires entendent continuer à exercer sur le régime politique de ce pays, officiellement à 99% musulman.

« Le génie est sorti de la lampe et il faudra du temps pour qu'il y rentre. Cela pourrait prendre de trois à cinq ans avant que les relations militaires-civils deviennent ce qu'elles devraient être », estime l'expert politique Ihsan Dagı.

Alors que le Parti de la justice et du développement (AKP), issu de la mouvance islamiste, est largement en tête dans les sondages, de nouvelles tensions avec les généraux pourraient se profiler après les législatives, en cas d'absence de consensus sur le candidat à la présidence.

Le conflit a éclaté en avril quand le chef de l'AKP, le premier ministre, Recep Tayyip Erdogan, a tenté d'imposer son bras droit, le ministre des Affaires étrangères, Abdullah Gül, comme prési-

dent alors que les milieux laïcs, dont l'armée, soupçonnent l'AKP de vouloir remettre en cause la stricte séparation de l'État et la religion.

L'armée, qui a fait tomber quatre gouvernements depuis 1960, a menacé d'intervenir pour défendre l'ordre séculier et la Cour constitutionnelle a finalement annulé la présidentielle.

LUTTE POUR LE POUVOIR

En réalité, il ne s'agissait pas d'une crise sur la laïcité de la Turquie, mais sur son système politique, qui voit un président doté d'un droit de regard sur l'action du gouvernement et l'armée avoir un rôle de gardien des institutions, estime le commentateur Ali Bayramoglu.

« Il s'agit d'une lutte pour le pou-

voir avec les militaires qui s'opposent à une réduction de leur rôle dans le cas où l'AKP prendrait la présidence », explique-t-il.

Les militaires, attachés à la laïcité, continuent d'exercer une influence marquée sur le régime politique

Le malaise de l'armée a pris racine au cours des cinq dernières années lorsque l'AKP, vainqueur des précédentes législatives en 2002, a fait adopter des réformes destinées à faciliter l'entrée du pays dans l'Union européenne, dont certaines ont réduit les pouvoirs des militaires.

Les réformes ont aussi encouragé le libéralisme économique avec pour résultat une forte croissance et des investissements étrangers records.

« Dans une société qui change aussi vite, on ne peut pas parler d'un rôle particulier pour l'armée », note le professeur Dagı.

MANIFESTATIONS

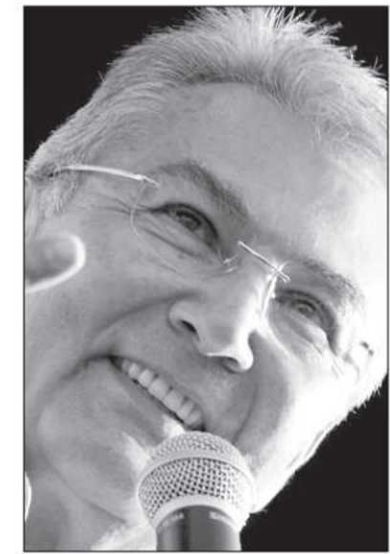
Dans sa contre-attaque, l'armée a trouvé le soutien de millions de Turcs qui sont descendus dans les rues dans tout le pays — à l'appel notamment d'associations laïques qui comptent bon nombre d'anciens militaires dans leurs rangs — pour dénoncer pêle-mêle l'AKP, l'UE et la mondialisation.

« Globalement, la Turquie est un pays stable avec cinq ans de crois-

sance derrière elle. Mais si vous regardez par le petit bout de la lorgnette, la Turquie n'est pas stable du tout pour des millions de Turcs de la classe moyenne qui considèrent l'AKP comme une menace », souligne Soner Cagaptay, directeur d'un programme de recherche sur la Turquie au Washington Institute for Near East Policy.

Les militaires ont aussi fait pression sur le gouvernement ces derniers mois pour une intervention contre les bases rebelles du PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan, interdit) dans le nord de l'Irak voisin.

M. Erdogan a fermement signifié que cette décision relevait du seul gouvernement, appelant les militaires à s'occuper d'abord des rebelles présents à l'intérieur du pays.



Le rival d'Erdogan, Deniz Baykal, chef de l'opposition officielle — PHOTO AFP

Du 1^{er} au 5 août 2007
www.nouvellefrance.qc.ca

Jouez le jeu!



Du plaisir pour toute la famille sur 13 sites d'animation continue!

Plus de 1000 prestations artistiques pendant 5 jours de festivités!

Au coeur du Vieux-Québec, vous serez plongés dans le quotidien des habitants des XVII^e et XVIII^e siècles.

Défilés des Géants



Spectacles



Marché Public UPA



Animation pour les enfants



Théâtre



Place des Vins de France



694-3311 • 1 866 391-3383































1773171

CROISIÈRES COUDRIER
Départ de Québec

Embarquez!
Vivez l'aventure!

Profitez d'un point de vue
exceptionnel

**Spectacle des feux Loto-Québec
et croisière
spécial 35\$ + taxes (adulte)**
ce soir seulement 20h à 22h30

Information/réservez
(418) 692-0107 ou
1 888 600-5554
www.croisierescoudrier.qc.ca

LES GRANDS
PRIX
DES JOURNAUX
QUÉBÉCOIS
2005

Certifié
Qualité Tourisme

Désastres aériens : Lula invite les Brésiliens « à la sérénité »

Agence France-Presse

BRASILIA — Le président Luiz Inacio Lula da Silva a demandé hier « de la sérénité à tous les Brésiliens » pour éviter des jugements précipités sur les responsabilités dans l'accident de l'Airbus à Sao Paulo, ayant entraîné mardi la mort de quelque 200 personnes.

Le président a confirmé, dans un discours diffusé à la radio et à la télévision, les mesures décidées dans la journée par le gouvernement, notamment pour décongestionner l'aéroport de Congonhas, le deuxième en importance en Amérique latine. « C'est cela que nous devons résoudre dans l'immédiat », a souligné le président.

Pour le président « on ne peut condamner ou absoudre qui que ce soit sur la base d'opinions précipitées.

C'était la première fois que Lula s'adressait directement à la nation brésili-

enne, trois jours après la catastrophe de Sao Paulo, lors de laquelle quel l'Airbus de la TAM s'est écrasé avec 186 personnes à bord contre un immeuble situé à proximité de l'aéroport de Congonhas.

Le gouvernement envisage aussi la construction d'un troisième aéroport à Sao Paulo, en plus de ceux de Congonhas et de Guarulhos (situé dans la banlieue).

L'hypothèse d'une défaillance mécanique comme une des causes possibles de la catastrophe a gagné du terrain après l'annonce par la compagnie TAM qu'un système d'aide au freinage était désactivé sur l'Airbus A320 accidenté. Cependant, des experts continuent de mettre en cause la sécurité de la piste principale de Congonhas, qui venait d'être refaite mais ne disposait pas encore de système de rainurage contre les fortes pluies.

Soixante pompiers ont poursuivi hier la recherche des corps dans les décombres de l'immeuble percuté.

1772859

Faites partie du décor
au parc national des Hautes-Gorges-
de-la-Rivière-Malbaie

Activité vedette
Croisière en
bateau-mouche

À partir de
27\$

Prenez place au cœur même de l'un des plus beaux décors naturels du Québec et glissez doucement sur la rivière Malbaie à bord du populaire bateau-mouche « Le Menaud ». La croisière d'une heure et demie se déroule sur un parcours de 15 km (aller-retour) en eau calme entre de gigantesques parois rocheuses. Elle vous permettra de découvrir le parc national sous un angle différent. Le capitaine et le garde-parc se feront un plaisir de partager avec vous leur petit coin de paradis, et tout cela, dans un de nos plus beaux territoires protégés.

Détails de l'activité :

Durée de l'activité : 1 h 30. Jusqu'à 5 départs par jour.

Tarif : 26,77\$/adulte, 20,18\$/enfant de 6 à 12 ans, gratuit pour les 0-5 ans.

Prix sujets à changement sans préavis. Taxes en sus.

Cet été, vivez le parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie

Pour information ou réservations :

1 800 665-6527 ParcsQuebec.com/Vivez



MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes :

Pour notre cahier publicitaire « Soldes de trottoir » en vigueur du 21 au 27 juillet 2007

Page 1 (CC073F507), Épargnez 50% sur shorts et pantalons capris Tradition, Tradition Petite et Tradition Plus.

CORRECTION : L'annonce devrait se lire comme suit : Épargnez 50% sur shorts et pantalons capris Tradition, Tradition Petite et Tradition Plus. À l'exclusion des articles Valeur Sears dont le prix se termine par 0,97\$ et des articles actuellement annoncés.

Page 16 (CC073F507), Pas de paiement avant juillet 2009, seulement avec votre carte Sears ou MasterCard Sears, sur approbation du crédit.

CORRECTION : Date incorrecte. L'annonce devrait se lire comme suit : Pas de paiement avant juillet 2008, seulement avec votre carte Sears ou MasterCard Sears sur tous les meubles**, ensembles matelas-sommier, gros appareils ménagers, machines à coudre et aspirateurs, sur approbation du crédit.

Pour notre cahier publicitaire « Jours Kenmore » en vigueur jusqu'au 29 juillet 2007

Page B (WE073F507), Pas de paiement avant juillet 2009, seulement avec votre carte Sears ou MasterCard Sears, sur approbation du crédit.

CORRECTION : Date incorrecte. L'annonce devrait se lire comme suit : Pas de paiement avant juillet 2008, seulement avec votre carte Sears ou MasterCard Sears sur tous les meubles**, ensembles matelas-sommier, gros appareils ménagers, machines à coudre et aspirateurs, sur approbation du crédit.

Pour notre cahier publicitaire « Jours Kenmore » en vigueur du 14 au 22 juillet 2007

Page H (CC072F507), Maintenant 799,96\$. Grand ensemble matelas-sommier 2 places à surface coussinée. * Latex naturel dans le matelassage pour élasticité et bonne aération.

CORRECTION : Veuillez noter que le matelassage du grand ensemble matelas-sommier 2 places à surface coussinée ne contient pas de latex naturel.

Pour notre cahier publicitaire « Extra! Extra! » en vigueur les 21 et 22 juillet 2007

Pages 1 et 2 (WE073F507), Épargnez 25% de plus OU épargnez 30% avec votre carte Sears ou MasterCard Sears sur le prix déjà réduit des vêtements et chaussures pour hommes, femmes et enfants, bagages, dessous féminins, chaussettes et accessoires, bijoux et montres.

CORRECTION : Veuillez prendre note que les vêtements pour enfants et chaussures pour toute la famille, bagages, bijoux et montres sont exclus de cette offre.

Page 6 (WE073F507), Tous les gros appareils ménagers de grandes marques nationales sont en solde!

CORRECTION : L'annonce devrait se lire comme suit : Presque tous les gros appareils ménagers de grandes marques nationales sont en solde!

Pour notre cahier publicitaire « Achetez plus, épargnez plus! » en vigueur du 23 au 27 juillet 2007

Page A (VE073V107), Achetez 1 article, épargnez 20% de plus; achetez 2 articles, épargnez 30% de plus; achetez 3 articles ou plus, épargnez 40% de plus sur les prix de liquidation déjà réduits des vêtements pour hommes, femmes et enfants.

CORRECTION : Veuillez noter que les vêtements pour enfants sont exclus de cette offre.

Page B (VE073V107), Achetez 1 article, épargnez 20% de plus; achetez 2 articles, épargnez 30% de plus; achetez 3 articles ou plus, épargnez 40% de plus pendant notre liquidation de chaussures, de bagages, de dessous féminins, de bas et d'accessoires, de bijoux et de montres.

CORRECTION : Veuillez noter que les bijoux et les montres sont exclus de cette offre.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



Fier de ses 560 kg

MONTERREY — Manuel Uribe, un Mexicain de 41 ans, apparaîtra

dans le *Livre Guinness des records 2008* comme l'homme le plus gros du monde, avec un poids de 560 kg, et pourrait détenir dans

l'édition suivante celui de la perte de poids la plus importante: plus de 200 kg. «Je suis heureux d'être dans le *Guinness* comme l'homme

le plus obèse du monde et je suis heureux car j'ai perdu plus de 200 kg», a-t-il dit. En un an, il a perdu plus d'un tiers de son poids, grâce

à un régime strict et un traitement médical. Uribe n'est pas capable de marcher et vit reclus dans sa maison, où sa mère veille sur lui. **AFP**



Nos prix aussi offrent beaucoup d'espace.

Pilot LX 2007

Prix de location à partir de 398\$* par mois/48 mois	0\$ dépôt de sécurité
Taux de financement à la location à partir de 1,9%	Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement

« Moteur V6 raffiné et peu gourmand. »
- *L'annuaire de l'automobile 2007*

Pilot EX 2007 illustré

À l'achat ou à la location votre concessionnaire vous offre
1500\$
à utiliser à votre guise!

1772783
*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour chaque véhicule, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. CR-V LX 2RM (modèle RE3837E): a) 298\$, b) 6.164\$, c) 20.468\$. Pilot LX 2RM (modèle YF2817EX): a) 398\$, b) 5.998\$, c) 25.102\$. Taux de financement à l'achat pour le CR-V 2007: 2,9% jusqu'à 36 mois, 3,9% jusqu'à 48 mois, 4,9% jusqu'à 60 mois. Taux de financement à la location du Pilot LX 2007: 1,9% jusqu'à 48 mois. Franchise de kilométrage de 96.000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. *La carte-cadeau de 1.500\$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location sur tous les modèles Pilot. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

CONFÉRENCE MONDIALE SUR LE SIDA

Nouveaux traitements au menu

Agence France-Presse

SYDNEY — La Société internationale du sida (IAS), qui regroupe 11 000 professionnels de la santé, réunit 5000 experts à partir de demain à Sydney, pour faire le point sur la lutte contre la maladie et en particulier sur les nouveaux traitements porteurs d'espoir.

La réunion, qui doit durer jusqu'à mercredi, se penchera notamment sur une nouvelle génération de médicaments contre le sida appelés inhibiteurs d'intégrase. Ce traitement inhibe l'enzyme propre au VIH, l'intégrase, qui intègre l'ADN transcrit du virus dans l'ADN humain.

«Les inhibiteurs d'intégrase sont des médicaments particulièrement puissants et je pense qu'on va recommencer à parler d'éradication», a déclaré David Cooper, coprésident de la conférence et directeur de l'Institut national australien de recherche épidémiologique sur le sida.

«On a parlé d'éradication quand les traitements à base d'antirétroviraux sont apparus au milieu des années 90, puis on n'en a plus parlé en raison de la toxicité du traitement. Les gens ont pensé que ça prendrait 50 ans», rappelle-t-il.

Les inhibiteurs d'intégrase sont encore plus puissants et ont moins d'effets secondaires que les antirétroviraux jusqu'alors utilisés, selon David Cooper.

L'espoir suscité par ce nouveau traitement, ainsi que d'autres champs de recherche prometteurs tels la thérapigénie, permettent de dire qu'aujourd'hui, l'éradication du sida est une possibilité réaliste, estime M. Cooper.

Reste cependant à permettre aux pays en développement d'avoir accès à la nouvelle génération de médicaments, qu'il s'agisse d'antirétroviraux ou d'inhibiteurs. « Dans ces pays, nous n'avons que les vieux médicaments standards », regrette M. Cooper.

Anthony Fauci, directeur de l'Institut national américain des maladies infectieuses, a indiqué qu'environ deux millions de personnes étaient traitées avec des antirétroviraux dans les pays en développement, mais que l'objectif était de multiplier ce chiffre par quatre.

Il a rappelé qu'en mai dernier le président américain George Bush avait promis 30 milliards \$ pour la lutte contre le sida dans les pays pauvres, la plus grosse somme jamais dévolue à une campagne de santé publique.



CR-V LX 2007

Prix de location à partir de 298\$* par mois/48 mois	0\$ dépôt de sécurité
Taux de financement à l'achat à partir de 2,9%	Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement

« Le nouveau CR-V demeure en tête du palmarès. »
- *auto123.com*

CR-V EX-L 2007 illustré

honda.ca

HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

affaires

Des jeunes Québécois entrepreneurs → 38

Pluie d'investissements sur Québec

Plus de 4 milliards \$ de gros projets dans la région

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



Les investissements pleuvent dans la grande région de Québec. D'ici la fin de l'année, le montant du portefeuille de gros projets devrait atteindre les 4,4 milliards \$.

« Disons que ça va assez bien tant sur la Rive-Nord que sur la Rive-Sud », signale le grand patron de l'organisme Pôle Québec Chaudière-Appalaches, Paul-Arthur Huot.

Selon les plus récentes données dévoilées par l'Institut de la statis-

tique du Québec (ISQ), en comptabilisant tous les projets d'investissements, la somme des dépenses en immobilisation des secteurs privé et public devrait s'élever cette année à près de 7 milliards \$.

Parmi les projets porteurs dans la région, M. Huot avance que les développements résidentiels des Méandres (350 millions \$) et du domaine de la Capitale (200 millions \$) sont de véritables locomotives dans la capitale.

Sur la Rive-Sud, les travaux visant à augmenter la capacité de raffinage à l'usine Ultramar (350 millions \$), la réfection du poste de Lévis d'Hydro-Québec (191 millions \$) et le développe-

ment résidentiel La Seigneurie du golf (90 millions \$), à Breakeyville, ont aussi leurs effets.

L'économie de la région de Québec devrait ainsi croître de 2,2% en 2007 tout en faisant un gain net de 5000 emplois

M. Huot note également que le secteur privé est de plus en plus présent. « L'image de Québec comme une ville de fonctionnaires, c'est du passé. »

Il souligne notamment que des entreprises comme Anapharm

(25 millions \$), le Groupe du Mas-sif (115 millions \$), l'assureur La Capitale (40 millions \$), Glaxo-SmithKline (72 millions \$) et Ubi-soft (75 millions \$) ont opté récemment pour la zone de Québec-Chaudière-Appalaches afin d'accroître leurs activités.

Dans les cartons, plusieurs projets devraient relancer les investissements vers le haut d'ici l'an prochain. À Lévis, la construction d'un centre des congrès, d'un hôtel et un développement résidentiel nécessiteront au cours des prochaines années des investissements de 100 millions \$.

Et puis, s'il voit le jour, le controversé projet de port méthanier Ra-

baska, toujours sur la Rive-Sud, devrait entraîner des retombées d'au moins 840 millions \$.

Chemin faisant, l'économie de la région de Québec devrait ainsi croître de 2,2% en 2007 tout en faisant un gain net de 5000 emplois, soutient pour sa part le Conference Board du Canada.

La grande majorité de ces nouveaux emplois devraient émaner du secteur tertiaire, où le commerce de gros et de détail et les services commerciaux mènent le bal. Les secteurs des finances et de l'assurance devraient aussi connaître des développements importants, tout comme la construction, le tourisme et le commerce au détail.

FAITS SAILLANTS

13,6%
des
Québécois
manifestent
l'intention
de créer une
entreprise

15%
le pourcentage
de Canadiens
qui veulent
créer une
compagnie

Une
femme pour
1,9 homme
la proportion
de Québécoises
entre 18 et
34 ans qui
souhaitent
se lancer
en affaires

30%
le taux minimal
d'intention de
démarrage
d'entreprise au
Venezuela, en
Thaïlande ou en
Jamaïque

Six fois
moins de jeunes
immigrants
réussissent
par rapport aux
Québécois de
souche, malgré
un fort goût
d'entreprendre



Isabelle Genois a démarré In-Extrême-X à Saint-Raymond de Portneuf. Son projet d'entreprise vient confirmer les données du dernier *Portrait sur l'entrepreneuriat québécois*, qui révèle que les femmes sont en train de prendre leur place dans le monde des affaires. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Les jeunes Québécois plus entrepreneurs que leurs parents

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com



Les enfants des baby-boomers sont beaucoup plus entrepreneurs que leurs parents. Une étude, qui vient de paraître sous le titre *Portrait de l'entrepreneuriat au Québec et chez les jeunes*, confirme qu'un Québécois sur cinq chez les 18-24 ans manifeste le désir de partir en affaires. Pour l'ensemble de la population, cette proportion atteint 13,5%. Cela représente un bond de 7% par rapport à 2002.

En chiffres, ça veut dire qu'il y aurait 685 000 nouveaux entrepreneurs au cours des prochaines années. Y a-t-il de quoi paivoiser? Pas vraiment puisque, selon l'enquête, le Québec demeure encore sous la moyenne canadienne à ce chapitre.

Même si la situation s'améliore depuis 2002, on demeure au troisième rang dans le démarrage d'entreprise derrière l'Ontario et l'ouest du pays. Mais grâce au dynamisme des 18-24 ans et aux programmes de sensibilisation dans les écoles, comme le Défi de l'entrepreneuriat Jeunesse, lancé en 2004, et le Concours québécois en entrepreneuriat, amorcé en 2000, le Québec est en train de réduire cet écart.

Nathaly Riverin, directrice du Centre de vigie de la Fondation de l'entrepreneuriat, est l'auteure de cette étude réalisée conjointement avec le HEC et la Chaire Rogers-J.-A.-Bombardier. Pour elle,

le fait que les jeunes Québécois se montrent moins intéressés par les affaires que leurs homologues canadiens tient surtout à des facteurs culturels. Par exemple, le choix de devenir entrepreneur est peu valorisé au Québec, alors qu'il l'est dans les milieux anglophones. « Toutefois, on sent que les mentalités commencent à changer, poursuit M^{me} Riverin. Mais c'est un processus qui sera long et qui exigera qu'on mette des efforts. »

Régis Labeaume, président de la Fondation de l'entrepreneuriat, pense pour sa part qu'un environnement propice aux affaires favorise l'émergence d'entrepreneurs. « Par exemple, dit-il, si votre grand-père et votre père étaient en affaires, il y a de bonnes chances que vous ayez le goût de créer une compagnie ou du moins d'assurer la relève. N'est-ce pas sur cette base que s'est construit l'entrepreneuriat beauceron? »

Un modèle qui, il faut le dire, a marqué plusieurs générations de Québécois. Des noms comme Placide Poulin, Marcel Dutil, Rose-Anna Vachon, Jean Coutu, Charles Sirois, Paul Desmarais, Guy Laliberté, Alain Lemaire ont donné le ton, poursuit M. Labeaume. Ils ont montré qu'il est possible de concrétiser ses rêves et de réussir en affaires.

Or, malgré ces modèles de réussite, encore trop de jeunes Québécois doutent de leur capacité. Et ceux de la région de la Capitale-Nationale plus que les autres, d'après l'enquête de la Fondation. « Sans doute parce que notre économie a longtemps reposé sur la fonction publique, explique M. Labeaume. Mais c'est en train de

changer, dit-il, car la nouvelle économie a entraîné dans son sillage toute une nouvelle génération d'hommes d'affaires. »

Par ailleurs, l'enquête révèle aussi des écarts importants entre les régions du Québec. De façon globale, plus vous résidez près des grands centres, plus vous aurez le goût d'entreprendre et les moyens de le faire, même si certaines régions font mentir la statistique, comme le Saguenay—Lac-Saint-Jean, alors que d'autres correspondent au modèle, telle la Côte-Nord.

CHAUDIÈRE-APPALACHES PARMI LES PLUS DYNAMIQUES

Mais concrètement, où se trouve la relève au Québec? Selon les données compilées auprès de 5000 sondés, les jeunes de Chaudière-Appalaches comptent parmi les plus dynamiques non seulement dans leurs intentions de partir en affaires, mais aussi dans leur projet de diriger une entreprise. La région de Montréal et le Centre-du-Québec figurent aussi dans le peloton de tête.

Et une des belles surprises de l'enquête, ce sont les femmes. Au chapitre intitulé « Les affaires ont-elles un genre? », l'étude montre que le succès a de plus en plus tendance à se conjuguer au féminin. Même que les Québécoises surpassent les Canadiennes dans leurs intentions de devenir entrepreneure avec un score de 13% contre 10%. Chez les jeunes immigrants, le goût d'entreprendre est aussi très fort. Par contre, ils ont de la difficulté à passer à l'action, et surtout leur taux de réussite est six fois moindre que celui des Québécois ou Canadiens de souche.

POLITIQUE DE SOUTIEN À L'ENTREPRENEURIAT

Le Québec traînerait de la patte

On a beau affirmer que nous sommes les champions de la PME, dans les faits, le Québec se classe au troisième rang canadien pour la création d'entreprises et très loin derrière des pays en émergence comme le Venezuela. Entre 1992 et 2004, il s'est créé en moyenne 850 compagnies par année au Québec, soit 9,3% du total canadien. Mais seulement 20% d'entre elles ont fêté ou fêteront leur 10^e anniversaire.

Afin de stimuler le démarrage de nouvelles entreprises, un regroupement de 29 organismes lançait, en février, une déclaration pour un Québec entrepreneurial. Joint au téléphone, l'auteur de ce texte, Paul-Arthur Fortin, actuel président d'Accès entrepreneurs, est d'avis qu'il faut aller plus loin en créant une véritable politique de développement de l'entrepreneuriat dans le but de valoriser ce choix de carrière. « Certains pays d'Europe l'ont fait avec succès, dit-il. Je ne vois pas pourquoi le Québec n'adopterait pas cette voie. »

À la lumière de la dernière enquête traçant le portrait de l'entrepreneuriat au Québec, M. Fortin constate qu'on traîne encore de la patte. C'est pourquoi il faut non seulement continuer à stimuler l'intérêt des jeunes pour les affaires grâce à des programmes tels le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse, mais il faut appuyer ces initiatives d'une véritable politique de soutien à l'entrepreneuriat.

Malgré quelques années difficiles sur le plan de la création d'entreprises, M. Fortin pense néanmoins que le Québec est sur la bonne voie. « Les jeunes, dit-il, ont davantage le goût de foncer et de s'épanouir à travers un projet d'entreprise. » À son avis, le gouvernement ne ferait que des gagnants en établissant une politique. « On aiderait ceux qui ont le potentiel à actualiser leur réussite. On créerait des emplois et ça serait très bon pour l'économie. » Lise Fournier



Régis Labeaume, président de la Fondation de l'entrepreneuriat, soutient que l'environnement et les valeurs culturelles d'une société influencent l'émergence de nouveaux entrepreneurs. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

EN BREF

Alcoa : BHP Billiton lancerait la serviette

MONTREAL — Les spéculations se poursuivent sur l'avenir d'Alcoa, une semaine après l'annonce de la formation du géant de l'aluminium Rio Tinto Alcan. Selon des sources proches du dossier, citées par le groupe de presse Dow Jones et par le journal *The Australian*, le groupe BHP Billiton, premier en lice pour acquérir Alcoa, aurait jeté l'éponge. BHP aurait pu offrir jusqu'à 50 milliards \$US pour Alcoa, créant ainsi un concurrent de taille à Rio Tinto Alcan dans le marché en pleine consolidation de l'aluminium. Il faut dire que BHP Billiton, une entreprise anglo-australienne, n'avait jamais confirmé publiquement son intérêt pour Alcoa en premier lieu. Or, selon un analyste qui a refusé d'être nommé, Alcoa n'a presque pas le choix de s'allier à un autre groupe ou de se mettre en vente, dans un contexte d'aussi forte consolidation. Selon lui, une transaction est probable dans les six prochains mois. Le titre d'Alcoa a clôturé à 43,08 \$US hier à la Bourse de New York, en baisse de 3,5% (1,54 \$). Celui de BHP Billiton a perdu 0,76% (51 ¢), à 67,03 \$US. *La Presse*

Ottawa approuve la vente de Van Houtte à Littlejohn

MONTREAL — La cession des actifs de Van Houtte à LJVH Holdings Inc., une société contrôlée indirectement par l'américaine Littlejohn Fund III, pour 600 millions \$ incluant la dette, a été approuvée par le ministre fédéral de l'Industrie, a annoncé la compagnie jeudi soir. La transaction, qui prévoit le versement par Littlejohn de 25 \$ par action pour la totalité des actions de Van Houtte, annoncée le 7 mai, avait été approuvée par les actionnaires le 9 juillet. À la Bourse de Toronto, le titre Van Houtte a gagné 0,05 \$, à 24,96 \$. *PC*

Les négociations dans le secteur de l'auto amorcées

AUBURN HILLS, Michigan — Le syndicat des travailleurs de l'automobile américain a officiellement amorcé hier les négociations avec Chrysler au sujet d'une nouvelle convention collective et, même si les rapports semblaient cordiaux, des divergences de point de vue ont rapidement fait surface. Les négociations durent depuis des mois, mais la poignée de main traditionnelle d'hier en marque le début officiel. Des cérémonies similaires auront lieu lundi avec Ford et GM. Le président des United Auto Workers, Ron Gettelfinger, a indiqué que le syndicat avait déjà fait des compromis pour permettre aux trois gros constructeurs américains de devenir plus concurrentiels. La convention collective nationale des UAW avec les trois géants de l'automobile arrivera à échéance le 14 septembre. *AP*

Bombardier Transport conserve l'essentiel de ses contrats pour le métro de Londres

Presse canadienne

MONTREAL — Bombardier Transport a obtenu la confirmation que ses importants contrats liés à la modernisation et à l'entretien de neuf des 12 lignes du métro de Londres seront en grande partie maintenus, malgré la débâcle annoncée cette semaine du maître d'œuvre du projet, le consortium Metronet, a écrit le journal *Les Affaires* sur son site Internet.

Bombardier Transport est partenaire à 20 % dans le consortium avec quatre autres sociétés internationales et a bénéficié de contrats de fourniture de biens et services relativement au projet de réfection du métro qui totalisent 3,3 milliards de livres sterling (7 milliards \$).

Le projet est un partenariat public-privé (PPP) décidé par le gouvernement de Londres et commencé en 2003. Il couvre une période de 30 ans au cours de laquelle le réseau de métro sera restauré. Metronet est responsable de neuf des 12 lignes du réseau. Les trois autres relèvent d'une compagnie distincte, Tube Lines.

Bombardier attendait le plan de sauvetage de Metronet, présenté jeudi matin, pour connaître l'avenir de ses contrats. La société Transport for London (TfL), qui gère le métro, lui a finalement donné une assurance de continuité avec un plan de sauvetage qui conserve l'essentiel des activités qui lui reviennent.

Le plan de sauvetage du projet a suivi une série d'événements, dont la nomination mercredi par la Haute Cour de Londres d'un administrateur indépendant, Ernst & Young.

En vertu des contrats PPP, Metronet s'était engagé à injecter 17 milliards de livres (36 milliards \$) sur 30 ans dans le réseau du métro en contrepartie de paiements annuels de 600 millions de livres (1,3 milliard \$). Le consortium avait demandé des versements additionnels qui ne lui ont été accordés que très partiellement. Metronet demandait un montant additionnel de 551 millions de livres (1,2 milliard \$) pour la prochaine année, alors que l'arbitre responsable des contrats ne lui a accordé que 121 millions de livres (261 millions \$).

Bombardier devra radier un montant de 164 millions \$US correspondant à ses investissements dans Metronet.

CONTRAT DE 14 M \$ AUX É.-U.

Par ailleurs, Bombardier Transport a obtenu un contrat de 14 millions \$US avec la Maryland Transit Administration pour la maintenance et la remise à neuf de 34 voitures de train de banlieue du modèle MARC IIB.

Le contrat, annoncé hier, comprend la maintenance des voitures. De plus, le projet comporte l'ajout de nouveaux supports à bicyclette. Le travail sera mené aux installations de maintenance de Bombardier à Kanona, dans l'État de New York.

À la Bourse de Toronto, l'action Bombardier a cédé 0,08 \$ à 6,72 \$.

Dilbert



ASSEZ DE PLACE POUR VOUS ET TOUT CE QUI COMPTE POUR VOUS.

LA VOLVO V70 2007 A ÉTÉ CONÇUE POUR LES FAMILLES QUI NE VEULENT PAS SACRIFIER LE STYLE AU PROFIT DE LA SÉCURITÉ ET DE LA POLYVALENCE. QUE CE SOIT POUR LES EMPLETTES DE LA SEMAINE OU LES ÉQUIPEMENTS QU'ON APORTE AU CHALET, VOUS NE MANQUEREZ JAMAIS D'ESPACE. C'EST VRAIMENT LE VÉHICULE FAMILIAL IDÉAL. RENDEZ-NOUS VISITE POUR UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI.



VOLVO V70 2007
1% **549 \$***
 TAUX DE CRÉDIT-BAIL 48 MOIS MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL ACOMPTE DE 2094,06 \$

VOLVO DE QUÉBEC 2230, Cyrille-Duquet, Québec (418) 682-1112 www.volvodequebec.com

Volvo. pour la vie



Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers de la Compagnie Automobile Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Offre valide pour une Volvo 2007 V70 2.5T (Le prix inclut le transport et la préparation de 1,395\$); 549\$ par mois; terme de 48 mois, acompte de 2 094,06\$. (Les prix pourront être ajustés en fonction des promotions de la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada). La première mensualité de 549\$, l'inscription au RDPRM de 42,88\$, le droit sur pneus et 650\$ de dépôt de garantie sont dus à la signature de bail. Les taxes, l'assurance et l'immatriculation sont en sus. Allocation de 80 000 km pour la durée du bail (0,16\$ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel: 1,00%. Total des mensualités: 26 352\$. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail: 17 384,40\$. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 31/07/2007. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. *Volvo, pour la vie* est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

La mort de Harry

Vincent Brousseau-Pouliot
La Presse

MONTREAL — Harry Potter a été sauvé deux fois d'une mort certaine. Par sa mère, qui a sacrifié sa vie afin que son fils échappe aux sombres desseins de Lord Voldemort. Et par Alice Newton, la fille du pdg de l'éditeur britannique Bloomsbury.

En 1995, J.K. Rowling, une mère célibataire vivant de l'aide sociale, envoie le premier tome des aventures de Harry Potter à Bloomsbury, une maison d'édition spécialisée dans la littérature pour enfants. L'auteure avait déjà essuyé une dizaine de refus auprès des grands éditeurs londoniens.

Un soir, le pdg de Bloomsbury, Nigel Newton, ramène le premier cha-

pitre du manuscrit à la maison. Il le fait lire à sa fille Alice, sept ans. «Elle est revenue une heure plus tard, les yeux brillants, a dit M. Newton au magazine *Business Week*. Elle m'a dit: "Papa, c'est vraiment meilleur que tous tes autres livres." Elle m'a pourchassé pendant des mois afin de lire la suite.»

Bloomsbury a finalement publié le livre au Royaume-Uni, en juin

1997. «Nous avons imprimé 500 exemplaires et ils se sont vendus rapidement, dit Lucy Holden, porte-parole de Bloomsbury, en entrevue à *La Presse Affaires*. Nous avons dû en imprimer des milliers d'autres. Le livre a ensuite gagné des prix en Angleterre et il a vite intéressé les médias.»

Les actionnaires de Bloomsbury doivent aujourd'hui une fière chandelle à Alice Newton. En 10 ans, la société a vendu 325 millions d'exemplaires des aventures de Harry Potter. Ses revenus sont passés de 13,7 à 109,1 millions de livres sterling (29 à 234 millions \$CAN) durant la même période.

À deux jours de la sortie de *Harry Potter and the Deathly Hallows*, l'action de Bloomsbury se transigeait à 182,25 livres sterling (393 \$) à la fermeture des marchés boursiers mercredi. Avant la publication des aventures de Harry Potter, elle se situait entre 20 et 30 livres sterling (43 et 65 \$).

L'action de Bloomsbury, qui a obtenu un rendement annuel de 401 % en 2000, a atteint son sommet, 272,50 livres sterling (587 \$) en janvier 2004. Depuis, le titre d'essouffle. L'an dernier, il a subi une baisse de 23,9 %. Comme les lecteurs, les investisseurs

1773025


AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
 UNE (1) DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
 À l'adresse suivante:
 9, RUE JOBIN, PONT-ROUGE

AVIS PUBLIC
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est par les présentes donné QUE:

Le Conseil municipal de la Ville de Pont-Rouge statuera sur une (1) demande de dérogation mineure au sens des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors de la séance qui sera tenue le **lundi 6 août 2007 à 19h30**, à la salle du centre communautaire situé au **2, rue de la Fabrique, Pont-Rouge**.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Le dossier de cette demande d'autorisation est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, durant les heures d'ouverture.

La dérogation mineure demandée pour l'immeuble sis au 9, rue Jobin à Pont-Rouge est la suivante:

«La nature et les effets de cette dérogation qui touchent le règlement de zonage 25-96 visent à implanter un garage dans la cour avant à 0,6 m de la ligne d'emprise de rue alors que le règlement de zonage exige la localisation du garage à 7,5 m de la ligne de l'emprise de rue.»

DONNÉ À PONT-ROUGE, CE VINGT ET UNIÈME JOUR DU MOIS DE JUILLET DE L'AN DEUX MILLE SEPT.

Jacques Bussièrès, o.m.a.
 Directeur général et Greffier adjoint

Résumé de l'avis:

Consultation visant une demande de dérogation mineure:
 Etape où le conseil municipal invite les contribuables intéressés à se prononcer et à commenter leur approbation ou leur objection sur le sujet. Les personnes intéressées sont des propriétaires d'immeubles avoisinant celui touché par la demande.

Dérogation mineure:
 Signifie une disposition d'exception aux normes du règlement de zonage et permettant aux conditions prévues à l'un de ces règlements, un écart minimal avec la ou les normes applicables, de manière à ajuster l'application de ces dernières dans certains cas particuliers.

La demande de dérogation demandée dans le présent avis public est relative à l'implantation d'un garage dans la cour avant à 0,6 m de la ligne de l'emprise de rue alors que le règlement de zonage exige la localisation du garage à 7,5 m de la ligne de l'emprise de rue.

Date du jour de la consultation : séance ordinaire du conseil municipal, soit le lundi 6 août 2007.

AVIS AU PUBLIC
 Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1772994

APPEL D'OFFRES


PARC AQUARIUM DU QUÉBEC
Piste d'hébertisme pour enfants
Projet n° : 07-3351 / 3338

La Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) demande des propositions de fournisseurs intéressés par un projet de type « clés en main » pour la conception, la fabrication et l'installation d'une piste d'hébertisme pour enfants.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 23 juillet 2007 au bureau de la Sépaq situé à Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1300, Québec (Québec) G1V 5C2 (téléphone 418 686-4875) moyennant un dépôt, non remboursable, de 25 \$ incluant toutes taxes, en argent, sous forme de chèque ou de mandat-poste payable à la Sépaq.

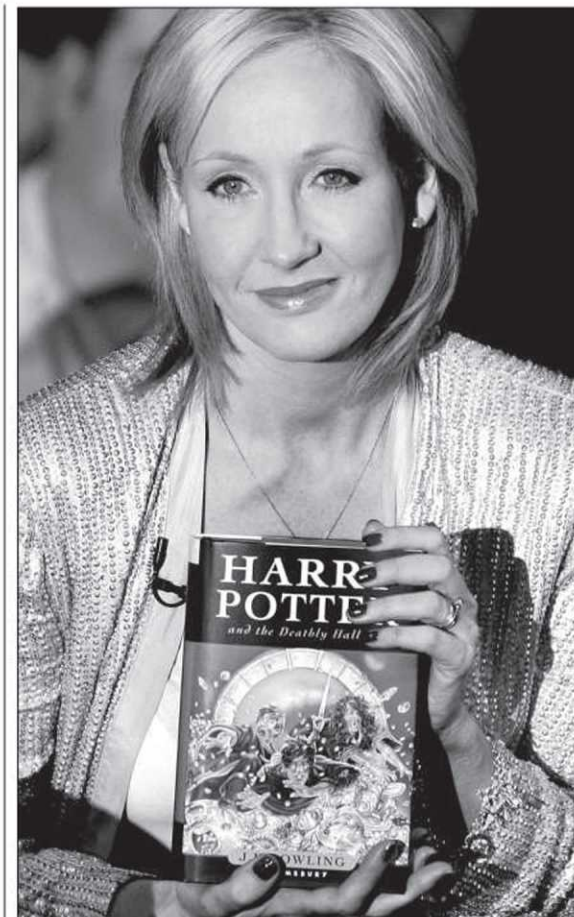
Les propositions seront reçues jusqu'au **16 août 2007 à 15 h** et seront ouvertes publiquement le même jour, à la même heure au bureau de la Sépaq situé à Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1300, Québec (Québec) G1V 5C2.

La Sépaq se réserve le droit de n'accepter aucune des propositions déposées.

Le directeur des immobilisations et des ressources matérielles,
 Gaëtan Thibault, ing.



<http://www.sepaq.com> RUBRIQUE « notre organisation »



En 1995, J.K. Rowling, une mère célibataire vivant de l'aide sociale, envoie le premier tome des aventures de Harry Potter à Bloomsbury, une maison d'édition spécialisée dans la littérature pour enfants. Selon le magazine *Forbes*, sa fortune personnelle est évaluée à 1 milliard \$US. — PHOTO AP

lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com

Ce soir **16 millions***

*approximatif



Ça change pas le monde, sauf que...

bec.com lotoquebec.com lotoquebec.com lotoq

18 ans +

envisagent avec appréhension la fin des aventures du jeune magicien. « Le statut de Bloomsbury est relativement précaire », a dit Lorna Tilbian, analyste à Numis Securities, une maison de courtage de Londres, à l'agence Bloomberg.

Bloomsbury, qui a multiplié les acquisitions au cours des dernières années, se fait rassurant. « Nous publions d'autres livres qui sont excellents, dit M^{me} Holden. De toute façon, *Harry Potter* continuera d'être un classique pendant des années. Et J.K. Rowling a indiqué qu'elle pensait écrire un autre livre, plus encyclopédique, sur l'univers de *Harry Potter*. »

UN ÉDITEUR CANADIEN

Bloomsbury s'est associé à 36 maisons d'édition dans le monde afin de faire découvrir *Harry Potter* aux plus jeunes et aux moins jeunes.

Au Canada, une petite maison d'édition indépendante de Vancouver a profité de la manne. « Nous agissions déjà comme distributeur de la plupart des livres de Bloomsbury au Canada », explique Jamie Broadhurst, vice-président du marketing chez Raincoast.

Raincoast a vendu les 150 premiers livres de *Harry Potter* au Canada à une librairie pour enfants de Vancouver, en 1998. « Quand nous avons publié le premier tome de *Harry Potter*, nous pensions qu'il susciterait un grand intérêt, dit M. Broadhurst. Nous avons donc fait imprimer 3000 livres. Après un an, nous en avions déjà vendu 5000. Mais personne ne pensait que nous en vendrions un jour 10 millions... »

Au cours de la dernière décennie, les revenus de Raincoast, une société privée de quatre actionnaires qui distribue les livres d'une cinquantaine de maisons d'édition étrangères au Canada, ont doublé. « *Harry Potter* nous a permis de faire des profits, mais nos marges bénéficiaires sont serrées, dit M. Broadhurst. Nous cherchons à obtenir une croissance régulière et non à faire un coup d'argent. Après *Harry Potter*, nous allons continuer d'être très prudents avec nos investissements. Un peu comme la famille Weasley... »

Afin de soutenir sa croissance, Raincoast a dû passer de 70 à 130 employés en 10 ans. « Personne ne tombera au chômage le 22 juillet, car nous n'avons pas d'équipe assignée uniquement à *Harry Potter*, dit M. Broadhurst. Tous nos employés ont travaillé sur le projet d'une façon ou d'une autre. Beaucoup d'entre eux ont d'ailleurs rencontré J.K. Rowling. »

Les employés de Raincoast n'ont pas compté leurs heures au cours des dernières semaines. À partir de minuit ce matin, 1,3 million de Canadiens voudront savoir si *Harry* survivra à Voldemort. Raincoast et Bloomsbury ne se posent même pas la question. Pour eux, le jeune magicien et ses millions de revenus disparaîtront à jamais après *Harry Potter and the Deathly Hallows*.

Et cette fois-ci, Alice Newton, qui a maintenant 18 ans, ne pourra pas sauver son héros préféré.

Redevances de 235 M\$ pour J.K. Rowling?

MONTRÉAL — Selon les estimations de *La Presse Affaires*, J.K. Rowling pourrait empocher pas moins de 235 millions \$ en redevances pour son dernier livre. Des revenus qui s'ajouteront à sa fortune personnelle évaluée à 1 milliard \$US par le magazine américain *Forbes*. Le contrat liant l'auteur à son éditeur étant confidentiel, personne ne sait combien J.K. Rowling recevra véritablement pour son dernier livre. « Dans la plupart des contrats, même ceux des auteurs les plus connus, on prévoit 10% sur les 5000 premiers exemplaires, 12,5% sur les 5000 exemplaires suivants et 15% sur le reste des exemplaires », dit Bruce Westwood, propriétaire de l'agence littéraire Westwood Creative Artists à Toronto.

Comme la moitié des livres de *Harry Potter* sont vendus au cours des 48 premières heures, J.K. Rowling devrait gagner 117,5 millions \$ cette fin de semaine. Elle ne recevra toutefois pas un chèque de ce montant lundi matin, puisqu'elle a déjà touché une bonne partie de ses redevances sous forme d'avance de son éditeur.

Afin d'estimer les redevances reçues par J.K. Rowling pour *Harry Potter and the Deathly Hallows*, *La Presse Affaires* a considéré qu'elle avait droit à 15% du prix de vente du livre. Nous avons utilisé la moyenne du prix de vente des librairies Barnes & Noble (États-Unis) et Waterstone's (Royaume-Uni), qui sont situées dans les deux marchés les plus importants de *Harry Potter*. Nous avons aussi tenu compte de la hausse de 17% des ventes annoncée par l'éditeur britannique Bloomsbury comparativement au tome précédent, qui a été vendu à 65 millions d'exemplaires. Selon l'éditeur canadien Raincoast, la moitié des livres de *Harry Potter* sont vendus au cours de la première fin de semaine au Canada et aux États-Unis. Pour les fins du calcul, nous avons considéré que la même proportion s'appliquait à l'ensemble des livres vendus dans le monde. *Vincent Brousseau-Pouliot*

L'indice Potter

MONTRÉAL — Depuis le début de l'année, les sociétés qui ont misé sur le jeune magicien ont gagné en moyenne 10,50%, comparativement à 9,24% pour l'indice Standard & Poor's 500 et 11,42% pour l'indice de la Bourse de Toronto (tous les chiffres sont ceux à la fermeture des marchés mardi dernier). L'indice Potter n'est évidemment pas inscrit sur les marchés boursiers. Il s'agit

d'un indice fictif créé par un chroniqueur du magazine américain *Money*, Paul R. La Monica. Ce dernier a réuni 10 titres de sociétés dont les résultats financiers dépendent en partie du jeune magicien : Amazon, Barnes and Noble, Borders Group, qui vendent ses livres, Scholastic, son éditeur américain, IMAX et Time Warner, ainsi que Electronic Arts (jeux vidéo), General Electric (parcs d'attraction), Hasbro (jouets, friandises), Mattel (jouets). *Vincent Brousseau-Pouliot*



LE CANARD GOULU
Naturel. Authentique.

Deux adresses à visiter

St-Apollinaire

- Petite ferme de Jérémie avec canards, moutons, ânes et dindons.
- Dégustation sur la terrasse.
Du mercredi au dimanche (11 h à 17 h).
- Boutique comptant la gamme complète des produits.
Ouvert tous les jours (10 h à 17 h).

Avenue Maguire

- Restaurant-café tout canard.
Ouvert de jour (11 h à 17 h) (16 h le dimanche).
- Boutique Canard Goulu
- avec différents produits fins,
- dépositaire Boulangerie Paingrueil,
- plats à emporter.
Ouvert tous les jours (jusqu'à 21 h les jeudi et vendredi).

La gastronomie en toute simplicité!

524, BOIS-JOLY OUEST
SAINT-APOLLINAIRE
881-2729

1281, AVENUE MAGUIRE
QUÉBEC
687-5116



Jusqu'à **1000\$** d'essence à gagner

PLEIN GAZ!

ON LIQUIDE NOTRE SURPLUS D'INVENTAIRE

75



Versa berlines prêtes à partir

Et tous les nouveaux propriétaires d'une Versa berline gagnent des pleins d'essence

239\$ / 60 mois en location*

- 4 portes
- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique

0\$ COMPTANT DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

CHANGEMENTS D'HUILE INCLUS

5 ANS



Et toujours le service signé Michel Potvin



Einstein NISSAN

650-5353 Rue John-Molson, angle Henri-IV (Sortie 140)

*Taxes en sus. Transport et préparation inclus. Toutes les offres sont sujettes à l'approbation du crédit et sont pour un temps limité. Tous les détails sur place. Photos non contractuelles.

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,0485\$
UN EURO COÛTE 1,4497\$
PÉTROLE
WTI 75,53 \$ US
BRENT 79,48 \$ US
OR 683,90 \$ US
ARGENT 14,453 \$ CAN

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
HIER
OUVREURE 14 607,34
HAUT 14 633,81
BAS 14 553,4
FERMETURE 14 582,87
VAR.1 J -0,29%

Indice régional
L'indice boursier régional IBR
Québec/Chaudière-Appalaches
valait hier
3029,52 POINTS
en baisse de
15,50 POINTS OU
0,51%
par la journée précédente.

50 Québécoises au TSX de croissance
Vol. (X100) Clôt.(S) Var.(S)
Avitech Inc AVI 50 0,59 +0,01
Azimut Exprtn AZM 240 8,54 -0,01

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.
Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 derniers séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus.

Les 10 plus actifs
Alcan 24337 101,67 +0,82
CP Rail 26157 86,99 -1,72
Bell 53227 41,17 -0,06
Research In mtn 6230 241,90 -2,44
Suncor Energy 13960 100,09 +0,04

Goldcorp G 46420 28,94 +0,09
Canadien National 22035 59,98 -0,10
Banque Royale 22438 58,14 +0,14
Banque TD 16306 73,26 +0,14
iIn SPInx 14028 84,22 -0,15

Brompton SbtI fBFRUN 13,80 -0,17
Brompton Tpt 50GFLN 8,92 -0,02
Brompton Trckr BTFLUN 9,40 -
Brompton Vp fndVFLUN 14,70 +0,00

A et B
Aastra Tchngls AAH 40,24 +0,44
Aber Dmnd crp ABZ 41,41 -0,28
Aberdeen AS-pct FAP 8,20 -

G et H
Gabriel Ress GBU 4,68 -0,02
Galleon Exy GGA 16,90 -0,16
Gammon Lk Ress GAM 13,45 -0,04
Garda GW 22,17 -0,15

K à M
Kaboose KAB 2,76 -0,14
Kangaroo Mt KTV 3,00 -
Katanga Mngt KAT 22,85 -0,85
Kerco Ergy KRC 5,89 -0,01

N à P
Nalco Bch ncm NBLUN 12,68 +0,04
Lanesboro RLFLUN 5,42 +0,12
Lawrence Pyl rLPUUN 8,48 -0,08
Legacy H&R Lt LGVUN 12,68 +0,03

Q à R
Q&S Networks Q 13,94 -0,06
QXN QXG 3,80 +0,30
QTL QTL 7,80 -0,15
Quadrant Mngt QUA 17,90 +0,02

S à T
Santitas SNT 1,14 +0,01
Santitas SNT 1,14 +0,01
Santitas SNT 1,14 +0,01
Santitas SNT 1,14 +0,01

U à Z
Ulex UEX 7,62 -0,30
Uranium Corp URU 14,07 +0,07
Uranium Ptcp U 13,85 -0,02
Uranium Corp URU 14,07 +0,07

Parties de fiducies
180 Cnctnc n U NCTU 2,60 -0,10
A&W Ry rlyts fnd AWUN 13,62 +0,05
A&W Incr Incn AEUN 10,90 -

50 grandes sociétés américaines
Vol. (X100) Clôt.(S) Var.(S)
Altria Grp nc MO 121579 69,80 -0,83
Amcn Intl grp AIG 167880 69,04 -0,62

50 grandes sociétés américaines (suite)
Vol. (X100) Clôt.(S) Var.(S)
Hewlett-packard C HPO 150676 48,54 +0,14
Hbc Holdings pic HBC 9886 92,17 -1,50
Intc Intc HNTC 959667 24,55 -0,71

50 grandes sociétés américaines (suite)
Vol. (X100) Clôt.(S) Var.(S)
Nokia ds NOK 71091 29,28 +0,47
Novartis Ag ds NVS 26273 54,99 +0,65
Petrobras-pdr A PBR 15447 60,82 -0,54

50 grandes sociétés américaines (suite)
Vol. (X100) Clôt.(S) Var.(S)
Microsoft MSFT 982855 31,16 -0,35
Nokia ds NOK 71091 29,28 +0,47
Novartis Ag ds NVS 26273 54,99 +0,65

Plus de titres sur La Presse Affaires.com

50 grandes sociétés américaines (suite)
Vol. (X100) Clôt.(S) Var.(S)
Altria Grp nc MO 121579 69,80 -0,83
Amcn Intl grp AIG 167880 69,04 -0,62

carrières

Téléphone 418 686-3270 Télécopieur 418 686-3265



Soyez la personne que l'on choisit

Patricia St-Pierre

Collaboration spéciale

Le moment tant attendu et à la fois tant redouté est arrivé : vous êtes convoqué à une entrevue.

Sélectionné parmi plusieurs candidatures, votre dossier a été retenu. Vous voilà au seuil de l'ultime étape, et ce n'est pas la plus facile! Elle présente plusieurs écueils qu'il serait regrettable d'ignorer. L'entrevue d'embauche est l'étape décisive du processus de recherche d'emploi.

Attention à la présentation aux entrevues sans préparation! La compétition entre candidats est féroce, elle laisse peu de place à l'improvisation. Il faut apprendre à naviguer avec aisance en entrevue pour donner une image de soi des plus valorisantes, pour exploiter et pour faire valoir le mieux possible ses qualités et ses compétences.

Bien se préparer avant de se présenter devant un employeur, c'est aller plus loin que prévoir les quelques questions que celui-ci pourrait vous poser. La

plupart des candidats font déjà cette gymnastique intellectuelle.

La personne qui approfondit sa démarche a de bien meilleures chances de ressortir du lot et d'être remarquée par un employeur, donc de se qualifier pour l'emploi.

Une préparation efficace à une entrevue d'emploi repose sur plusieurs éléments-clés, comme les renseignements à obtenir sur le poste, l'entreprise et les compétences recherchées par l'employeur, le comportement à privilégier, le contrôle de la nervosité, la gestuelle adaptée, les questions à poser à l'employeur, les documents à présenter, pour ne nommer que ceux-ci.

ÊTRE RAPIDE ET EFFICACE

En entrevue, vous devez répondre rapidement aux questions qui vous sont posées et passer en même temps tous vos messages en un laps de temps limité. Il est impensable de rappeler un employeur le lendemain pour lui dire que vous avez oublié de lui signaler un élément important.

Aujourd'hui, les employeurs sont beaucoup plus exigeants et



Il faut aller plus loin que prévoir les quelques questions que l'employeur pourrait poser. Les autres candidats font déjà cette gymnastique intellectuelle.

ils recherchent, avec une extrême précision, le candidat idéal pour pourvoir leur poste. Ceci est d'autant plus vrai lorsque les emplois disponibles requièrent la maîtrise d'une technologie particulière. Allez à vos entrevues avec un dossier bien prépa-

ré. Il est important de ne pas se faire prendre au dépourvu et de ne pas se laisser déstabiliser par une situation imprévue. C'est le prix de la réussite.

Patricia St-Pierre est l'auteure du livre « Entrevue d'emploi, conseils, trucs et stra-

tégies » (www.entrevues-conseils.com), publié chez Septembre éditeur.

Cette chronique est un service de Septembre éditeur diffusé dans www.monemploi.com. Visitez le site pour vous renseigner sur les métiers et professions, les programmes de formation et l'actualité du marché de l'emploi.

1771824

PHARMACIEN(NE)S

Québec et Sainte-Foy (Wal-Mart Comptoir santé)
Temps plein et partiel
Salaires et avantages sociaux concurrentiels, primes et plus...
Fermé samedi et dimanche soir
Communiquez avec Nathalie Prévost
(418) 623-5334

1772860

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

Ventes industrielles

Pour la région de Québec, Drummondville et Sherbrooke

- Véhicule et expérience requis
- Compétences en mécanique industrielle et bilingue un atout
- Formation complète fournie et appui continu
- Avantages sociaux/dépenses/allocation d'auto
- Plan de rémunération négociable

SVP, faire parvenir votre C.V. à:
A.W. Chesterton
9882, boul. du Golf
Anjou (Québec)
H1J 2Y7
Ou par courriel à:
boucher@chesterton.com

1772380

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Québec

La Commission de la capitale nationale du Québec s'acquitte d'une triple mission : contribuer à l'aménagement de la capitale du Québec, faire la promotion de Québec comme lieu d'exercice du pouvoir politique du Québec et conseiller le gouvernement sur la mise en valeur du statut de capitale.

La Commission de la capitale nationale du Québec cherche

2 ARCHITECTES

Designer urbain
Concours n° PA-0707-04

Chargé(e) de projets
Concours n° PA-0707-05

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature **avant 16 h, le 8 août 2007** en indiquant clairement le numéro de concours sur la lettre de présentation.

Pour une description complète et pour soumettre votre candidature, veuillez consulter la section *Quoi de neuf* à la page d'accueil de notre site Internet au www.capitale.gouv.qc.ca

1773059

Eurest
Sports et divertissements

Pour son tout nouveau projet à Trois-Rivières, notre division Eurest, sports et loisir, est présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants.

Directeur de la restauration

- Gestion d'une équipe de 50 personnes
- Gestion financière et matérielle du restaurant
- Gestion de divers projets
- Implication dans la cuisine et dans la salle à manger
- Optimiser l'utilisation des équipements pour maximiser la rentabilité
- S'assurer de la satisfaction de la clientèle

Chef

- Gestion de la production culinaire
- Participation à la production
- Création des menus
- Gestions des coûts
- Gestions des inventaires
- En charge du respect des différentes politiques alimentaires de la compagnie

Des avantages à volonté:

- Plan d'assurances collectives complet
- REER collectif
- 3 semaines de vacances dès l'embauche
- Horaires variable
- Programmes de formation payés
- Occasion de carrières nombreuses
- Salaire compétitif

Joignez vous à notre équipe remarquables pour des perspectives d'emploi remarquables! Faites parvenir votre cv par courriel à : directeurderestaurant.compass@hiredesk.net ou par fax au : 514-761-2786

1772885



L'origine du bain à jets d'air & du spa maison™

Vous recherchez une entreprise dynamique dans un environnement de travail axé sur la participation et la responsabilisation ainsi qu'un climat de travail harmonieux, le tout dans le respect des valeurs communes de BainUltra.

BainUltra, entreprise manufacturière de la Rive -Sud recherche :

**CHARGÉ DE PROJETS -
CONCEPTEUR PERMANENT**

Profil recherché :

Relevant du directeur de recherche et développement, le chargé de projets conception aura la responsabilité de la conception avancée des systèmes et des tests. Vous devrez effectuer le transfert de l'information sur le produit à l'interne ainsi que pour le support du produit lors de la préproduction et de la mise en production.

Profil qualitatif :

- * BAC en génie mécanique
- * Familiarité avec les logiciels Pro-E et MS project
- * Expérience minimum de 5 ans comme chargé de projets
- * Niveau de français excellent et d'anglais intermédiaire

DESIGNER INDUSTRIEL PERMANENT

Profil recherché :

Relevant du directeur de recherche et développement, le designer industriel aura la responsabilité de réaliser le design des nouveaux produits. Vous devrez effectuer la recherche et l'élaboration de l'étude de faisabilité et la présentation des concepts. De plus, vous élaborerez les dessins de conception et validerez les prototypes des produits et des maquettes.

Profil qualitatif :

- * BAC en design industriel
- * Familiarité avec le logiciel Pro-E
- * Expérience minimum de 10 ans comme designer industriel
- * Niveau de français excellent et d'anglais intermédiaire

**TECHNICIEN EN DESIGN INDUSTRIEL ET
CONCEPTEUR PERMANENT**

Profil recherché :

Relevant du directeur de recherche et développement, le technicien en design industriel et conception aura la responsabilité de concevoir les nouveaux produits, de participer à la planification du projet, la conception du produit, l'élaboration des dessins de conception préliminaire, la réalisation des prototypes, l'élaboration des nomenclatures, le développement des dessins de conception, de fabrication et de communications ainsi que le guide d'installation.

Profil qualitatif :

- * DEC en design industriel
- * Familiarité avec le logiciel Pro-E
- * Expérience minimum de 5 ans comme technicien en design industriel
- * Niveau de français excellent et d'anglais intermédiaire

Envoyer votre candidature (en spécifiant pour quel poste vous postulez) avant le **10 août 2007** à l'attention du département du capital humain à emplois@bainultra.com ou par télécopieur au (418) 831-6623. Seules les personnes retenues recevront un avis de convocation. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Agences s'abstenir. La forme masculine utilisée désigne autant les femmes que les hommes.

1773027

**Hôtel
Le Cofortel**

Offre d'emploi

TEMPS PARTIEL

- **Auditeur de nuit**
Vendredi - Samedi
- **Femmes de chambre**

**Demandez Mario Catellier,
directeur de l'hébergement
6500, boul. Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette (Québec)**

**POUR ENTREVUE :
(418) 877-4777**

1772483

Prenez part à la vie
de votre quartier !



**Préposé(e)s, service à la
clientèle (nuit)**

- Deux postes à temps plein
- Prime de nuit
- Possibilités d'avancement réelles

Axé(e) sur un service à la clientèle de qualité, vous possédez un bon esprit d'équipe et faites preuve de dynamisme. Aucune expérience requise.

Présentez-vous avec votre curriculum vitae au **1805, 1^{er} Avenue (coin Lamontagne) à Limoilou** ou postulez en ligne au www.couche-tard.jobs.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

J' ma job !
www.couche-tard.jobs

1772915

Assistant(e)-Directeur(trice) de magasin

Gosselin Photo Vidéo, le plus grand spécialiste photo de l'est du Québec, est à la recherche d'une personne talentueuse et dynamique pour faire partie de son équipe à titre d'assistant(e)-directeur(trice) pour son magasin de Place de la Cité (Ste-Foy).

En plus d'effectuer le service à la clientèle, l'assistant(e)-directeur(trice) devra :

- assister le Directeur dans la gestion quotidienne du magasin et de son personnel;
- fournir l'encadrement, la motivation et le leadership nécessaire afin que chaque associé puisse atteindre ses objectifs et offrir un service à la clientèle hors pair;
- superviser les opérations dans le magasin et mettre en place des plans pour maximiser les ventes et les profits;
- Assurer le respect des normes d'exploitation et de présentation visuelle.

La personne recherchée devra

- être dynamique;
- avoir deux (2) ans d'expérience et démontrer du succès dans la gestion de commerce de détail;
- être hautement motivé et aimer la vente;
- avoir de fortes compétences en prise de décision et communications
- être reconnu(e) pour son leadership et son entrepreneurship
- la connaissance de la photographie et de l'informatique sont des atouts très importants.

Nous offrons une rémunération concurrentielle accompagnée d'un programme de rémunération au rendement et une gamme complète d'avantages sociaux.

Faire parvenir votre cv au DIRECTEUR DU MAGASIN par téléc. au (418) 656-1815 ou par courriel à placedelacite@gosselinphoto.ca avant le 27 juillet 2007.

gosselin photo vidéo

1773048



**REPRÉSENTANT
CAMIONS NEUFS**

Principales fonctions

TransDiff Peterbilt chef de file dans la vente de camions neufs, pièces et service mécanique. Reconnue pour son service professionnel et engagé, TransDiff Peterbilt est à la recherche d'un **Représentant camions neufs**, dynamique et autonome pour la rive nord et rive sud de Québec. Dans ce rôle, vous aurez à maximiser la vente de camions en offrant de façon constante un service à la clientèle exceptionnelle. Bâtir des relations de confiance avec les clients et le personnel. Établir des stratégies de vente avec les clients déjà établis et avec les nouveaux clients. Assurer des suivis après-vente sans aucune exception. Approfondir vos connaissances en matière de produit, de service, de promotion, etc. Accorder vos priorités aux ventes et au service à la clientèle avec discipline et structure.

Exigences et conditions de travail

- Années d'expérience reliées à l'emploi : 3 à 5 années d'expérience
- Description des compétences : 5 années d'expérience dans la vente
- Excellent communicateur
- Avoir de l'entregent
- Être dynamique
- Autonome
- Flexible - Disponible
- Bonne connaissance des logiciels Word, Excel, Internet.

Salaire offert : à discuter

Statut d'emploi : temps plein de jour

TransDiff Peterbilt de Québec
Télécopieur : (418) 266-6194
courriel : vplamondon@transdiff.com



Transdiff Peterbilt de Québec

1773045



PYROPHOTONICS
THE SHAPE OF LIGHT TO COME

PyroPhotonics a été créée pour stimuler l'évolution du secteur des lasers industriels. Nous utilisons des technologies en instance de brevet et nos innovations « maison » pour répondre aux besoins du marché des lasers industriels - qui connaît une forte croissance - et pour créer des applications totalement nouvelles. L'utilisation de technologies de rupture comme PyroFlex™ permet d'inventer de nouveaux procédés, de développer des applications originales, d'avoir accès au marché plus rapidement, de réduire les dépenses, d'accroître le rendement - et même de façonner l'avenir.

Notre stratégie est simple. Chez PyroPhotonics, nous recrutons des candidats exceptionnels et les encourageons à réaliser leurs rêves. Nous valorisons les efforts soutenus, l'esprit de camaraderie et la créativité sans pareille qui émerge lorsque des personnes talentueuses de divers horizons unissent leurs efforts pour s'attaquer à un problème sous différents angles. Dans le cadre de son expansion, PyroPhotonics cherche à s'adjoindre des personnes compétentes et très motivées. Nous offrons actuellement plusieurs postes dans la région de Montréal, notamment les suivants :

Responsable du développement des lasers et chef de produit

À ce poste, vous serez responsable des nouveaux produits laser durant tout leur cycle de vie, du développement jusqu'à la mise en production. Grâce à vos qualités de chef, vous dirigerez et guiderez une équipe de scientifiques et d'ingénieurs provenant de divers milieux et spécialisés dans différents domaines. Vous serez la principale personne-ressource pour tout ce qui touche l'échéancier des projets sous votre responsabilité. Vous devrez tenir la haute direction et les clients au fait de la situation et des progrès accomplis. Vous avez des connaissances techniques de haut niveau dans l'intégration des composants mécaniques, électroniques et optiques. Vous avez prouvé que vous êtes capable de gérer des projets avec brio. Le leadership, les aptitudes pour la communication et la capacité de respecter des délais serrés sont des qualités essentielles.

Scientifique, Lasers et amplificateurs à fibre

Dans ce poste, vous serez responsable de la conception et du développement de lasers et d'amplificateurs à fibre optique. Vous aspirez à repousser les limites actuelles de l'ingénierie et de la technologie. Vous êtes titulaire d'un Ph.D. en physique ou en génie. Vous avez de l'expérience dans la manipulation de fibres optiques, l'épissurage par fusion et la conception de lasers ou d'amplificateurs. Vous êtes une personne entreprenante capable de travailler efficacement et de manière autonome dans un environnement où les activités se déroulent à un rythme rapide et où les projets sont multiples.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae à :

PyroPhotonics Lasers Inc.
275, rue Kesmark
Dollard-des-Ormeaux (Québec)
H9B 3J1
www.pyrophotonics.com
jobs@pyrophotonics.com

Nous apprécions votre intérêt à l'égard des possibilités offertes par notre entreprise. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats convoqués à une entrevue.

1772971



Le Centre jeunesse
Gaspésie/les Îles

**Le vent dans les voiles
pour les jeunes et leur famille!**

Entre mer et montagnes, dans cette région offrant aux amateurs de plein air un cadre de vie exceptionnel, vous aurez le privilège de faire partie d'une formidable équipe pour qui la protection des jeunes est reconnue comme une priorité et une responsabilité collective. Les éléments suivants témoignent de l'importance que nous accordons à nos ressources humaines : un programme d'encadrement et de formation, le développement d'un plan de carrière et de nombreuses activités visant l'enrichissement et la qualité de vie professionnelle. Chez nous l'aide aux enfants, aux jeunes et aux familles constitue un investissement rentable et porteur d'un avenir meilleur. **Et vous, y croyez-vous ?**

Si tel est le cas, nous vous invitons à poser votre candidature pour le poste suivant :

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES

- 1 poste temporaire (remplacement d'un congé de maternité de douze (12) mois avec possibilité de prolongation)
- 5 jours par semaine
- Port d'attache : Chandler

Sous l'autorité du chef de services sociaux, vous interviendrez dans le cadre de l'application de la Loi sur la protection de la jeunesse et dans le cadre des services d'urgence sociale. Vous agirez auprès d'une clientèle aux prises avec diverses problématiques sociales. Vos responsabilités se situeront au niveau de l'intervention et du suivi auprès des familles, de l'application des mesures et des plans d'intervention. Vous interviendrez en contexte d'autorité en vertu de la loi. Vous participerez aux efforts de concertation et de complémentarité, tant à l'interne qu'à l'externe avec les partenaires et vous serez impliqué dans l'application et l'évaluation de pratiques de pointe. Votre participation sera sollicitée dans l'élaboration des objectifs et des plans d'action et vous serez un acteur de premier plan dans le processus d'évaluation et d'amélioration des services.

Vous détenez un diplôme universitaire de premier cycle en travail social ou en criminologie ou en psychoéducation. Vous possédez une connaissance de la Loi sur la protection de la jeunesse. Vos communications interpersonnelles vous permettent d'établir des partenariats fructueux. Vous démontrez une capacité à travailler efficacement avec une grande diversité de personnes et dans des contextes variés avec rigueur et professionnalisme.

AUTRES QUALIFICATIONS REQUISES

- Posséder un permis de conduire permettant la conduite d'un véhicule automobile;
- Capacité à travailler avec des outils informatiques dans le quotidien du travail.


RÉMUNÉRATION

Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur offre de service accompagnée de leur curriculum vitae **au plus tard le 3 août 2007 à 16 h :**

Centre jeunesse Gaspésie/les Îles
Service des ressources humaines
205, boul. York Ouest, suite 100, Gaspé (Québec) G4X 2V7
Télécopieur : (418) 368-5478
Courriel : mona.sirois.cj11@ssss.gouv.qc.ca

1772823



DDM CONTRÔLEUR

Pour une firme de consultants multidisciplinaires de Québec.

Exigences :

- BAC en comptabilité ou technique en comptabilité avec expérience
- Bonne connaissance des logiciels Simple Comptable, Excel et Word
- Au moins 1 an d'expérience
- Maîtrise de la langue anglaise

Tâches et responsabilités :

- Maintien du système du coût par projet et de l'évaluation des travaux en cours
- Responsable de la totalité du cycle comptable : états financiers, trésorerie, vérification des paies remises gouvernementales, rapports de gestion, etc.
- Facturation détaillée de projets importants ou des ventes internationales
- Gestion d'un immeuble commercial
- Suivi et amélioration des systèmes de commande et d'inventaire d'une entreprise manufacturière
- Diverses tâches administratives, telles que gestion des assurances, dossier suivi de la formation

Salaire : selon compétence

Faire parvenir votre CV à : info@groupe-ddm.com

1773052

ADJOINT, ADJOINTE ADMINISTRATIF

Le Réseau québécois des CFER est un organisme créé en 1996. Il regroupe les 21 Centres de formation en entreprise et récupération du Québec. Les CFER ont pour objectif de préparer leurs élèves à la vie active et au marché du travail. Le lieu de travail est à Québec.

NATURE DU TRAVAIL ET ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :

De façon générale la personne choisie effectue dans le domaine de la gestion des ressources financières des écritures comptables, des transferts et des conciliations. Elle recueille, analyse et synthétise les données nécessaires à la préparation du budget. Elle applique ou adapte des techniques de gestion et voit à la réalisation d'activités administratives spécifiques. Elle examine le courrier, recherche, recueille et agence les renseignements pertinents. Elle gère l'agenda des personnes pour qui elle travaille. Elle voit à l'organisation des réunions. Elle rédige des notes de service et des communiqués. Elle maîtrise les logiciels nécessaires à l'exécution des divers travaux qui lui sont confiés.

QUALIFICATIONS REQUISES : Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques administratives ou d'un diplôme dont l'équivalence serait reconnue par Le Réseau, elle possède suffisamment d'expérience pour assumer avec distinction les responsabilités à lui être confiées.

Les candidats ou candidates sont invités à faire parvenir, par courriel, leur curriculum vitae et leur lettre de présentation avant le 31 juillet, à midi, à l'adresse suivante : sylvie.castonguay@cscotesud.qc.ca

1772786

MÉDIOM
INTERNET depuis 1995

Nous recherchons un technicien à temps plein pour notre service à la clientèle ayant des affinités pour la gestion des réseaux

- Grande connaissance du monde de l'Internet
- Expérience avec le service à la clientèle
- Connaissance de base dans la gestion des réseaux
- Expérience dans les composantes physiques (hardware) des ordinateurs

Salaire à discuter
Envoyez votre CV à l'adresse suivante

rh@mediom.com
www.mediom.com 418 640-7474
420 Boul. Charest-Est #100 Québec (Québec) G1K 8M4

1773126



LES DISTRIBUTIONS MARC BOVIN INC.

CHAUFFEUR - LIVREUR
(local seulement)

- Permis de conduire classe 1
- Temps plein
- Avantages sociaux

Parc industriel de St-Augustin

Faites parvenir votre cv
Par télécopieur : 878-6217
Courriel : jpDubel@dmb.qc.ca



Pour faire paraître vos annonces dans cette section :

Composez 686-3270 ou écrivez à Carrières et Professions Le Soleil, C.P.1547 Québec (Québec) G1K 7J6

Heures limites de réservation :

midi l'avant-veille de la publication; mercredi 16h pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

1772974

CORPORATION DES PILOTES DU BAS SAINT-LAURENT



FORMATEUR SPÉCIALISÉ EN NAVIGATION

Le Centre de simulation et d'expertise maritime (CSEM) de la CORPORATION DES PILOTES DU BAS SAINT-LAURENT (CPBSL) contribue à la formation des apprentis et au perfectionnement de ses pilotes dans tous les aspects reliés à la navigation et au pilotage.

RESPONSABILITÉS

Élaborer et dispenser, à l'aide de simulateurs, des formations spécialisées ainsi que participer aux projets et mandats qui lui sont confiés. Il voit également à la programmation de simulations et d'exercices, à l'opération et au bon fonctionnement des simulateurs et à l'entretien de premier niveau des équipements.

PROFIL RECHERCHÉ

- Brevet de capitaine au long cours, ON-1 ou l'équivalent, avec expérience de travail pertinente;
- Très bonne maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit ;
- Très à l'aise dans l'utilisation de matériel et de logiciels informatique;
- Expérience d'enseignement, un atout ;
- Savoir travailler en équipe, faire preuve d'engagement, de professionnalisme et d'initiative.

Les demandes seront traitées avec la plus grande confidentialité.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
CORPORATION DES PILOTES DU BAS SAINT-LAURENT
240, rue Dalhousie, C.P. 1303, Terminus postal
Québec (Québec) G1K 7E5

Par télécopieur au (418) 692-4142 ou par courriel à pilotes.bsl@pilotesbsl.qc.ca

1772742

RECHERCHÉS(ES) :

Assistant contrôleur
Directeur principal, ventes et commercialisation
www.fortsum.ca/capitalhumain

l'épilepsie est une réalité



EPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

1772817



Fondée en 1947, la Boulangerie St-Méthode est la 3^e plus importante boulangerie au Québec. Boulangerie St-Méthode offre et développe des produits de boulangerie de haute qualité et depuis quelques années des pains santé à valeur ajoutée. Notre compagnie dessert la majorité de toutes les chaînes majeures d'épicerie au Québec. Notre succursale de St-Méthode recherche actuellement des candidats possédant les qualifications suivantes :

Technicien(ne) qualité et R&D

Description sommaire du poste :

Relevant de la directrice qualité, le technicien(ne) est responsable de préparer le dossier de crédit d'impôt pour R&D. De plus, il effectuera le développement de produits de pâtisserie, supportera l'implantation du plan maître qualité et effectuera l'analyse des valeurs nutritionnelles.

Profil recherché :

Possédant un grand sens de l'analyse, il doit être orienté vers les résultats et l'atteinte des objectifs fixés. Il doit se démarquer par son excellent sens de l'organisation et sa capacité à gérer plusieurs dossiers simultanément.

Exigences :

- Formation technique en diététique ou technologie des aliments;
- Minimum de 3 ans d'expérience pertinente;
- Connaissance valeur nutritive (micro gesta), R&D et gestion de projet;
- Bilingue (atout);
- Bonne capacité d'adaptation;
- Autonome;
- Sens du service à la clientèle;
- Dynamique.

Si ce défi correspond à vos ambitions, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 27 juillet 2007 par télécopieur :

BOULANGERIE ST-MÉTHODE
Concours tech. qualité et R&D
Télécopieur : (418) 422-2264
Courrier électronique : stephanieperreault@boulangeriestmethode.com
Site Internet : www.boulangeriestmethode.com

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

norcast

Établie à Mont-Joli depuis 1908, Norcast est une fonderie à la fine pointe de la technologie comptant plus de 250 employés. Chef de file mondial dans son domaine, notre entreprise offre des conditions de travail compétitives dans un environnement dynamique et cherche présentement à combler le poste de :

ANALYSTE EN PRIX DE REVIENT

Description du mandat

Relevant du Contrôleur, le (la) titulaire du poste participe :

- à l'implantation et au maintien du système de prix de revient,
- aux études visant à améliorer la productivité et l'efficacité,
- à la préparation des budgets mensuels et annuels,
- à l'analyse des états financiers,
- à l'application et l'implantation de nouvelles procédures administratives et financières,
- à l'analyse de la performance financière de l'entreprise.

Profil recherché

- BAC en science comptable ou en finance,
- Détenteur (trice) d'un titre comptable professionnel, de préférence CMA,
- Minimum de 2 ans d'expérience en prix de revient,
- Bonne connaissance de l'environnement Windows,
- Anglais fonctionnel un atout.

Salaires concurrentiel et gamme complète d'avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 août 2007. Norcast remercie les postulants de l'intérêt manifesté; cependant, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Norcast respecte le principe d'équité en matière d'emploi.

norcast

Service des ressources humaines

105 de la Fonderie, Mont-Joli (Québec) G5H 1W2

Télécopieur : 418-775-6691

Courriel : jf.kirallah@norcastonline.com

stryker®

Stryker Médical Québec, leader dans la conception et la fabrication de lits et accessoires d'hôpital, est la division canadienne de la multinationale Stryker Corporation, la plus importante entreprise au monde œuvrant dans l'industrie orthopédique. Associée à une multinationale ayant un chiffre d'affaires de près de 3 milliards et une croissance de 20% annuellement, Stryker Médical Québec a l'avenir fort prometteur. Nous sommes présentement en forte croissance et sommes à la recherche de candidats passionnés et talentueux pour le poste de :

INGÉNIEUR(E) QUALITÉ

Fonctions

- Développer, appliquer, réviser et maintenir les standards de qualité ISO 9000 pour les nouveaux produits
- Développer un système qualité pour les nouveaux produits
- Auditer nos fournisseurs, autant au Canada qu'aux États-Unis, afin de s'assurer que ceux-ci répondent bien à nos exigences
- Développer des processus de fabrication
- Faire des analyses de risques
- Offrir son support à la R&D en cours de développement

Habilités particulières recherchées

- BAC en génie mécanique
- Bilingue
- Expérience pertinente en Assurance Qualité
- Formation d'auditeur un atout
- Connaissance de la série MS Office 2000
- Disponible à voyager
- Excellente capacité d'analyse
- Discipliné, structuré et autonome
- Excellente communication orale et écrite
- Excellent jugement et capacité de prendre des décisions rapidement.

CONSEILLER(ÈRE) AUX AFFAIRES RÉGLEMENTAIRES

Fonctions

- Gérer le système de documents du département de la qualité et des affaires réglementaires et s'assurer de sa mise à jour
- Gérer les enregistrements internationaux des produits
- Préparer les rapports de documentation
- Prendre part à la gestion des plaintes
- Participer à divers projets départementaux

Habilités particulières recherchées

- DEC dans un domaine pertinent
- Bilingue
- Bonne connaissance de la suite Office
- Atteinte des résultats escomptés lors d'audits
- Expérience de travail de bureau
- Être axé sur les résultats
- Autonomie et débrouillard
- Responsable
- Très bon sens de l'organisation

ADJOINT(E) À LA DIRECTION

Fonctions

- Supporter le directeur général ainsi que de s'assurer du bon fonctionnement général de l'entreprise par divers projets menés simultanément.
- Effectuer différents rapports de performance
- S'assurer du bon fonctionnement du département administratif
- Organiser les différents voyages d'affaires
- Support technique aux réunions
- Francisation et traduction de documents
- Commandites

Habilités particulières recherchées

- Détenir un diplôme d'études collégiales en administration ou l'équivalent
- Expérience dans la gestion de personnel
- Bilingue obligatoire (anglais/français écrits et parlés excellents)
- Excellente maîtrise de la suite Office
- Bon contrôle des priorités et sens de l'urgence

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avec la mention : Service des ressources humaines **avant le vendredi 27 juillet 2007**

230, boul. Nilus-Leclerc, C.P. 128, L'Islet (Québec) G0R 2C0

télec. : (418)247-3148

Courriel : emploi@stryker.com

Wal-Mart a profité du programme fédéral d'embauche d'étudiants

Presse canadienne

SHERBROOKE — Parmi les employeurs qui ont profité d'un programme fédéral d'embauche d'étudiants en 2006 figure la multinationale Wal-Mart, qui a ainsi profité d'aide financière dans une vingtaine de circonscriptions au Canada et, chaque fois, il s'agissait d'une circonscription représentée par

un élu conservateur. Grâce à la liste dont *La Tribune* a obtenu copie, on constate que parmi tous les employeurs qui ont profité du programme, les plus généreux ont été des conservateurs, dont de nombreux ministres.

Wal-Mart a ainsi profité d'aide financière dans une vingtaine de circonscriptions au Canada, toutes représentées par un élu conservateur. Dans Edmonton-Spruce Grove, de la ministre Rona Ambrose, Wal-Mart Canada a reçu deux subventions, de 1715\$ et de 3308\$, respectivement, dans le cadre du programme. Dans Medicine Hat, la circonscription du ministre Monte Solberg, Wal-Mart a eu droit à 1715\$.

Ironiquement, à la fin de mai, le ministre Solberg était intervenu à la Chambre des communes pour défendre la décision de son gouvernement de mettre fin au programme en place au profit du nouveau programme Emplois d'été Canada. Il avait alors déclaré que, par le passé, l'ancien programme avait permis à des sociétés comme Wal-Mart, Canada Safeway, Bacardi, Shoppers Drug Mart et Ford d'obtenir des milliers de dollars.

Il faut se tourner vers un libéral pour voir une aide financière à Bacardi et à Ford. Dans Brampton-Springdale, du libéral Ruby Dhalla, Ford du Canada a eu droit à 23 066\$; Bacardi, 6752\$; et Rogers Television, 10 076\$.

Dans la circonscription du premier ministre Stephen Harper, parmi les employeurs subventionnés figure Sobey's Pharmacy, une riche entreprise, qui a eu droit à 1530\$.

Au Québec, par contre, la liste complète des employeurs subventionnés ne contient pas de noms de grandes compagnies. Dans l'ensemble, il ne s'agit d'ailleurs pas d'employeurs privés mais plutôt d'organismes à but non lucratif.

Par voie de communiqué, le ministre Solberg affirme que sous le nouveau programme, les décisions relatives au financement ont été prises à la lumière de critères clairs et explicites, identiques pour tous les demandeurs. Ce n'était que les employeurs du secteur privé ayant 50 employés ou moins qui pouvaient être admissibles pour des subventions.

Le ministre rappelle que cet été, le nouveau programme Emplois d'été Canada a créé des dizaines de milliers d'emplois de qualité pour les étudiants, pour le taux d'emploi étudiant le plus élevé en 16 ans.

UPS Canada Québec



Représentant aux PME Le (la) représentant(e) aux PME est responsable de l'ensemble des activités reliées à l'expansion commerciale dans la région de la ville de Québec et œuvre à la fidélisation de la clientèle et au développement du marché par sa visibilité et ses excellentes relations auprès de ses clients. En tant que consultant(e), il (elle) intervient dans le but de développer des solutions logistiques et de distribution optimales pour ses clients actuels et potentiels.

Titulaire d'un diplôme universitaire, le (la) candidat(e) idéal(e) compte au moins deux années d'expérience en vente et démontre également des compétences avancées en informatique. Le poste exige également une excellente aptitude en communication en français et en anglais, à l'oral comme à l'écrit.

Veillez nous faire parvenir votre cv :

Par courriel : emploi@ups.com

Par télécopieur : 514-633-4811

UPS ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. UPS souscrit à la diversité en matière d'emploi.

CONCIERGE D'IMMEUBLE

Principales fonctions
Répondre aux propriétaires de condos. Effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien d'immeuble et d'équipement de tous genres. Effectuer des travaux de peinture, de menuiserie et réparations mineures de plomberie.

Exigences
Scolarité : DEP entretien d'immeuble ou l'équivalent en expérience
Années d'expérience reliées à l'emploi : 5 ans
Habilités en rénovations et réparation d'immeuble et d'équipements.
Bonne forme physique, propre, aptitudes pour le travail manuel, sens de l'organisation et autonomie.
Entretien
Doit demeurer sur place (logement 3 1/2 disponible)
Permanent
Haute-Ville de Québec
Faire parvenir C.V. à l'attention de :
Guylaine Girard
Télécopieur : 266-6186
Courriel : rh@vieuxquebec.com



La Compagnie d'embouteillage Coca-Cola Ltée propose d'excellentes occasions de carrière et est présentement à la recherche d'une

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Centre de ventes de Québec

Relevant du directeur du centre de ventes de Québec, vous travaillerez au sein d'une équipe professionnelle et dynamique. Vous avez une formation appropriée au poste et pouvez communiquer efficacement à l'oral et par écrit. Une excellente maîtrise des logiciels Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint) est également requise. À ces compétences s'ajoutent l'initiative, la flexibilité, une grande disponibilité et un anglais fonctionnel.

Nous offrons un salaire concurrentiel et un environnement de travail des plus agréables. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le **27 juillet 2007**, en mentionnant le titre du poste, par télécopieur au **514-257-5441** à l'attention de **Jonathan Vignola Ouellette** ou par courriel à **ccequebechr@na.cokece.com**

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Industrie forestière de la Colombie-Britannique : la menace de grève se précise

VANCOUVER — Des travailleurs de l'industrie forestière représentés par le syndicat des Métallurgistes unis affirment qu'ils se préparent à débrayer « dans l'ordre », en fin de semaine, ce qui interrompra les activités des entreprises forestières situées dans la région du littoral de la Colombie-Britannique. La grève, qui devrait débuter aujourd'hui, pourrait toucher des dizaines d'entreprises et des milliers de membres des Métallos qui n'ont pu s'entendre après plusieurs semaines de négociations. Le syndicat a précisé que la grève a commencé à minuit hier soir à Island Timberlands et dans 31 autres entreprises membres de Forest Industrial Relations, dont West Fraser Mills et Western Forest Products. Une grève de trois semaines des travailleurs de l'industrie forestière en Colombie-Britannique en 2003 avait pris fin quand le gouvernement provincial avait nommé un médiateur. Le contrat qui avait alors été signé a expiré le 15 juin. Les 4500 membres des Métallos reliés au Forest Industrial Relations ont un mandat de grève depuis le 7 juillet. *PC*

**DÉCÈS
ET AVIS**
www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

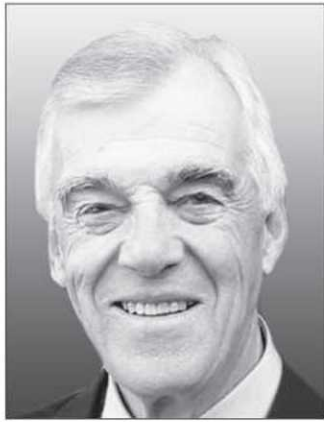
**Index
des avis de décès**

- ARSENAULT, P. Maurice**
Bonaventure 17 juillet 2007
- BÉLANGER, Josée**
Saint-Rédempteur 17 juillet 2007
- BIRON, Line**
Saint-Hyacinthe 7 juillet 2007
- BOUILLON, Marie-Reine
(Fréchette)**
Ste-Anne-de-la-Pérade 18 juillet 2007
- CHAMPAGNE, Thomas M.**
15 juillet 2007
- DECOSTE-BOULIANNE, Yvonne**
Québec 13 juillet 2007
- DELAGE, Madeleine Paquet**
Sainte-Foy 16 juillet 2007
- GERMAIN, Martin**
Leclercville 17 juillet 2007
- GIROUX, Bernard**
La Malbaie 18 juillet 2007
- HICKEY, Reid**
Sainte-Foy 19 juillet 2007
- LEDUC (Gaumont) Madeleine**
Québec 16 juillet 2007
- LÉVESQUE, Carmen**
25 juin 2007
- MORIN, Gaétan**
Buckland 20 juillet 2007
- PARENT, Marguerite Gourde**
Saint-Isidore 13 juillet 2007
- VILLENEUVE, Pierrette
Beudet**
Charlesbourg 19 juillet 2007
- VILLENEUVE, soeur Thérèse**
native de Notre-Dame-
des-Laurentides 20 juillet 2007

**Un souvenir
pour les proches**

Faites plastifier l'avis pour
seulement 325\$ par copie,
livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



P. Maurice Arsenault
Diacre

1925 - 2007

À Centre hospitalier de la Baie-des-Chaleurs, le 17 juillet 2007, à l'âge de 81 ans et 11 mois, est décédé, paisiblement, monsieur P. Maurice Arsenault. Il demeurait à Bonaventure.

La famille vous accueillera à l'église de Bonaventure le lundi 23 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que le jour des funérailles à compter de 14h. Le service religieux sera célébré le mardi 24 juillet à 15h.

Il laisse dans le deuil son épouse Gilberte Tremblay; ses enfants: Vianney (Line Beaulieu), Damien (décédé 1959), Gontran (France Roy), Jean-Michel (décédé 1957), Michel (Chantal Roussel), José (Gisèle Lavoie) et Suzanne (Laurier Côté). Il manquera à ses petits-enfants: Cyndie, Karen, Marylène, Catherine, Pierre-Luc, Charles, Emery, Marie-Lou, Jules, Jean-Dominic et Pierre-Olivier. Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Gaston (Hilda Bourdages), feu Delphis (feu Paula Poirier), feu Paulette (feu Gérard Arsenault), Jeannine, feu Jean-Luc (Francine Arsenault), feu Adrien, Hilaire (Claire Henry), Marthe (André Gagnon), Denis (Émilienne Henry), Bruno (Lise Flynn), Rosaire - prêtre, Pierre-Gilles (Fernande Cayouette) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille remercie chaleureusement le personnel du Centre hospitalier de la Baie-des-Chaleurs. Un merci particulier au Dr Valère Allard et à Sr Claire. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Baie-des-Chaleurs, 419, boul. Perron, Maria GOC 120. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
HENRI THIBODEAU INC.**

Bonaventure

Pour renseignements:
Téléphone: 418-392-4234
Télécopieur: 418-392-4130

Courriel: hthibodeauinc@globetrotter.net



Josée Bélanger

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 17 juillet 2007, à l'âge de 26 ans et 10 mois, est décédée dame Josée Bélanger, conjointe de M. Vincent Séguin. Elle demeurait à St-Rédempteur. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
2100, chemin du Sault
Saint-Romuald

dimanche de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le lundi 23 juillet 2007 à 11h, en l'église de Saint-Romuald.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint, sa mère Francine (Gilles Bilodeau); son beau-père Jean-Charles (Madeleine); son frère Martin (Isabel Goulet); ses grands-parents: Yvonne

Boutin (Jean-Marc Bélanger), Rachel Laberge (Cyril Sansfaçon); sa belle-sœur Jessica (Robin); ses oncles et tantes: Louise (Yvon Vachon), Gaétan (Nicole Fraser), Guy (Colette Lefebvre), Réjeanne (Lucien Bilodeau), Denise (Jules Couture), Marcel (Elsie), Charlotte (Bruno Bois), Gilles, Paulo (Lucie Lebeau), Line (Bertrand Labrie), Sylvie (Gilles Dubois), Nicole (Danny Rouleau), Lisette (Gilles), Sylvie (Michel Côté), Sylvain, Francine (Cyrille Therriault), Lise (Richard Caouette), Claude, Guy (Annie Hamel), feu Line (Réjean Deschênes) ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Pour renseignements:
Téléphone: 839-8823
Télécopieur: 839-0016

Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des
thanatologues du Québec



Line Biron
1944 - 2007

Subitement, à Saint-Hyacinthe, le 7 juillet 2007, est décédée, à l'âge de 62 ans, madame Line Biron, fille de feu Jean-Charles Biron et de Blanche Plante, demeurant à Saint-Hyacinthe. La défunte laisse son fils Stéphane Charest (Manon Veer) et ses deux petites-filles: Naomi et Maïka de Saint-Henri de Lévis; sa mère madame Blanche Plante Biron de Saint-Pie de Bagot; son frère Jean-Marc (Eveline Jean) de Sherbrooke; sa sœur feu Cécile; son neveu Gabriel Beaudry et sa nièce Marie-Frédérique Biron, autres parents et amis.

La famille accueillera parents et amis le mardi 24 juillet à 12h à la **RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MONGEAU** (Réseau Dignité)

244, rue Saint-Paul, Saint-Pie de Bagot
Les funérailles auront lieu à 16h, en l'église paroissiale de Saint-Pie, suivies de l'inhumation au même endroit.



**Marie-Reine
(Fréchette) Bouillon**
1913 - 2007

À CSSS de Sainte-Anne-de-la-Pérade, le 18 juillet 2007, s'est éteinte dame Marie-Reine Fréchette, à l'âge de 94 ans moins un jour, épouse de feu Joseph-Edouard Lucien Bouillon. Elle demeurait à Sainte-Anne-de-la-Pérade. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC
COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**
301, rang Sainte-Anne (coin route
de l'Aéroport), quartier Laurentien
Québec (Québec) G2G 0G9

le mardi 24 juillet 2007 de 10h à 16h.
Une liturgie de la Parole suivra à 16h,
en la chapelle du Parc commémoratif
La Souvenance.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaston, Janine (feu Pierre-Paul Beaudoin), feu André (Johanne Mazerolle), Claude (Michelle Julien), Lise (Robert Fréchette); ses petits-enfants: Jean-Pierre Beaudoin (Monique Dufresne),

Hélène Beaudoin (Julie Asselin), Jacques Beaudoin (Geneviève Emond), Christian Beaudoin (Diane Hébert), Johanne Bouillon (Jocelyn Guilbeault), Éric Bouillon, France Bouillon (Dany Giguère), Martin Bouillon (Sharon Bergeron), Guy Fréchette (Karine Soucy), Isabelle Fréchette (Pierre Ruel); ses sœurs: Rita (Jean-Charles Nolin) et Marguerite. Elle laisse également dans le deuil les familles de ses frères et sœurs décédés: Annoncia, Aurore, Henri, Joseph, Gemma, Georgette, Thérèse, Simone, Wilfrid et Madeleine ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, beaux-frères, belles-sœurs; un ami M. Jacques Raymond ainsi que ceux et celles qui l'ont bien connue et aimée.

La famille tient à remercier tout le personnel du CSSS de Sainte-Anne-de-la-Pérade pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Fréchette. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des sourds du Québec, 3348, Mgr Gauthier, Québec (Québec) G1E 2W2, téléphone: (418) 660-6800 ou à la Fondation des maladies du coeur, 4715, des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8, téléphone: (418) 682-6387 ou à la Société d'Alzheimer, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec (Québec) G1S 3G3, téléphone: (418) 527-4294.

Pour renseignements: (418) 871-2372
télécopieur: (418) 871-6965

courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est
disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Thomas M. Champagne
1948 - 2007

À l'Hôpital général de Québec, le 15 juillet 2007, à l'âge de 59 ans, est décédé monsieur Thomas M. Champagne. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont le mardi 24 juillet 2007 à 14h. Il laisse dans le deuil sa fille Sarah-Rose ainsi que de nombreux parents et ami(es).

La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital général de Québec pour la qualité exceptionnelle des soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES
DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971

Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

**l'épilepsie est une
réalité**



**EPILEPSIE
CANADA**

1 877 734-0873

In Memoriam



Oscar Mercure
1926-2007

À l'occasion du décès de monsieur Oscar Mercure survenu le lundi 16 juillet 2007, Desjardins Sécurité financière rend hommage à ce grand bâtisseur, premier employé d'Assurance-Vie Desjardins en 1949 et président de la Compagnie de 1972 à 1990.

À la famille et aux proches de monsieur Mercure, la direction, les employés et les retraités de Desjardins Sécurité financière offrent leurs plus sincères condoléances.



Desjardins
Sécurité financière™



Yvonne Decoste-Boulianne
1934 - 2007

À la Maison Michel-Sarrazin, le 13 juillet 2007, à l'âge de 72 ans, est décédée dame Yvonne Decoste-Boulianne (Man-Bou). Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le dimanche 22 juillet 2007 de 9h à 11h. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 11h.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Karine), Daniel (Ginette Renaud), Mario (Josée Belami), Marc (Nadia Brassard) et Nathalie (Gisèle Le François); ses douze petits-enfants; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier très sincèrement Madeleine Proulx, Danielle Gaboury, le personnel du 6e étage du CHSLD Christ-Roi ainsi que le personnel et les bénévoles de la maison Michel-Sarrazin pour leur dévouement. SVP veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au 693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8 téléphone: (418) 688-2411 télécopieur: (418) 688-2414 courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



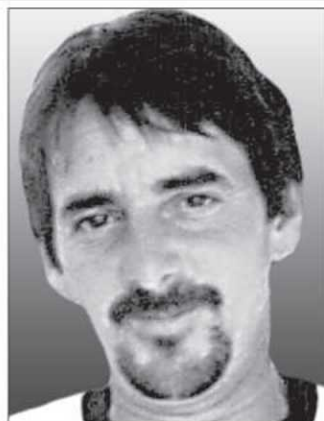
Madeleine Paquet Delage
1920 - 2007

À Québec, le 16 juillet 2007, à l'âge de 87 ans, est décédée Madeleine Paquet, épouse de feu Guy Delage. Elle demeurait dans le secteur Sainte-Foy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Pierre Labossière), André (Mireille de Mussac), Jean-Charles; son petit-fils Christian; son ami Régis Moreau; son beau-frère Marc Delage (Lorraine Doyon); ses belles-sœurs: Bertha Allaire (feu Fernand Paquet), Pauline Piché (feu Albert Delage) et Gabrielle Delage (feu Paul-Philippe Frenette), plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s. Elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le **lundi 23 juillet 2007 à 14h, en l'église Saint-Mathieu, située au 3155, chemin des Quatre-Bourgeois à Sainte-Foy**, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera dans le lot familial au cimetière Belmont, situé au 2176, rue Chapdelaine à Sainte-Foy. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au 693, avenue Nérée-Tremblay Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8 téléphone: (418) 688-2411 télécopieur: (418) 688-2414 courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Martin Germain
1965 - 2007

À CHUQ - pavillon CHUL, le 17 juillet 2007, à l'âge de 42 ans et 5 mois, est décédé monsieur Martin Germain, fils de monsieur Henri-Claude Germain et de dame Lucie Leblanc. Il demeurait à Leclercville.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 21 juillet 2007 à 11h, en l'église de Leclercville** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera, par la suite, au cimetière paroissial.

Parti rejoindre son frère Normand, il laisse dans le deuil ses parents; sa sœur Lise (Réal Demers); ses nièces: Béatrice et Jeanne ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Un merci spécial au Dr Louis Montambault ainsi qu'au personnel du CHUL pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec G1S 3G3). La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (SECTEUR LOTBINIÈRE)
Renseignements au 154, rue du Mont-Marie Lévis, Québec G6V 8X1 Téléphone: (418) 835-5553 Télécopieur: (418) 835-2313 Courriel: aubigny@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Bernard Giroux
1931 - 2007

Le 18 juillet 2007, à la suite d'une longue maladie, est décédé, à la Résidence Bellerive de La Malbaie, monsieur Bernard Giroux, entouré de tous les siens. Il était âgé de 75 ans. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **lundi 23 juillet 2007 à 11h15, en l'église de La Malbaie**, où la famille recevra les sympathies une (1) heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées, par la suite, au cimetière de Courville (Beauport). La direction des funérailles a été confiée à

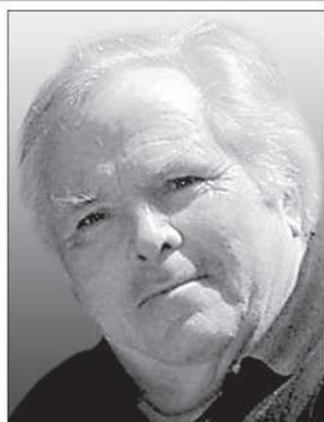
LA RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE
138, rue Doucet à La Malbaie

Monsieur Giroux laisse dans le deuil son épouse Marguerite

Bernier; ses quatre enfants: Lucie (Robert Dubois), Claire (Franco Eleuteri), Pierre (Marilyne Lavoie) et Andrée; ses quatre petits-enfants: Marianne, Étienne, Catherine et Marc-André; sa sœur Martine; ses beaux-frères et belles-sœurs: Louise Fournier (feu Michel Giroux), Françoise Mercier (feu Louis Giroux), Jean-Paul Bernier (feu Yolande Vandal), Simone Bernier, Lucille Bernier (feu Raymond Chartier), Aline Bernier (Terry MacDonald), Guy Bernier (Colette Soulard); son cousin Maurice Crépin ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s.

La famille souhaite remercier tout le personnel de la Résidence Bellerive pour les bons soins et l'attention qu'il a reçus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Carmel Roy, 555, boul. de Comporté, La Malbaie (Québec) G5A 1W3.

Pour renseignements: (418) 665-2455 ou télécopieur: (418) 665-6979 ou par courriel: cfcharlevoisienne@bellnet.ca site Internet: www.cfcharlevoisienne.com Un registre de condoléances est disponible en ligne



Reid Hickey
1943 - 2007

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 19 juillet 2007, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Reid Hickey, époux de dame Diane Dubuc. Il demeurait à Sainte-Foy. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
La famille recevra les condoléances au **FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER LTÉE**
1025, route de l'Église Québec G1V 3W1

le dimanche 22 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 23 juillet 2007 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 23 juillet 2007 à 11h, en l'église Sainte-Ursule, 3431, boul. Neilson, Québec.**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse; ses enfants et sa belle-fille: John David (Sarah Comrie), Wendy; ses frères et sa sœur: feu Denis (Marisa Campenella), Gerry (Florence Auclair), Elizabeth (Charles Langlois); son beau-frère: William Steve Bourboin (Martine St-Arnaud) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du 8e étage de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec G1S 3G3, téléphone: 683-8666.

Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: (418) 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Madeleine Leduc (Gaumont)
1914 - 2007

À au Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes, le 16 juillet 2007, à l'âge de 93 ans et 6 mois, est décédée tout en douceur dame Madeleine Leduc, entourée de l'amour des siens, épouse de feu monsieur J. Aimé Gaumont. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG - ANSE
7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le vendredi 20 juillet 2007 de 14h à 22h et le samedi 21 juillet 2007 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 21 juillet 2007 à 11h, en l'église Saint-Albert-le-Grand (angle Thomas-Chapais et des Peupliers Est, Québec).** L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Christiane Asselin), Raymond, Lise (Roger Corriveau), André (Danièle Montplaisir), Denise (Roger Villemure), Louise et Huguette; ses petits-enfants: Julie, Yves, François, Christian, Martin, Marie-Josée, Marie-France, Jean-Louis, Geneviève, Louis, Annie, Antoine, André, Isabelle, Yanick et David; ses arrière-petits-enfants: Gabrielle, Philippe, Isabella, Charles, Jade, Gabriel, Justin, Élise, Lorie-Ann, Cassandre, Thomas, Justine, Béatrice et Jérôme; ses frères et sa sœur: feu François (Patricia Simard), feu Charles (Suzanne Janvier) et sr Georgette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacqueline (Gérald Gaudreau), feu Éva (Paul Talbot), Thérèse (feu Jean Côté), feu Rachel (Wilfrid Poulin) et feu René (feu Jeanne Clavet) ainsi qu'autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre de transition St-Jean-Eudes pour les soins de haute qualité qui ont été prodigués à madame Leduc. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'hébergement St-Jean-Eudes, téléphone: (418) 627-1124. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au 280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9 téléphone: (418) 688-2411 télécopieur: (418) 525-6971 courriel: anse@coopfuneraire2rives.com site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Carmen Lévesque
1922 - 2007

C'est sans regret et très sereine que Carmen nous a quittés le 25 juin 2007 à l'hôpital Saint-François d'Assise de Québec pour rejoindre son époux et grand amour Roger Laberge, qui l'avait quittée 10 ans plus tôt, et sa très aimante maman Mary Paquet qu'elle avait perdue à l'âge de 3 ans. Carmen a été emportée par une courte mais fulgurante maladie après avoir sans compter donné tout son amour à ses frères, sœurs, enfants, petits-enfants, arrière-petite-fille et à son époux, chevalier sans peur qui, fou d'amour pour elle, l'avait arrachée à une méchante sorcière pour la conduire dans l'humble chaumière d'une famille aussi humble que généreuse qui avait déjà recueilli sa sœur. La direction des funérailles a été confiée à la maison

WILBROD ROBERT
« Une maison familiale »
738, av. Royale, Beauport

Elle laisse dans le deuil ses deux fils Roger Daniel et Louis Laberge, sa belle-fille Ginette Gosselin, ses petits-enfants Mélanie et Godefroy Laberge, Tah Boniface Laberge Soublé bi, qu'elle aurait tant aimé accueillir et qui est si triste de ne l'avoir jamais rencontrée, son arrière-petite-fille Gabrielle Turgeon, ses sœurs Fernande et Claire Lévesque, son beau-frère Lionel Villeneuve ainsi que ses neveux et nièces Réjean Lévesque, Lyne Villeneuve, Céline Lévesque et Michel Villeneuve.

Nos pensées reconnaissantes vont à la mémoire de tous ceux qui l'ont recueillie, jeune orpheline, qui lui ont donné leur amour et transmis leurs principes de vie: son oncle Jean Paquet, les familles Gauthier et Poulin et les Soeurs de la Charité de l'Hospice de Lévis. Merci au docteur Dominique Lamontagne qui l'a soignée avec amour pendant plusieurs années. Merci aux infirmières, infirmiers, ergothérapeute et physiothérapeute du CLSC Orléans (Beauport) ainsi qu'au docteur Martine Dupuis qui ont pris la relève avec tendresse. Merci au personnel médical et infirmier de l'urgence et des soins intensifs de l'hôpital Saint-François d'Assise qui ont rendu confortables ses derniers moments. Conformément à ses volontés, les restes de notre belle et grande Carmen ont été incinérés, un service religieux a été chanté en l'église Notre-Dame de la Nativité de Beauport et ses cendres reposent au cimetière de la rue Wilbrod-Robert (Beauport) depuis le 7 juillet 2007.

Le souvenir de tout ce qu'elle a été et de tout ce qu'elle nous a fait restera en nous à jamais.

À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303 ou www.wilbrodrobot.com (avis de décès disponible sur notre site) Pour renseignements: (418) 661-9223. Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Donnez pour que nos petits déjeunent.

www.clubdejeuners.org

1 888 442-1217





Gaétan Morin
1938 - 2007

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 20 juillet 2007, à l'âge de 68 ans et 10 mois, est décédé monsieur Gaétan Morin, époux de madame Huguette Turcotte. Il demeurait à Buckland, comté de Bellechasse. La famille recevra les condoléances au

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE BUCKLAND

4344, rue Principale, Buckland le dimanche 22 juillet 2007 de 19h à 22h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 23 juillet 2007 à 11h, en l'église de Buckland** et de là au cimetière de Saint-Philémon.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse madame Huguette Turcotte; son fils Christian; sa fille Isabelle (Milton Garcia); sa petite-fille Dominique; ses frères et sa sœur: Benoit (Hélène Cecyre), Ruth (Jacques Bédard), Grégoire (Lise Desbiens); ses belles-sœurs et beaux-frères: Claudette, Pierrette et Pierre ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

ROY & ROULEAU INC.

131, Commerciale, Saint-Damien
Pour plus de renseignements:
Téléphone: 418-789-2143
Télécopieur: 418-789-2576
Courriel: royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Marguerite Gourde Parent

À CHUL, le 13 juillet 2007, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Marguerite Gourde, épouse de feu M. Alonzo Parent. Elle demeurait à Saint-Isidore. La famille recevra les condoléances au funérarium

GONZAGUE VALOIS
166, Sainte-Geneviève
Saint-Isidore

le vendredi 3 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 4 août 2007 à 11h, en l'église de Saint-Isidore** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Martine St-Hilaire), Diane (Yves Hudon), Michèle (Gordon Laurie), Richard (Maryse Larouche), Edith (François Moniz); ses petits-enfants: Alexandre (Brigitte Boyle), Chantal (Dany Lafontaine), Jérôme, Julien, Mathieu, Vanessa, Evan, Justin, Emilie, Gabriel; ses frères et sœurs: feu Léopold (feu Marie-Marthe Drouin), feu Sœur Madeleine, Yvette (Paul-Eugène Breton), Isidore (Henriette Turgeon), Gisèle (Florian Guay), André (Huguette Blais), Roland (Lucille Bilodeau), Père Raymond (Père Ste-Croix), feu Robert; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Yvette (Armand Buteau), feu Jean-Luc (feu Marguerite Carrier), feu Fernand (Liby Desroches), feu Robert (Monique Gagné),

Rolande, Gilberte, Sœur Annette, Marius (Céleste Delore), Roland (Aline Bégin), feu Jeannine ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Pour renseignements: 839-8823
télécopieur: 839-0016
courriel: cmarcoux@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Pierrette Beaudet Villeneuve
1924 - 2007

À l'hôpital St-François d'Assise, le 19 juillet 2007, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Pierrette Beaudet, épouse de feu Odina Villeneuve. Elle demeurait à Charlesbourg. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport) quartier Laurentien, Québec G2G 0G9
Le service religieux sera célébré le **mercredi 25 juillet 2007 à 11h, en l'église Saint-Charles Borromée, 135, Louis-XIV (80e Rue Ouest) Charlesbourg**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et sa belle-fille: Jean-François Villeneuve (Ghislaine Lafontaine), Nicole Villeneuve (Serge Gagnon); son petit-fils: Marc-Antoine Villeneuve Gagnon; ses frères et ses sœurs: feu Hector (Meryl), Père blanc Raymond, Rita (feu Valère Martineau), Napoléon (feu Rachel Dufour), Jacqueline (feu Ernest Verge), Anne-Marie (feu Cécil Bilodeau), feu Claude (Hélène Mainguy); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: feu René (feu Lucienne Gauvin), feu Harry (Rosanne Simard), feu Edouard (feu Emma Berryman), feu Raymond (Laura Garneau), feu Maurice (feu Évangéline Lepage), feu Lucien (Madeleine Pruneau), feu Marry, feu Théofred (Yvette Morency), feu Olivine (feu Jean Girard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec G1T 1P5, téléphone: 418-688-0878 ou à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec G1V 4G3, téléphone: 418-656-4638.

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au **686-3326** poste 2261



Soeur Thérèse Villeneuve
1919 - 2007

À la Maison Bon-Pasteur, le 20 juillet 2007, à l'âge de 88 ans, après 68 ans de vie religieuse, est décédée Sœur Thérèse Villeneuve (S.S. André-de-la-Croix), Sœur du Bon-Pasteur de Québec. Elle était native de Notre-Dame-des-Laurentides, Québec. Le salon sera ouvert le **lundi 23 juillet 2007 de 9h30 à 13h45**. Le service religieux sera célébré le **23 juillet 2007 à 14h, en la chapelle des religieuses** et l'inhumation se fera au cimetière de la Communauté, à Sainte-Foy. La chapelle et le salon funéraire sont situés au 1180, chemin Sainte-Foy, Québec.

Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses sœurs: Bernadette, Noëlla, Yvette (Yvon Barbeau), Monique (Raymond Grenier), Jeannine (Jean-Marie Brisson) ainsi que ses nombreux neveux et nièces Villeneuve, Latulippe, Garneau, Pageau, Barbeau, Grenier et Binet. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de Saint-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

720
REMERCIEMENTS



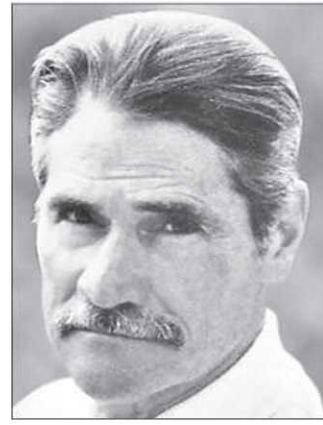
Germaine Genest Aubin

La famille remercie sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Mme Germaine Genest Aubin, survenu le 10 juin 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées, de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent appréciées. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

La famille Aubin

amou

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



Léon Bariselle

Nos remerciements les plus sincères à tous les parents, ami(e)s, cousins, cousines, neveux et nièces qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Léon, survenu le 30 juin 2007. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements, l'expression de ma reconnaissance, et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Nicole



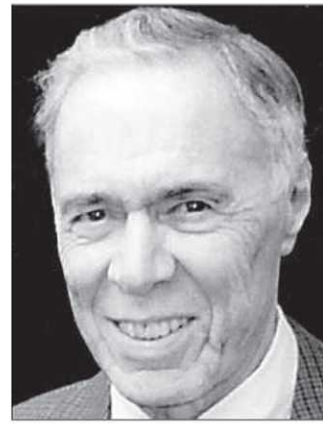
Émilie Barsetti Bédard
15 juin 2007

La simplicité qui caractérisa toute la vie d'Émilie n'aura été dépassée que par l'amour qu'elle nous témoignait sans cesse. Sa mémoire sera toujours vivante dans nos cœurs.

Merci parents et amis de nous avoir manifesté votre sympathie, votre amour et votre encouragement lors du décès de notre mère Émilie. Votre témoignage et votre présence en grand nombre ont su nous réconforter dans cette épreuve.

À la nom de nos enfants et de nos petits-enfants, nous vous sommes reconnaissants de nous avoir accompagnés dans ces moments difficiles. Nous en garderons toujours un souvenir imprégné de tendresse. Considérez ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Claude, Daniel, Yves et Claire



Charles Bélanger

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de M. Charles Bélanger, survenu le 11 juin 2007, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Lucille et les membres des familles Bélanger et Cloutier



Gabrielle Tardif Bolduc

Maman nous a quittés comme elle le désirait: lucide jusqu'à la fin et entourée de ceux qu'elle aimait. Nous vous remercions de la sympathie que vous nous avez témoignée lors de son décès survenu le 19 mai 2007. Votre présence, vos paroles de réconfort et vos messages de sympathie nous ont aidés à traverser ce moment difficile. Sachons qu'elle nous accompagne toujours.

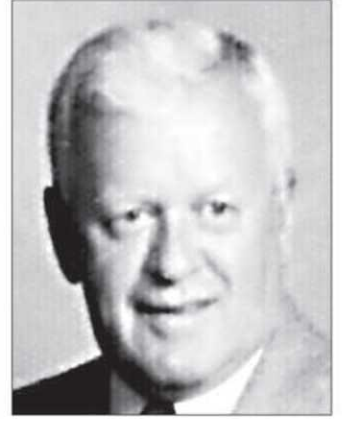
Ses enfants Chantal (Claude), Régent (Lyne), Doris (Guy) et ses petits-enfants



Gaston Forgues

Nos remerciements les plus sincères à nos parents, amis et toutes les personnes qui ont manifesté des marques de sympathie soit par vos paroles, votre présence, fleurs, cartes, courriels, offrandes de messes, prières, dons à la Fondation des Sourds du Québec et assistance aux funérailles, lors du décès de monsieur Gaston Forgues, survenu le 20 juin 2007.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés. Son épouse, madame Thérèse Lessard Ses deux fils, Daniel et Jean-François



René Lacasse

La famille remercie sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René Lacasse, survenu le 12 juin 2007, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, cartes de sympathie, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Madeleine, Jeannine, Marcel, Andrée et les enfants

Mon père est important parce que...
www.monpere.ca



Yvette Lefebvre Langlois

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s, à partager notre chagrin lors du décès de maman, survenu le 28 juin 2007. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement, que ce soit pour votre présence au salon, votre assistance aux funérailles ainsi que toutes autres marques de sympathie qui nous ont grandement touchés. Que chacun d'entre vous trouve ici un message personnel de notre profonde reconnaissance.

Ses enfants **Serge, Réjean, Lise et Céline**



Hélène Duchesneau Samson

Très touchés par toutes les marques de support et de soutien reçues suite au décès de madame Hélène Duchesneau Samson, survenu le 6 juin dernier; nous désirons remercier parents et ami(e)s ainsi que tous ceux et celles qui ont témoigné leur sympathie par offrandes de messes, fleurs, cartes, courriels, dons et visites ou assistance lors des funérailles. Merci également à ceux qui n'ont pu être présents mais qui nous ont accompagnés en pensée. Soyez assurés de notre profonde reconnaissance et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

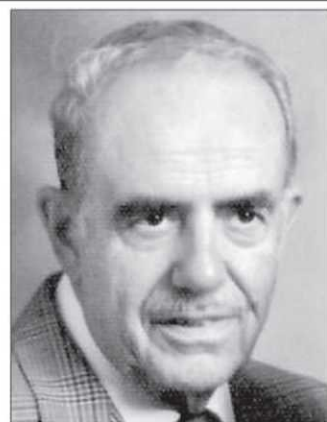
Sa famille



Madeleine Létourneau Bélanger

À la douce mémoire de Mme Madeleine Létourneau, épouse de feu M. Edwin Bélanger, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 28 juillet 2007 à 16h, en l'église de Saint-Michel de Bellechasse. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

La famille



Fernand Carrier

Premièrement, je veux que vous sachiez que le voyage s'est bien passé et que je suis bien arrivé.

Le dimanche 22 juillet 2007, à 11h, en l'église St-Yves, une messe anniversaire sera célébrée en ta douce mémoire. Merci aux parents et ami(e)s qui par leur présence ou en pensée, s'uniront à nous pour cette célébration.



Georges Lapierre

Voilà un an que Dieu t'a soulagé de ta maladie et qu'il te garde près de Lui, mais ton souvenir ne pourra jamais s'effacer. Accepter de perdre quelqu'un d'aussi cher que toi a été la plus dure épreuve de notre vie. Même ton immense désir de vivre et ta détermination n'ont pu te retenir. De là-haut, continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Repose en paix, tu l'as bien mérité.

Le samedi 28 juillet 2007 à l'église St-Gervais de Bellechasse à 19h30 sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Georges Lapierre. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son épouse **Rita**, ses enfants, leur conjoint(e), petits-enfants, arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères et soeurs



Émilie Morin

Lors du décès de madame Émilie Morin survenu le 2 juillet 2007, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner votre sympathie par un geste réconfortant. Que chacun et chacune trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.

Daniel, Christine et Louis-Roman

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Albert Asselin

L'amour qu'on porte à un être cher ne peut jamais s'effacer car un sentiment aussi fort est éternel. Ton départ nous a laissé un grand vide. Une pensée d'amour à un époux, un père, un grand-père formidable.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 29 juillet 2007, à 9h30, en l'église de Notre-Dame de l'Espérance sur le chemin du Petit-Village à Beauport. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son épouse **Noëlla**
Ses enfants et petits-enfants



Morel Bourgoïn

Un an déjà s'est écoulé depuis ton décès. Ton absence m'est toujours très difficile. Mon amour pour toi est bien présent dans mon cœur. Je t'aime d'un amour éternel. Repose en paix!

En ta mémoire, une messe 1er anniversaire sera célébrée le dimanche 29 juillet 2007 à 17h en l'église du Très St-Sacrement, 1330 chemin Ste-Foy, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront pour cette célébration.

Ton épouse **Gaby**



Yolande Poulin Dawson

5 Ans déjà qu'un grand vide s'est installé brutalement dans nos cœurs. Chère épouse, lorsque dans mes bras, tes yeux se sont fermés à jamais, un cœur d'or a cessé de battre. Tu es partie subitement sans prévenir et surtout sans nous laisser le temps de te dire:

Au revoir mon amour, je t'aime.
Au revoir maman, je t'aime.
Au revoir grand-maman, je t'aime et merci pour tout.

En ta mémoire, une messe sera célébrée le dimanche 29 juillet 2007 à 10h30 en l'église de La Nativité de Notre-Dame, 25 rue du Couvent, Beauport. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous par la pensée et leur présence.

Ton époux **Raymond**,
ta fille **Kathleen (Serge)**, ton fils **Robert (Bonnie)**, tes 6 petits-enfants, tes 6 arrière-petits-enfants



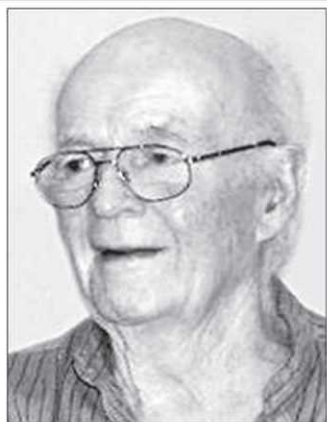
Marie Riou Latulippe

Il y a un an, tu nous quittais. Et depuis ce temps, nous n'avons cessé de faire mémoire de toi en famille, avec tes proches et tes amis. Ta longue et mystérieuse maladie n'aura pas altéré la richesse des valeurs qui étaient tiennes et que tu nous as léguées. Elles transcendent ton départ. C'est ainsi qu'il est de notre responsabilité de les conserver et de les transmettre. Nous voulons par là, chère Marie, te rendre un ultime hommage et perpétuer ton souvenir.

Le dimanche 29 juillet, à 10h30, en l'église Saint-Dominique, au 175, Grande-Allée Ouest, Québec, sera célébrée une messe anniversaire à ta mémoire.

Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ton époux, les enfants, leur conjoint et les petits-enfants



John Benedict Murphy

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour à l'occasion du décès de M. John Benedict Murphy, survenu le 7 juin 2007. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement que ce soit pour votre assistance aux funérailles, vos appels ou vos cartes, ainsi que pour tous vos dons et offrandes de messes. À tous un cordial merci.

Son épouse **Annette Côté** et ses enfants



Abbé Jean-Marc Barabé

Les prêtres du Séminaire de Québec et les membres de la famille de monsieur l'abbé Jean-Marc Barabé, décédé le 17 juillet 2006, vous invitent à une messe anniversaire qui sera célébrée à la chapelle du 6e étage du Pavillon Jean-Olivier-Briand du Séminaire de Québec (Résidence des prêtres), 1, rue des Remparts, le samedi 28 juillet 2007 à 10h30. Stationnement dans le jardin du Séminaire.

Qu'il repose en paix dans la main de Dieu.



Barbara Ann (Bobbie) Burns

Le samedi 28 juillet 2007 à 16h, en l'église St-Patrick's, 1145, avenue Salaberry, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Barbara Ann Burns. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Philippe Laflamme

Le dimanche 22 juillet à 9h30, en l'église Saint-Joseph de Lévis, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Philippe Laflamme. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son épouse **Charlotte**, sa fille **Renée**, ses petits-enfants **Vincent et Catherine**

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

info-cancer
www.info-cancer.com
1 800 363-0063

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

souveni

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

725
ANNIVERSAIRES
DE DÉCÈS



Yolaine Matton

Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. De là-haut, continue à veiller sur nous comme tu l'as toujours fait sur terre.

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le samedi 28 juillet 2007 à 16h, en l'église Saint-Fidèle, Québec. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

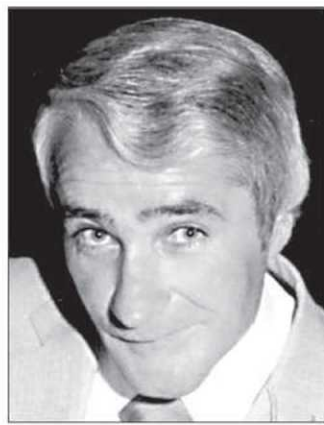
Ton fils Étienne et ton conjoint Réjean



Omer Proteau
1909 - 2006

Depuis votre départ, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à vous. Se souvenir de vous c'est facile mais s'habituer à votre absence est encore très difficile. Vous avez laissé un grand vide derrière vous mais vous avez également laissé à ceux et celles qui ont croisé votre chemin, un bel exemple à suivre.

Nous soulignons votre départ par une messe anniversaire le dimanche 22 juillet 2007 à 10h, à la maison des Religieux Saint-Vincent-de-Paul, au 2555, chemin Ste-Foy, Québec et une seconde messe aura lieu le dimanche 29 juillet 2007 à 8h30 a.m., en l'église Saint-Charles-Borromée, 1re Avenue et 80e Rue Est, Charlesbourg. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Jacquelin Robert
1934 - 2006

Un an déjà... Une partie de nous s'est envolée, mais tu es toujours présent dans nos pensées.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 22 juillet 2007 à 9h a.m., en l'église de Saint-Ignace de Loyola, Beauport.

Ton épouse Thérèse Lapointe Robert, tes enfants Lynda (Pierre), Dominique (Bernard), Martin (Lynn), ta soeur Lorraine (Paul-Yvan)



Estelle Veilleux
1949 - 2006

Il y a un an déjà, tu nous quittais pour un monde meilleur.

Le poids de ton absence n'est allégé que par la pensée que tu fus alors libérée des terribles souffrances qui t'accablaient depuis des années. Continue de veiller sur nous.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 29 juillet prochain à 11h, en l'église de St-Jean Chrysostome.

Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous par la pensée ou leur présence.

Ton époux Serge
Ton fils Christian

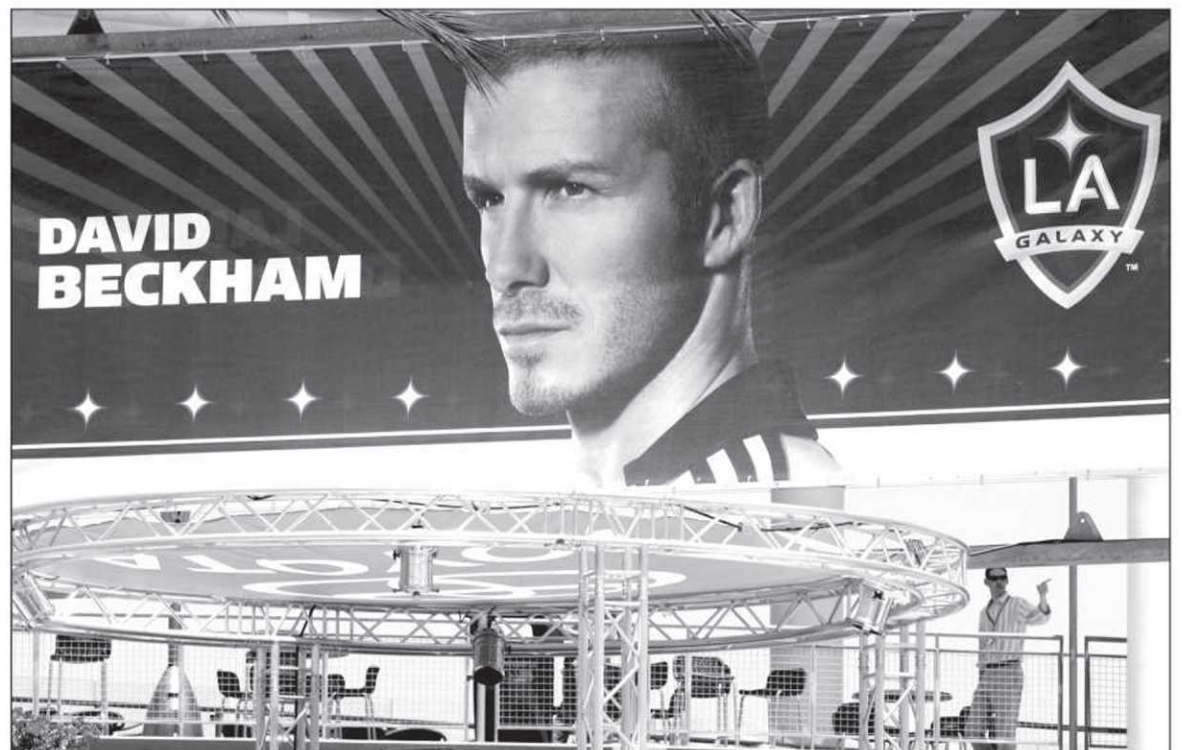
740
FAVEURS OBTENUES

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. L.V.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.F.

765
MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



Perçu comme le messie du soccer aux États-Unis, l'Anglais David Beckham traîne une blessure à la cheville gauche depuis juin, alors qu'il jouait un match de qualifications à l'Euro 2008 contre l'Estonie. — PHOTO REUTERS

Beckham pessimiste

Il doute pouvoir participer au match amical contre Chelsea

Agence France-Presse

DENVER — Le milieu de terrain anglais David Beckham, la nouvelle recrue du Galaxy de Los Angeles, s'est montré pessimiste quant à sa participation au match amical contre Chelsea aujourd'hui à Denver, en raison d'une blessure lancinante à sa cheville gauche.

« Pour le moment, j'ai encore pas mal de traitements, pour le moment il ne semble pas que je vais jouer », a déclaré la vedette de 32 ans dans une entrevue télévisée. « Peut-être que je jouerai un peu vers la fin du match si ça va, on verra », a-t-il ajouté.

Beckham soigne une douleur à la cheville gauche survenue avec l'équipe d'Angleterre en juin

contre l'Estonie en match de qualifications à l'Euro 2008. Depuis, sa blessure s'est aggravée lors du dernier match de la saison du Real Madrid, qui avait vu le club de la capitale sacré champion d'Espagne, le seul titre majeur remporté par l'Anglais avec le Real en quatre saisons.

« David est parti au Colorado, mais il n'y a pas de changement dans son état », a déclaré de son côté un porte-parole de son club, précisant qu'une évaluation « quotidienne » de sa forme physique était réalisée.

Le délégué de la MLS Don Garber a pour sa part justifié le voyage à Denver de Beckham, qui sera la grande attraction du prochain championnat, en écartant toute pression. « La priorité est que David joue au soccer, et il n'y a eu au-

« Il n'y a eu aucune pression commerciale sur David Beckham »

— Don Garber, délégué de la Major Soccer League

cune pression commerciale sur David Beckham ou n'importe quel joueur de la MLS. »

Même du côté de Chelsea, on souhaite voir l'international anglais sur le terrain. « Ce serait bien de jouer contre David, j'espère que sa cheville sera rétablie, a dit le capitaine de Chelsea et de la sélection anglaise, John Terry. On croise les doigts, parce que ce serait une belle opportunité pour tout le monde. »

EN BREF

Premier Festivague MEC à Québec

→ La coopérative de plein air Mountain Equipment Co-op tiendra le dimanche 29 juillet, de 9 h à 16 h, son premier Festivague MEC à la base de plein air de Sainte-Foy. Cette journée d'activités se veut une occasion pour les amateurs de canot et de kayak de se rassembler, de découvrir les nouveautés qui touchent les divers secteurs d'activités nautiques, de participer à des ateliers sur l'eau et d'échanger avec des conseillers et des pagayeurs expérimentés. Des embarcations de plusieurs fabricants seront disponibles pour essai et des kiosques sur la sécurité nautique et l'utilisation des différents accessoires seront également accessibles. Ian Bussièrès

Volleyball : entraîneur recherché

→ Les Faucons du Cégep de Lévis-Lauzon sont actuellement à la recherche d'un entraîneur pour la prochaine saison de volleyball collégial AA féminin. Les entraînements auront lieu les mardis et jeudis, de 18 h à 19 h 30, au gymnase du cégep. Les personnes intéressées peuvent contacter Marc Breton au 418 833-5110, poste 3170, ou au 418 691-3822. Ian Bussièrès

Rassemblement Mustang...

→ Le sixième rassemblement annuel du club Mustang de Québec se tiendra... à Lévis, pour la première fois. Le samedi 4 août, de

midi à 23 h, les rutilantes voitures sport et leur propriétaire se retrouveront dans le stationnement du concessionnaire Suzanne Roy Ford, sur la route Kennedy. Les exposants paieront 5 \$ à l'entrée, les visiteurs, 2 \$. Olivier Bossé

... et compétition de skateboard à Lévis

→ Une compétition de skateboard, le « Marches Attacks! » prendra place à Lévis dans l'après-midi du 4 août sur la rue Dorimène-Desjardins, à l'intersection de la rue Saint-Louis. Les planchistes les plus prometteurs s'élanceront sur une plateforme de 40 pieds de long en espérant remporter les bourses totalisant 1 000 \$ qui seront remises aux gagnants. Ian Bussièrès

APRÈS M'AVOIR



Recyclez-moi!

BASEBALL

NATIONALE

JEUDI 19 JUILLET

Arizona 1, Milwaukee 10
San Francisco 8, Chicago Cubs 9
Cincinnati 7, Florida 5
Colorado 4, Washington 5 (10 manches)
St. Louis 1, Atlanta 10
Philadelphia 0, San Diego 1
N.Y. Mets 13, L.A. Dodgers 9

VENDREDI 20 JUILLET

Arizona 2, Chicago Cubs 6
Cincinnati 2, Florida 10
Houston 2, Pittsburgh 1
Colorado 3, Washington 1
St. Louis 4, Atlanta 2
San Francisco 8, Milwaukee 4
Philadelphia 4, San Diego 2 (4e m.)
N.Y. Mets 1, L.A. Dodgers 1 (3e m.)

SAMEDI 21 JUILLET

Arizona (Owings 5-5) à Chicago Cubs (Hill 6-6), 13h05
N.Y. Mets (JSosa 7-4) à L.A. Dodgers (Penny 11-1), 15h55
Colorado (Lopez 5-2) à Washington (Bascis 2-6), 15h55
San Francisco (Lincocum 4-2) à Milwaukee (Bush 8-7), 15h55
St. Louis (Looper 7-7) à Atlanta (Carlyle 4-2), 19h05
Cincinnati (Livingston 2-0) en Floride (Kim 4-5), 19h05
Houston (Rodriguez 6-8) à Pittsburgh (Mahom 5-12), 19h05
Philadelphia (Moyer 7-8) à San Diego (D.Wells 5-5), 22h05

DIMANCHE 22 JUILLET

St. Louis à Atlanta, 13h05
Cincinnati en Floride, 13h05
Colorado à Washington, 13h35
Houston à Pittsburgh, 13h35
San Francisco à Milwaukee, 14h05
Arizona à Chicago Cubs, 14h20
Philadelphia à San Diego, 16h05
N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 16h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matches à San Diego et L.A. Dodgers non compris)
Division Est
G P MOY DIF SÉ 100
N.Y. Mets.....53 42 558 — 1g 6-4
Atlanta.....51 46 526 3.0 1p 5-5
Philadelphia.....47 48 495 6.0 2p 4-6
Florida.....46 51 474 8.0 1g 5-5
Washington.....40 56 417 13.5 1p 6-4

Division Centrale

G P MOY DIF SÉ 100
Milwaukee.....54 42 563 — 1p 5-5
Chicago Cubs.....51 44 537 2.5 3g 8-2
St. Louis.....44 49 473 8.5 1g 5-5
Houston.....41 55 427 13.0 1g 4-6
Cincinnati.....41 56 423 13.5 1p 6-4
Pittsburgh.....40 55 421 13.5 7p 2-8

Division Ouest

G P MOY DIF SÉ 100
San Diego.....53 41 564 — 2g 5-5
#-L.A. Dodgers.....54 42 563 — 1p 6-4
Colorado.....49 47 510 5.0 1g 6-4
Arizona.....50 48 510 5.0 2p 3-7
San Francisco.....40 54 426 13.0 1g 3-7
#-meilleur deuxième.

MEILLEUR DEUXIÈME

G P MOY DIF.
L.A. Dodgers.....54 42 563 —
Chicago Cubs.....51 44 537 2.5
Atlanta.....51 46 526 3.5
Colorado.....49 47 510 5.0
Arizona.....50 48 510 5.0
Philadelphia.....47 48 495 6.5
Florida.....46 51 474 8.5
St. Louis.....44 49 473 8.5
Houston.....41 55 427 13.0
San Francisco.....40 54 426 13.5
Cincinnati.....41 56 423 13.5
Pittsburgh.....40 55 421 13.5
Washington.....40 56 417 14.0

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
DYoung Was.....88 305 44 104 341
DeLee Chi.....87 326 50 110 337
CJones Atl.....72 276 54 93 337
Utley Phi.....94 378 70 127 336
Holliday Col.....93 381 59 127 333
Pence Hou.....70 301 42 100 332
Rowand Phil.....95 345 57 114 330
HaRamirez Flo.....93 383 72 126 329
MiCabrera Flo.....92 345 57 113 328
Renteria Atl.....92 370 62 121 327

POINTS COMPTÉS

— Rollins, Phi, 79;
HaRamirez, Flo, 72; Utley, Phi, 70; Uggla, Flo, 68; JBReyes, NY, 66; ASoriano, Chi, 66; Fielder, Mil, 64; BPhillips, Cin, 64.
COUPS SÛRS — Holliday, Col, 127; Utley, Phi, 127; HaRamirez, Flo, 126; Renteria, Atl, 121; Rollins, Phi, 120; JBReyes, NY, 119; Byrnes, Ari, 119.
DOUBLES — Utley, Phi, 40; Uggla, Flo, 34; Holliday, Col, 31; AdGonzalez, SD, 28; Rowand, Phil, 28; DeLee, Chi, 28; Church, Was, 27; ASoriano, Chi, 27.
TRIPLES — Rollins, Phi, 10; JBReyes, NY, 9; Johnson, Atl, 8; Amezaqa, Flo, 7; Pence, Hou, 6; CGuzman, Was, 6.
CIRCUITS — Fielder, Mil, 30; Dunn, Cin, 26; Howard, Phi, 25; Griffey Jr., Cin, 24; MiCabrera, Flo, 22; Pujols, STL, 20; BPhillips, Cin, 19; AJones, Atl, 19; Bonds, SF, 19.
BUTS VOLÉS — JBReyes, NY, 47; Pierre, LA, 38; Victorino, Phi, 28; HaRamirez, Flo, 27; Taveras, Col, 23; Byrnes, Ari, 23; Wright, NY, 20.
LANCEURS (11 décisions) — Penny, LA, 11-1, .917, 2.33; Harang, Cin, 10-2, .833, 3.63; CYoung, SD, 9-3, 7.50, 1.85; BSheets, Mil, 10-4, 7.14, 3.39; Lilly, Chi, 10-4, 7.14, 3.58; Gorzelanny, Pit, 9-4, .692, 3.24; Peavy, SD, 9-4, .692, 3.20.
RETRAITS AU BÂTON — Peavy, SD, 130; Hamels, Phi, 129; Harang, Cin, 128; Webb, Ari, 122; CZambrano, Chi, 117; CYoung, SD, 113; Smoltz, Atl, 107.
VICTOIRES PROTÉGÉES — FCordero, Mil, 30; Valverde, Ari, 28; Hoffman, SD, 27; Saito, LA, 25; Gregg, Flo, 20; Fuentes, Col, 20; BWagner, NY, 20.

AMÉRICAIN

JEUDI 19 JUILLET
Toronto 3, N.Y. Yankees 2
L.A. Angels 3, Tampa Bay 0
Detroit 4, Minnesota 3 (10 manches)
Chicago White Sox 4, Boston 2
Cleveland 7, Texas 5
VENDREDI 20 JUILLET
Seattle 4, Toronto 2
Kansas City 10, Detroit 2
Chicago White Sox 3, Boston 10
Tampa Bay 14, N.Y. Yankees 4
L.A. Angels 5, Minnesota 7
Cleveland 3, Texas 2
Baltimore 4, Oakland 0 (6e manche)
SAMEDI 21 JUILLET
Seattle (Weaver 2-7) à Toronto (Towers 4-6), 13h07
Tampa Bay (Hammell 1-0 ou Ryu 1-1 et J.P.Howell 1-3) à N.Y. Yankees (Igawa 2-2 et DeSalvo 1-3), 13h05 et 19h05
Chicago White Sox (Danks 6-6) à Boston (Gabbard 3-0), 15h55
Kansas City (De La Rosa 7-10) à Detroit (Verlander 11-3), 19h05
L.A. Angels (Jer.Weaver 6-5) à Minnesota (Bonser 5-6), 19h10
Cleveland (Lee 5-6) à Texas (Wright 3-2), 20h35
Baltimore (Trachsel 5-6) à Oakland (Haren 10-3), 21h05
DIMANCHE 22 JUILLET
Seattle à Toronto, 13h07
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05
Kansas City à Detroit, 13h05
Chicago White Sox à Boston, 14h05
L.A. Angels au Minnesota, 14h10
Baltimore à Oakland, 16h05
Cleveland au Texas, 20h35

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Match à Oakland non compris)
Division Est
G P MOY DIF SÉ 100
Boston.....57 39 594 — 1g 4-6
N.Y. Yankees.....48 46 511 8.0 2p 7-3
Toronto.....46 50 479 11.0 1p 4-6
Baltimore.....42 52 447 14.0 1p 5-5
Tampa Bay.....38 57 400 18.5 1g 4-6
Division Centrale
G P MOY DIF SÉ 100
Detroit.....57 37 606 — 1p 7-3
#-Cleveland.....57 39 594 1.0 2g 6-4
Minnesota.....50 46 521 8.0 1g 5-5
Chicago W.S.....43 52 453 14.5 1p 5-5
Kansas City.....42 53 442 15.5 3g 6-4

CAN-AM

JEUDI 19 JUILLET
Québec 2, New Haven 3
North Shore 10, Worcester 8
Nashua 9, Sussex 4
Grays 5, New Jersey 12
Brockton 6, Atlantic City 3
VENDREDI 20 JUILLET
North Shore à Québec, remis, pluie
Grays 7, Sussex 5
New Jersey 5, Brockton 4
Worcester 4, New Haven 5 (10 manches)
Atlantic City 7, Nashua 6
SAMEDI 21 JUILLET
North Shore (Bishop 6-2 et Bicondoa 4-2) à Québec (Simard 5-4 et Ryan 1-0) (2) (Stade municipal), 17h35
Grays à Sussex, 17h05
New Jersey à Brockton, 19h05
Worcester à New Haven, 19h05
Atlantic City à Nashua, 19h05
DIMANCHE 22 JUILLET
North Shore à Québec (Stade municipal), 13h05
Worcester à New Haven, 13h05
Grays à Sussex, 14h05
Atlantic City à Nashua, 14h05
New Jersey à Brockton, 17h05

CLASSEMENT (2E MOITIÉ DE 47 MATCHS)

G P MOY DIF SÉ 100
North Shore.....4 01.000 — 4g 4-0
New Haven.....4 1.800 .5 2g 4-1
Atlantic City.....3 2.600 1.5 1g 3-2
Grays.....3 2.600 1.5 1g 3-2
Nashua.....3 2.600 1.5 1p 3-2
x-New Jersey.....3 2.600 1.5 2g 3-2

Division Ouest

G P MOY DIF SÉ 100
L.A. Angels.....56 39 589 — 1p 4-6
Seattle.....54 39 581 1.0 2g 7-3
Oakland.....45 50 474 11.0 1g 1-9
Texas.....41 55 427 15.5 3p 4-6
#-meilleur deuxième.

MEILLEUR DEUXIÈME

G P MOY DIF.
Cleveland.....57 39 594 —
Seattle.....54 39 581 1.5
Minnesota.....50 46 521 7.0
N.Y. Yankees.....48 46 511 8.0
Toronto.....46 50 479 11.0
Oakland.....45 50 474 11.5
Chicago W.S.....43 52 453 13.5
Baltimore.....42 52 447 14.0
Kansas City.....42 53 442 14.5
Texas.....41 55 427 16.0
Tampa Bay.....38 57 400 18.5

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
MOrdonez Det.....90 339 72 122 360
ISuzuki Sea.....92 383 65 135 352
Polanco Det.....83 348 64 116 333
Jeter NY.....93 382 61 127 332
Posada NY.....89 311 48 103 331
VGuerrero LA.....91 336 48 109 324
Pedroia Bos.....80 274 39 88 321
VMartinez Cle.....86 336 49 108 321
DOrtiz Bos.....89 328 60 105 320
BRoberts Bal.....93 369 61 117 317

POINTS COMPTÉS

— ARodriguez, NY, 87; Sheffield, Det, 82; Sizemore, Cle, 77; MOrdonez, Det, 72; Granderson, Det, 70; DeJesus, KC, 69; Rios, Tor, 67.
POINTS PRODUITS — ARodriguez, NY, 92; MOrdonez, Det, 79; Morneau, Min, 78; VGuerrero, LA, 78; VMartinez, Cle, 74; Thunter, Min, 71; CGuillen, Det, 69.
COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 135; Jeter, NY, 127; MOrdonez, Det, 122; BRoberts, Bal, 117; Rios, Tor, 116; Polanco, Det, 116; OCabrera, LA, 116.
DOUBLES — MOrdonez, Det, 36; DOrtiz, Bos, 32; VGuerrero, LA, 29; Markakis, Bal, 27; AHill, Tor, 27; Granderson, Det, 27; Posada, NY, 27.
TRIPLES — Granderson, Det, 16; Crawford, TB, 8; DeJesus, KC, 6; Crisp, Bos, 6; TPena, KC, 5; Teahen, KC, 5; CGuillen, Det, 5; Cora, Bos, 5.
CIRCUITS — ARodriguez, NY, 32; Morneau, Min, 25; CPena, TB, 22; Sheffield, Det, 22; Konerko, Chi, 21; Rios, Tor, 19; Thunter, Min, 19.
BUTS VOLÉS — Crawford, TB, 30; BRoberts, Bal, 29; Sizemore, Cle, 25; Figgins, LA, 25; ISuzuki, Sea, 25; JLugo, Bos, 24; Lofton, Tex, 21.
LANCEURS (11 décisions) — Bonderman, Det, 10-1, 9.99, 3.53; Beckett, Bos, 12-3, 8.00, 3.35; Verlander, Det, 11-3, 7.86, 3.26; KEscobar, LA, 11-3, 7.86, 2.85; Haren, Oak, 10-3, 7.69, 3.81; Sabathia, Cle, 13-4, 7.65, 3.81; Carmona, Cle, 11-4, 7.33, 3.77.
RETRAITS AU BÂTON — Bedard, Bal, 156; JoSantana, Min, 140; Matsuzaka, Bos, 131; Kazmir, TB, 128; Sabathia, Cle, 127; Shields, TB, 120; VJaquez, Chi, 119.
VICTOIRES PROTÉGÉES — Putz, Sea, 28; Borowski, Cle, 27; Jenks, Chi, 26; TJones, Det, 26; FRodriguez, LA, 25; Papelbon, Bos, 21; Nathan, Min, 18.

JUNIOR

JEUDI 19 JUILLET
Saguenay à Québec, remis, pluie
Montréal à St-Eustache, remis, pluie
VENDREDI 20 JUILLET
Sherbrooke à Laval (2), remis, pluie
LaSalle à Longueuil, remis, pluie
SAMEDI 21 JUILLET
Repentigny à Charlebourg (2) (Parc Henri-Casault), 16h
Trois-Rivières à Montréal (2), 14h
St-Eustache à Saguenay (2), 16h
DIMANCHE 22 JUILLET
Laval à Charlebourg (2) (Parc Henri-Casault), 16h
Québec à Longueuil (2) (Parc Paul-Pratt), 16h
LaSalle à Trois-Rivières (2), 14h
Montréal à Sherbrooke (2), 16h

CLASSEMENT (50 MATCHS)

G P MOY DIF.
Charlebourg.....25 13 658 —
Montréal.....22 12 647 1.0
Trois-Rivières.....23 13 639 1.0
Longueuil.....21 15 583 3.0
Sherbrooke.....19 16 543 4.5
Laval.....19 17 528 5.0
Québec.....18 17 514 5.5
Repentigny.....17 17 500 6.0
St-Eustache.....14 22 389 10.0
LaSalle.....9 27 250 15.0
Saguenay.....9 27 250 15.0

LIGUE MAJEURE AA

VENDREDI 20 JUILLET
Beauport à Lévis, remis, pluie
SAMEDI 21 JUILLET
Chaudière-Ouest à Beauport (2) (Fargy), 18h30
Victoriaville à Lévis (Georges Maranda), 19h
DIMANCHE 22 JUILLET
Québec à Victoriaville (2) (Parc des Bois-Francis), 14h

CLASSEMENT (25 MATCHS)

G P MOY DIF.
C.R.S.A.....13 6 684 —
Québec.....11 6 647 1.0
Chaudière-Ouest.....7 6 538 3.0
Victoriaville.....8 10 444 4.5
Lévis.....6 11 353 6.0
Beauport.....6 12 333 6.5

LIGUE MAJEURE BB

JEUDI 19 JUILLET
Haute St-Charles 7, Beauport 11
VENDREDI 20 JUILLET
St-Foy à Haute St-Charles, remis, pluie

SAMEDI 21 JUILLET

Chaudière-Ouest à Québec (2) (Duberger), 14h
DIMANCHE 22 JUILLET
Québec à Thetford Mines, 14h
CLASSEMENT (25 MATCHS)
G P MOY DIF.
Thetford Mines.....16 5 762 —
Ste-Foy.....9 7 563 4.5
Beauport.....11 11 500 5.5
Haute St-Charles.....8 11 421 7.0
Québec.....7 12 368 8.0
Chaudière-Ouest.....6 11 353 8.0

MIDGET AAA

SAMEDI 21 JUILLET
Laval à Rivé-Sud, 12h
Montréal à Lachine, 12h
LUNDI 23 JUILLET
Charlebourg à Laval (2) (Montmorency), 16h
CLASSEMENT (40 MATCHS)
G P MOY DIF.
Charlebourg.....19 10 655 —
Montréal.....19 12 613 1.0
Lachine.....16 15 516 4.0
Trois-Rivières.....17 16 515 4.0
Laval.....13 18 419 7.0
Rivé-Sud.....7 20 259 11.0

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
VENDREDI 20 JUILLET
Trois-Rivières 0, Coaticook 3 (5e m.)
Acton Vale à Victoriaville, remis, pluie
SAMEDI 21 JUILLET
Ailes du Québec à Rivière-du-Loup (2) (Parc municipal), 16h
Québec à Sherbrooke (2) (Stade Amédée Roy), 16h
Victoriaville à Trois-Rivières, 19h
Green Bay St. Norbert College, DePere, Wis., 27 juillet.
MINNESOTA Minnesota State-Mankato, 25 juillet.
NOUVELLE-ORLÉANS Millsaps College, Jackson, Miss., 25 juillet.
NY GIANTS U. of Albany, N.Y., 27 juillet.
PHILADELPHIE Lehigh U., Bethlehem, Penn., 27 juillet.
ST. LOUIS Rams Park, St. Louis, 26 juillet.
SAN FRANCISCO 49ers Complex, Santa Clara, Calif., 28 juillet.
HEADQUARTERS Kirkland, Wash., 26 juillet.
TAMPA BAY Disney Wide World of Sports, Lake Buena Vista, Fla., 26 juillet.
WASHINGTON Redskins Park, Ashburn, Va., 27 juillet.

CANADIENNE

SEMAINE 4
JEUDI 19 JUILLET
Winnipeg 20, Montréal 18
Hamilton 18, Col-Britannique 22
VENDREDI 20 JUILLET
Saskatchewan 20, Edmonton 18 (4e q.)
Toronto à Calgary, 19h
CLASSEMENT (18 MATCHS)
(Match d'hier non compris)
Division Est
MJ G P N PP PCPTS
Winnipeg.....4 2 1 1 106 99 5
Toronto.....3 2 1 0 100 44 4
Montréal.....4 1 3 0 77 88 2
Hamilton.....4 0 4 0 52 118 0
Division Ouest
MJ G P N PP PCPTS
C.-Britannique.....4 4 0 0 117 61 8
Saskatchewan.....3 2 1 0 77 57 4
Edmonton.....3 1 1 0 67 83 3
Calgary.....3 1 2 0 60 106 2

MAJEUR DE QUÉBEC

SAMEDI 21 JUILLET
Bas-St-Laurent à Québec Rebelles (Académie St-Louis), 15h
Québec Monarks à Beauce (Ste-Marie), 19h
Fin de la saison régulière.
CLASSEMENT (6 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Québec Monarks.....5 5 0 0 207 25 —
Québec Rebelles.....5 4 1 0 107 54 1.0
Beauce.....5 3 2 0 133 47 2.0
Saguenay.....6 1 5 0 48 151 4.5
Bas-St-Laurent.....5 0 5 0 35 250 5.0

LIGUE DE QUÉBEC

Matches joués à L'Académie Saint-Louis
DIMANCHE 22 JUILLET
Minotaure c. Cobras, 13h
Mercenaires c. Sudistes, 16h
Scavengers c. Bulldogs, 19h
CLASSEMENT (8 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Scavengers.....7 4 2 1 140 41 9
Mercenaires.....7 4 2 1 98 62 9
Cobras.....7 4 2 1 67 50 9
Bulldogs.....7 4 2 1 103 92 9
Sudistes.....7 3 4 0 113 103 6
Minotaure.....7 0 7 0 7 180 0

SOCCER

COUPE DU MONDE U-20
DEMI-FINALES
MERCREDI 18 JUILLET
Autriche 0, République tchèque 2
JEUDI 19 JUILLET
Chili 0, Argentine 3
TROISIÈME POSITION
DIMANCHE 22 JUILLET
Autriche c. Chili (à Toronto), 12h15
FINALE
DIMANCHE 22 JUILLET
R. tchèque c. Argentine (à Toronto), 15h15
BUTEURS
Sergio Agüero, Argentine.....5
Josmer Altidore, États-Unis.....4

FOOTBALL

NATIONALE

DÉBUTS DES CAMPS

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE
BALTIMORE McDaniel College, Westminster, Md., 29 juillet
BUFFALO St. John Fisher College, Pittsford, N.Y., 26 juillet
CINCINNATI Georgetown College, Georgetown, Ky., 26 juillet
CLEVELAND Browns Training Facility, Berea, Ohio, 22 juillet

CONFÉRENCE NATIONALE

ARIZONA Northern Arizona U., Flagstaff, Ariz., 27 juillet.
ATLANTA Falcons Training Facility, Flowery Branch, Ga., 25 juillet.
CAROLINE Wofford College, Spartanburg, S.C., 27 juillet.
CHICAGO Olivet Nazarene, Bourbonnais, Ill., 26 juillet.
DALLAS Alamodome, San Antonio, 24 juillet.
DETROIT Lions Training Facility, Allen Park, Mich., 25 juillet.
GREEN BAY St. Norbert College, DePere, Wis., 27 juillet.
MINNESOTA Minnesota State-Mankato, 25 juillet.
NOUVELLE-ORLÉANS Millsaps College, Jackson, Miss., 25 juillet.
NY GIANTS U. of Albany, N.Y., 27 juillet.
PHILADELPHIE Lehigh U., Bethlehem, Penn., 27 juillet.
ST. LOUIS Rams Park, St. Louis, 26 juillet.
SAN FRANCISCO 49ers Complex, Santa Clara, Calif., 28 juillet.
HEADQUARTERS Kirkland, Wash., 26 juillet.
TAMPA BAY Disney Wide World of Sports, Lake Buena Vista, Fla., 26 juillet.
WASHINGTON Redskins Park, Ashburn, Va., 27 juillet.

CANADIENNE

SEMAINE 4
JEUDI 19 JUILLET
Winnipeg 20, Montréal 18
Hamilton 18, Col-Britannique 22
VENDREDI 20 JUILLET
Saskatchewan 20, Edmonton 18 (4e q.)
Toronto à Calgary, 19h
CLASSEMENT (18 MATCHS)
(Match d'hier non compris)
Division Est
MJ G P N PP PCPTS
Winnipeg.....4 2 1 1 106 99 5
Toronto.....3 2 1 0 100 44 4
Montréal.....4 1 3 0 77 88 2
Hamilton.....4 0 4 0 52 118 0
Division Ouest
MJ G P N PP PCPTS
C.-Britannique.....4 4 0 0 117 61 8
Saskatchewan.....3 2 1 0 77 57 4
Edmonton.....3 1 1 0 67 83 3
Calgary.....3 1 2 0 60 106 2

MAJEUR DE QUÉBEC

SAMEDI 21 JUILLET
Bas-St-Laurent à Québec Rebelles (Académie St-Louis), 15h
Québec Monarks à Beauce (Ste-Marie), 19h
Fin de la saison régulière.
CLASSEMENT (6 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Québec Monarks.....5 5 0 0 207 25 —
Québec Rebelles.....5 4 1 0 107 54 1.0
Beauce.....5 3 2 0 133 47 2.0
Saguenay.....6 1 5 0 48 151 4.5
Bas-St-Laurent.....5 0 5 0 35 250 5.0

LIGUE DE QUÉBEC

Matches joués à L'Académie Saint-Louis
DIMANCHE 22 JUILLET
Minotaure c. Cobras, 13h
Mercenaires c. Sudistes, 16h
Scavengers c. Bulldogs, 19h
CLASSEMENT (8 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Scavengers.....7 4 2 1 140 41 9
Mercenaires.....7 4 2 1 98 62 9
Cobras.....7 4 2 1 67 50 9
Bulldogs.....7 4 2 1 103 92 9
Sudistes.....7 3 4 0 113 103 6
Minotaure.....7 0 7 0 7 180 0

SOCCER

COUPE DU MONDE U-20
DEMI-FINALES
MERCREDI 18 JUILLET
Autriche 0, République tchèque 2
JEUDI 19 JUILLET
Chili 0, Argentine 3
TROISIÈME POSITION
DIMANCHE 22 JUILLET
Autriche c. Chili (à Toronto), 12h15
FINALE
DIMANCHE 22 JUILLET
R. tchèque c. Argentine (à Toronto), 15h15
BUTEURS
Sergio Agüero, Argentine.....5
Josmer Altidore, États-Unis.....4

FOOTBALL

NATIONALE

DÉBUTS DES CAMPS

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE
BALTIMORE McDaniel College, Westminster, Md., 29 juillet
BUFFALO St. John Fisher College, Pittsford, N.Y., 26 juillet
CINCINNATI Georgetown College, Georgetown, Ky., 26 juillet
CLEVELAND Browns Training Facility, Berea, Ohio, 22 juillet

CONFÉRENCE NATIONALE

ARIZONA Northern Arizona U., Flagstaff, Ariz., 27 juillet.
ATLANTA Falcons Training Facility, Flowery Branch, Ga., 25 juillet.
CAROLINE Wofford College, Spartanburg, S.C., 27 juillet.
CHICAGO Olivet Nazarene, Bourbonnais, Ill., 26 juillet.
DALLAS Alamodome, San Antonio, 24 juillet.
DETROIT Lions Training Facility, Allen Park, Mich., 25 juillet.
GREEN BAY St. Norbert College, DePere, Wis., 27 juillet.
MINNESOTA Minnesota State-Mankato, 25 juillet.
NOUVELLE-ORLÉANS Millsaps College, Jackson, Miss., 25 juillet.
NY GIANTS U. of Albany, N.Y., 27 juillet.
PHILADELPHIE Lehigh U., Bethlehem, Penn., 27 juillet.
ST. LOUIS Rams Park, St. Louis, 26 juillet.
SAN FRANCISCO 49ers Complex, Santa Clara, Calif., 28 juillet.
HEADQUARTERS Kirkland, Wash., 26 juillet.
TAMPA BAY Disney Wide World of Sports, Lake Buena Vista, Fla., 26 juillet.
WASHINGTON Redskins Park, Ashburn, Va., 27 juillet.

CANADIENNE

SEMAINE 4
JEUDI 19 JUILLET
Winnipeg 20, Montréal 18
Hamilton 18, Col-Britannique 22
VENDREDI 20 JUILLET
Saskatchewan 20, Edmonton 18 (4e q.)
Toronto à Calgary, 19h
CLASSEMENT (18 MATCHS)
(Match d'hier non compris)
Division Est
MJ G P N PP PCPTS
Winnipeg.....4 2 1 1 106 99 5
Toronto.....3 2 1 0 100 44 4
Montréal.....4 1 3 0 77 88 2
Hamilton.....4 0 4 0 52 118 0
Division Ouest
MJ G P N PP PCPTS
C.-Britannique.....4 4 0 0 117 61 8
Saskatchewan.....3 2 1 0 77 57 4
Edmonton.....3 1 1 0 67 83 3
Calgary.....3 1 2 0 60 106 2

MAJEUR DE QUÉBEC

SAMEDI 21 JUILLET
Bas-St-Laurent à Québec Rebelles (Académie St-Louis), 15h
Québec Monarks à Beauce (Ste-Marie), 19h
Fin de la saison régulière.
CLASSEMENT (6 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Québec Monarks.....5 5 0 0 207 25 —
Québec Rebelles.....5 4 1 0 107 54 1.0
Beauce.....5 3 2 0 133 47 2.0
Saguenay.....6 1 5 0 48 151 4.5
Bas-St-Laurent.....5 0 5 0 35 250 5.0

LIGUE DE QUÉBEC

Matches joués à L'Académie Saint-Louis
DIMANCHE 22 JUILLET
Minotaure c. Cobras, 13h
Mercenaires c. Sudistes, 16h
Scavengers c. Bulldogs

DOUBLE - QUARTS DE FINALE
Sanchai et Sonchat Rattawatana, Thaïlande, battent Jordan Kerr, Australie, et Jim Thomas (4), États-Unis, 6-4, 6-4.

JEUDI
SIMPLE - DEUXIÈME RONDE
James Blake (2), États-Unis, bat Paul Goldstein, États-Unis, 6-0, 1-6, 7-5.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE
Scott Lipsky et David Martin, États-Unis, battent Mardy Fish et Sam Querrey, États-Unis, 6-3, 6-4.

COUPE MERCEDES
ATP
Stuttgart, Allemagne

SIMPLE - QUARTS DE FINALE
Rafael Nadal (1), Espagne, bat Juan Monaco, Argentine, 6-1, 6-3.

Feliciano Lopez, Espagne, bat Juan Carlos Ferrero (6), Espagne, 6-1, 6-4.

Juan Ignacio Chela (7), Argentine, bat Fernando Verdasco, Espagne, 2-6, 6-3, 6-2.

Stanislas Wawrinka, Suisse, bat Jiri Vanek, République tchèque, 6-1, 6-4.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE
Guillermo Garcia-Lopez et Fernando Verdasco, Espagne, battent Simon Aspelin, Suède, et Julian Knowle (1), Autriche, 7-6 (2), 6-0.

Frantisek Cermak et Leos Friedl, République tchèque, battent Martin Garcia et Sebastian Prieto, Argentine, 7-5, 6-4.

OMNIUM DES
PAYS-BAS - ATP
Amersfoort, Pays-Bas

SIMPLE - QUARTS DE FINALE
Mikhail Youzhny (2), Russie, bat Evgeny Korolev, Russie, 6-4, 6-3.

Werner Eschauer, Autriche, bat Carlos Moya (3), Espagne, 6-7 (4), 6-4, 6-4.

Steve Darcis, Belgique, bat Igor Andreev, Russie, 6-3, 6-4.

Robin Haase, Pays-Bas, C. Florent Serra, France, 3-2, suspendu (pluie).

DOUBLE - QUARTS DE FINALE
Agustin Calleri, Argentine, et Nicolas Massu, Chili, battent Thiemo de Bakker et Raemon Sluiter, Pays-Bas, 6-1, 6-3.

WESTERN SOUTHERN
FINANCIAL - WTA

Mason, Ohio
SIMPLE - QUARTS DE FINALE
Anna Chakvetadze (1), Russie, bat Elena Vesnina (6), Russie, 6-7 (3), 6-0, 4-1, abandon.

Sania Mirza (3), Inde, bat Olga Govortsova, Biélorussie, 6-1, 6-1.

Akiko Morigami (7), Japon, bat Patty Schnyder (2), Suisse, 6-3, 6-1.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE
Liga Dekmeijere, Lettonie, et Ipek Senoglu, Turquie, battent Akgul Amanmuradova et Varvara Lepchenko, Ouzbékistan, 7-5, 6-4.

INTERNATIONAUX
DE PALERME - WTA

Palerme, Sicile
SIMPLE - QUARTS DE FINALE
Karin Knapp, Italie, bat Émilie Loit (4), France, 6-3, 7-6 (6).

Martina Müller (2), Allemagne, bat Flavia Pennetta, Italie, 6-3, 3-6, 6-4.

Agnes Szavay (8), Hongrie, bat Agnieszka Radwanska (3), Pologne, 6-0, 6-3.

Sara Errani, Italie, bat Lourdes Dominguez Lino, Espagne, 6-2, 6-0.

CYCLISME
TOUR DE FRANCE

Classement de la 12^e étape course sur 178,5 km entre Montpellier et Castres.

1. Tom Boonen (Bel).....4h25:32 (Vitesse moyenne de 40,334 km/h)

2. Erik Zabel (All).....41:39
3. Robert Hunter (Rsa).....41:39
4. Daniele Bennati (Ita).....41:39
5. Thor Hushovd (Nor).....41:39
6. Bernhard Eisel (Aut).....41:39
7. Sébastien Chavanel (Fra).....41:39

8. Nicolas Jalabert (Fra).....41:39
9. Robert Förster (All).....41:39
10. Andrei Kashechkin (Kaz).....41:39
11. Freddy Bichot (Fra).....41:39
12. Martin Elmiger (Sui).....41:39
13. Cristian Moreni (Ita).....41:39
14. Inaki Isasi (Esp).....41:39
15. Anthony Geslin (Fra).....41:39
16. Jérôme Pineau (Fra).....41:39
17. Filippo Pozzato (Ita).....41:39
18. Paolo Longo Borghini (Ita).....41:39
19. Geraint Thomas (G.-B.).....41:39
20. Fabian Wegmann (All).....41:39
47. Michael Rasmussen (Dan).....41:39

GÉNÉRAL (MAILLOT JAUNE)
1. Michael Rasmussen (Dan).....57h37:10
2. Alejandro Valverde (Esp).....à 2:35
3. Iban Mayo (Esp).....à 2:39
4. Cadel Evans (Aus).....à 2:41
5. Alberto Contador (Esp).....à 3:08
6. Carlos Sastre (Esp).....à 3:39
7. Andreas Klöden (All).....à 3:50
8. Levi Leipheimer (É.-U.).....à 3:53
9. Kim Kirchen (Lux).....à 5:06
10. Mikel Astariza (Esp).....à 5:20
11. Andrei Kashechkin (Kaz).....à 5:34
12. Frank Schleck (Lux).....à 5:56
13. Oscar Pereiro (Esp).....à 6:36
14. Christophe Moreau (Fra).....à 6:38
15. Haimar Zubeldia (Esp).....à 6:42
16. Linus Gerdemann (All).....à 6:45
17. Mauricio Soler (Col).....à 6:49
18. Denis Menchov (Rus).....à 7:10
19. Alexandre Vinokourov (Kaz).....à 8:05
20. Yaroslav Popovych (Ukr).....à 8:16
116. Tom Boonen (Bel).....à 1h26:21

POINTS (MAILLOT VERT)
1. Tom Boonen (Bel).....195 pts
2. Robert Hunter (Rsa).....175
3. Erik Zabel (All).....174
4. Thor Hushovd (Nor).....132
5. Sébastien Chavanel (Fra).....127
6. Robert Förster (All).....95
7. Fabian Cancellara (Sui).....93
8. Filippo Pozzato (Ita).....87
9. Murilo Fischer (Bré).....73
10. Daniele Bennati (Ita).....72

MONTAGNE (MAILLOT À POIS)
1. Michael Rasmussen (Dan).....98 pts
2. Mauricio Soler (Col).....89
3. Erik Zabel (All).....86
4. Radoslaw Popovych (Ukr).....86
5. Mikael Anttonen (Esp).....51
6. Laurent Lefèvre (Fra).....50
7. Cadel Evans (Aus).....46
8. David De La Fuente (Esp).....44
8. Christophe Moreau (Fra).....43

9. Sylvain Chavanel (Fra).....42
10. Alberto Contador (Esp).....42
JEUNES (MAILLOT BLANC)
1. Alberto Contador (Esp).....57h40:18
2. Linus Gerdemann (All).....à 3:37
3. Mauricio Soler (Col).....à 3:41
4. Kanstantsin Siutsou (Bel).....à 5:52
5. Vladimir Gusev (Rus).....à 12:41
6. Amets Txurruka (Esp).....à 19:21
7. Thomas Dekker (P.-B.).....à 28:44
8. Thomas Lövkvist (Sué).....à 51:40
9. Bernhard Kohl (Aut).....à 52:44
10. Andriy Grivko (Ukr).....à 1h03:41

COURSE AUTOMOBILE
FORMULE UN
GRAND PRIX D'ALLEMAGNE
Nuerburgring, Allemagne
1^{re} SÉANCE D'ESSAIS LIBRES
1. Lewis Hamilton (G.-B.).....1:32.515 (Vitesse moyenne de 200,322 km/h)
2. Kimi Raikkonen (Fin).....1:32.751
3. Fernando Alonso (Esp).....1:32.932
4. Nick Heidfeld (All).....1:32.975
5. Robert Kubica (Pol).....1:33.205
6. Felipe Massa (Bré).....1:33.605
7. Ralf Schumacher (All).....1:33.825
8. Jenson Button (G.-B.).....1:33.936
9. David Coulthard (G.-B.).....1:34.062
10. Rubens Barrichello (Bré).....1:34.142
11. Jarno Trulli (Ita).....1:34.152
12. Alexander Wurz (Aut).....1:34.345
13. Nico Rosberg (All).....1:34.583
14. Anthony Davidson (G.-B.).....1:34.567
15. Mark Webber (Aus).....1:34.683
16. Takuma Sato (Jap).....1:34.708
17. Vitantonio Luzzi (Ita).....1:34.907
18. Heikki Kovalainen (Fin).....1:34.921
19. Giancarlo Fisichella (Ita).....1:35.077
20. Scott Speed (É.-U.).....1:35.643
21. Adrian Sutil (All).....1:36.340
22. Markus Winkelhock (All).....1:37.116

2^e SÉANCE D'ESSAIS LIBRES
1. Kimi Raikkonen (Fin).....1:33.339 (Vitesse moyenne de 198,553 km/h)
2. Lewis Hamilton (G.-B.).....1:33.478
3. Felipe Massa (Bré).....1:33.590
4. Fernando Alonso (Esp).....1:33.637
5. Ralf Schumacher (All).....1:33.668
6. Jarno Trulli (Ita).....1:33.746
7. Nico Rosberg (All).....1:33.845
8. Jenson Button (G.-B.).....1:33.880
9. Nick Heidfeld (All).....1:34.146

10. Robert Kubica (Pol).....1:34.221
11. Mark Webber (Aus).....1:34.235
12. Alexander Wurz (Aut).....1:34.264
13. Takuma Sato (Jap).....1:34.357
14. Rubens Barrichello (Bré).....1:34.411
15. Giancarlo Fisichella (Ita).....1:34.431
16. Heikki Kovalainen (Fin).....1:34.446
17. David Coulthard (G.-B.).....1:34.504
18. Anthony Davidson (G.-B.).....1:34.554
19. Scott Speed (É.-U.).....1:35.320
20. Vitantonio Luzzi (Ita).....1:35.653
21. Adrian Sutil (All).....1:36.527
22. Markus Winkelhock (All).....1:37.319

JEUX PANAMÉRICAINS
Rio de Janeiro, Brésil
MESSIEURS
VOLLEYBALL DE PLAGE
DOUBLE - QUARTS DE FINALE
Jason Kruger, Calgary, et Wesley Montgomery, Ottawa, remporte leur match 2-0 contre le Costa Rica.

60 KG - DEUXIÈME RONDE
Isho Shiba, Hamilton, perd son match contre James Pereira du Brésil.

ÉQUITATION
DRESSAGE - PAR ÉQUIPE
Le Canada 2^e avec 159,90 pts.

DRESSAGE - INDIVIDUEL
Kyle Carter, Calgary, 5^e; Waylon Roberts, Ontario, 12^e; Michael Winter, Toronto, 21^e.

HOCKEY SUR GAZON
Canada 2, Chili 1

ESCRIME
ÉPÉE - PAR ÉQUIPE
Tigran Bajgoric, Vancouver, Jean-Pierre Séguin, Saskatoon, et Igor Tikhomirov, Ontario, 4^e.

TIR
RONDE PRÉLIMINAIRE
Jason Caswell, Saskatoon, 1^{er}; Richard McBride, Saskatoon, 7^e.

JUDO
100 KG - FINALE
Keith Morgan, Calgary, médaille d'argent.

NATATION
RELAIS 4 X 100 MÈTRES - FINALE
Chad Henkewich, Saskatoon, Richard Hortness, Alberta, Matthew Hawes, Ottawa, et Adam Sioui, Ontario, 4^e.

200 MÈTRES BRASSE - DEMI-FINALE
Scott Dickens, Ontario, 1^{er}; Mathieu Bois, St-Hubert, 3^e.

200 MÈTRES PAPILLON
DEMI-FINALE
Stefan Hirniak, Victoria, 1^{er}; Adam Sioui, Ontario, 2^e.

200 MÈTRES STYLE LIBRE - FINALE
Adam Sioui, Ontario, médaille de bronze; Chad Henkewich, Saskatoon, 6^e.

200 MÈTRES QUATRE NAGES
FINALE
Keith Beavers, Ontario, 4^e.

DAMES
BASKETBALL
Canada 74, Mexique 63

VOLLEYBALL DE PLAGE
DOUBLE - DEMI-FINALE
Marie-Andrée Lessard, LaSalle, et Sarah Maxwell, Montréal, perdent leur match contre Cuba.

ÉQUITATION
DRESSAGE - INDIVIDUEL
Jessica Phoenix, Ontario, 4^e; Sandra Donnelly, Calgary, 7^e.

ESCRIME
ÉPÉE - PAR ÉQUIPE
Louise-Hélène Bouchard, Mont-St-Hilaire, Elise Daoust, Montréal, et Monica Kwan, Victoria, médaille d'argent.

JUDO
70 KG - FINALE CONSOLATION
Catherine Roberge, Québec, médaille de bronze.

78 KG - FINALE CONSOLATION
Marylise Lévesque, St-Pacôme, médaille de bronze.

SOCCER
RONDE PRÉLIMINAIRE
Brésil 7, Canada 0

NATATION
200 MÈTRES PAPILLON
DEMI-FINALE
Zsafia Balazs, Toronto, 2^e.

200 MÈTRES STYLE LIBRE - FINALE
Stéphanie Horner, Beaconsfield, médaille d'argent; Hilary Bell, Toronto, 4^e.

200 MÈTRES QUATRE NAGES
FINALE
Stéphanie Horner, Beaconsfield, médaille de bronze.

800 MÈTRES STYLE LIBRE - FINALE
Savannah King, C.-B., médaille de bronze.

TENNIS
DOUBLE - PREMIÈRE RONDE
Marie-Ève Pelletier, Repentigny, et Aleksandra Wozniak, Blainville, remporte leur match 6-4, 6-3 contre le Pérou.

WATER POLO
FINALE
États-Unis 6, Canada 4

TABLEAU DES MÉDAILLES
États-Unis OR ARG BR TOT
Brésil.....15 15 26 56
Canada.....13 19 24 56
Cuba.....22 8 12 42
Venezuela.....6 8 17 31
Colombie.....10 11 6 27
Argentine.....5 13 23
Mexique.....6 5 9 21
Chili.....4 2 4 10
Porto Rico.....2 1 7 10
Rép. Dominicaine.....2 1 5 8
Pérou.....0 2 5 7
El Salvador.....0 2 3 5
Équateur.....2 1 1 4
Guatemala.....0 2 2 4
Îles Caiman.....0 1 0 1
Haïti.....0 0 1 1
Honduras.....0 0 1 1
Trinité-et-Tobago.....0 0 1 1
Uruguay.....0 0 1 1

HIPODROME DE QUÉBEC
AUJOURD'HUI
Belmont (g), 13h Del Mar (g), 17h
Woodbine (g), Mohawk, 19h20
13h10 Montréal, 19h25
Aylmer, 13h10 Meadowlands,
Arlington (g), 14h 19h30
T.-Rivières, 16h30

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

ARIZONA 2 CHICAGO CUBS 6

ab p cs pp ab p cs pp
DHudson cd 0 0 0ASrano cg 4 0 0 0
Oswalt l 3 0 0 0Grziny l 2 0 1 0
Wheeler l 0 0 0 0Phepils fs 0 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

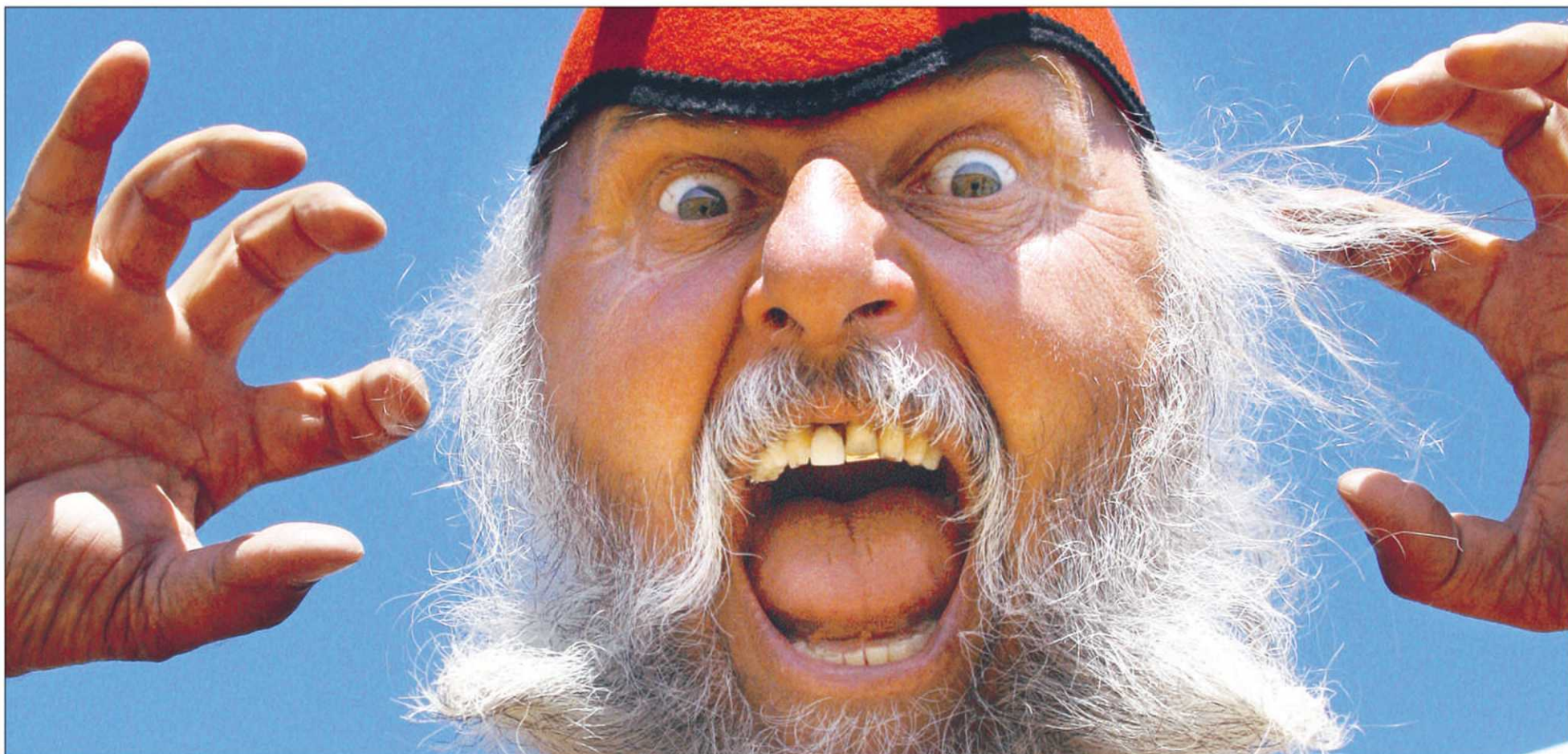
Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

Ensbgr 3b 3 0 2 0Palino r 4 0 2 0
Brntttc ac 2 0 0 0RDavis cs 0 0 0 0
ASmus r 3 0 0 0JWilson ac 3 0 0 0

Totaux 32 2 7 2Totaux 34 1 9 1
Houston.....200 000 000 — 2
Pittsburgh.....000 100 000 — 1

sports

OMNIUM BRITANNIQUE Mike Weir à égalité au troisième rang → 62



Depuis 15 ans, l'Allemand Dieter Senft arpente les routes du Tour de France déguisé en diable. Dans sa jeunesse, il fut un honnête coureur, plusieurs fois champion de sa région. — PHOTO AFP

Le Diable est Allemand !

Agence France-Presse

MARSEILLE — Le monde entier connaît « El Diablo », le personnage qui apparaît sur chacune des étapes du Tour de France depuis 15 ans, mais peu d'amateurs de cyclisme savent que derrière le masque se cache Dieter Senft, ancien coureur amateur est-allemand passionné de mécanique.

Mardi, le Diable était dans le Galibier, avec son costume rouge, son trident et son bonnet à cor-

nes. Mais il était ensuite sur la route de Marseille, de Montpellier, et sera là jusqu'à Paris, pour encourager les coureurs sur le bord des routes de chaque étape.

« Didi », comme il se présente sur son site Internet (www.tourteufel.de), est né en février 1952 près de Berlin, en RDA. Il fut, dans sa jeunesse, un honnête coureur amateur plusieurs fois champion de sa région. « Mais j'ai toujours été fasciné par le Tour de France, avoue-t-il, où je suis venu pour la première fois en 1993, déjà grimé en diable ».

L'idée du déguisement, raconte Senft, vient d'une expression du peloton allemand, qui appelle « Diabolo Rouge » la flamme rouge du dernier kilomètre. Quant à son sobriquet espagnol de « El Diablo », il dit : « Je n'y suis pour rien, ce sont les gens qui ont commencé à m'appeler comme ça, sur les routes... »

El Diablo, qui signale désormais son emplacement sur le Tour de France en peignant des trident sur la route, suit le Tour depuis 1993 avec son *camping-car*, désormais décoré à ses couleurs. Il essaye, dans la mesure du possible,

d'attendre le peloton à une trentaine de kilomètres de la ligne. Il sévit également sur les routes du Tour de Suisse et du Tour d'Allemagne.

DANS LE GUINNESS

Mais quand on lui demande s'il a eu des contacts avec la direction du Tour, en tant que figure emblématique de l'épreuve, le Diable éclate de rire : « Non, non, pas du tout, je suis totalement indépendant ! Pour suivre le Tour, j'essaie de me faire sponsoriser, mais cette année j'ai eu du mal en raison des problèmes de dopage », affirme-t-il.

Ce carrossier de formation a construit une centaine de vélos farfelus, exposés dans son musée personnel de Storkow, dans l'est de l'Allemagne. Certaines de ses créations sont homologuées par le *Livre Guinness des records*.

Déjà grand-père de deux petits garçons, El Diablo organise désormais chaque année une randonnée de 53 kilomètres dans sa région, intitulée le Tour du Diable. L'arrivée se fait devant une tour Eiffel de 12 mètres construite par Senft en rayons de roues de vélo.

Piscine



418 997-1326

Le chauffe-eau
Super

ÉTÉ COMME HIVER

Chauffage



1255, boul. Raymond, Bpt.

Deuxième victoire pour Tom Boonen

CASTRES, France — Déjà vainqueur à Bourg-en-Bresse, le Belge Tom Boonen a remporté hier au sprint la 12^e étape du Tour de France longue de 178,5 kilomètres entre Montpellier et Castres, lors d'une journée marquée par la polémique concernant le maillot jaune Michael Rasmussen (voir autres textes).

Meilleur grimpeur du Tour de France lors des deux dernières présentations, Rasmussen saura aujourd'hui s'il possède la carrure pour remporter le Tour le 29 juillet sur les Champs-Élysées. Car il va devoir se coltiner le premier contre-la-montre individuel de 2007, une boucle de 54 kilomètres autour d'Albi. «Ce premier contre-la-montre n'est pas aussi défavorable que ça pour moi», a déclaré Rasmussen, généralement guère à l'aise dans l'exercice.

Car le parcours, loin d'être roulant, compte deux bosses qui pourraient brouiller les cartes, contrairement aux traditionnels gros rouleurs à devoir relancer dans des changements de rythme qu'ils n'affectionnent guère. Rasmussen compte 2,35 minutes d'avance sur Alejandro Valverde au classement général et 2,39 sur Iban Mayo.

Les sprinteurs ont tiré à Castres leurs dernières cartouches avant les Pyrénées, dont les trois étapes suivront le contre-la-montre d'Albi. Boonen a remporté son sixième succès au Tour de France après avoir devancé l'Allemand Erik Zabel et le Sud-Africain Robert Hunter. «Je gagne une étape avant les Alpes, une deuxième avant les Pyrénées, c'est bon pour le moral», a déclaré Boonen, qui a ainsi conforté son maillot vert de leader du classement par points. AP

Rasmussen accusé de trafic de produits dopants en 2002

Le Danois Michael Rasmussen, maillot jaune du Tour de France, aurait demandé à un coureur américain de transporter pour lui des produits dopants en 2002, selon le site Internet du magazine américain *Velo News*. «Un ancien coureur amateur de VTT a accusé jeudi Michael Rasmussen d'avoir essayé de le duper en lui faisant transporter illégalement des produits dopants vers l'Europe en 2002», affirme *Velo News*. Selon le témoignage de Whitney Richards, Rasmussen lui avait demandé de lui ramener des États-Unis une boîte contenant des chaussures de vélo. Un ami commun avait apporté la boîte chez Richards, qui dit l'avoir ouverte et y avoir découvert des produits sanguins de fabrication américaine. Interrogé sur cette affaire hier après l'arrivée de l'étape à Castres, le Danois de Rabobank a confirmé qu'il connaissait Richards, mais n'a rien dit sur l'affaire elle-même : «Je ne peux rien confirmer de tout ça», s'est-il contenté de répondre. AFP



Suspecté de dopage, le Danois Michael Rasmussen, détenteur du maillot jaune du Tour de France, a été radié par la Fédération de cyclisme de son pays. Résultat : il ne participera pas aux Championnats du monde et aux Jeux olympiques de Pékin. Hier, il était au centre de l'attention. — PHOTO REUTERS

Des soupçons sur le maillot jaune

Agence France-Presse et Associated Press

COPENHAGUE, Danemark — Michael Rasmussen, qui a joué l'Arlésienne lors de deux contrôles antidopage, ne pourra pas participer aux prochains Championnats du monde ni aux JO de Pékin en 2008. Mais sa radiation jeudi soir par la Fédération danoise n'indique pas qu'il est dopé, seulement suspecté de dopage. Il n'a jamais rendu de test positif. «Je suis relaxé, cette affaire est bénigne», a déclaré le Danois âgé de 33 ans.

Le président de la Fédération danoise de cyclisme (DCU) a défendu hier sa décision d'écarter Rasmussen, l'actuel leader du Tour de France, de la sélection nationale danoise pour avoir eu quatre avertissements de différentes instances en matière d'antidopage.

«Il a eu deux avertissements de l'Union cycliste internationale (UCI) et deux d'Antidoping Danmark (l'agence danoise antidopage), pour avoir omis d'informer où il se trouvait lors de ses entraînements» afin d'effectuer des contrôles inopinés, a déclaré Tom Lund sur la chaîne danoise TV2.

Pour M. Lund, «il s'agit de règles que les coureurs doivent respecter et qui sont un instrument essentiel dans la lutte contre le dopage. Et quatre avertissements sont de trop selon nous», a-t-il souligné.

Répondant au directeur du Tour Christian Prudhomme, qui s'est demandé pourquoi la Fédération danoise a accepté sans sourciller la présence de Rasmussen au départ du Championnat du Danemark deux jours après qu'il eut reçu un avertissement, M. Lund a affirmé que la DCU «ne pouvait s'opposer» à sa participation. «Dans ce Championnat national, il courait sous les couleurs de Rabobank, et non sous les couleurs du Danemark. C'est toute la différence», a-t-il précisé.

PLUS TÔT QUE PRÉVU

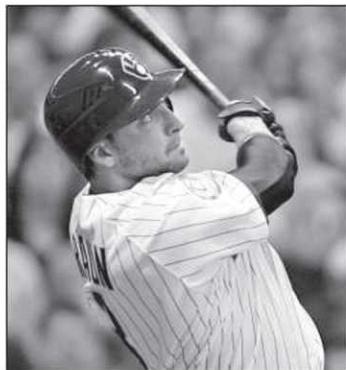
Concernant le *timing* de cette exclusion en plein Tour de France alors que Rasmussen porte le maillot jaune, Tom Lund a indiqué plus tôt que «ce n'est pas la DCU» qui a fait éclater cette affaire. «Ce n'est pas nous qui avons choisi le moment, mais les médias (la chaîne de télévision publique danoise DR1) qui en ont eu vent et nous ont interrogés. Et lorsqu'on nous pose des questions, on n'a pas l'habitude de mentir. Alors nous avons dit la vérité», a-t-il souligné.

La DCU «ne comptait pas divulguer» l'éviction de Michael Rasmussen maintenant, «mais en août, lors de l'annonce de la sélection pour le Championnat du monde», où elle devait expliquer les raisons à la presse de son absence parmi les sélectionnés.

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Comme la saison dernière, 2007 est un grand cru pour les recrues dans le baseball majeur. Dans la Ligue nationale, les Hunter Pence, Troy Tulowitzki et Josh Hamilton ont impressionné dès avril et deux surdoués à l'ascension fulgurante ont ensuite joint cette cohorte : le troisième-but Ryan Braun, des Brewers de Milwaukee, et le droitier Tim Lincecum, des Giants de San Francisco. Les deux jeunots de 23 ans s'affrontent aujourd'hui au Miller Park.



RYAN BRAUN



TIM LINCECUM

POINT FORT

R.B. Ce premier choix en 2005 (5^e) est phénoménal depuis son arrivée à Milwaukee, en mai : moyenne de ,335, 15 doubles, 14 cc et 39 pp en 47 matchs (avant celui d'hier).

T.L. Repêché au 10^e rang en 2006, il n'a pas moisi dans les mineures et, hormis quelques mauvaises sorties, il a excellé avec les Giants (87 RB en 78,1 ml).

POINT FAIBLE

R.B. Son bâton brille de mille feux, mais son gant manque de poli, comme en font foi ses 11 erreurs. Outre cet aspect de son jeu, pas grand-chose à lui reprocher.

T.L. Son élan peu orthodoxe et son frère gabarit (5'11" et 170 livres) lui ont valu de glisser de quelques rangs au repêchage. On craint pour son bras.

CITATION

« Le dernier kilomètre le plus dur de ma vie. »

— FABIAN CANCELLARA, le cycliste suisse, après avoir remporté la troisième étape du Tour de France.

ZOOM BASEBALL

DES LANCEURS CHARITABLES →

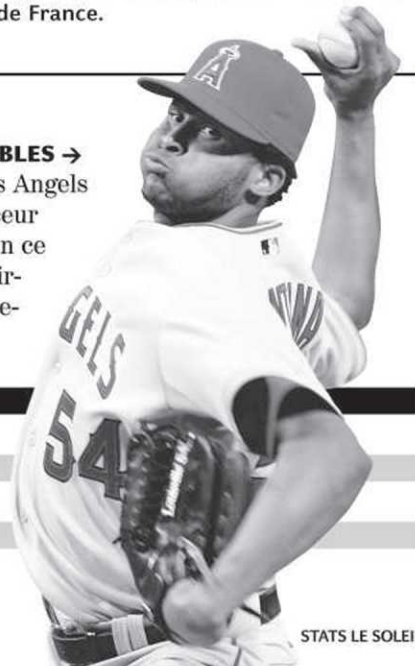
Ervin Santana (photo), des Angels de Los Angeles, est le lanceur partant le plus généreux en ce qui a trait au nombre de circuits accordés dans le baseball majeur cette saison.

Circuits alloués *

1. Ervin Santana, LAA 23
2. James Shields, TB 22
3. Woody Williams, Hou 22
4. Cole Hamels, Phi 21
5. Liván Hernández, Arz 20

*Matches d'hier non compris

Source : AP



STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Seattle à Toronto, 13 h, CBC
Arizona à Chicago Cubs, 13 h, WGN
N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 15 h 30, FOX
Kansas City à Detroit, 19 h, Sportsnet-Est-Ontario
Cleveland au Texas, 20 h 30, Sportsnet-Ouest-Pacifique

FOOTBALL — LIGUE CANADIENNE

Toronto à Calgary, 19 h, CBC

COURSE AUTOMOBILE

Grand Prix d'Allemagne (qualifications) — Formule 1, 7 h 52, RDS
Gateway 250 (qualifications) — Nascar-Busch, 16 h 30, TSN
Gateway 250 (course) — Nascar-Busch, 20 h, TSN ; 20 h 30, RDS

GOLF

Omnium britannique, 7 h, TSN ; 9 h, ABC ; 9 h 30, RDS
Championnat HSBC — LPGA, 15 h, CBS
Championnat U.S. Bank — PGA, 16 h, The Golf Channel

CYCLISME

Tour de France : 13^e étape, 8 h 30, Canal Évasion

Yashin retourne en Russie

Presse canadienne

TORONTO — Alexei Yashin est de retour au bercail. Le joueur de centre russe a accepté le contrat d'un an que lui a offert le Locomotiv (Yaroslavl), une équipe de la Ligue russe, hier. Il quittera donc la Ligue nationale de hockey après 12 saisons, et son contrat ne contient pas une clause qui lui permettrait de revenir dans la LNH la saison prochaine.

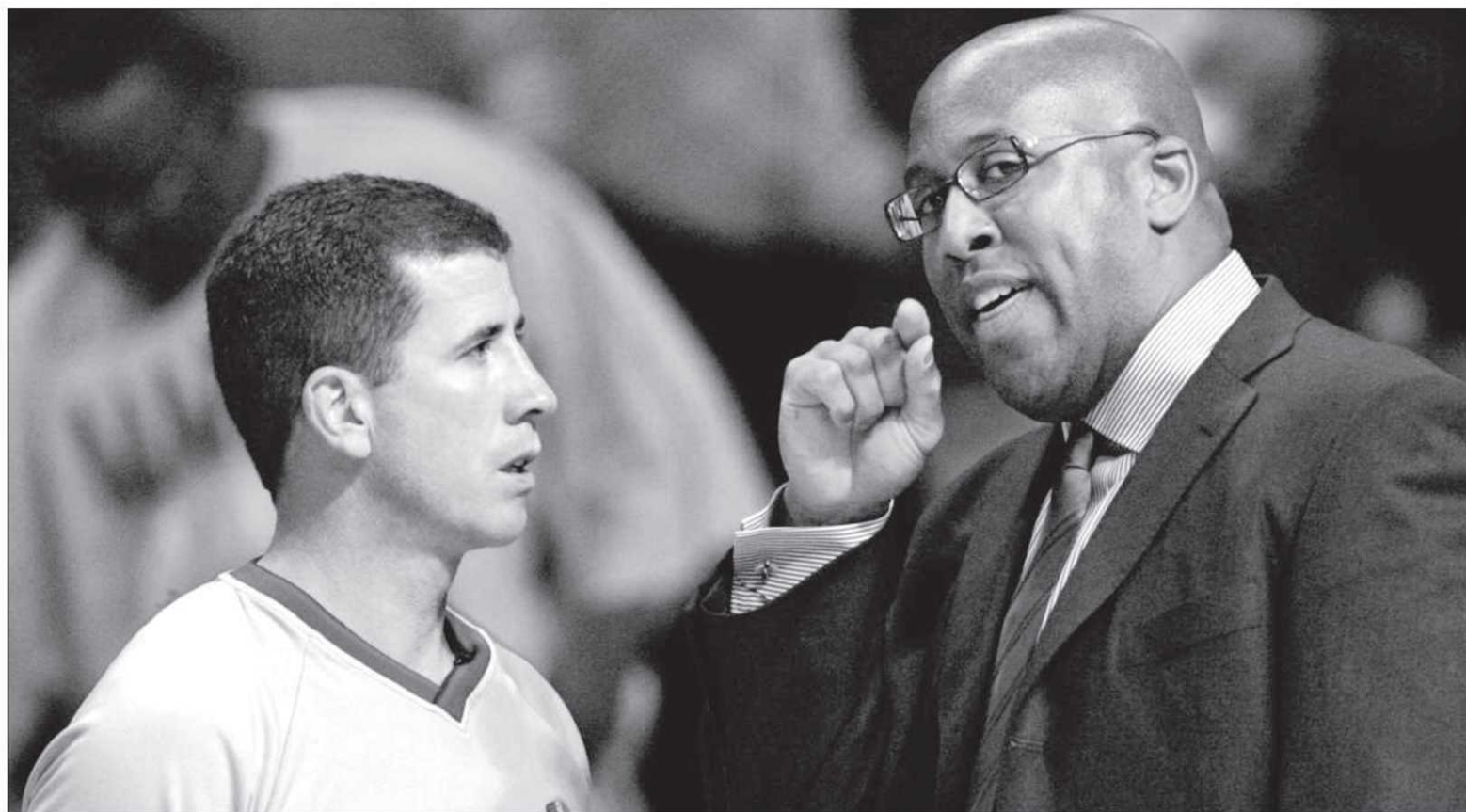
Âgé de 33 ans, Yashin était joueur autonome sans restriction après que les Islanders de New York eurent racheté les quatre dernières années de son contrat de 10 ans.

La saison dernière, il a amassé 50 points, 18 buts et 32 passes, en 58 matchs. Il a raté 24 matchs en raison d'une entorse à un genou et il avait perdu la confiance de l'entraîneur-chef Ted Nolan après un début de saison prometteur. Il a été tenu en échec en cinq rencontres quand les Islanders ont été éliminés par les Sabres de Buffalo en première ronde des séries éliminatoires.

Yashin totalise 781 points en carrière (337 buts et 444 passes), en 850 matchs de la saison régulière dans la LNH. Il a connu sa meilleure saison avec les Sénateurs d'Ottawa en 1998-1999, quand il a récolté 94 points, incluant 44 buts.

«Alexei a des liens avec Yaroslavl, ayant joué plusieurs matchs avec cette équipe pendant le lock-out», a dit Todd Diamond, qui représente Yashin avec Mark Gandler. «Il se sent à l'aise avec eux. Ils ont un entraîneur nord-américain (Paul Gardner) et un de ses anciens coéquipiers, Randy Robitaille. Ils seront aussi là-bas la saison prochaine.»

Les Islanders avaient accordé un contrat de 10 ans d'une valeur de 87,5 millions \$US à Yashin en 2001 après l'avoir obtenu des Sénateurs en retour du défenseur Zdeno Chára, d'un choix de première ronde qui allait devenir Jason Spezza et de l'ailier Bill Muckalt.



Tim Donaghy (à gauche), ici accompagné de l'entraîneur des Cavaliers de Cleveland, Mike Brown, est arbitre dans la NBA depuis 13 ans. — PHOTO REUTERS

De l'ombre sur la NBA

Le FBI enquête sur un arbitre qui aurait parié sur des matchs

Associated Press
et Agence France-Presse

NEW YORK — Le FBI enquête sur des allégations selon lesquelles un arbitre de longue date de la NBA, Tim Donaghy, aurait parié sur des rencontres de basketball au cours des deux dernières saisons, incluant des matchs pour lesquels il agissait comme officiel.

L'avocat de la défense John Lauro a confirmé que Donaghy fait l'objet d'une enquête, mais il n'a pas voulu commenter le dossier. Selon un membre des forces de l'ordre, les autorités examinent si l'arbitre a pris des décisions dans le but de modifier l'écart de points lors de rencontres sur lesquelles lui ou des associés auraient parié.

L'officiel des forces de l'ordre, qui a parlé hier sous le couvert de l'anonymat, a dit que l'arbitre était au courant de l'enquête et qu'il avait pris des arrangements pour se rendre dès la semaine prochaine pour faire face aux accusations.

L'officiel est au courant de l'enquête, mais n'a pas l'autorisation d'en parler publiquement. L'officiel des forces de l'ordre a dit que les paris impliquaient des milliers de dollars sur des matchs disputés lors des saisons 2005-2006 et 2006-2007. Selon le Elias Sports Bureau, Donaghy a travaillé lors de 68 matchs en 2005-2006 et 63 en 2006-2007, en plus de 20 parties des séries, incluant 5 la saison dernière.

LIENS DE CONFIANCE

«Nous coopérons avec le FBI dans son enquête sur des alléga-

tions qu'un seul arbitre de la NBA a parié sur des matchs de la NBA où il était l'officiel», a dit le commissaire du circuit, David Stern, dans un communiqué hier après-midi.

«Nous aimerions assurer nos partisans que ni les efforts, ni le temps, ni les ressources humaines ne sont négligés pour aider l'enquête, amener devant la justice un individu qui a trahi le lien de confiance le plus sacré dans le sport professionnel et prendre les mesures nécessaires pour ne pas que la situation se reproduise.»

L'enquête du FBI, amorcée récemment, implique aussi des allégations voulant que l'arbitre ait des liens avec des associés du crime organisé. D'autres arrestations sont attendues, a dit l'officiel. Selon lui, l'arbitre avait un problème de jeu, et il aurait été

approché par des individus des échelons inférieurs du crime organisé par l'entremise d'une connaissance.

L'enquête du FBI implique aussi des allégations voulant que l'arbitre ait des liens avec le crime organisé

La tenue de l'enquête a été rapportée une première fois, hier, dans le *New York Post*. Selon le quotidien, l'enquête a débuté il y a un an lorsque le FBI s'est aperçu que Donaghy, qui arbitre depuis 13 ans, passait des appels téléphoniques à des parieurs pour récupérer de grosses mises.

ITF DE TRÂN TRIÊU QUÂN

La reconnaissance gouvernementale se fait attendre

Ian Bussièrès
ibussieres@lesoleil.com

Plus d'un mois après les Championnats du monde qui ont attiré 1500 personnes à Québec, l'International Taekwondo Federation (ITF) présidée par Trân Triêu Quân attend toujours d'être reconnue par le gouvernement du Québec.

Actuellement, le gouvernement du Québec ne reconnaît que la World Taekwondo Federation (WTF), une fédération rivale, et non l'ITF. Au Canada, seule la Saskatchewan reconnaît les deux

fédérations. «Notre demande a été faite à la fin du mois d'avril et nous devons obtenir la reconnaissance avant les championnats, mais le dossier traîne encore», explique M. Trân.

L'homme d'affaires de Sainte-Foy croit que la récente sortie du Nord-Coréen Ung Chang, président d'une autre organisation qu'il prétend être la véritable ITF et membre du Comité international olympique (CIO), n'est pas étrangère à cette situation.

«Ung Chang nous a accusés d'être une organisation fictive! Ce n'est rien d'autre que de la ja-

lousie à la suite du succès de nos Championnats du monde. Nous sommes présents dans 82 pays avec 450 000 membres, nous avons un statut légal, une structure et des activités. M. Chang n'a jamais pratiqué le taekwondo: c'est un ancien joueur de basketball!» a précisé M. Trân.

FONCTIONS USURPÉES

Ce dernier prétend que Ung Chang usurpe les fonctions de président de l'ITF et il a même déposé une plainte à ce sujet à la commission d'éthique du CIO, qui a toutefois refusé de l'entendre ou de de-

mander l'intervention du président du CIO, Jacques Rogge.

D'après M. Trân, la non-reconnaissance de l'ITF par le gouvernement du Québec crée beaucoup d'embûches à son organisation, notamment quand vient le temps d'implanter cet art martial dans le réseau scolaire ou les municipalités.

«Nous avons approché Drummondville pour y implanter un programme sport-études en taekwondo, mais le projet a avorté, car la WTF est passée en disant que nous n'étions pas reconnus. C'est finalement la WTF qui a lancé le sport-études là-bas», explique-t-il.

Après avoir obtenu les droits sur les logos de l'ITF au Canada devant un tribunal ontarien, Trân Triêu Quân attend cet été le verdict d'une cour de Vienne qui déterminerait laquelle des trois fédérations prétendant être l'ITF est légalement habilitée à utiliser l'appellation.

«Ce verdict réglera plusieurs problèmes et nous pourrions enfin nous consacrer à autre chose, comme notre projet d'un centre d'entraînement international à Québec qui pourrait très bien cohabiter avec le nouveau PEPS», conclut-il.

CHAMP CAR

Bourdais encore le plus rapide

Presse canadienne

EDMONTON — Sébastien Bourdais a inscrit le temps le plus rapide en qualifications, hier, ce qui lui vaut la pole provisoire en vue du Grand Prix d'Edmonton de la série Champ Car.

Il s'agira de la cinquième fois en huit courses que le pilote français âgé de 28 ans aura la chance de partir de la première ligne cette saison. Bourdais revendique 26 positions à tête au fil de ses cinq ans de carrière.

Bourdais a réussi un chrono de 58,790 secondes lors d'une séance écourtée de cinq minutes par un drapeau rouge, sorti après que la recrue française, Tristan Gommendy, ait perdu le contrôle de son bolide dans un virage serré pour ensuite percuter le mur. L'impact a nécessité qu'on l'envoie à l'hôpital pour y subir des rayons X dans le bas du dos.

TAGLIANI HUITIÈME

Bourdais a signé trois gains et une deuxième place cette saison, connaissant cependant des ennuis lors des trois autres épreuves. Il a donné contre le mur à Las Vegas, a connu des problèmes mécaniques à Cleveland et a été sorti de la course lorsque frappé par derrière par Robert Doornbos à Toronto.



Le pilote français Sébastien Bourdais est parvenu à s'emparer de la pole position provisoire après une première journée de qualifications au Grand Prix de Champ Car, disputé dans la capitale albertaine. — PHOTO PC

Simon Pagenaud a fini deuxième (58,974), suivi de Graham Rahal (59,112). Alexandre Tagliani, de Lachenaie, a terminé en huitième place avec 1:00:159. Le To-

rontois Paul Tracy a du visiter les puits après quatre tours en raison de problèmes électriques, pour finalement terminer 15^e sur 16 voitures.

Au classement général, Bourdais est à égalité au deuxième rang avec l'Australien Will Power. Les deux pilotes sont à deux points du meneur Doornbos.

Un joli coup à l'aveugle pour Francella

NEW ROCHELLE, New York — Ne voyant pas le fanion lors de son deuxième coup au 18^e, la favorite locale Meaghan Francella a logé la balle au milieu du vert pour vaincre la numéro un Lorena Ochoa, hier, au Championnat du monde par trou de la LPGA.

«J'ai seulement choisi un nuage, a dit Francella, 25 ans, pour expliquer comment elle s'est orientée. Je ne savais pas où la balle a tombé, puis j'ai entendu des gens applaudir et je me suis dit: "OK, nous sommes à l'avant du vert." Puis, je vois ma balle et réalise qu'elle n'est plus qu'à 30 pieds d'un aigle.»

Francella, une recrue de Port Chester, a ravi la foule partisane avec un gain par un trou devant la vedette mexicaine Ochoa. «J'ai seulement essayé d'être patiente et d'y aller un coup à la fois.»

Après avoir perdu le 14^e avec un bogey, Francella a gagné les 15^e et 16^e trous avec des normales pour prendre les devants par un trou. Elle et Ochoa ont inscrit la normale au 17^e, puis cette dernière a accepté la défaite en concédant l'oiselet au 18^e.

La numéro trois Anika Sorenstam, la numéro cinq Se Ri Pak, la numéro sept Suzann Pettersen et la numéro huit Paula Creamer ont toutes été vaincues, laissant la numéro 10 Mi Hyun Kim comme la mieux classée parmi les 16 golfeuses restantes. AP

EN BREF

Six signatures pour le Radio X

→ Le Radio X de Québec de la Ligue nord-américaine de hockey a annoncé la signature de six joueurs, dont quatre vétérans de la saison dernière. D'abord, l'équipe s'est entendue avec les ailiers Jérôme Marois, deuxième pointeur du club l'an passé avec 20 buts et 36 aides, et Brant Blackned, meneur pour les buts avec 24. Les défenseurs Patrice Bilodeau et Patrick Mbaraga seront aussi de retour. Par ailleurs, le directeur général Patrick Bragoli a échangé l'attaquant Gabriel Balasescu au Mission de Sorel-Tracy afin de rapatrier le dur à cuire Tommy Bolduc, qui a évolué à Québec en 2002-2003 et 2003-2004. Il a aussi fait signer un contrat au jeune attaquant Maxime Mathieu, un ancien des Maineiacs de Lewiston qui évoluait à Hidalgo, dans la Ligue centrale, l'an dernier. *Ian Bussièrès*

Spécial Vacances au Circuit Sainte-Croix

→ Le Circuit Sainte-Croix présentera lundi et mardi, à partir de 18h, son 17^e Spécial Vacances, un programme de courses populaire et spectaculaire, dont chacune des épreuves comporte 100 tours divisés en quatre segments de 25 tours avec départ inversé, c'est-à-dire que le gagnant de chaque segment doit partir au dernier rang du segment suivant. Au 20^e rang après six courses dans la série provinciale LMS Castrol/ACT, Donald Theetge, de Boischatel, sera un pilote à surveiller puisqu'il compte trois victoires en 16 participations à cet compétition annuelle. Les trois meneurs au classement général, Karl Allard (463 points), Alexandre Gingras (462 points) et Jean-François Déry (459 points), devraient lui livrer une chaude lutte. Les séries Camion Pro-Cam, Challenge et

Racer seront également au programme et les puits ouvrent à 15 h lundi et à 14 h mardi. *Ian Bussièrès*

Lavigne et les frères Soucy de retour

→ Le CRS Express de Saint-Georges, de la Ligue nord-américaine de hockey, a annoncé la signature des attaquants Jean-François et Dominic Soucy, de même que du défenseur Éric T. Lavigne, pour la prochaine saison. Jean-François Soucy, âgé de 25 ans, a marqué six buts et a ajouté 19 mentions d'aide l'an dernier, alors que son frère cadet Dominic, 23 ans, a inscrit neuf buts et 17 aides. Quant à Lavigne, acquis de Thetford Mines au début de la dernière saison, il a marqué un but et obtenu 11 passes en plus de se distinguer par son style de jeu robuste, passant un total de 110 minutes au banc des pénalités. *Ian Bussièrès*

Pourvoires chasse et pêche

Loisirs en forêt

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES

Profitez des vacances pour vous ressourcer dans un environnement naturel et sauvage. Située à quelques kilomètres de Québec, la Réserve dispose de 130 chalets où il est possible de pratiquer des activités de plein air telles que la pêche et la villégiature. Profitez-en pour essayer nos 2 nouveaux sites d'hébergement, soit le **Pikauba** et le **Pécan**. Il faut également noter que nos chalets pouvant accueillir de 8 à 14 pers. sont actuellement en baisse de capacité et peuvent donc être loués à partir de 6 pers./chalet. Il faut savoir que la qualité de pêche dans la Réserve est encore excellente étant donné la température, et ce, sans considérer l'altitude des lacs qui joue un rôle considérable sur la fraîcheur de l'eau et, donc, sur la qualité de pêche ! Profitez-en pour vous offrir le réputé **pavillon Lac-des-Neiges** qui est offert de façon exceptionnelle pour des petits groupes en **plan américain**. Il reste un séjour de disponible, soit du 25 au 27 juillet. De plus, le pavillon est offert en **plan européen** du 5 au 23 août. Pour plus de détails et pour connaître les autres forfaits offerts par la Réserve, visitez notre site Internet au www.sepaq.com/laurentides ou demandez notre **brochure 2007** au (418) 528-6868. Pour **information et réservations**, composez le **1 800 665-6527** (7/7 jours, de 8h30 à 21h) ou le (418) 528-6868 (en semaine, de 8h30 à 16h30).

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 686-3370 • telemarketing@lesoleil.com

leSoleil

CE SOIR 19H05
NORTH SHORE VS CAPITALES
Spectacle GRATUIT de feux d'artifices après la rencontre

Billets
7\$ - 10\$ - 14\$
521-BALL
NOS CHAMPIONS

Guthrie prend sa revanche

Boudé par les Indians, le lanceur des Orioles connaît une excellente saison

D'après Associated Press

BALTIMORE — Il ne reste qu'une heure avant le début du match, et la recrue des Orioles de Baltimore Jeremy Guthrie se tient sur la ligne du premier but pour signer des autographes.

Un adolescent lui tend une carte de baseball présentant Guthrie comme un jeune espoir de Cleveland, en 2004. Le lanceur informe poliment le jeune qu'il ne signe pas d'objets le montrant dans l'uniforme des Indians. Il écrit plutôt sur le chandail du garçon : « Go O's. Jeremy Guthrie 46 ».

Ce n'est pas que Guthrie déteste les Indians, qui lui ont versé une prime de signature de 3 millions \$US après en avoir fait le 22^e choix du repêchage de 2002. C'est plutôt que le droitier estime que la « Tribu » ne lui a jamais donné la chance de montrer sa valeur. En quatre ans avec Cleveland, Guthrie a obtenu un seul départ et a gardé une moyenne de points mérités de 6,08 en 16 présences. Plutôt que de lui offrir un nouveau contrat, les Indians l'ont soumis au ballottage, en janvier.

Les Orioles ont réclamé le lanceur de 28 ans, une décision qui s'est révélé être la meilleure de l'équipe durant une saison morte fort occupée. Après un camp d'entraînement impressionnant, Guthrie a mérité une place dans l'enclos des releveurs de Baltimore. Avant la fin d'avril, il remplaçait un Jaret Wright blessé au sein de la rotation des partants. Il est maintenant l'un des lanceurs les plus constants du club.

MANQUE DE CONFIANCE

Guthrie a une fiche de cinq victoires, trois défaites et une moyenne de points mérités de 3,06. Avec un peu plus d'appuis au bâton, il pourrait terminer la saison avec une dizaine de victoires et une chance d'hériter du titre de la recrue de l'année dans la Ligue américaine. « Phénoménal, phénoménal, indique le premier-but des Orioles, Kevin Millar. Ce gars-là est en voie de devenir un des lanceurs les plus dominants des ligues majeures. Voilà une bonne personne avec une bonne éthique de travail. »

Guthrie n'a jamais eu l'occasion de faire aussi bonne impression à Cleveland. « La chose la plus difficile à accepter là-bas est que même si j'ai été un partant 99 % de ma carrière, je n'ai commencé qu'un seul match avec les Indians, dit-il. Comment peut-on s'attendre à voir quel genre de lanceur on est si on ne joue pas le rôle auquel on est habitué et pour lequel on est fait ? »

Guthrie a une fiche de cinq victoires et trois défaites ainsi qu'une moyenne de points mérités de 3,06

Guthrie est convaincu que les Indians ont perdu confiance en lui après qu'il ait éprouvé des difficultés comme releveur et qu'il ait alloué quatre points en 4,2 manches à son unique départ, contre Kansas City en août dernier. « Je pense qu'il y avait un doute chaque fois que je lançais à Cleveland, dit-il. J'avais l'impression de ne rien pouvoir faire pour effacer ces doutes... Souvent, j'étais nerveux à cause des attentes que je percevais à mon endroit. »

Guthrie n'a pas un ratio victoire/défaite à tout casser, mais peu importe. Il est juste reconnaissant d'avoir la balle tous les cinq jours pour une équipe des majeures. « Je comprends que je suis une recrue et suis reconnaissant chaque fois que j'effectue un départ et que je limite l'adversaire à un ou deux points. Je ne prends rien pour acquis, particulièrement à ce niveau, dit-il. Je suis content de bien lancer. C'est ma priorité. Si la victoire suit, c'est la cerise sur le sundae. »

Guthrie a lancé jusqu'en septième manche dans presque chacun de ses départs. « Il nous a donné une chance de gagner à chaque départ », a déclaré Millar. « Il est à son affaire, fait remarquer le voltigeur Jay Payton. Sa précision est phénoménale. Il atteint ses cibles et il a élevé son jeu d'un cran depuis qu'il s'est joint à nous. »

Circuit de Morneau

→ À Minneapolis, Justin Morneau a obtenu un circuit et a produit trois points, hier soir, quand il a permis aux Twins du Minnesota de battre le lanceur étoile John Lackey et les Angels de Los Angeles 7-5. Après n'avoir marqué que cinq fois en trois matchs contre les Tigers de Detroit, les

Twins ont marqué trois fois dès la manche initiale et quatre autres fois en troisième. Lackey (12-6) a perdu pour la première fois en près d'un mois. Il a cédé 10 coups sûrs et sept points en cinq manches. Carlos Silva (8-10) a mérité la victoire après avoir lancé pendant 6,2 manches. Joe Nathan a fermé la porte, méritant un 19^e sauvetage. AP



Le releveur des Rangers du Texas, le Québécois Éric Gagné, signe des autographes pour de jeunes amateurs durant l'exercice au bâton de son équipe. — PHOTO AP

Gagné flatté par les rumeurs

Le releveur québécois est heureux d'être convoité, mais aimerait rester au Texas

D'après AP

ARLINGTON, Texas — Éric Gagné est flatté d'entendre son nom mentionné à répétition dans les rumeurs d'échange. Tout ça confirme qu'il recommence à lancer aussi bien que « l'ancien » Éric.

Tout de même, le natif de Mascouche, au Québec, ne souhaite pas que son retour au jeu avec les Rangers du Texas soit de courte durée. « Je veux rester ici, mais c'est bien de voir que certaines personnes me veulent vraiment dans leur équipe, a dit Gagné. Particulièrement après deux années frustrantes au point où je ne savais pas si j'allais pouvoir revenir et être capable d'obtenir de nouveau du succès. »

Plusieurs équipes sont maintenant intéressées par ses services, parce que le gagnant du trophée Cy Young en 2003 dans la Ligue nationale s'est remis avec succès de ses deux opérations au coude et au dos, qui l'avaient limité à 15,1 manches à ses deux dernières saisons avec les Dodgers de Los Angeles.

Avant le match d'hier contre Cleveland, Gagné avait réussi 14 sauvetages sur 15 avec une moyenne de points mérités de 1,23, en 30 présences au monticule. Il est même arrivé au droitier

de 31 ans de lancer deux jours d'affilée, et plus d'une manche lors d'un match, preuve supplémentaire qu'il est en santé. « Ça montre que les joueurs vraiment, vraiment spéciaux, même blessés, trouvent une façon de s'ajuster quand elles reviennent », a dit le directeur général Jon Daniels.

Quand les Dodgers ont refusé de se prévaloir de l'année d'option de Gagné pour 12 millions \$US l'hiver dernier, peu d'équipes ont sérieusement considéré le releveur au puissant tir qui, de 2002 à 2004, a établi un record des majeures avec 84 sauvetages consécutifs. Mais les Rangers ont offert à Gagné une entente de 6 millions \$, avec la chance d'amasser jusqu'à 5 millions \$ de plus en primes de performance. Maintenant, ils reçoivent des offres de la part d'équipes à la recherche d'un coup de main dans l'enclos des releveurs avant la date limite des échanges, le 31 juillet.

UNE OREILLE ATTENTIVE

Daniels insiste qu'il ne « magazine » pas Gagné, mais est prêt à écouter les offres pour son lanceur ou ses autres joueurs. « Si une offre a du bon sens, nous ferons une entente », a dit Daniels.

Daniels n'a pas repoussé l'idée d'offrir un nouveau contrat à Gagné, mais il a refusé d'élaborer sur cette possibilité. L'actuelle

entente de Gagné compte une clause limitée de non-échange, mais il peut être envoyé à 12 équipes sans son consentement. « Je peux contrôler certaines choses, mais vraiment pas tout, a-t-il dit. C'est juste bon d'entendre son nom parce qu'on sait que les gens vous veulent. »

Bien qu'il ne lance plus à 97 ou à 98 milles à l'heure, comme avec les Dodgers, Gagné a été efficace avec une rapide à un peu plus de 90 mi/h, un bon changement de vitesse et des balles cassantes. « Il est bon. Pas tout à fait comme il l'était il y a deux ou trois ans, mais je ne crois pas qu'il y ait de doute quant au fait qu'il est un releveur d'élite, et il le prouve », a dit le gérant des Angels, Mike Scioscia.

Gagné a eu besoin de six tirs pour retirer trois joueurs des Angels, le 4 juillet. Il a saboté pour la première fois de la saison une chance de sauvetage deux jours plus tard contre Baltimore, mais a remporté ce match et n'a permis qu'un seul coup sûr à ses cinq autres présences en juillet. « Être capable d'aller au monticule, de ne pas penser à mon corps, de juste penser à retirer les frappeurs, c'est pas de prix, a dit Gagné. C'est vraiment incroyable à cause de ce que j'ai vécu ces deux dernières années. Je ne savais même pas si j'allais pouvoir jouer de nouveau. »



LUGO COGNE ET LES RED SOX S'AMUSENT

Josh Beckett a obtenu 10 retraits au bâton et a remporté sa 13^e victoire de la saison quand les Red Sox de Boston ont mis fin à une série de trois revers en écrasant les White Sox de Chicago 10-3, hier soir, à Fenway Park. Une décision contestée en première manche a privé J.D. Drew d'un circuit de trois points et a conduit à l'expulsion du gérant Terry Francona. Mais les Red Sox n'en ont pas trop souffert. Coco Crisp y est allé d'un triple de trois points en cinquième et Julio Lugo (photo) a claqué un grand chelem en huitième, produisant les derniers points contre le partant Jose Contreras (5-12), qui a été victime des 10 points des Red Sox. Lugo, qui frappait en lieu sûr dans un 10^e match de suite, a récolté trois coups sûrs. Jim Thome a produit tous les points des visiteurs avec un circuit de trois points en troisième. — PHOTO AP

Deux jeunes lanceurs font rêver les Pirates

D'après Associated Press

PITTSBURGH — Bien des amateurs de baseball ont déjà lancé la serviette à l'endroit des Pirates de Pittsburgh (40-55) qui connaissent une autre saison difficile, mais ils devraient tout de même garder un œil sur leurs deux jeunes lanceurs partants, Ian Snell et Tom Gorzelanny. Après avoir passé 14 saisons perdantes consécutives à chercher un as au monticule dans leur alignement, les Pirates en ont maintenant peut-être deux qui se développent simultanément.

La plupart des équipes préfèrent avoir un vétéran au sommet de leur rotation de partants, mais ce n'est pas le cas des Pirates qui semblent de plus en plus s'inspirer du modèle des Braves d'Atlanta. Les Pirates bâtissent leur personnel de lanceurs avec de jeunes bras, puisque quatre de leurs cinq partants sont issus de leurs clubs écoles. Les gauchers Paul Maholm et Zach Duke, présentement blessé au coude, en proviennent aussi.

Mais les Pirates n'étaient pas censés bâtir autour de Gorzelanny (9-5, 3,24) et de Snell (7-7, 3,31). Ils ont choisi un lanceur en première ronde du repêchage tous les ans depuis 1999, sauf deux. Toutefois,

ni le droitier Snell ni le gaucher Gorzelanny n'ont été sélectionnés en première ronde.

Gorzelanny a été repêché en deuxième ronde en 2003, trois ans après le choix de Snell en 26^e ronde, ce qui veut dire que presque tous les clubs ont ignoré 25 fois le lanceur partant de 5'11" et 160 lb, à l'époque. Les Pirates avaient choisi 15 lanceurs avant lui, incluant la vedette des Padres, Chris Young, qu'ils ont plus tard échangé.

« Je pensais que j'aurais dû être choisi plus tôt », a dit Snell, qui a été ignoré en raison de sa taille. « J'ai toujours pensé que j'étais le meilleur. Pas la meilleure personne, je n'ai jamais dit ça, mais mes parents ont toujours instillé en moi le sentiment que j'étais le meilleur. C'est d'où je tire ma confiance. »

Snell lance un peu plus fort que Gorzelanny, mais ne se fie pas seulement à la vitesse de sa balle, même s'il obtient d'importants retraits sur des prises en fin de match. Il n'est pas inhabituel pour lui de lancer à 93 milles à l'heure en première manche, puis à 96 m/h en neuvième.

MEILLEUR QU'EN 2006

Jusqu'à maintenant, Snell est encore meilleur que l'an dernier, quand il a compilé une fiche de 14-11 avec une équipe qui a perdu 95 parties. « Ian Snell est un gars

dont personne ne parle, mais il est sixième dans la ligue pour la moyenne de points mérités », indique Dmitri Young, des Nationals de Washington.

Le gérant des Dodgers de Los Angeles, Grady Little, n'a pas vu beaucoup de droitiers meilleurs que Snell cette saison. « Je n'ai pas vu beaucoup de lanceurs avec autant d'étoffe », a dit Little. Il mélange bien ses tirs et ils sont tous de bonne qualité. »

SOUS LES PROJECTEURS

Gorzelanny est une belle preuve que le camp est important pour l'entraînement des lanceurs, mais pas nécessairement pour obtenir des résultats. Sa moyenne de points mérités se trouvait dans les quatre chiffres au printemps, mais Tracy a refusé de le sortir de la rotation, et il s'est replacé une fois la saison amorcée. « Je lui ai dit de se détendre. Il n'ira nulle part, a dit son gérant Jim Tracy. Il lui suffit de se détendre et de lancer. »

Gorzelanny, qui ne comptait que 11 départs et deux victoires en carrière avant cette saison, est huitième dans la ligue pour la moyenne de points mérités et le nombre de manches lancées. « Je savais depuis le début qu'une fois les projecteurs allumés, tout serait complètement différent », raconte-t-il.

EN BREF

Tour de l'Abitibi : Boivin vainqueur sur route à Val-d'Or

→ Le cycliste Guillaume Boivin, de l'équipe du Québec, a remporté hier le circuit routier de 78,3 km disputé à Val-d'Or lors du Tour de l'Abitibi en complétant l'épreuve en 1:49.45 devant les Américains Daniel Summerville et Taylor Phinney. Le coureur de Péribonka a aussi raflé le maillot orange du meneur aux points au Néo-Zélandais Tom David, qui conserve le maillot brun du meneur et le maillot bleu du meilleur junior de première année. Guillaume Blais-Dufour, lui aussi de l'équipe du Québec, a réalisé la meilleure performance des coureurs de la capitale avec une cinquième position. Quatre des coureurs de l'équipe Garneau-Crocs ont terminé parmi les 23 premiers : Vincent Quirion (15^e), Antoine Matteau (17^e), François Chabot (21^e) et Garret McLeod (23^e). Au classement général, David (8:09.04) a vu son avance fondre à une petite seconde sur Phinney, alors que Blais-Dufour est troisième, 29 secondes derrière, et que Boivin occupe la quatrième place. *Ian Bussières*

Le Dynamo conforte sa première place

→ In vaincu depuis le début de la saison dans la Ligue de soccer élite du Québec, le Dynamo senior féminin de Québec a conforté sa première position au classement général en l'emportant 3 à 1 sur les détentrices du deuxième rang, le FC Sélect Rive-Sud. Maryse Gauvin a marqué à la deuxième minute de jeu et une joueuse de la Rive-Sud a inscrit un but dans son propre filet pour donner une priorité de 2 à 0 au Dynamo à la demie. Virginie Jacques a ensuite porté le pointage à 3 à 0. *Ian Bussières*

Ogilvie mène par deux coups

→ À Milwaukee, Joe Ogilvie a joué 63, hier, et se trouve à 130, 10 sous le par, et il détient une avance de deux coups à mi-chemin au Championnat US Bank. Ogilvie a terminé sa ronde d'hier avec trois oiselets à ses quatre derniers trous. Comeneur à l'issue de la première ronde, Jeff Maggert a joué 69 et se trouve à 132, huit sous le par, à égalité avec Garrett Willis (68). *AP*

PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL

VÉHICULES & VÉHICULES RÉCRÉATIFS

PUBLIEZ dans les PETITES ANNONCES

7 JOURS* À PARTIR DE **1444\$**

RUBRIQUES 948 à 989

INTERNET INCLUS
Texte illimité
5 photos

844-4444
leSoleil

* 2 lignes

PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL

McLaren et Ferrari au-dessus du lot

Agence France-Presse

NÜRBURGRING — Les pilotes McLaren-Mercedes et Ferrari, loin de la polémique qui oppose leur écurie sur une affaire d'espionnage, se sont une nouvelle fois montrés au-dessus du lot hier, lors des premiers essais libres du Grand Prix d'Europe, sur le Nürburgring.

À une semaine d'une audition cruciale devant le Conseil mondial de la Fédération internationale de l'automobile (FIA), audition au terme de laquelle McLaren-Mercedes (soupçonnée d'espionnage à l'encontre de Ferrari) et ses pilotes risquent de perdre tout ou encore une partie des points accumulés en 10 courses, Fernando Alonso et Lewis Hamilton ont fait fi de cette épée de Damoclès, prouvant qu'ils comptaient poursuivre leur moisson de points pour se maintenir en tête du Championnat.

Et tenter d'enrayer en piste la spirale ascendante de la Scuderia alors qu'en coulisses, la FIA pourrait quasiment offrir les championnats pilotes et constructeurs à Ferrari. Car de nouvelles révélations

mettent à mal McLaren-Mercedes. Hier, le magazine britannique *Autosport* a annoncé que «Nigel Stepney avait envoyé un mail juste avant le début de la saison à Mike Coughlan pour le tuyauter sur le fond plat mobile de Ferrari». Si la preuve de l'envoi de ce courriel était apportée, alors l'intervention de l'écurie de Woking auprès de la FIA après le GP d'Australie — outrageusement dominé par la F2007 — pour demander si un tel système de fond plat est réglementaire deviendrait plus que suspecte. Car elle tendrait à prouver que Coughlan n'est pas le seul employé de McLaren-Mercedes impliqué dans l'affaire d'espionnage, contrairement à ce que dit le patron de l'équipe, Ron Dennis. Et si plusieurs personnes sont impliquées, alors le glaive de la justice de la FIA risque de s'abattre sur les têtes de McLaren-Mercedes.

HAMILTON LE PLUS RAPIDE

En attendant, comme si de rien n'était, Hamilton, meneur chez les pilotes avec 12 longueurs d'avance sur son coéquipier, a signé le matin le meilleur chrono du jour. «Rapidement, j'ai trouvé un bon équilib-



L'ancien champion du monde, Michael Schumacher, surveille Ferrari durant ses premiers essais libres. — PHOTO REUTERS

bre (de la voiture) et je suis plutôt satisfait de la monoplace», commente le Britannique, content des «nouveaux éléments aérodynamiques» dont dispose sa MP4-22.

La Ferrari de Kimi Raikkonen a signé le meilleur temps de l'après-midi, sans pouvoir faire mieux que

le matin. «Je suis raisonnablement content de la journée, nous avons démontré que nous étions compétitifs», dit le pilote finlandais, plus positif qu'à son habitude.

La forte pluie tombée entre les deux séances a faussé un peu le jeu, empêchant peut-être les pilo-

tes de tirer le meilleur de leur monoplace sur une piste s'asséchant au fur et à mesure. «Bien sûr que la pluie entre les deux séances a joué un rôle, confirme Alonso. Mais comme nous savions qu'il risquait de pleuvoir, nous avons beaucoup tourné le matin.»

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. 24 Min. 12	Max. 24 Min. 15	Max. 24 Min. 20	Max. 22 Min. 17	Max. 26 Min. 18
Précipitations 0% Vents faibles Facteur humidex 26	Précipitations 0% Vents légers	Précipitations 10% Vents faibles	Précipitations 90% Vents légers	Précipitations 20% Vents légers

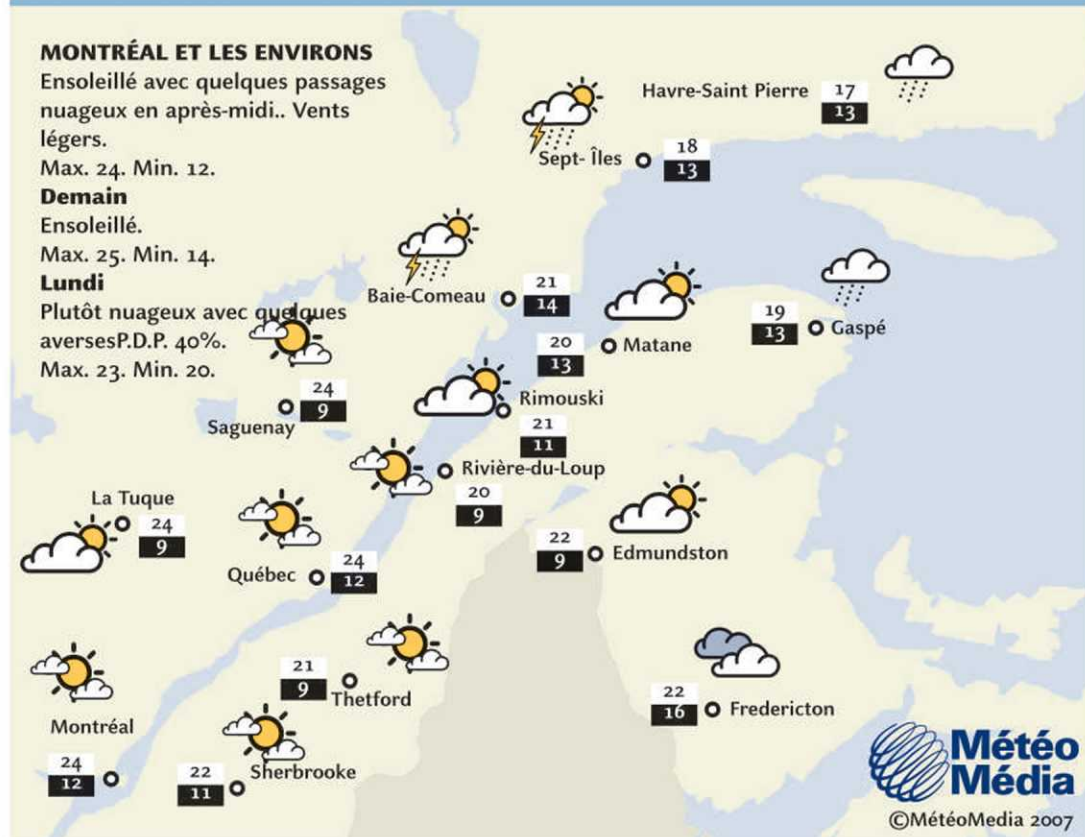
LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 6h29	0.7m	B 1h26	1.2m
H 11h54	4.2m	H 7h35	3.3m
B 18h41	0.7m	B 13h38	1.2m
		H 20h03	3.4m
Demain		Demain	
H 0h21	4.2m	B 2h17	1.4m
B 7h18	0.8m	H 8h17	3m
H 12h48	3.8m	B 14h13	1.4m
B 19h14	0.8m	H 20h48	3.3m
Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
H 2h07	3.5m	B 0h56	0.8m
B 9h51	1.8m	H 6h58	2.3m
H 14h26	3.3m	B 13h10	0.8m
B 22h02	1.7m	H 19h30	2.3m
Demain		Demain	
H 2h52	3.4m	B 1h49	0.9m
B 10h35	1.7m	H 7h42	2m
H 15h18	3m	B 13h48	0.9m
B 22h35	1.6m	H 20h19	2.3m

AU PAYS | Aujourd'hui

Calgary	Beau	25	16
Charlottetown	Pluie	21	17
Edmonton	Soleil	25	12
Fredericton	Nuageux	22	16
Halifax	Pluie	20	17
Iqaluit	Éclaircies	11	3
Moncton	Pluie	21	17
Ottawa	Ensoleillé	24	11
Regina	Ensoleillé	32	19
Rouyn-Noranda	Beau	24	9
Saint-Jean	Averses	24	13
Saskatoon	Ensoleillé	31	17
Sudbury	Ensoleillé	26	9
Toronto	Ensoleillé	24	14
Thunder Bay	Beau	26	14
Vancouver	Pluie	19	18
Victoria	Pluie	18	17
Whitehorse	Éclaircies	21	9
Winnipeg	Beau	33	24
Yellowknife	Pluie	19	13

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE | Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	21	14
Athènes	Soleil	38	27
Beijing	Éclaircies	27	26
Berlin	Pluie	23	17
Boston	Beau	23	17
Buenos Aires	Pluie	12	7
Chicago	Beau	26	14
Londres	Éclaircies	20	14
Los Angeles	Variable	27	19
Madrid	Soleil	28	15
Mexico	Averses	19	11
Moscou	Éclaircies	21	13
New Delhi	Éclaircies	37	29
New York	Beau	25	19
Paris	Nuageux	24	10
Philadelphie	Beau	27	17
Rio	Beau	26	21
Rome	Soleil	35	19
Tokyo	Pluie	24	22
Washington	Beau	27	18

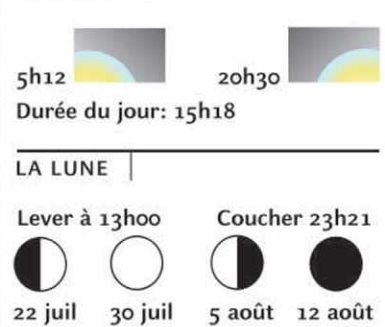
AU SOLEIL | Aujourd'hui

Acapulco	Averses	32	26
Bahamas	Soleil	33	28
La Barbade	Beau	30	25
Bermudes	Nuageux	30	26
Cancun	Orages	31	26
Daytona Beach	Orages	31	23
Ft. Lauderdale	Orages	32	25
Honolulu	Averses	31	25
Key West	Orages	32	28
La Havane	Orages	34	24
Las Vegas	Soleil	40	28
Miami	Orages	32	25
Montego Bay	Orages	33	25
Myrtle Beach	Orages	29	20
Orlando	Orages	33	23
Palm Springs	Variable	41	28
Puerto Plata	Éclaircies	32	25
Tallahassee	Orages	33	21
Tampa	Orages	32	25
W. Palm Beach	Orages	32	25

ALMANACH

Maximum hier	18°
Minimum hier	13,8°
Normale le jour	24,7°
Normale la nuit	13,0°
Record max.	31,4°/1994
Record min.	8,1°/1992
Précipitation hier	36,4 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UV: 6,9 (Modéré)	

LE SOLEIL



leSoleil

Un congé qui tombe à point

« Nous sommes encore compétitifs », croit Laplante

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Pour la première fois depuis longtemps, le gérant Michel Laplante avait une raison de sourire : le match d'hier soir entre les Capitales de Québec et le Spirit de North Shore a été annulé en milieu d'après-midi à cause de la pluie abondante. « Considérant notre état de santé physique et mental, c'est une bonne chose », prétendait-il.

L'autocar de l'équipe s'est pointé le bout du nez à Québec à 7 h, hier matin. Les yeux étaient encore cernés des déboires de la veille; le même silence régnant dans l'entourage du club. « La blessure de Patrick Scalabrini, la défaite, la forte pluie, tout était noir », ajoutait le gérant, qui ne fait pourtant jamais dans le négativisme.

Les Capitales devront oublier leur frappeur droitier pour une longue période — peut-être même pour le reste de la saison. En fin de journée, le physiothérapeute Jean-Philippe Boivin ne modifiait pas sa première analyse. « Selon moi, le ligament croisé antérieur est déchiré », précisait-il au *Soleil*.

Aujourd'hui, Scalabrini rencontrera le Dr Richard Blanchet pour en avoir le cœur net. Un rendez-vous avec l'orthopédiste est aussi à son horaire la semaine prochaine. « Il y a toujours une marge d'erreur, mais tout porte à croire que c'est ça. Selon l'enflure du genou, on pourrait toujours essayer de le ramener plus tôt, mais il devra se faire opérer quand même. Dans le meilleur des cas, il pourrait tenter un retour dans trois ou quatre semaines et dans le pire, sa saison serait terminée », indiquait celui qui ne chôme pas par les temps qui courent.

GÉLINAS DE RETOUR EN AOÛT

Boivin a reçu la confirmation que Patrick Deschênes, Karl Gélinas et Goefrey Tomlinson subiront un examen par résonance magnétique en début de semaine prochaine, ce qui permettra à l'équipe d'être fixée sur la durée de leur absence. Si l'évolution ne

semblait pas positive dans le cas de Tomlinson, Deschênes se rapprocherait d'un retour, tandis que Gélinas grimperait sur la butte vers le 1^{er} août. D'autres joueurs soignent des blessures mineures, c'est le cas de Mike Galloway et d'Eddie Lantigua (épaule), de Scotty Martin (aine), de Corey Stang (main) ainsi que de Jorge Perez (genou).

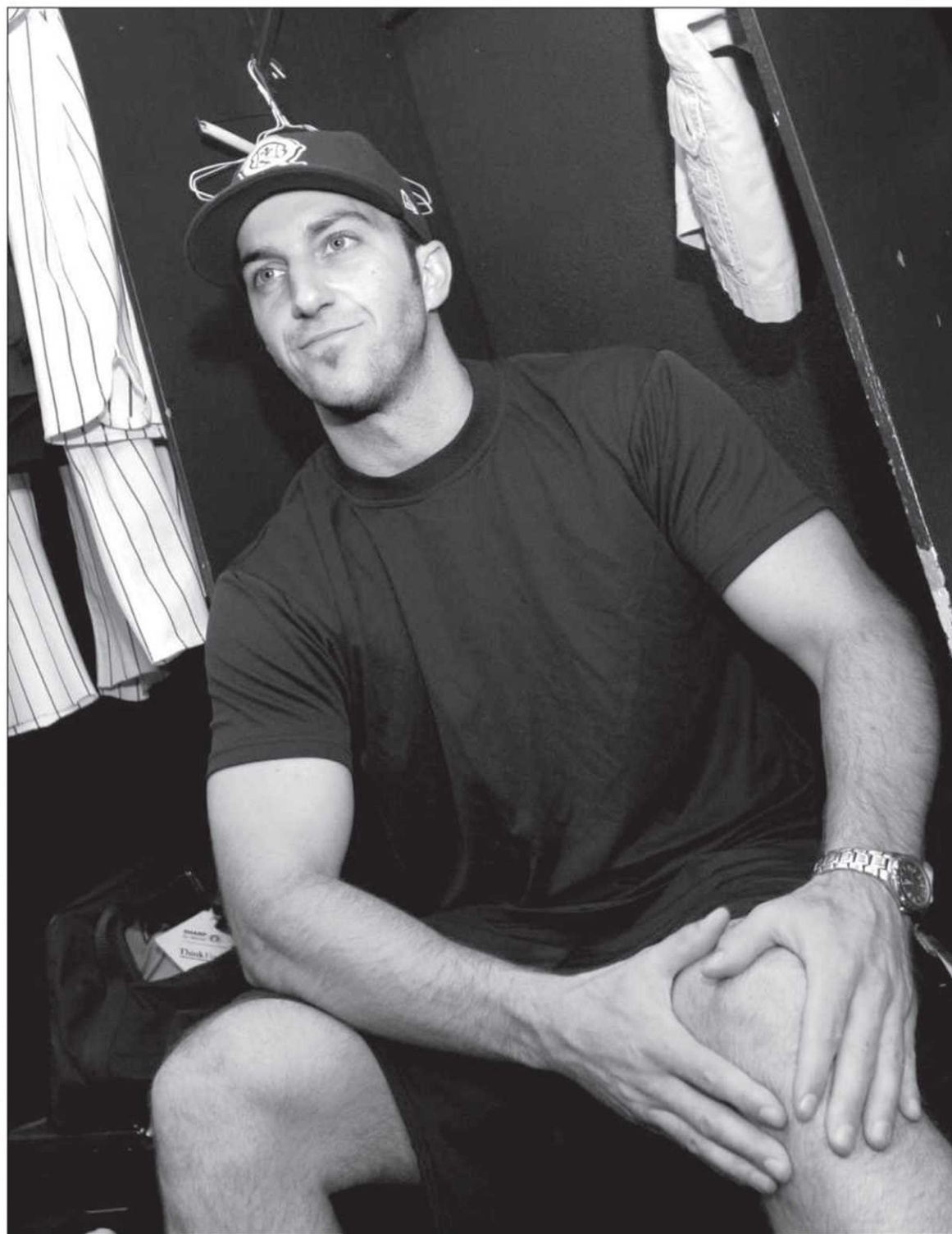
« Sur papier, nous avons une équipe redoutable et capable de tout balayer. Malgré toutes nos blessures, je suis convaincu qu'on a un aussi bon club que l'an passé. Nous sommes encore compétitifs, mais il faut batailler plus fort », soulignait le gérant.

« La blessure de Patrick Scalabrini, la défaite, la forte pluie, tout était noir »

— Michel Laplante, le gérant des Capitales, au sujet des récents déboires de son équipe

Laplante était sur le point de donner un coup de fil à Ivan Rojas, hier après-midi. Le Cubain devrait donc être dans l'alignement, aujourd'hui, à l'occasion du programme double face au Spirit, tout comme le voltigeur Benoît Emond. Le gérant n'ira pas trop vite sur la gâchette, fidèle à sa philosophie. « Je discute avec Miles (Wolff) tous les jours, mais on va y aller pour l'instant avec des joueurs en mesure de nous aider tout de suite comme Benoît et Rojas. L'important, c'est de passer à travers cette crise. »

NOTES: Le programme double commencera à 17 h 35... **Michel Simard (5-4, 3,56) et Shawn Ryan (1-0, 5,09) seront les deux partants des locaux...** Un mot sur la série contre le Spirit: « La victoire sur le terrain peut nous aider, mais elle doit venir avec les points et non pas avec les poings, car dans notre situation, on risquerait le K.-O. Disons qu'on n'a pas le club pour grimper sur un ring », lançait Laplante à la blague en référence à la bagarre générale du 23 juin.



Même si Patrick Scalabrini a peut-être un ligament déchiré au genou gauche, il entend faire fi de la douleur dans l'espoir de revenir au jeu dès que possible. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Scalabrini : « Il faut souffrir pour être beau »

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

« Ivan Naccarata a joué pendant six ans avec un ligament croisé antérieur déchiré, je suis sûrement capable de le faire pendant quelques semaines », lance Patrick Scalabrini en massant son genou gauche dans le vestiaire de l'équipe.

Le dernier membre de la longue liste des écopés des Capitales ne veut pas entendre parler d'intervention chirurgicale, du moins pour le reste de l'été. Au lendemain d'une vive douleur et d'une grande déception, il avait déjà un objectif en tête: revenir aider ses nouveaux coéquipiers à remporter un autre championnat.

« Je suis tellement déçu, je ne sais plus quoi penser. Je n'ai ja-

mais subi une blessure sérieuse, et voilà que ça m'arrive à ma dernière saison. Ça s'est produit dans le feu de l'action, on n'y peut rien. Mais pour avoir jasé avec Ivan (Naccarata), je sais qu'il est possible de jouer sans être opéré tout de suite. »

D'ICI TROIS SEMAINES

Il n'en sera rien d'ici les trois prochaines semaines, toutefois. Scalabrini discutera avec les spécialistes médicaux afin de déterminer la marche à suivre. Il jure n'avoir rien à foutre de la douleur qu'il devra endurer s'il peut revenir au jeu.

« La douleur, je m'en fiche. Ça va faire mal, mais je suis capable d'en prendre. De toute manière, on dit qu'il faut souffrir pour être beau... Je rêve peut-être, mais je devrais être capable d'être frap-

peur désigné dans trois semaines », disait-il hier sur un ton convaincu.

Scalabrini avait connu un excellent départ avec les Capitales, présentant une moyenne de ,375 avec deux circuits et six points produits. « Je commençais à peine à retrouver mon rythme, à me sentir plus à l'aise. J'étais motivé à l'idée de bien finir ma carrière, et maintenant, je ne veux pas qu'elle se termine de cette façon. »

Il n'en revient pas de voir autant de monde dans la salle des premiers soins. À ses yeux, les Capitales avaient tous les ingrédients pour se rendre loin. « As-tu vu le club qu'on aurait si tout le monde était en santé? C'est pour ça aussi que je vais être le petit grincheux dans le coin pendant trois semaines en espérant être en mesure de jouer. »



Le Coréen K.J. Choi s'est pointé en Écosse fort de deux victoires lors de ses trois derniers tournois. — PHOTO REUTERS

K.J. Choi en voie de se faire un nom

Associated Press

CARNOUSTIE, Écosse — Commençons par son nom véritable: Kyoung-Ju Choi. C'est le nom qui apparaît sur son certificat de naissance. Mais vous pouvez l'appeler K.J.. En fait, c'est lui qui a trouvé ce nom à sa première participation à l'Omnium britannique en 1998.

«Au premier trou, on a annoncé Kung Choy, a-t-il dit. C'est un nom très difficile. Je me disais que c'est très long et le lendemain, j'ai suggéré qu'on utilise seulement les initiales K et J. Tout le monde a compris. C'est un nom plus simple, tout comme Choi. Alors le lendemain, on me présente comme K.J. Choi, de Corée. C'est tellement plus facile.»

Et s'il continue de jouer comme il le fait cette saison, Choi pourrait bien hériter du titre de gagnant d'un tournoi majeur. Il s'est présenté à Carnoustie avec le vent dans les voiles, après avoir remporté les tournois de Jack Nicklaus et de Tiger Woods. Il joue un peu de la même façon depuis son arrivée à l'Omnium britannique où on n'a plus aucune difficulté avec son nom.

On parle bien de K.J. Choi et il sera du dernier groupe à prendre le départ aujourd'hui dans un tournoi majeur. Le Coréen de 36 ans a amélioré la normale pour une deuxième ronde de suite hier quand il a joué 69, ce qui le laisse à deux coups de la tête et de Sergio Garcia.

« Au premier trou, on a annoncé Kung Choy. C'est un nom très difficile »

— Kyoung-Ju Choi relate sa première présence à l'Omnium britannique, où il a suggéré qu'on utilise uniquement ses initiales

Pour un gars qui est né sur une île où il n'y avait pas de terrain de golf et qui n'a pas touché à un bâton avant l'âge de 16 ans et qu'on croyait trop petit à cinq pieds, huit pouces, ce n'est pas si mal. Et parfois, Choi semble dépassé un peu par les événements. «Je ne pen-

sais pas me retrouver dans cette position», a-t-il commenté.

Sur le terrain, il joue avec calme et assurance, ne laissant jamais paraître ses émotions. Il est d'une constance désarmante. Il a commis un bogey au 18^e trou après avoir logé son coup de départ très près du Barry Burn, mais même là, il ne s'est pas énervé.

«Il faut jouer ce trou comme s'il s'agissait d'une normale 5, a-t-il dit. Et quand on obtient un bogey, on peut se dire que c'est une bonne normale.»

Choi avait déjà joué à Carnoustie. Il avait terminé au 49^e rang à 20 coups au-dessus du par en 1999. Mais il avait eu la chance de jouer aux côtés de l'éventuel gagnant Paul Lawrie, un Écossais qui sait comment se débrouiller sur ces parcours du bord de la mer. «En 1999, mes coups dans le vent étaient très faibles, a dit Choi. Quand j'ai joué avec Paul, j'ai beaucoup appris. J'ai vu comment il manœuvrait dans le vent. Ce fut une bonne leçon pour moi. En arrivant ici cette semaine, je savais mieux comment me débrouiller.»

Weir au lieu de Woods

Associated Press

CARNOUSTIE, Écosse — Plutôt que de s'attaquer au meneur, Tiger Woods s'est trouvé en difficulté dès son premier élan hier à l'Omnium britannique.

Woods a expédié son premier coup de départ dans le Barry Burn. Il n'en croyait pas ses yeux quand sa balle a disparu dans le ruisseau. Il est finalement revenu au chalet après une deuxième ronde de 74, trois au-dessus de la normale, qui le laisse à sept coups du meneur, l'Espagnol Sergio Garcia. Le meilleur joueur au monde a beaucoup de pain sur la planche s'il veut devenir le premier joueur en plus de 50 ans à remporter une troisième victoire de suite à l'Omnium britannique.

Garcia, qui avait joué un brillant 65 en première ronde, a remis une deuxième carte de 71, calant à plusieurs reprises des roulés importants comme ceux qui lui avaient échappé souvent par le passé. «J'ai réussi à ne commettre que peu d'erreurs, a-t-il dit. Je n'ai pas joué aussi bien qu'en première ronde, mais mon jeu a été constant.»

K.J. Choi, qui a récolté deux victoires sur le circuit de la PGA au cours des deux derniers mois, s'est approché de Garcia en jouant 69. Le Coréen se trouvait même à un seul coup de la tête avant de commettre un bogey au très difficile 18^e trou, qui l'a laissé à 138, quatre sous le par. «Je ne pensais pas que je me retrouverais dans cette position au début du week-end», a dit Choi.

LA MEILLEURE RONDE

Le Canadien Mike Weir a joué 68, la meilleure ronde de la journée et se trouve à égalité au troisième rang à 139 avec l'Espagnol Miguel Angel Jimenez, qui a bien failli réussir un trou d'un coup au 16^e.

«Je suis très heureux de cette ronde, a affirmé Weir. Depuis quelques semaines, je sens que mon jeu s'améliore. Il n'y a seulement que la moitié du parcours de fait, mais j'aime la façon dont je m'élançe. Nous avons deux autres dures journées devant nous. C'est une longue semaine. J'ai beaucoup d'expérience en pareille situation et je sais qu'il y a une longue route à faire.»

Woods se trouvait bien plus loin. Après avoir joué un très respectable 69 en premier parcours, Woods avait un fer dans les mains pour

son premier coup de la deuxième ronde, voulant jouer de prudence sur ce trou à normale quatre de 406 verges. Le ruisseau longe l'allée du côté gauche. Ce n'est pas trop inquiétant, à moins qu'un joueur y aille d'un très mauvais coup. C'est ce qui s'est produit. Dès qu'il a frappé son coup, Woods a levé le bras droit, signalant que sa balle se dirigeait vers la gauche. Après quelques bonds, elle s'est retrouvée dans l'eau.

Après sa deuxième ronde de 74, Woods est à sept coups du meneur, l'Espagnol Sergio Garcia

Woods n'a pu faire mieux qu'un double bogey (six) sur le trou et a joué 39 à l'aller. «C'était un si mauvais coup parce que je n'étais pas concentré, a dit Woods. J'aurais pu me sortir du tournoi, mais je pense que je suis encore là.» Il a lui aussi commis un bogey au 18^e trou pour se retrouver à 143, un au-dessus du par après 36 trous.

TERMINÉ POUR MICKELSON

À tout le moins, il sera là pour les rondes de la fin de semaine. Phil Mickelson, lui, a raté une deuxième qualification de suite en tournoi majeur après une ronde affreuse de 77 pour un combiné de 148. «Je pensais que je jouais beaucoup mieux que cela», a dit Mickelson, qui n'a terminé qu'une seule fois parmi les 10 premiers à l'Omnium britannique.

Malgré son solide 70 hier, le Canadien Stephen Ames n'a pu se qualifier, hanté par sa désastreuse ronde de 81 en levée de rideau.

Pour sa part, Boo Weekley, un Floridien qui n'est pas en terre familière, se débrouille fort bien et se trouve à 140, deux sous le par. Il n'est qu'à quatre coups de Garcia.

Le jeune Irlandais de 18 ans, Rory McIlroy, qui avait si bien fait en première ronde en jouant 68 sans commettre de bogey, a remis une deuxième carte de 76. Il est le seul amateur à s'être qualifié pour la fin de semaine.

On prévoit de la pluie et du vent aujourd'hui, mais Woods sait qu'on peut s'attendre à tout le long de la côte écossaise. «Si on se tient près de la normale, on aura bien fait», a-t-il dit.

Un détour payant pour Roberge

La judoka Beauportoise remporte le bronze et des points en vue des Olympiques

Ian Bussi eres
ibussi eres@lesoleil.com



Après avoir perdu son premier combat face à celle qui allait remporter la médaille d'or, la judoka beauportoise Catherine Roberge a emprunté, hier, le chemin le plus difficile et a remporté tous ses combats en route vers une médaille de bronze dans la catégorie des moins de 70 kg aux Jeux panaméricains.

Sa troisième place lui permet de récolter de précieux points, comptant en double à cette compétition majeure, et de se maintenir en bonne position pour prendre part à ses secondes olympiques à Pékin.

« Seules les trois premières au niveau continental peuvent aller aux Olympiques. Mes résultats me permettent de compenser pour ma contre-performance de Montréal, où j'avais terminé cinquième. Je suis en bonne position pour me qualifier pour les JO », a expliqué au téléphone l'athlète de 25 ans.

Hier, Roberge s'est frottée d'entrée de jeu à la Californienne Ronda Rousey, fille de l'ex-championne du monde Anne-Marie Rousey. « Le combat s'est quand même bien déroulé puisque j'ai perdu à seulement 10 secondes de la fin. C'est une adversaire que je peux battre et que je battrai éventuellement », assure-t-elle.

UNE DEUXIÈME VIE

Le parcours sans faille de sa première adversaire, qui a terminé la journée avec l'or au cou, lui a cependant permis d'avoir droit à une deuxième vie. « Toutes les adversaires des deux semi-finalistes prennent part au tableau de repêchage et se battent pour la médaille de bronze », explique celle qui est entraînée par l'ex-médaillé olympique Nicolas Gill.



De gauche à droite : la Brésilienne Mayra Silva (argent), l'Américaine Ronda Rousey (or), la Beauportoise Catherine Roberge (bronze) et la Colombienne Yuri Alvear (bronze) sont montées sur le podium après la compétition de judo des Jeux panaméricains, dans la catégorie des moins de 70 kg. — PHOTO AP

Opposée à l'Argentine Mariana Lopez, Roberge l'a battue par ippon, une manœuvre qui permet de remporter automatiquement le match. Elle a ensuite affronté l'Équatorienne Diana Chala, une judoka qu'elle considère comme très dangereuse, mais contre qui elle n'avait jamais perdu. « Ce match a été très serré et s'est décidé au *golden score*, une procédure de bris d'égalité. Je l'ai emporté par koka, la plus mince marge au judo », poursuit-elle.

Le dernier obstacle à se dresser entre elle et la médaille de bronze

avait pour nom Onix Cortes, une Cubaine de 18 ans, qui avait perdu son combat de demi-finale après avoir écopé d'un trop grand nombre de pénalités. « Je tirais de l'arrière à un certain moment dans le combat, mais Cortes avait déjà une pénalité appelée contre elle, et je lui en ai rapidement fait écoper deux autres. J'ai pris le risque en y allant par pénalités, mais ç'a rapporté », explique-t-elle.

UNE COURTE PAUSE

Roberge sera de retour à Québec mercredi afin de passer quel-

ques jours avec sa famille et de prendre une courte et rare pause dans son été très chargé. « Je n'ai été chez moi que cinq jours depuis le début du mois de juin ! Le 30 juillet, je serai de retour à Montréal pour m'entraîner en vue des Jeux universitaires qui auront lieu à Bangkok du 8 au 18 août et des Championnats du monde de judo, qui se dérouleront au Brésil du 13 au 16 septembre », conclut-elle.

Pour sa part, la judoka Marylise Lévesque, de La Pocatière, a elle aussi mérité le bronze, hier, chez

« Je suis en bonne position pour me qualifier pour les JO »

— Catherine Roberge

les moins de 78 kg. Après s'être inclinée devant la championne du monde Yurisel Laborde à son deuxième combat, elle a vaincu la Guatémaltèque Mirla Nolberto par ippon en 69 secondes.

WATER-POLO

Les Canadiennes ratent une chance en or

Presse canadienne

RIO DE JANEIRO, Brésil — Les filles de l'équipe canadienne de water-polo ont quitté la piscine du centre aquatique Julio-Delamare la mort dans l'âme, hier soir, après avoir subi une défaite de 6-4 face aux Américaines en finale du tournoi des Jeux panaméricains.

Depuis un an, elle s'étaient préparées avec acharnement, ne ménageant aucun sacrifice pour ce tournoi avec l'espoir d'assurer leur sélection olympique pour les Jeux de Pékin. Mais pour concrétiser leur objectif, elles devaient remporter le tournoi. Elles de-

vront finalement se consoler avec la médaille d'argent des Jeux.

Elles ont bataillé ferme face aux championnes du monde. On pouvait lire une grande déception sur leur visage quand elles ont regagné leur vestiaire. Même que certaines étaient en larmes. « C'est vraiment dur à avaler », a dit la capitaine Krystina Alogbo, qui a disputé les derniers matchs malgré une blessure à l'épaule.

« C'était notre grand objectif de l'année. C'est une déception de plus pour nous cette année. »

Même l'entraîneur Pat Oaten avait du mal à contenir ses émotions. « Elles sont déçues. Et moi

aussi, je suis sous le choc, a-t-il dit. Personne dans le milieu du water-polo ne nous donnait la moindre chance contre cette équipe. Les Américaines n'ont pas perdu un match au cours des deux ou trois dernières années. Le choc est d'autant plus grand que nous sommes passés très proche d'atteindre notre objectif. »

UNE DÉCISION DOUTEUSE

Alogbo, Perreault, Emily Csikos et Cora Campbell ont marqué les buts des Canadiennes. Alison Gregorka a dirigé l'attaque des Américaines avec deux buts, les autres allant à Heather Petri, Eri-

ka Figge, Brenda Villa et Lauren Wenger. En après-midi, Cuba avait vaincu le Brésil 6-5 dans le match pour la médaille de bronze.

Sans chercher d'excuse, Oaten estime que l'arbitre a manqué une décision qui a complètement changé le tempo du match au troisième quart. « Il y a clairement eu infraction aux dépens de Krystina dans la zone de but et l'arbitre aurait dû décerner un tir de pénalité. À la place, les Américaines ont repris le ballon et ont marqué. Le tempo du match a alors changé. Au lieu d'avoir une égalité, nous nous sommes retrouvées en arrière par deux buts. Ça nous a fait mal. J'ai

demandé une explication à l'arbitre, mais il ne m'en a pas fourni. »

L'équipe féminine peut encore se qualifier pour les Jeux de Pékin au cours d'un tournoi international qui se déroulera en Italie au mois de février. « C'est un tournoi auquel tous les pays participeront et il faudra finir parmi les trois premiers, ou les quatre si l'Afrique n'envoie pas d'équipe à Pékin. »

D'ici là, Oaten devra regrouper sa troupe. On se demande si la vétérane Campbell poursuivra sa carrière. « De retour au village des athlètes, nous tiendrons une réunion et nous discuterons du plan pour les prochains mois. »



RE/MAX Accès

Les vraies couleurs de l'immobilier, Voilà.

948-1000

Courtier immobilier franchisé et agréé

JEAN-YVES BOUTIN 948-1000

LES SAULES

Jumelé en coprop. à Neufchâtel, fini sur 2 étages, 2 sb, meilleur qualité/prix du secteur!

ST-NICOLAS

Prop. d'inspiration cottage anglais, cuisine de rêve, bcp d'armoires, gar. intégré avec accès s.-sol.

CLAIRE GELLY 872-0502

ST-AUGUSTIN

Quartier et maison familiale par excellence! 1 an. Garantie APCHQ. Luxueux! Vaste cour sud-ouest. Garage excavé.

STE-FOY

3336 ch. St-Louis (près Plage Jacques-Cartier). Chaleureux cottage (joli foyer, beaux planchers bois, poutres. Possibilité d'une pièce au-dessus vaste garage.

DINAH CAVANAGH 527-0405

ST-LÉON-DE-STANDON FERMETTE

ILE D'ORLÉANS. St-François-Sud. Ancestrale. 275 ans. Le nec plus ultra... Voir vidéo: dinahcavanagh.com

SILLERY 1318, JAMES-LEMOINE

ILE D'ORLÉANS. Auberge/restaurant. Clientèle locale et internationale. Voir vidéo: dinahcavanagh.com

FRANCE DESROCHERS 948-1000

LEBOURGNEUF, condo au dernier étage, 2 cc, magnifique cuisine, foyer, planchers de bois, 2 stat. int., 3 rang., tout y est.

STE-CATHERINE, lumineux cottage de 3 cc à l'étage, grand salon, portes françaises, secteur jeune, près des services.

LISE HARDY • MARC HARDY 948-1000

CHARLESBOURG, beau condo 3 cc, situé au 4^e et dernier étage d'un imm. de 8 condos, tapis, cer., et linoléum, belle orientation au sud avec belle vue sur la ville, poss. rapide si désirée! À voir! 109 900\$

VAL-BÉLAIR, une belle à paliers 32x28 entretenue avec soin, 4 cc dont 2 au même niveau, plusieurs terr. changeées, porte avant et toiture aussi, belle gr. s. fam., sis sur terr. avec patio et cabanon, or. s.-o., à voir rapidement! Occ. 90 jrs. 169 900\$

PIERRE PARADIS 847-1000

LIMOILLOU, triplex, 2 x 4,5, 1 x 3,5 situé dans un endroit stratégique.

VAL-BÉLAIR, superbe cottage avec garage, salle à manger indépendante, piscine creusée, grand terrain 18 000 pi ca.

JEAN-FRANÇOIS LEMIEUX • MARCEL LEMIEUX 948-1000

CAP-ROUGE, 4670, rue Caroline-Vaill. Condo rdc, unité de coin, bien éclairé, 2 ch., pl. flottant, tuiles et céram., grandes pocs et immense sb, rang. int. et ext., stat. ext. Faites vite! 124 500\$

SANT-AUGUSTIN, 4908, St-Félix, superbe résidence, très grand, 4 chambres, planchers de bois franc et céramique, belle cuisine, comptoir de granite, foyer au gaz au salon, grand terrain de 16 000 pi ca à l'ouest sans voisin arrière avec piscine. À voir absolument! 440 000\$

BENOÎT CYR 948-1000

LEBOURGNEUF, très grand condo de 3 cc à 2 pas des Galeries de la Capitale et du Parc.

STE-AURÉLIE, 159-B, des Saules, chalet 4 saisons, baignade et activités nautiques à 115 km des ports.

LINDA RATTÉ 948-1000

SILLERY, Nouvelle sur une des plus belles rues, superement entretenue, plusieurs rénovations effectuées, grandes pièces, occupation optimale.

LAC-BEAUPORT, Vue d'aspect sur Lac Beauport, chalet de 3 étages, 4 chambres et salles d'eau, 2000 pi ca, piscine, possibilité de pélagère.

SYLVIE HAMEL 948-1000

ST-NICOLAS, Prestigieuse avenue Parc Pointe, vue fleur, boisé arrière, 5 chambres et 3 salles d'eau, salon double, nombreux niches - tous les détails sont au bureau à la maison.

LIMOILLOU, Avec revenus, 3 pièces pour propriétaire occupé, superement entretenue, financement facile, évaluation professionnelle au dossier - logez-vous à peu de frais.

JOCELYNE COUTURE 847-1000

CHARLESBOURG, grand condo 2 cc, stationnement, piscine. À voir. 108 500\$

DUBERGER, beau condo à vendre ou à louer, 2 foyers, piscine, parfait pied-à-terre. 145 000\$ ou 780\$ par mois.

CLAUDE VERREAULT • CHRISTINE LÉGARE 948-1000

CHARLESBOURG, chaleureuse et impeccable! Idéal pour professionnel à la maison, 3 cc à l'étage, foyer au salon, superbe cour amén. avec pisc. semi-creusée, terr. clôturé, bur. au s.-sol. Vendeur motivé. 224 900\$

MONTCALM, condo indivise de plus ou moins 1700 pi ca sur 2 étages, rez-de-chaussée et sous-sol rénovés au goût du jour, 3 chambres, 2 salles de bains, salle à manger ind., cour intérieure. Un bijou. 199 500\$

NADINE CAVION 948-1000

ST-DAVID (Lévis), maison impeccable offrant foyer, 4 cc, planchers bois et céramique, du vrai confort familial dans secteur de choix.

L'ANCIENNE-LORETTE, NOUVEAU, magnifique cottage avec garage double, cuisine bien équipée, entrée ind. pour bureau au loyer. IMPECABLE!

SANDRA LAVOIE 948-1000

ST-GILLES, site enchanteur avec vue sur rivière et terrain de golf, superbe résidence rénovée avec goût. Saura vous séduire à coup sûr!

BEAUPORT, un vacancier à l'année de biens de dernière sortie de villageurs, maison en rangée, luminosité abondante, 2 cc et plus, revenu local.

MARC LAMONTAGNE 948-1000

SILLERY, Vue imprenable sur le fleuve. La voir de l'extérieur ne suffit pas, une visite s'impose.

ST-AUGUSTIN, Construction hors de l'ordinaire, sur un emplacement spectaculaire au bord du lac.

CATHERINE RHÉAUME 948-1000

QUÉBEC

VIVEZ EN PREMIÈRE CLASSE! Magnifique condo, 5e étage, unité de coin, grande terrasse, vue panoramique extraordinaire, 2 cc, lattes bois, foyer au gaz intégré, pisc. cr. et plus encore. Gérez-vous!

SAINTE-FOY

SECTEUR DE CHOIX, sans voisin arrière, superbe terrain intime, 4 cc dont 1 au s.-s., lattes bois, impeccablement entretenu. Qualité de vie assurée!

GEORGES PAQUIN 948-1000

STE-FOY (Les Sources), superbe cottage anglais, 4 cc + 2 s. de bain à l'étage, grand boudoir au rdc, s. familiale au s.-s., pi. en aires, bois.

CAP-ROUGE, superbe condo avec décor patiblé, épuré et discret, vue splendide sur le fleuve, pi. en aires de bois et ér. 2 cc, grands de bain, stat. ext., par. cr.

FRÉDÉRIC MASSON 875-4676

A VOIR!

Lac Sept-Îles + 174500\$. Superbe chalet 4 saisons avec un très bel accès au lac. Le chalet est rénové de a à z.

PAISIBLE

St-Augustin + 217 500\$ Rénovée avec souci des détails, 4 cc, 3 salles de comb., gar. double, vendeur motivé!

MARIE-CLAUDE PARÉ 948-1000

CAP-ROUGE

Visite libre le dimanche 22 juillet entre 14h et 16h au 1459, des Carougeois.

ST-ISIDORE

Tout à fait charmante! Maison 1 1/2 étage, planchers de bois, salle de bain rénovée, entrée ind. au s.-sol.

LORRAINE PARADIS 847-1000

CHARLESBOURG, coup de cœur, magnifique cottage tout équipé, 3 cc à l'étage, belle pi. de lattes, pélagère et lofting, terr. en. avec pisc. semi-creusée.

SHANNON, cottage avec terrasse, 2 cc, grande salle de bain avec douche séparée, terrain 30 000 pi ca à quelques min. de la base militaire. 225 000\$

NATHALIE BRETON 948-1000

VAL-BÉLAIR, bungalow tout brique, 4 cc, 2 salles de bain, terrain 19 000 pi ca, sans voisin arrière. 159 500\$

LE MESNIL, condo au demi-sous-sol, 2 cc, reprise de finances, vendu sans garantie. 94 050\$